華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇五三二號
每份零售港幣壹元
中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637
北角H640693 旺角K840749
台灣經理處：台北中山北路三段三十四號三樓
電話：五九二九九七六六號

居民與防暴隊展開巷戰
龍崗道拆屋衝突
警民十九人受傷
雙方對峙十小時居民以屎尿沸水對抗
防暴隊出動順利清拆僭建物拘捕十人

（特訊）一項爲改善九龍城居民環境而進行的清拆行動，昨日因僭建居民的頑抗，一度與警方發生對峙，最後防暴隊奉召抵場，雙方遂演變成警民衝突的流血事件。

該宗警民衝突事件中，共有十九人受傷送院，其中包括十四人是警務人員，五名居民，傷者中大部份敷藥後已獲准離院，僅兩名居民需要留醫，兩人傷勢據報其一欠佳，另一人尚好。

事件中，警方先後帶走十名男女協助調查。

繼去年觀塘恆安街火拒清拆行動流血衝突後，昨日九龍城的事件爲第二次，今次清拆行動命名爲「紅區行動」，由於已經是第六次的行動，故稱爲「紅區六號」。

「紅區行動」係於一九八〇年開始，計劃在九龍城區內後巷清拆僭建物超過一千間，清拆行動至今爲止已拆了六百間僭建物。

清拆行動是由政務處、市政署、房屋署、警方各部門聯手進行。

昨日清拆現場位於九龍城龍崗道廿九至六十九號之後巷，計劃清拆的是十六間非法僭建物。

該列僭建物都是單層木屋，根據資料顯示：登記居住上址的居民人數爲十二戶共三十二人，其中十五人於較早時候，答允遷入上水臨時房屋區，其餘七人則暫時投靠親戚，餘下堅決不肯遷出的只有十人，他們分別是八男一女另外一名男童。

「紅區六號」是在早於四月前，由有關方面發信通知該批僭建物居民，原本限期他們在三月廿日前全部遷出，後獲准延期至六月廿九日才執行清拆行動。

清拆後巷僭建物爆發警民流血事件的經過頗爲曲折，雖然堅決拒絕遷走的僭建居民只得十人，但他們有計劃的進行抗拒行動，一度令警方感到頭痛。

據悉：頑抗份子準備了利刀、鐵枝、屎、尿、甚至用火水爐煲滾水，用以對付執行清拆行動的制服人員。

警方有見及該批頑抗份子有武器在手，故初時並不準備採取硬攻，改而出動催淚氣體，希望迫使各人離開其盤踞的僭建物，詎料，天有不測之風雲，正當警員發射了催淚氣體後，由於吹逆風的關係，催淚氣反而吹回警隊的陣地，令警員流鼻水、咳嗽，情況一度狼狽，更惹得頑抗份子的譏笑。

「紅區六號」清拆龍崗道後巷僭建物，十名居民與警方對峙及引起流血衝突，防暴警察制服該批頑抗份子後，圖爲將他們逐個帶走的情形。（本報記者攝）

風向轉變催淚瓦斯倒吹向警隊
防暴隊採突擊行動
兵分三路直搗黃龍

最後，警方最高方面決定召來防暴警察，四十名持警棍、戴頭盔、盾牌的防暴警察共分三路，一路由龍崗道後巷推進，另一路由南國道後巷滲入，至於最後一批亦是最重要的一路是在僭建物中間殺出，分散了頑抗份子的實力，採取逐個擊破之妙策奏效。

四十多名防暴隊進行突擊行動時，頑抗份子果然出動屎、尿、滾水等，其中有警察閃避不及，手臂慘遭沸水灼傷，連同其他十六名同僚及四名受傷居民先後獲送院救治。

綜合昨日警民流血衝突事件的過程，警方及其他部門人士共出動了一百卅人，目標拆取的僭建木屋爲十六間，受影響居民是卅二人，行動由早上六時開始，雙方對峙至下午三時卅五分才結束，歷時九個半小時，共十九名警民受傷，兩人傷重需留院。

下面是「紅區六號」「流血事件的經過：

第一批清拆人員在早上六時到場，首先勸喻部份尚未遷出的居民離開現場。

八時左右，其中五戶共十五人願意接受當局的安置同意入住上水臨時房屋區，該批人仕離去。

餘下十名居民，包括八男一女一男童則堅持不願遷出，且作出不惜爲僭建木屋採取護屋行動。

清拆人員在動手拆出外圍的之間僭建物，兩名企圖與警方理論的男子首先被帶走，頑抗份子由十人減至八人，但亦因此提高警惕，以利刀鐵枝守門，不准任何人接近，雙方發生對峙。

清拆人員包圍現場，直至上午十一時，雙方仍然僵持，警方獲悉頑抗份子收藏有利刀，鐵枝等武器。

中午一時現場警方經商議後，決定向總部求助；要求增援，未幾，一連防暴警察共四十人抵場。

一時卅分，警方發射催淚氣體，卻得到反效果，只好取消該「淚攻」計劃。

三時，警時苦勸無效，頑抗份子依然以武器守着門外不准任何人內進。

三時卅分，防暴隊兵分三路突擊，五分鐘後，順利入屋及拉人，各傷者送院，流血事件亦宣佈結束。（合）

國務院高官强調
美維持太平洋軍力
對抗蘇聯擴軍野心

（中央社華盛頓廿八日電）美國國務院一位高級官員說，美國並未如十年前有些人所躭心的不再是一個太平洋强國，相反的她正多方努力，維持在該區域的能力。主管政治事務國務次卿邁可。阿瑪科斯特說，美國正使其駐太平洋地區的部隊現代化，這些部隊並已作某種程度的增大。阿瑪科斯特答覆關於美國對抗蘇聯在具有戰略的馬六甲海峽鄰近的中南半島影響力的問題，作上述表示。這位國務院官員昨晚經由人造衛星接受曼谷、雅加達、吉隆坡、馬尼拉和新加坡的參與者訪問時說，美國將與東南亞國家協會的友人，共同追求高棉問題的政治解決。阿瑪科斯特在訪談中一再强調，美國對東南亞國家協會各國的看重，特別是不斷長，擴展中的貿易與國投資機會。

日美五角環太平洋聯合演習結束

（東京二十九日電）日本、美國、加拿大、澳洲和紐西蘭五國參加的環太平洋聯合軍事演習二十九日結束。這次演習是從五月十五日起在中太平洋海域進行的，出動了飛機二百五十架，艦艇八十艘，兵員約五萬人，以分成紅、藍兩軍的對抗形式進行了各種海上演習。這是從一九七一年開始舉行這種演習以來規模最大的一次。日本報紙認爲，舉行這次演習是爲了對抗蘇聯的威脅，「加强太平洋地區西方國家的集體防衛能力」。

蘇六萬大軍 中歐演習 爲期一周

（法新社布魯塞爾廿九日電）長達一周的蘇聯六萬大軍在中歐的軍事大演習。捷克、東德、波蘭三國軍隊，也將在蘇聯國防部長烏斯汀諾夫，以大演習總司令的名義指揮之下，進行演習。這裏的西方專家們說此次演習旨在考驗新的閃電戰術。這還是一九八二年以來華沙公約組織最大規模的演習。北大西洋公約組織的高官們說：上述新閃電戰術，以二次大戰時代的希特拉的閃電戰術爲藍本，預料在此次演習中，將作：蘇聯裝甲部隊，在强大空軍掩護下，大舉突擊西德的模擬戰。北約的專家們並且說：相信蘇聯坦克有兩個星期之內大舉突破北約防綫之威力，從而迫西方陣營動用核武器，將一如北約統帥，美藉將軍羅傑士前此所說者。參加此次大演習者包括裝甲部隊、炮兵、機械化步兵，及炮艇直昇機

英首相在國會警告
礦工激烈行徑 將危及煉鋼業

（美聯社倫敦廿九日電）英首相戴卓爾夫人警惕說：煤礦罷工工人糾察隊包圍煉鋼的愈演愈烈行徑，冒有使英國煉鋼業失去外國主顧，及使煉鋼業工人失業之危險。她今天在下議院的質詢時間發表上述論調，其時正值英鐵路工人首次採取拒不代蘇格蘭的拉維斯萊克龐大煉鋼廠，運送鐵砂的支持煤礦業罷工運動的措施。上述煤礦業罷工運動現已進入第十六周。鐵路工人早已採取拒不代上述煉鋼廠運送煤料的行動，煉鋼業工會則至今之所以拒不採取支持煤礦工人罷工運動的理由，正如英首相所說的，深恐生產工作一旦停頓，外國顧主從此將改從別國購用鋼材。英國鋼材公司宣稱：拉維斯萊克煉鋼廠鐵砂不僅存量豐富，而且準備於下期改用卡車運輸鐵砂，如果有此必要的話，按該煉鋼廠而且正改用卡車運煤。

對赫素丁談話作出反應
英外交大臣賀維啓程
經挪威訪蘇改善關係

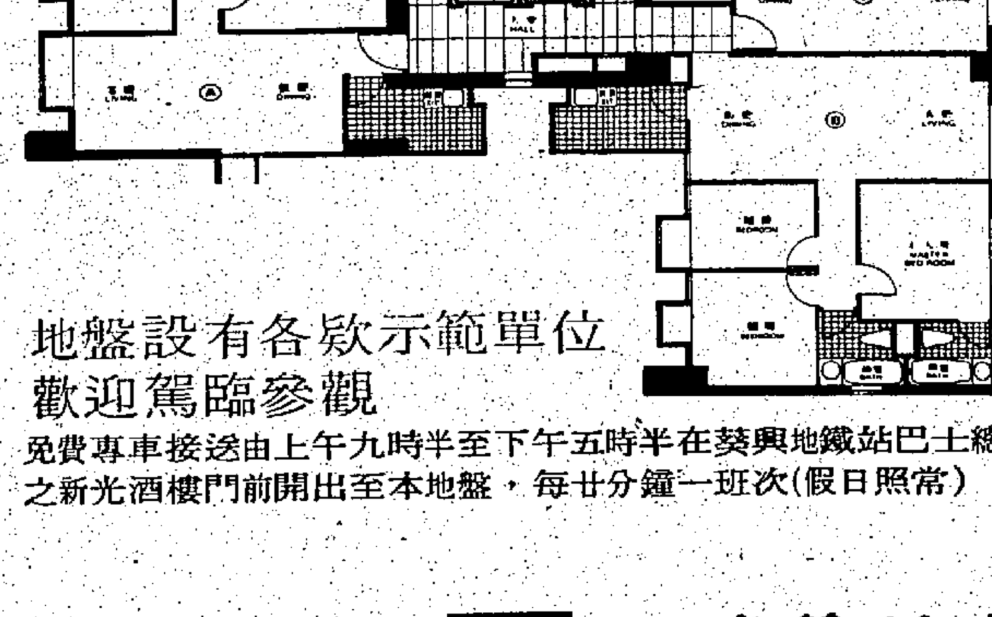
（法新社英國倫敦二十九日電）英國外交部官員說：「英國外交大臣賀維定於昨晚從倫敦動身，取道奧斯陸前往莫斯科。賀維是七年來，到蘇聯進行官式訪問的第一位英國外交大臣。外交部一發言人說：「賀維在奧斯陸停留期間，將參加西歐右翼政黨所組成的歐洲民主同盟的一次會議，並且與挪威政界領袖舉行會談。他將於星期日抵達莫斯科。賀維這次對莫斯科的訪問，正是英國政府大力強調希望與莫斯科，重新開展對話的時候。今年二月，賀維和英國首相戴卓爾夫人均曾參加蘇聯已故主席安德洛波夫的葬禮，與此同時，戴卓爾夫人還訪問了匈牙利，自從她於一九七九年担任英國首相以來，那次是她第一次到東方集團國家進行官式訪問。英國國防部長赫素丁對執政保守黨的黨員說：對蘇聯應該謀求「進一步的相互瞭解與尊重，在這一基礎上，才能建立較好的政治和經濟關係」。

近荔枝角山頂高原豪華住宅
脫俗超凡，俯瞰港九兩岸風光

華景山莊
Wonderland Villas 大窩山369地段

第一期首先推出第7·8座，訂購踴躍，售出已逾九成
第6座即日發售特價每呎$476起
單位面積由798呎起至1160呎

首期15%，二十年分期付欵，每萬元月供$117.10
每伙月供$4074起，買樓平過交租
單位有限，欲免向隅，先到先得



地盤設有各欵示範單位
歡迎駕臨參觀
免費專車接送由上午九時半至下午五時半在葵興地鐵站巴士總站之新光酒樓門前開出至本地盤，每廿分鐘一班次(假日照常)

「華景山莊」佔地七十多萬平方呎，建築面積僅百分之十五，高踞於近荔枝角之大窩山頂依山而建，氣勢磅礴，其設計者獨運匠心，每座均可賞覽港九風光，乃美國著名建築師John Portman and Associates及本港名則師伍振民之精心傑作。樓宇順沿山勢一脈相承，蜿蜒起伏，遠眺如活龍奔騰…壯麗奇偉。俯瞰維多利亞海港，朝暉晚霞，爐峯夜月，萬家燈火，盡入眼簾，背後羣山環抱，層巒叠翠，四季景色，如詩如畫，寓居於此，清幽脫俗，彷如人間天闕，理想家園。

「華景山莊」乃九龍唯一建築於山頂高原之豪華住宅，現時計劃中的公共設施將包括有…購物中心、餐廳、停車場、泳池、網球場、花圃園林及兒童康樂等設備應有盡有，務令本山莊住戶享有一切的方便。

洽購處：新鴻基地產發展有限公司
香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓☎5-8916833

恒基兆業地產代理有限公司
香港德輔道中19號環球大廈6樓☎5-8265231（六線）

美民意測驗顯示
四成工會會員支持列根連任
工會組織一直以來支持民主黨　列根能獲得如斯比例成績驚人

（合衆國際社華盛頓廿九日電）美國一個保守派組織所進行的一次民意測驗結果顯示，在美國工會會員當中，已有百份之卅五點六表示支持列根總統參加今年十一月的總統選舉，以求擊敗民主黨總統候選人蒙代爾，縱然工會組織亦已表示強烈支持蒙代爾。是次測驗是在今年四月份進行，其結果亦顯示美國工會會員佔百份之五十五點四表示支持蒙代爾。不過，仍有部份工會會員未刻表示支持列根總統抑或蒙代爾。一位負責進行此次測驗的工作人員表示，在美國工會會員當中，一般來說，都是傾向於民主黨，而列根總統能獲得如此的支持比例，實爲驚人的成績。此次測驗一共詢問了一千名工會會員，列根總統所獲得的支持比例是緊追着哈特，因爲，哈特只獲得百份之卅七點二的工會會員支持。由是次測驗可知，在工會積極份子當中有百份之五十六點九支持蒙代爾，而支持列根總統的則只佔百份之廿九點九，其差距相當大。但在非積極份子當中，支持蒙列二人之比是百份之四十五點三對百份之四十四點五，其差距甚窄。儘管如此，平均而論，列根總統在一般工會會員當中所取得的支持力則會大於蒙代爾。

蘇代表團結束伊朗訪問
克宮德黑蘭關係由冷淡恢復正常
蘇聯協助伊朗建設電廠和水壩

（德黑蘭二十九日電）一個蘇聯代表團顯然在邁向修好德黑蘭與莫斯科關係問題上，獲得顯著進展之後，星期日離開伊朗，蘇聯與伊朗雙方關係，因德黑蘭去年掃蕩當地的共產黨而陷於僵持，該代表團團長是蘇聯副電力部長馬科堅，他們在伊朗逗留了一星期，在若干能源計劃方面，原則上與伊朗達成了協議。這是伊朗激進伊斯蘭統治者，自兩國關係十三個月前鬧翻以來，首次與莫斯科達成的協議，當時德黑蘭把國內的共產黨列爲非法黨派，並以特務罪名因禁了多名共黨領袖，驅逐了十八名蘇聯外交官員。馬科堅是伊朗與蘇聯關係僵持以來，第一名訪問德黑蘭的蘇聯官員，他離開伊朗前對記者表示，此行很成功。外交人員說，這次訪問將表示伊朗與蘇聯之間的經濟關係改變，伊朗同時會表示會靠向蘇聯，以對付美國和波斯灣區其他阿拉伯國家的影響力，蘇聯是伊拉克最大的軍火供應國。外交人員強調，在有關馬科堅與伊朗副外長比沙拉特會晤的報導中，沒有提及這些事情。他們說，伊朗將毫不懷疑地強調，希望莫斯科在處理軍火供應方面，採取一項均衡的處理方法。

（德黑蘭廿八日電）由蘇聯動力和電力部副部長率領的代表團廿八日結束了對伊朗的八天訪問。訪問期間，雙方就在伊朗建設兩座電廠和在兩國交界的阿拉斯河建設兩座水壩問題簽署了一份諒解文件，並討論了伊朗向蘇聯恢復出口天然氣問題。另據報道，伊朗總理穆沙維廿七日對記者發表談話時表示，伊朗將擴大同鄰國的關係，特別是同蘇聯的關係。

百年歷史打到殘晒
巴黎聖母院募捐重修四座大銅鐘

（合衆社巴黎廿九日電）巴黎聖母院成噸重的四座大銅鐘百年來每天敲打五次，敲到走音。從六月十二日起，聖母院當局對大銅鐘進行維修，希望恢復它們的原音。巴黎聖母院是十二世紀的建築物。四座大銅鐘是一百多年前裝置上去的，而敲打大銅鐘的自動裝置才有五十年的歷史。聖母院必須籌足三萬元對大銅鐘進行維修。但法國中央政府與巴黎市政府都拒絕撥款。結果，只好向信徒募捐。信徒說：如果聖母院樓頂倒塌，政府大約會撥款維修。大銅鐘不屬於建築物，只好由我們善男信女掏腰包了。這四座大銅鐘分別重七百公斤至二千八百公斤不等。到七月中旬，巴黎市民又可以聽到大銅鐘的聲音了。

肯州體胖犯人惡氣十足
獄中無法沐浴要求賠償
監獄官認爲可以減肥解決問題

（美聯社肯塔基州勒星頓二十九日電）一名體重五八五磅（二六五公斤）的犯人稱，自從二月間控訴監獄官員以來，從未沐浴過，他說，若他不獲得一間有冷氣的房間，有較佳浴室設備，有私人電視和家用設備的話，他不會活着回家。尼科斯向當局提出三千萬美元投訴要求賠償案，他說，由於聯邦懲戒所的設備，只適合瘦人使用，使他成爲受害者，他經常體重在七五〇磅（三四〇公斤）。現年四十八歲的尼科斯，係密蘇里州和里維爾人，因違反聯邦軍火條例，被判入獄十五年。他說：「當局應該將我換一個環境，我需要透一下氣，否則我不能活着回家」。他向六名報告，分別要求五百萬美元之賠償，這五名被告爲：美國聯邦監獄局局長卡遜，勒星頓監獄長艾西亞和四名監獄僱員，包括尼科斯所住的囚室主任在內。監獄官員對此事拒絕評論，上週曾具文要求法官將此案駁回或判他們得值。他們認爲尼科斯可以減肥來解決自己的難題。

美研究結果
口服避孕丸不引致乳癌

（合衆社美國喬治亞州阿特蘭大二十九日電）一名美國政府衛生官員表示，根據多項研究結果，支持了一九八三年的初步報告，估計口服避孕藥不會引致乳癌。國家疾病控制中心指出，從癌症研究數字分析，在二十五歲以前服用大量口服避孕藥丸的婦女，在三十七歲以前沒有增加患上乳癌的危險。並且婦女在第一胎出生前服用口服避孕藥，在四十五歲前也沒有增加患上乳癌的危險。

社論
蘇聯軍力龐大西歐務須加强防禦

蘇聯六萬軍隊自六月二十二日起，在波蘭、捷克東德舉行爲期一週的演習，演習地點爲波蘭的西里西亞，捷克的波希米亞，和東德的薩克森。這是蘇聯在同一時間調動本國軍隊在幾個國家演習的第一次。至就規模而言，又是蘇聯一九八二年與保加利亞聯合演習以來最大的一次。

蘇聯此次演習的軍隊，主要是來自它派駐東德、波蘭、捷克的陸軍。蘇聯沒有宣佈此次演習的目的。綜合各方傳來的消息，只推測蘇軍是演習擊退一般入侵華約諸國的敵軍。

由於此次演習，全爲蘇聯一國的軍隊，並無其他東歐國家軍隊參加，以致引起了自由世界諸國的驚異，認係殊不尋常。北約組織的軍事專家還指出，此次演習或許是蘇聯提醒其盟國，它盡可單獨在東歐採取軍事行動，毋須盟國協助。至於此次演習的三個地點，有兩個位於捷克波蘭，這似乎顯示蘇聯不放心捷波兩國。因爲捷克一九六八年厲行自由化運動，蘇聯認爲情勢嚴重，悍然率軍侵入鎮壓，另派親蘇人士執政，捷人反蘇者甚多。至於波蘭，三十幾年來，經濟上備受剝削，政治上復遭壓迫，反蘇情緒亦高。蘇聯對此二國不放心，殊無足異。

蘇聯的軍力，是今天全世界最強大的，就中特別是陸軍。兵力一百八十萬人，設立五個戰區司令部，下轄五十個坦克師，一百三十四個汽車化狙擊師，七個空中挺進師（每個師由三個降落傘團，一個砲兵團，一個高射砲營組成），八個空中強襲旅（每個旅由三個狙擊營和一個支援部隊組成）。另外編爲方面軍及軍，下轄十五個砲兵師，一個獨立作戰機動組、坦克團、砲兵旅，地對地飛彈旅、坦克旅、工兵旅，化學戰團或營，後方支援部隊。以上單位，總共配備五萬輛主力坦克，其中，T五四、T五五、T六二等型式者約三萬五千輛，T六四型者約七千五百輛，六萬二千輛裝甲戰鬥車，二萬四千門大砲，一萬三千門迫擊砲，六千個火箭發射器，八千門反坦克砲，一千五百個地對地飛彈（可以裝上核子彈頭）。

蘇聯的陸軍，配置於東歐者計有卅一個師，內計十六個坦克師，十四個汽車化狙擊師，一個砲兵師，共五十六萬五千人，配備一萬零五百輛坦克。其中，一，派駐東德者計有十個坦克師，九個汽車化狙擊師，一個砲兵師，共三十八萬人。二，派駐捷克者計有兩個師，一個組，共四萬人。三，派駐波蘭者計有一個軍，下轄兩個坦克師，三個汽車化狙擊師，共八萬人。四，派駐匈牙利者計有一個軍，下轄兩個坦克師，兩個汽車化狙擊師，共六萬五千人。

蘇聯配置於歐洲部份的陸軍，共有七十三個師，內計二十三個坦克師，三十七個汽車化狙擊師，五個空中挺進師，八個砲兵師。除此之外，尚以莫斯科爲中心，配備十六個中央戰略預備師，內計三個坦克師，十二個汽車化狙擊師，一個空中挺進師。

其次，以空軍來看，蘇聯空軍共分五種：一、長程空軍，兵力十萬人，擁有二百八十六架長程飛機，四百五十五架中程飛機，一百八十架戰術轟炸機，九十架對電子戰機，三十二架長程偵察機。二、戰術空軍兵力三十二萬五千人，擁有五千九百五十架作戰飛機，二千三百架作戰直升機。三、防空軍兵力五十萬人，擁有一千二百五十架飛機，二萬三千個地對空飛彈。四、運輸空軍兵力五萬人，擁有六百架飛機。五、海軍航空隊兵力六萬八千人，擁有七百七十五架飛機。其中，大部份配置於蘇聯的歐洲部份。配置於東歐者，計有四個戰術空軍，擁有兩千架作戰飛機。

如所週知，蘇聯距離西歐甚近，無論向歐洲的中部或任何其他部份發動侵略，均可迅速調軍增援便利得多。至於美國，如果派軍馳援歐洲，却須渡過大西洋，困難重重。何況，上面說過，蘇聯陸軍編有七個空中挺進師，八個空中強襲旅，可以進行閃電戰。

還要注意，蘇聯的核子戰力，關於歐洲戰區性者，只有四百多個，其中，二百四十多個SS二〇型中程飛彈，每個裝有三個核子彈頭，射程五千公里，威脅尤大。北約歐洲諸國面對以上情形，如不大力擴充軍備，加強防禦，並與美國密切合作，前途非常危險。

（上）曾參加競逐美國民主黨總統候選人提名的黑人牧師傑克遜（左）訪問古巴，接洽釋放美國「犯人」成功，乘坐他的私人「包機」返國，古巴總統卡斯特羅（右）親往機場送行，兩人都手持古巴名產小雪茄，表情愉快；（下）傑克遜前往古巴，游說釋放被該國拘禁的美籍人士成功，圖爲兩名前「階下囚」（戴眼鏡者）登機返國情形。（合衆社）

傑克遜訪古巴成果
四八名美國政治犯獲古巴釋放飛返美
美裁定總統有權禁人民遊古巴

（美聯社華盛頓廿九日電）美國總統列根行政當局今天對民主黨總統競選人傑克遜，替被古巴扣押的美國人及古巴政治犯取得自由，表示有功於「人道」。但美國行政當局，對美古關係之全盤改善，所抱之希望並不大。國務院發言人洛木保格今天提到古巴政府當局，經由傑克遜與古巴總統卡斯特羅此次的安排，使二十二位被囚的美國人，及二十六位古巴政治犯，重獲自由之事之時說：「我們不認爲這反映着古巴政策的基本改變。」這批美國人及古巴人已排定於今天下午飛抵華盛頓的杜爾斯航空站，他們可能與傑克遜同機而至。洛木保格並且說：「我們寧願將此事視爲傑克遜牧師在人道主義方面的成就，高於政治意義」。以英倫爲基地的國際大赦組織今天已證實，此次恢復自由的二十六位古巴人，全係被古巴政府視爲「反革命」的政治犯。一位不願對外公開姓名的白宮官員說：卡斯特羅將這批被囚的人，交由傑克遜釋放之舉，似乎旨在使列根總統大感難堪。洛木保格又說：美國政府當局，屆時將派人到航空站，接這批美國人及古巴人，而這批美國人中有刑事案尚未了結者，將被管押，其餘各人行動自由，他並且表示歡迎這批古巴人到美國。

獲得民主黨本屆總統候選人提名的前副總統蒙代爾（中）在該黨籌款競選經費的大會上，與應邀出席大會的該黨前總統卡特伉儷歡談。（合衆社）

（合衆社華盛頓廿九日電）黑人民權領袖傑克遜週四晚與從古巴獄中釋放出來的二十二名美國人及廿六名政治犯返抵美國。傑克遜與若干戰俘所乘之專機，在國際時間三時三十八分（香港時間廿九日上午十一時三十八分）降落杜勒斯國際機場。

（合衆社華盛頓廿九日電）美國最高法院，週四以一票之超出，裁定總統列根有權禁止美國人往遊古巴。所稱上述限制違反了憲法上的自由一說並已被置諸不顧。美國聯邦上訴法庭曾裁定實行撤銷美國財政部所作的上述旅行限制。但最高法庭最高法院最終以五票對四票，推翻了該上訴法庭裁定。財政部曾禁止美國前往那在佛羅里達州海岸外僅九十英里處的共黨治下之加勒比海島嶼旅行。自去年七月起已禁止慣於旅行者前往古巴，因高等法院要於研究美國政府的上訴期間內停止執行上訴法院的上述撤銷禁令之裁定。美政府律師申辯稱：該項禁令，對於防止外匯流往該島嶼，是重要的。他們同時指出古巴現圖顛覆中美洲及加勒比海區域的政府及使之不穩。這番辯論，顯然已說服了最高法院。列根總統於一九八二年加強此種旅行限制——只讓有限的人前往古巴旅行。在列根採取此行動與一九七七年三月之間的期間內，前往古巴旅行是不受限制。司法部的律師們說，美政府之頒佈禁止前往古巴旅行，只不過是執行不讓美元落進一個不友好政府之手的權力。

（華盛頓二十八日電）美國國務院發言人龍伯格二十八日就古巴釋放二十二名美國犯人和二十六名古巴政治犯一事說，「我們不認爲這件事反映古巴政策有任何根本改變」。他指出，美國政府認爲，古巴的作法與其說是「一件有政治意義的事件」，不如說是「實行人道主義」。

（夏灣拿二十八日電）美國黑人民權運動領袖杰克遜二十八日結束對古巴的訪問，同剛剛獲釋的二十二名美國犯人和二十六名古巴政治犯一起，乘飛機離開古巴前往美國。杰克遜在啓程前說，他同古巴領導人卡斯特羅的會談十分重要，是改善兩國關係的一個步驟。他再次強調華盛頓和夏灣拿之間應當互派大使，并在相互尊重主權和領土完整的基礎上恢復外交關係。卡斯特羅在機場說：「我們已經同美國人民取得了非常直接的接觸，因爲杰克遜率領的代表團很有代表性」。

北約新秘書長卡靈頓勳爵
唐瓚

英國前外相卡靈頓勳爵巳由今年六月廿五日起出任「北大西洋公約組織」秘書長的職位。早在一九四四年，他曾經參加西歐盟軍的解放戰鬥，把布魯塞爾從納粹德軍的佔領下解放出來，而今日其職守之所在地就是作爲比利時京都的布魯塞爾。此次他要面臨新的戰鬥。

卡靈頓勳爵是一個舊派的英國貴族人物，他既是一位談判高手，又是一位出色的行政領袖，被喻爲英國現代史上最有效能的外相。

但是，由於阿根廷奪回南大西洋的英國殖民地福克蘭群島，卡靈頓勳爵毅然辭去外相之職。想來，這已是一九八二年的事了。

他現年六十五歲，亦是一位世襲貴族。對於一九七九年結束羅德西亞境內反抗白種人統治的游擊戰，使該國獨立，而成爲今日的津巴布韋，實與其外交努力分不開。

他是一個自由派的保守黨人物，在政策上與首相戴卓爾夫人時有齟齬，但他堅決信仰東西方對話。在去年，他曾經就東西方關係問題發表一次重要演說，指出世界兩大陣營之間的對話狀態形如「米高峰式的外交」，是極之危險的。儘管有些人認爲，西方防衛問題可以通過應行新戰略或採納新技術來解決，然而，他對於此類解決辦法表示懷疑。正當「北約組織」處在內外緊張狀態的時候，他就出任此組織秘書長之職。衆所週知，目前美國國會對於歐洲盟國的防衛努力頗爲不耐煩，而歐洲盟國之間，在東西方貿易關係、太空武器研製、武器技術改良等問題上，仍有歧見存在。

卡靈頓勳爵一表英國貴族氣派，時或喜愛「拋書包」，因此，個別的批評家曾經指他夜郎自大。在開會作報告時，假如他發現有令人沉悶氣氛時，他不時會吟誦一些打油詩之類，作爲一種輕鬆劑，務求與會者能使精神爲之一振。

他的全名是彼得．亞歷山大．路勃特．卡靈頓，在一九一九年六月六日出生。到一九三八年，他父親逝世後，他承受了父親的產業，並世襲了其家族所得自一七九七年的男爵爵位。

他自小就入讀於倫敦西部專門培養貴族子弟的「易通公學」，畢業後，隨即入讀英國「桑德赫斯特軍事學院」。一九三九年，他加入英軍服務，在第二次世界大戰期間，他曾經是坦克部隊的軍官，並因此而榮獲十字勳章。

在第二次世界大戰結束後，由於他是英國上議院議員，他曾在歷屆保守黨領袖轄下的政府任職，而不必參加競選。

他曾經出任多個職位，亦曾任駐澳洲高級專員歷時三年。在一九七零年，希斯出任英國首相，卡靈頓勳爵則出任國防大臣，直至一九七四年希斯政府垮台時爲止。

到了一九七九年戴卓爾夫人在選舉中取得勝利而組織新政府時，她推舉卡靈頓勳爵爲外相，因而，他也便成了一位高級「軍師」。後來，雖然有人曾經說他將來可能會成爲英國首相，但他表示，自己並無此種野心。他亦曾經說：「對於一些令人敬畏的職位，我不敢想像。」

有一位同僚在提到卡靈頓勳爵時說：「他這個人也許是有一點清高感，時或帶點兒輕視，却不會表現得真正友好。」

其他的同僚則認爲，卡靈頓勳爵並不贊同戴卓爾夫人所堅持果斷的中產階級保守主義思想。

雖則他是一個舊派人物，老於世故，但辦起事來，却機警敏銳，精明能幹，據謂英國前國務卿黑格曾經笑語他是一個「雙重性格的老家伙」，然而，卡靈頓勳爵的副官們則認爲此個說法恰到好處。

在「歐洲經濟共同體」內，卡靈頓勳爵曾經挺身而出，設法協助中東地區獲得和解，並力辯巴勒斯坦人民在中東扮演角色的必要性。

在出掌英國外交部時，他便立即抓緊羅德西亞的和平問題，在倫敦主持舉行一次歷時十五週的會議，結果能夠達成協議，獲得輿論的廣泛讚揚，因此，他曾獲提名爲諾貝爾和平獎的候選人。

卡靈頓勳爵是核子牽制戰略的強烈信仰者，早於六十年代初期，他曾以英國海軍大臣的身份，購置美製的北極星飛彈，使英國的獨立核子軍備現代化。最近，他亦表示支持戴卓爾夫人所作出關於購置美制「三叉戟」核子潛艇以取代「北極星」潛艇的決定，他私下裏表示，不應該讓法國成爲歐洲獨一無二的具有獨立核子部隊之國家，他相信，蘇聯正如古羅馬的拜占庭帝國，其統治正在日益腐敗。在今後數十年內將爲會繼續腐敗下去，對於東西方關係的前景，他並無表示悲觀，只認爲應盡最大努力來加以改善。

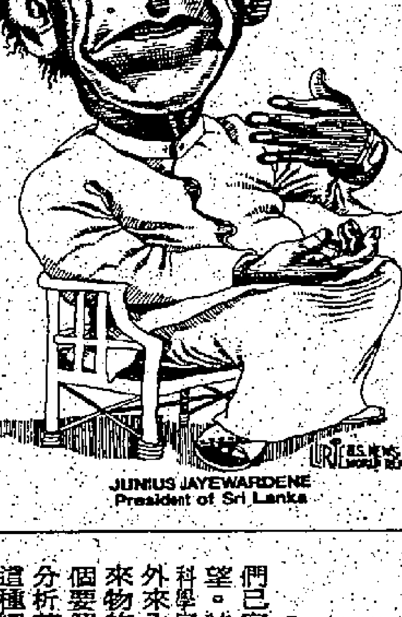
伊朗走向聯合國告狀
伊朗大軍集結邊境準備發動龐大攻勢
遭飛彈擊中油輪火勢已受控制

（法新社巴林首都麥納麥廿九日電）伊拉克外長阿西斯巳函告聯合國：伊朗軍現正集結在兩伊邊境一帶城市，準備來一次新攻勢。此間收聽到伊拉克官方通訊社發表，由阿西斯致給聯合國秘書長雷斯函件，謂「伊朗軍隊之集結」在邊境附近之平民地帶，乃違反兩伊於六月十二日達成之停止轟擊平民區協議。巴格達（伊拉克首都）方面于同意上述協議時，曾經提出一條件，不得沿兩伊邊境集結軍隊。阿西斯巳促請聯合國即速採取一切緊急措施，以檢核集結軍隊事。他指出伊朗軍巳在其邊境六個城市集結，它們是阿巴丹，莫哈馬拉，賀維薩，卡斯魯—阿巴德，巴沙田及安頓美斯克。

（合衆社阿拉伯酋長國首都阿布扎比廿九日電）海灣消防人員週四巳竭力防止一艘超級運油輪上之二十五萬噸石油着火，該輪曾遭伊拉克飛彈擊中，在卅一名船員當中，巳有八人喪生，七人失踪，另有三人重傷。該輪爲在利比里亞註冊之「提布倫」號（二十六萬噸）。據其瑞士船東之發言人在蘇黎世談稱，「這是自從兩伊開戰以來，在波斯灣航道發生之最重大一宗航運災難。」該輪在卡格島（伊朗在波斯灣之輸油站）裝載約二十五萬噸價值四千五萬美元之原油後不久，即遭伊拉克飛彈襲擊命中。是爲本週內，伊拉克第二次開火，轟擊在波斯灣航運之運油船。另一相關之發展，伊朗巳指責伊拉克于昨晚（週三）炮轟阿巴丹市科拉姆沙爾市，伊朗官方通訊社稱：在阿巴丹市區，有七間房屋，五間商店及一處停車場地，巳遭炮火摧毀，並起火焚燒。至于在科拉姆沙爾市，則未聞有損毀的報導。伊拉克昨天巳宣稱其機擊了兩個「海上目標」，但巳證實被飛彈（顯然是法國製之「飛魚」飛彈，由一架伊拉克軍機發射）擊中者，祇有「提布倫」號運油輪這一個目標。伊朗方面巳誓言要向伊拉克及其在波斯灣之盟國，施行報復。過去，伊朗曾經以空襲報復伊拉克之襲擊，最少巳空襲過四艘沙地阿伯船隻及科威特船隻，在今年內，在海灣航道遭兩伊開火襲擊之中立船隻，迄今已有四十艘。

蘇共中央僅表示同情
怪風吹襲蘇京有五百人喪生

（法新社莫斯科廿九日電）據目擊者今天說，六月九日襲擊莫斯科與蘇聯首都以東地區的一場怪風，在一個市鎮中，即有五百人喪生。這個死了五百多人的市鎮是在莫斯科東北約二百公里的伊凡諾夫。目擊者說，第一副總理阿里耶夫曾巡視伊凡諾夫鎮及災區的其他部份。蘇聯當局沒有發表在這場暴風中的死亡人數，但在六月十一日，官方人士曾提到「人命的損失」，而政府及共黨中央委員會同日發表了一份聲明，對死難者的親友表示「深切的同情」。據可靠方面人士說，上一次在伏爾加河有一艘船沉沒，造成二百五十人死亡的事件後，蘇聯領導層亦曾發表一份措辭相似的公報——雖則官方從未正式證實死亡的人數。共黨「眞理報」六月十三日報導說：該場怪風的時速被錄得爲三百六十公里（二百廿五哩）。工會報紙「勞動報」引述目擊者的話說：「車輛被吹至數百公尺外。」另一位目擊者對「社會主義工業報」說，他看見「大如櫻桃」的冰雹和說：伊凡諾夫的街上，「四處都佈滿樹幹和屋瓦」。報導引述其他目擊者的話說，有數百條高壓電綫桿像火柴一般被吹倒，數百間房屋被吹毀，數千噸農作物與樹林被捲走。「眞理報」於六月廿一日報導說，數百間學校，醫院和工廠，受到嚴重的破壞。磚頭與三合土建築物的破壞，這意味在伊凡諾夫附近用木材建築的鄉村，可能已被吹平。官方的傳播媒介曾數次提到這場暴風留下「重大的破壞」，除伊凡諾夫外受影響的還有高爾基、科斯特魯瑪、耶羅斯拉夫、及楚韋斯自治共和國。



斯里蘭卡總統漫畫像

洛杉磯奧運會蒙上陰影
亞美尼亞地下軍揚言要殺土選手

（合衆國際社羅馬二十九日電）亞美尼亞恐怖分子星期四揚言，要在洛杉磯奧運會對土耳其運動員進行「仇殺」的襲擊，從而報復將近七十年前屠土耳其殺一百五十萬亞美尼亞人的事件。一封用法文寫的信星期四寄到意大利安莎通訊社的羅馬辦事處，亞美尼亞解放地下軍在信中作上述的恐嚇。這封信說：「亞美尼亞解放地下軍自從首次在洛杉磯展開行動，便一直在世界各地作戰和行動，對付佔領土耳其的法西斯政權。」此信的郵戳是蓋上巴黎郊區克拉馬的印。信文說：「我們警告各政府，政權，組織團體和公司，我們的仇殺行動將要對付所有在洛杉磯幫助和支持土耳其奧運隊的人。」

他們聲稱一九一五年土耳其屠殺了一百五十萬亞美尼亞人，因此亞美尼亞恐怖分子要報仇。對於這一屠殺的事，土耳其政府則否認。星期四收到的這封信是四天來第二次對奧運的恐嚇。上次星期一巴黎一新聞機構也收到亞美尼亞恐怖分子的來函。一八九三年五月二十九日，洛杉磯警方在市機場發現一枚炸彈，相信是亞美尼亞恐怖分子放置的。幸好在定時爆炸前便被拆除。當時美國聯邦調查局說，它猜測這是亞美尼亞人爲了報復加拿大逮捕亞美尼亞人，而放置的炸彈。較爲近期發生的事則有，四個可疑的亞美尼亞恐怖份子被控陰謀爆炸費城的土耳其領事館，現已在洛杉磯受審。僅在八日前，一個亞美尼亞人恐怖組織宣稱對奧地利維也納一宗汽車炸彈事件負責，一名土耳其外交人員在爆炸中喪生，另外炸傷了五人。

巴西濃霧航機撞山
電視台攝製隊出師未捷喪生

（合衆國際社巴西．里約熱內盧二十八日電）官員們說，一架雙引擎飛機星期四撞向一座雲層籠罩着的山腰，機上十八人其中包括四名高級電視記者和他們的攝製組人員喪生。總部設在羅保羅的塔姆地方航空公司負責人馬爾堤斯說，上述記者及攝製組人員正在前往拍攝離岸油井途中，飛機在離里約熱內盧以北大約一百英里（一百六十公里）的聖佩羅德阿爾迪亞鎮附近撞山。馬爾堤說，當時的天氣情況是惡劣的，飛機出事時，那個地區佈滿了霧和雨。但是他又說，機師沒有用無線電和我們聯絡告知任何緊急情況。

麻省工學院研究報告
發現人體內T細胞癌病患者露出生機

（合衆國際社波士頓二十九日電）在麻省工學院研究者宣佈，他們已完成對人體免疫系統的研究，使治療癌症和其他難治之症有了希望。該組研究員星期四宣稱，他們發現人體T細胞接受器的構造，這種科學家認爲是人體免疫系統中最後一個謎。T細胞係人體的戰士，對外來入侵之物，進行搜查毀滅的任務。所謂接受器係細胞用來偵查外來物的機體并能將外來物包圍。教授東尼加瓦說：「這是多年來，每個要解決的一個難題。現在我們終於找到了它，不過在它的分子未被分析前，不可能作進一步之研究。領導該研究小組的東尼加瓦說現在這種細胞的結構已獲知，他對能指揮這種T細胞攻擊癌細胞和其他正常細胞，表示樂觀。他說：「我們相信癌細胞在表面上，有一層新的蛋白質，若能將T細胞對抗這種蛋白質，則能殺死這些癌細胞。」他說，也可能使T細胞不攻擊被移植的器官，如此解決許多涉及器官移植的難題。

阿油輪爆炸八名船員據報失踪

（合衆社宜洛斯艾利斯廿九日電）一艘阿根廷油輪昨晚發生爆炸及着火焚燒，在火勢受到控制之前，對其他油輪構成威脅。事件中最少有八名船員據報失踪。官員稱：屬於政府石油專利公司的油輪「帕里托．莫倫諾號」，因爆炸而分成兩半。「阿根廷新聞」通訊社報導：民主主義組織「西斯納洛斯軍士司令部」致電各報，聲稱曾向該油輪縱火。

巴黎商務法庭批准
一工程行破產三萬工人徬徨

（路透社巴黎二十九日電）巴黎商務法庭巳批准法國重機工程「克羅蘇——洛伊公司」宣佈正式破產。法國工業部長法比尤斯說，政府將會設法尋求解決，盡量挽救這間公司各項活動，但攻擊「克羅蘇——洛伊公司」經營不當。法庭上述決定直接影響到三萬多人的飯碗。但法庭官員強調，法庭這一裁定不影響到各附屬公司，例如「法馬托姆」核子建築公司或在美國的鳳凰鋼鐵公司是有各自法定地位的，不受宣佈破產的影響。「克羅蘇——洛伊公司」一九八三年虧損十八億法郎（二億一千萬美元），幾乎三倍於它上一年度六億二千五百萬法郎（七千三百萬美元）的虧損數字。

生育無計劃易攪出人命
第三世界初生嬰兒每年死亡九百多萬

（合衆社美國巴爾的摩廿九日電）美國霍普金斯醫學研究院稱：目前第三世界每年平均有九百八十萬初生嬰兒與卅七萬母親在分娩時死亡，主要原因是母親無計劃地懷孕。如果進行計劃生育，上述死亡數字將分別降至四百萬與十七萬。霍普金斯醫學研究院研究了六百十份國際人口研究報告，包括廿五個第三世界國家的死亡率統計報告。該研究院人口資料室主任碧娟羅女士說：當然，實行家庭計劃不是萬應靈藥，但可以大大減少母親與嬰兒死亡率。第三世界母嬰死亡率高的其他原因包括母親懷孕時缺乏適當照顧、缺乏足夠營養。霍普金斯醫學研究院指出：十八歲以下的少女、卅五歲以上的婦人、曾生過四個孩子的母親，都不宜懷孕。這三類女人如果懷孕極容易引起大出血和高血壓。女人生育過密會造成母嬰體重降低，營養缺乏，縮短哺乳期等。這種環境下出生的孩子常常是體弱多病。該研究院指出：對不同年齡的女人懷孕，都必須要衛生部門要加照顧，這肯定可以大大減少母嬰死亡率。然而，第三世界要實現此一理想，並不容易。唯一切實可行之法是實行家庭計劃。

參加本屆「環球小姐」選舉的四位亞洲佳麗，穿上「民族服裝」合影。左起：日本小姐、星加坡小姐、香港小姐（高麗虹）和泰國小姐。（合衆社）

俞院長告駐台使節及代表
國府建國理想目標 是大同世界的國家
國家在進步仍須友邦加以支持 但亦願以技農支援開發中國家

（中央社台北二十九日電）行政院長俞國華今天說：中華民國的目標單純而公正，就是希望建立一個免於恐懼與匱乏的大同世界，這也是二十五世紀前，孔子所揭櫫的理想。

俞國華夫婦今天下午在台北賓館以酒會款待各國駐華使節及代表，這是俞國華就任院長後，首次與全體大使及代表們會面，以增進彼此認識。他在致詞時表示，中華民國過去三十五年的成就與對自由世界的貢獻，已為國際社會普遍承認。今後，不論世局的變化，我們仍將在這方面繼續努力。

俞國華說，中華民國正從開發中國家邁向已開發國家，目前是世界第十三大貿易國家。同時，由於正處於從勞力密集轉變為技術及資本密集的過程。俞國華誠懇希望自由世界能繼續提供中華民國資本及科技知識。他也重申，在同樣的精神下，中華民國願意提供技術、農業，以及其他援助給開發中國家。

致詞中，俞院長並代表政府向各友好國家所給予的合作及支持，表示誠摯感謝之意。他也推崇各國大使及代表對促進雙方密切和互利關係的卓越貢獻。各國駐華使節團長瓜地馬拉駐華大使羅培士代表致答詞時強調，所有駐華大使及代表們所代表的國家將永遠是中華民國的朋友。

羅培士說，他們與中華民國有共同的理想及生活方式，在這種基礎上，中華民國與各國關係必能加強。羅培士並率領全體與會大使及代表，向蔣總統經國先生、俞院長及前行政院長孫運璿致崇高敬意。

俞院長及全體與會人士也舉杯恭祝各國元首政躬康泰。

林洋港、沈昌煥、蔣彥士、馬紀壯、宋長志、連戰、趙耀東等我國政府首長今天下午都出席了酒會，並與各國駐華使節親切交談，廣泛交換意見。

高華德在參院表示 美不應售中共武器
助中共抗衡蘇武力擴張非上策

（中央社華盛頓廿八日電）美國參議員，高華德今天在參議院全會上說，美國不應與中共達成任何方式有關武器的安排。他說，保護美國在東亞利益的理性作法，是協助該區非共黨國家，特別是日本，中華民國，東協國家，澳洲，紐西蘭，加強它們自立能力，而不應該協助中共軍事現代化來制衡蘇俄。他說，在與蘇俄發生大規模衝突時，中共不會是，也沒有能力成為軍事強權。

目前担任參院國防委員會戰術小組主席的高華德說，美國售予中共武器不能使中共與蘇俄匹敵，但卻會違反與抵觸台灣關係法而威脅到中華民國的安全，也會破壞該地區的均勢。他說：「如果總統有意與中共進行這種新武器關係，我呼籲他要準備把更高品質及數量的防禦性武器及技術，轉移給中華民國及該區其他自由國家。」

「現在已是允許中華民國得到F—二十，及魚叉飛彈與其他防禦性武器的時刻，這些武器對他們在其最親密友人之一無心而塑造的新情勢下的生存至關緊要。」

（中央社台北廿九日電）外交部發言人王肇元今天指出，中共自從竊據中國大陸以來，從未放棄以武力奪取我台澎金馬復興基地的野心，我們唯有團結一致，充實本身的力量，才是對抗中共陰謀最有效的策略。

（中央社台北廿九日電）外交部發言人王肇元今天再度鄭重呼籲美國，慎重處理其與中共的有關軍事合作，並切實依據「台灣關係法」，適時及充分供應我防禦性武器。

自從中共偽「國防部長」張愛萍訪美後，美國與中共間的軍事合作，似有增強趨勢，王肇元上午在行政院新聞局的記者會中發表評論時，作了以上表示。

旁遮普亂局難制 班迪總督已辭職

（路透社印度新德里廿九日電）印度政府發言人稱：印度旁遮普邦總督班迪及旁遮普警察署長邁達今日宣佈辭職。

發言人告記者稱：總理甘地夫人已接納兩人之辭呈，政府權威方面人士說，班迪之辭職，與政府於未來數日發表一項報告有關。

該報告將抨擊他的政府未能控制錫克教徒為該邦爭取宗教及政治讓步而進行之暴力運動。

當總理甘地夫人直接控制該邦時，班迪則於十月被委任為該邦總督。

班迪係印度其中一位享有最高聲望的公務員，同時報導班迪辭職消息的印度托辣斯通訊社稱：班迪政府因不知道金廟儲存巨量武器，會遭受抨擊。

日重視教育
東京每家庭教育支出 佔家庭總支出五分一

（路透社東京二十九日電）今天發表的一份城市研究報告，說東京每戶家庭平均每月花近六萬四千圓（二百七十美元）於教育方面，佔家庭總開支百分之二十以上。

日本的免費基本教育，至十五歲止，但交通、膳食及課外活動之費用每個學生每月至少一百五十美元，日本夫婦大多數「一個起、兩個止」。

入讀一流大學，競爭非常激烈，因為那是將來事業成功的關鍵所在，所以許多做父母的，都把自己的子女，送往填鴨式教育的夜校惡補。

該份報告訪問了四百五十戶家庭，顯示年齡介乎十三至十五歲的兒童中四之三，及其餘學齡兒童中有百分之三十，晚上接受硬記的填鴨教學法，又或者請私人補習教師。

食人魚在曼谷 引起無限恐懼
養者將受到法律制裁

（路透社曼谷二十九日電）泰國警方本月初突擊檢查首都一間按摩院時，赫然發現三十一條食人魚。這種南美魚，極其兇猛，喜愛成羣結隊攻擊及噬吃人類及龐大動物。雖然飼養牠們，是違法的，但在曼谷已成為時尚的玩意。繁忙的運河，縱橫曼谷市，當局担心其中有些食人魚可能逃進運河裡，對居民及當地魚類，構成重大威脅。該間按摩院的主人，為了說服警方那不是南美洲食人魚，把自己的手掌伸入魚缸中加以證明。但漁業部門一位官員跟他照樣做的時候，不幸失去一隻手指尖。當地一國會議員馬上敲起響鐘，呼籲須捕這種可長至呎餘的食人魚。

泰國反對黨那天對記者說，食人魚實在不容忽視，並訂計劃動議加強刑罰，對付飼養該類魚的市民。

以最新超能戰機 中共空軍投誠 獎黃金八千兩

（中央社台北廿九日電）國防部日前已修正「中共空軍官兵起義來歸優待規定」，凡駕「殲八型」、「轟六型」飛機起義來歸者，獎黃金八千兩。

駕駛其他高性能新型機種起義來歸者，得比照最高賞額獎金八千兩。原來這項規定中最高獎額為對「殲七型」戰機的獎額黃金七千兩。

國防部已將此項修正內容，透過空軍廣播電台、金門馬祖前線電台與喊話播音站，以及空飄海漂作業，向大陸播送。

華僑精神號
完成飛越重洋的第二站
抵馬朱羅島
今日將飛往塞班島

（中央社台北二十九日電）「華僑精神號」經過十四小時又八分鐘的飛行，已於台北時間今天下午三時零二分，降落馬朱羅島，完成橫越太平洋的第二站飛行。

「華僑精神號」於昨天在蔡雲輔的駕駛下，離開檀香山，飛往一千九百浬外的馬朱羅島，平均時速為一百三十九點八一浬。

華僑精神號下一站為塞班島，距離馬朱羅一千五百四十浬，如一切順和，將自塞班島直飛台北，預定在七月二號左右可抵達台北，完成這項創世界紀錄的飛行。

（中央社舊金山廿八日電）據可靠消息報導，「華僑精神號」飛機，已於今天上午六點五十四分從檀香山（當地時間）起飛，預定在七月二號左右可抵達台北，完成這項創世界紀錄的飛行。

據「華僑精神號委員會」人員張蘊明說，業餘飛行家蔡雲輔和他機齡五年的單引擎，單座「西西娜一八二RG」飛機，計劃飛過國際換日線後，在二十九日下午六點五十四分抵達馬朱羅（當地時間），航程一千九百七十六浬，飛行時間十二小時。張蘊明係被派往檀香山，在本月廿五日迎接蔡雲輔。張蘊明已電告金山的同僚，報告蔡雲輔今晨從檀香山起飛的情形。除了馬朱羅氣候驟變外，蔡雲輔預料將於三十日晨離開這個半荒蕪的小島，飛往距離一千五百四十浬的塞班島，這是他這次冒險飛行的第三站。

美導彈戰艦訪日 使遠東局勢緊張
蘇說日輿論界感憂慮

（時事社東京二十九日電）據莫斯科電台二十八日廣播，塔斯社評論在火奴魯魯舉行的日美安全事務級磋商的結果，指出這次磋商，加深了日本輿論的憂慮，其理由是日本增強持續作戰能力，確立遠東有事時的日美合作，日本被拉進美國的對蘇戰略中。由塔斯社政治評論員比紐科夫所寫的這篇評論，還提醒注意在舉行日美安全事務級磋商時，美國國防部宣佈裝有核彈頭的巡航導彈「戰斧」，開始部署。

評論強調指出：核導彈的部署，使遠東的情勢顯著不安，使地區的緊張，更將增加。

（時事社東京二十九日電）日本外相安倍晉太郎今日在眾院沖繩北方特別委員會，就可能搭載「戰斧」核導彈的美國艦船駛日停泊問題，答詢說：「關於將核武器帶進日本時的事前協商，係由美國方面提出，從制度上說，日本不會建議作事前協商。」安倍外相還強調「美國不可能未經事前協商，而將核武器帶進日本。」

電影金馬獎 明開始報名
獎項計共二十八個

（中央社台北廿九日電）七十三年電影金馬獎七月一日到八月一日受理報名，所有去年七月一日到今年六月三十日出品的國語影片，都可參加。入圍名單可望在九月底公布，最後得獎名單將在十一月十七日的金馬獎頒獎典禮中宣布。

今年第廿一屆金馬獎是首度由新聞局移交給民間辦理，由中華民國各電影團體與港九華民影業自由總會已組成「中華民國電影金馬獎工作委員會」主辦。這次活動並推選中華民國影劇協會理事長明驥為主任委員，工作委員會今年三月成立了秘書處，中華民國電影製片協會理事長郭南宏為秘書長。秘書處設有八個組，分別是：評審組、展覽組、典禮及轉播組、秘書組、新聞組、秩序組、接待組、總務組、研擬組、會計組。由秘書處研擬，經工作委員會通過的「優良國語影片獎勵要點」中，已正式核定了申請資格及重要規定，就獎勵種類作了規定。要點內容如下：今年獎項設立廿一個：最佳劇情片、導演、男主角、女主角、男配角、女配角、童星、原著劇本、改編劇本、攝影、美術設計、服裝設計、音效、原著音樂、改編音樂、電影插曲、剪輯、錄音、紀錄片、紀錄片導演、紀錄片剪輯。

沖繩伊勢鎮出現 最老的人瑞
昨日渡過一一九歲壽辰 晨散步晚飲酒習以為常

（路透社日本伊勢廿九日電）被認為是世界上最老的日本「人瑞」和泉，今日歡渡其一百一十九歲壽辰，當時居民將為他開一個慶祝晚會。和泉生活在沖繩以南的一個亞熱帶小島名「德之島」上的伊勢鎮。

該鎮居民委員會發言人表示：將有五十人包括鎮長在內，今晚到和泉家中開慶祝晚會。

和泉是島上唯一過百齡的老人，現在仍然堅持每天清早出門散步，晚上九點喝一些土產濟酒之後上床睡覺的生活規律。

和泉的醫生謂：「他真是令人驚嘆，他目前的聽覺、視覺、以及記憶力仍然很好。」

健力士記錄大全把和泉列為世上最長壽的老人，根據政府的統計，日本人的平均壽命也是全球之冠，男的為七十四．二二，女的為七十九．六六歲。

倫敦 國都 影都 宇宙 ｜ 海運·百樂 K 678091 H 704646 ｜ 普慶·明珠 ｜ 總統·麗聲（旺角） ｜ 新光 H 632959 ｜ 凱旋（荃灣） 0-461419 ｜ 南華 K 881755 ｜ 南洋 5-737388

第二週映五場請早
日本第一美人 松坂慶子
主演 平田滿·風間杜夫
不宜兒童

情義兩心知
深作欣二 作品
國都·影都·宇宙今天四點及午夜場先介紹：霹靂舞
國都今早十點半：橫濱撈魚蛋檔

大爆滿 今晚兩院加開午夜場 百樂明早加十點半
「奇兵魔域」夏理遜福 關繼威 主演 兒童不宜
佐治盧卡斯·史提芬史匹堡

魔域奇兵
杜比立體聲
衝破死亡綫·歷盡千驚萬險！

絕早滿座 今晚普慶加開午夜場 明珠明早加開十點半
辛康納利 「鐵金剛」片集最精彩的一部！
鐵金剛勇奪巡航導彈
杜比立體聲
片長關係 時間略改
「星球大戰」導演 艾榮卡舒納 超水準作
超級新型武器·特種間諜裝備
明珠今早十點半：華威

今天總統加開午夜 麗聲加開四點正午夜場
主演 譚詠麟·林青霞
客串 黃耀炳 白韻琴 簡而清
君子好逑
兒童不宜
永佳公司出品 透心涼喜劇

滿！今天加開午夜場
以有「鐵金剛」片集以來最豪華最精彩最刺激的一部！
鐵金剛勇奪巡航導彈
杜比立體聲
正牌「占士邦」辛康納利 萬眾期待 東山復出之作

場場滿座 今晚加開午夜場
鐵金剛勇奪巡航導彈
杜比立體聲
十點：身不由己 四點三：銷魂阿姨

今天六場續映 放映時間 12:15 2:30 5:15 7:30 9:40
一部最華麗最刺激最精彩的超級巨片
鐵金剛勇奪巡航導彈
杜比立體聲
辛康納利主演
早場：二世祖

今天五場獻映
鐵金剛勇奪巡航導彈
杜比立體聲
辛康納利東山復出之作
十點半早場：茱莉亞
午夜場：點指捉賊咁簡單
明天早場：紅杏飄零

龍華·福星·油麻地 ｜ 樂聲·富都·美都 ｜ 新都·快樂 H773496 K666148 ｜ 新樂 K618167·寶石 K657116 ｜ 京都·凱聲（香港灣仔·九龍旺角） ｜ 華聲 K617169 香港仔 H551449 ｜ 新大華 3-841199

今天七場 四點加開

君子好逑
今晚加開午夜場

樂聲七場 四點加開 兩院加開午夜場
永佳出品 譚詠麟 林青霞
君子好逑
富都今早場：十八樓春夢時

美都戲院 快將開幕 地址：元朗鳳琴街 巴士總站對面

今天六場 永佳出品佳作 製作認真

君子好逑
今晚加開午夜場
今天早場：新都 烈火青春 快樂 為性狂

今天五場映
寶石：魔域奇兵 ｜ 新樂：君子好逑 譚詠麟 林青霞
今晚兩院午夜場：君子好逑

滿 今天兩院加開午夜場 請速訂座
佐治盧卡斯·史提芬史匹堡 合作 全球震動
派拉蒙巨片 兒童不宜

魔域奇兵
夏理遜福·姬蒂嘉蕭·關繼威
特技更進一步，令你目瞪口呆！
（京都明早場十點半：紅鬼仔）

絕早滿座 今天四點加開午夜場
主演 譚詠麟 林青霞 兒童不宜
君子好逑
一部走在時代尖端 浪漫輕鬆電影
主唱 譚詠麟 主題曲插曲

今天六場 加午夜場
魔域奇兵
兒童不宜
史提芬史匹堡 佐治盧卡斯 結合作品！ 全球轟動

今天五場盛大獻映
哥倫比亞公司榮譽出品
俏郎君
全美十大賣座名片之一 感人至深 超級文藝巨片
主演 影帝 羅拔烈福 影后 巴巴拉史翠珊
金像獎主題曲風靡全球。百聽不厭

國泰·金門·民樂 ｜ 利舞台·華盛頓 ｜ 金冠 ｜ 京華①②③ ｜ 珠江 3 7123941 ｜ 銀都 3 891187 ｜ 華寶·華榮·華英 ｜ 南昌 光華 ｜ 域多利 0 812795 ｜ 大華

今天七場獻映 加開四點正 午夜場
主演 譚詠麟·林青霞
客串 黃耀炳 白韻琴 簡而清
君子好逑
兒童不宜
永佳公司出品 透心涼喜劇

今天獻映
辛康納利 最新作 最精彩最刺激 暑期無敵片王
鐵金剛勇奪巡航導彈
杜比立體聲
全綫午夜加映場：鐵金剛勇奪巡航導彈

五場獻映
辛康納利 最新作 最精彩最刺激
鐵金剛勇奪巡航導彈

今天獻映
雙龍出海
吳耀漢 岑建勳
鐵金剛勇奪巡航導彈
好人鬼
四點：春滿愛性營

辛康納利 正牌鐵金剛 東山復出之作
鐵金剛勇奪巡航導彈
杜比立體聲

今天六場 加開午夜
兒童不宜
君子好逑
永佳公司出品

第二週獻映
雙龍出海
洪金寶監製 吳耀漢 岑建勳主演
今晚午夜場：奇謀妙計五福星

六場請早
透心涼喜劇
君子好逑
永佳電影最佳搭配
譚詠麟 林青霞 主演

第二週！五場 明天加開四點
歐陸出品彩色性愛電影
翻雲覆雨兩相依
兒童不宜

翡翠 娛樂 文華 黃金 寶聲 明月 蘭宮 順利 ｜ 皇后·皇都·嘉禾 ｜ 國際 K 820749 ｜ 紅磡 黃埔新邨 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 嘉年（大坑） H 670421 ｜ 嘉華（大坑） H 670421 ｜ 帝國 帝后 ｜ 碧麗宮 ｜ 聯華 元朗

週末七場盛大獻映
今晚全綫加映四點午夜場
一個令你輕鬆過一百分消暑節目
陳家蓀 導演
好人鬼
狄龍·葉芳芳·石堅

週末七場盛大獻映
今晚全綫加映四點午夜場
天皇巨星卡卡粒粒 華麗包裝立立靚
陳家蓀 導演
好人鬼
狄龍·葉芳芳·石堅

今天獻映
洪金寶暑期攻勢第一巨炮！ 人間笑星 核子笑彈！
神勇雙響炮
雙龍出海
吳耀漢·岑建勳·萬梓良·陳欣健·林正英·區瑞強
陳欣健 導演
今晚三院午夜場：奇謀妙計五福星
嘉禾早場：李小龍與我

連日大滿 今天五場
洪金寶暑期大行動
雙龍出海
德寶電影公司創業巨片
兩院今晚午夜場：奇謀妙計五福星

第二週！今天加開六點四場
洪金寶監製 陳欣健導演
神勇雙響炮
雙龍出海
奇謀妙計五福星
麗華今早場：指點兵兵

今天七場
今晚加開午夜場
好人鬼

狂滿第2週！
雙龍出海
奇謀妙計五福星

週末三場 定座從速
亂世佳人

週末七場 加映四點午夜場
好人鬼
狄龍·葉芳芳·石堅主演
元朗鳳琴街329地段

本港新聞

上學途中遭人持械伏擊
學生遭人斬死
在五兇徒圍襲下同行者亦受傷
疑與前日啓業邨學生遇襲有關

（特訊）兩名中學生昨晨在九龍塘遇襲受傷，其中一人送院後不治，警方相信此宗兇案與黑社會有關，現正展開深入調查。

死者為十八歲的劉兆銓，是九龍大埔道一間書院的中四年級學生，他讀下午班，昨日下午本要回校參加考試，詎料早上與一同學在街上遇襲，他重傷死亡。

昨晨十時許，死者與一同學均穿校服，行至九龍塘牛津道模範書院對開一橫巷，突有四至五名青年持利器向他們包圍襲擊，兩人急逃入附近一球場，惟被追及，死者後腦、腹部和身體中了多刀，重傷倒於血泊中，其同學亦受了傷，但能突圍逃出。

兇徒得逞後亦四散逃去，路人覩狀致電報警，死者獲送伊利沙伯醫院急救，延至昨天上午十一時二十分不治。警方即列作兇殺案處理，並找尋他的受傷同學，及追緝兇徒下落。

昨日下午，有一名十六歲姓梁的青少年，前往醫院求醫，疑與這宗兇殺案有關。傷者身上亦有刀傷，需住院留醫。

據悉，過兇者近幾日也在案發現場附近出現，並多次與附近學校的學生打架，但每次都無人嚴重受傷，昨晨七時許，那班人已在現場出現，其後竟鬧出命案，警方懷疑這夥人屬於新義安黑社會，與一些疑屬十四K黑幫的學生不和而頻生衝突。

兇殺案死者名劉兆銓、十八歲，與母居住於九龍灣啓業邨啓盛樓十樓九××室。父已去世，家有六兄弟姊妹，他排行最幼，據悉：他的其中兩兄長是紀律部隊人員。據前家人表示，他是於昨晨八時許已出門離家者，但未有說往何處，故其家人只知是返學，豈料發生此案。

死者劉兆銓，是深水埗大埔道一間書院的中四學生，他是下午中四E班，昨日，是學校考試期，他本是回校考經濟科者。昨午據本報記者往其就讀學校訪問，據該校校長表示，劉是兩年前，即中三時，由尖沙咀一間中學轉校來讀者，雖然他的成績未見理想，但在校內從未肥過，故校方對他今次遇害，也感詫異。

三日前啓盛樓七樓會發生血案，數名學生在一單位內溫習功課時，被大至七名青年持水喉鐵衝入襲擊，混亂中有人受傷，初步懷疑此案與昨晨的兇殺案有關。

警方人員在命案現場附近球場用警犬找尋證物，結果檢獲兩個刀套，相信與案有關。

警方現正急於會唔昨晨九龍塘這案兇殺案的目擊證人。（合）

警方在牛津道兇殺案現場，檢獲刀鞘。

模範市民今午領獎

（港訊）廿二位曾經協助將匪徒繩之於法的男女市民，今日下午接受深水埗區模範市民獎勵委員會頒贈獎項。

獲獎的模範市民計有十七名男士及五名女士，彼等每人除獲現金獎勵外，並會獲頒紀念品乙份，以表揚其英勇行為及公德精神。

深水埗區模範市民獎勵計劃至今已歷九年，而港島獅子會今年為此計劃已捐出兩萬元。

出席主持是次頒獎典禮的嘉賓為深水埗政務專員謝德根、深水埗警區指揮官李林泉、港島獅子會會長鍾沛林區議員及該會社會服務小組主席鄭寶誠。

頒獎典禮完畢後，將有兩小時的綜藝表演助興。

荔枝貨源未見充裕

（特訊）披蘇東坡品題後，聲價十倍的嶺南佳菓荔枝，今年顯見失收，內陸到貨不多，雖然目下仍未「過造」，距離蟬鳴大熟之期尚有一小段時日，但龍眼菓今年竟略為反常，昨已見提早上市。

首批早臨龍眼菓，昨在菓攔售賣喊價十四元。（立）

維多利亞青商會辦青年領袖訓練營

（港訊）維多利亞青年商會，本着「服務社會，訓練自己」宗旨，七月十四日及十五日，假香港中文大學新亞書院，舉辦兩天青年領袖研討營，主題圍繞：人際關係、溝通技巧、領導才能及決策能力，有：講座、小組研討及實習遊戲，歡迎十八歲以上青年報名參加，在辦公時間內致電五—八九一九五二零吳小姐。

警方尋找失蹤男女

（港訊）警方現正呼籲市民提供三名失蹤青年的下落。女子李玉枝、十七歲，自六月七日離開彩雲邨寓所後一直未返，她身高約一點五二米，身裁肥胖。

廿二歲女子賴秋顏，自五月廿九日離開李鄭屋邨十二座寓所後即告失蹤。她身高約一點五七米，身裁瘦削。

另一名失蹤者為十七歲男子何鴻昌，他自三月一日起離開牛頭角德福花園。他身高約一點六米，身裁瘦削。

任何人有上述三人下落，請電警察熱綫五—二七七一七七。

三名失蹤男女：右起何鴻昌，賴秋顏及李玉枝。

清潔香港　大家合作　保護市容

糾黨入屋奪刀行劫父子
青年判監六年
法官姑念被告坦然認罪始宣判

（新亞社訊）一名青年涉嫌持刀糾黨入屋行劫一對父子，事後為警方拘獲檢控，昨解最高法院審訊，被告認罪，副按察司何健新聆畢案情後，考慮到被告肯坦然認罪，故判其入獄六年。

被告張志強、十七歲，無職業，被控於去年十一月二日，在觀塘秀茂坪邨第三十一座二三九號室，與一名在逃者行劫一對姓黃父子現金二千二百一十七元，兩個手表，及多件金飾。

案情透露：案發日兩事主同在屋內，但大門卻未有關上，父在磨刀而子則在床上睡覺，突然被告與一名持刀男子闖入屋內，合力搶去父在磨之利刀，糾纏間父手部被切割傷，被告二人繼而將父子二人綑綁及用布塞口，然後大肆搜掠，刦去控罪所述之財物後便逃去，事主父子二人自行鬆綁報案，其後警方根據綫索拘獲被告，而經事主父子二人認出被告為其中一名刦匪，警方遂將其檢控。

囍

謹訂公曆一九八四年六月三十日（星期六）甲子年六月初二日為五男家達、四女佩明在聖荷西市聖荷西聖靈教堂舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

承慈命　鄭偉權　鄭賴汝芳　郭炯良　郭陳麗珍　謹啓

囍

謹訂於一九八四年六月三十日　甲子年六月初二日為六男成枝、五女潔英在加拿大多倫多約克市大會堂 YORK CITY HALL WEDDING CHAPEL 舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

葉壽南　葉尤國圓　霍崇德　霍何倩儀　謹啓

囍

謹訂於公曆一九八四年六月三十日（星期六）為次男繼光與 MISS MARY CHARLENE HEALY 在美國伊利諾斯州芝加哥 ST. CAJETAN 教堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

（懇辭賀禮）

承慈命　方浩然　方葉延禧　謹啓

今天拍賣
PUBLIC AUCTION
承佳寧集團有限公司及其他公司聯合清盤人委託
於
1984年6月29及30日（星期五及星期六）
上午十時三十分開始
在高士打道151號佳寧中心15字樓
將大量寫字樓傢俬及用具分批出投，計有大班枱、椅、會議枱、文件櫃及打字機等等
陳列日期及地點
1984年6月23日（星期六）至6月28日（星期四）
每日由上午十時至下午六時
在高士打道151號佳寧中心14及15字樓
投得者於下槌時須將全部貨款以現金或銀行本票交清。
（支票恕不接納）
有關拍賣目錄及章程可向本拍賣行索取
☎5-7909828
衛健明測計師行
皇家特許測量師・地產物業顧問及代理

茲委託
澳門融榮公司自一九八四年七月一日起為本公司澳門地區國產絲綢服裝、絲綢複製品、棉針織品、毛針織品、毛毯等品種總經銷。特此通告
澳門南光貿易公司啓
一九八四年六月卅日
澳門亞美打利卑盧大馬路一號L
電話：五五〇四八一（十綫）

本公司受澳門南光貿易公司委託為澳門地區國產絲綢服裝、絲綢複製品、棉針織品、毛針織品、毛毯等品種總經銷。
澳門融榮公司啓
一九八四年六月卅日
澳門板樟堂街七號
電話：八一七一四　七五五〇二

茲委託
澳門永新公司自一九八四年七月一日起為本公司澳門地區國產呢布服裝和棉織品總經銷。特此通告
澳門南光貿易公司啓
一九八四年六月卅日
澳門亞美打利卑盧大馬路一號L
電話：五五〇四八一（十綫）

本公司受澳門南光貿易公司委託為澳門地區國產呢布服裝和棉織品總經銷。
澳門永新公司啓
一九八四年六月卅日
澳門板樟堂街七號
電話：八一七一四　七五五〇二

吉地急售
香港皇后大道西吉地1300呎，地點旺，願按成本半價廉售。
詳詢：K329852李洽　H250211黃洽

四十二層
成基商業中心
旺舖特價租售
西營盤商業地王適合各行各業
樓底特高　貨運方便
舖位面積由1495至2173呎
租每呎$ 11.00起
售每呎$1,500.00起
地址：干諾道西144-151號
（即五號巴士總站海傍）
電話：5-226009　5-252497

茂昌隱形眼鏡
軟鏡硬鏡備足現貨　供您免費試戴
留英專家先進儀器　替您免費檢驗
保用期內倘有損壞　為您免費換鏡
Kelvin 英國製 "凱運"軟鏡 每對 $500
Söhnges 西德製 "崇格斯"舒適軟鏡 每對 $650
"崇格斯"透氧硬鏡 每對 $540
Wesley-Jessen WJ 美國製 "威斯蘭"硬鏡 每對 $270
茂昌眼鏡公司　隱形眼鏡中心
大道中 ☎5-212691　銅鑼灣 ☎5-770512　旺角 ☎3-314261

已有入伙紙　特平租售
九龍旺角彌敦道749號
（大大公司對面）
歐亞銀行大廈
高級寫字樓
單位面積555呎至1038呎
外牆砌顏色玻璃紙皮石
古銅色鋁窗，茶色玻璃
每呎只售695元起　每呎廉租5元起
怡華置業有限公司　香港皇后大道中11號新顯利大廈9字樓　電話：五・二二九一一六二三五（四線）
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一（十線）

嗚謝
敝廠日前不幸蒙祝融光顧，敝廠貨物，機器，生財用具受毀壞，幸敝廠已在萬利保險有限公司購有火險保障，調查工作順利完成，現已得合理賠償，萬利保險有限公司上下人員辦事效率快捷妥當，對客戶之服務精神，本廠極表滿意。
特此登報
大偉強織造廠

製衣廠誠徵合資經營
廠房面積萬餘呎全部衣車百餘枱一切裝修電器生財用具均屬新近裝置即可繼續生產各類衣褲茲因股東移民缺乏人手接續管理特誠徵經驗豐富同業先進合資經營或頂讓與原廠出租亦可條件特別優厚有意經營者請詳細列明所需項目及聯絡電話函九龍郵政信箱七八九八七號洽

最豪華之
世紀工業中心
沙田火炭，火炭道，麵房街，坳背灣街，三面單邊
已有入伙紙
特平租售
每單位由123,400元起
月租每呎1.62元，地下3.70元起
二樓：樓高十八呎，負重四百磅，
三至六樓：樓高十五呎九吋，負重三百磅
古銅色鋁窗，配茶色玻璃
外牆舖顏色玻璃紙皮石
設有中央水冷系統，可供需要
中央空氣調節之廠戶，接駁之用
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）
地盤辦事處電話：0-6043877　假日照常辦公

安福樓
英皇道18-24號
（近銅鑼灣裁判署）
租
舖位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎租廉
八樓起住宅實用面積430至600呎租廉水電齊可即入住
歡迎參觀，英皇道十八號本大廈管理員引看（由留仙街入）
如租處：辦公時間—英皇道18號本大廈三樓209室洽
電話：六六八四一三

啓思幼稚園
創校招生
上、下午：幼兒班（3歲）共180名
低班（4歲）60名
高班（5歲）30名
報名時間：逢星期日下午二時至五時
（額滿即止）
地址：九龍塘律倫街6號
電話：3—360413
校監兼校長 陸趙鈞鴻

廠房招租
大角咀楊松街81-83號美時工業大廈五樓面積二千二百呎有意請電三—二六五一二五

灣仔旺舖商廈租售
恒發商業大廈
駱克道348—350號
適合酒樓・餐店・銀行各業
請電：5—250211（鄧）

廖創興銀行有限公司

（香港註册）

依照本港銀行法例第三十七條（一）之規定公佈如下：

資產負債表

一九八三年十二月卅一日

（以壹仟港元爲單位）

	1983	1982		1983	1982
股本（附註五）	$ 150,000	$ 150,000	庫存現金及存放同業	$ 875,407	$ 1,159,024
公積金（附註六）	225,000	215,000	美國聯邦儲備銀行存款	28,044	123,768
溢利滾存	16,560	19,900	應收票據	478,513	399,287
	$ 391,560	$ 384,900	貸出款項及其他賬項 已減枯數及呆賬準備	2,109,667	1,738,969
各項存款及其他賬項 包括稅項準備及儲備金	3,579,713	3,378,711	控股公司及同母系附屬公司欠款	86,013	51,437
控股公司及同母系附屬公司存款	3,682	1,005	投資（附註七）	96,554	125,085
附屬公司存款	163,539	260,650	附屬公司欠款	213,879	264,960
擬派股息	22,500	22,500	投資附屬公司（附註八）	12,151	12,187
代客承兌信用狀等項	409,360	383,095	投資同母系附屬公司（附註九）	5	5
			固定資產（附註十）	260,761	173,044
			客戶信用狀等項	409,360	383,095
	$ 4,570,354	$ 4,430,861		$ 4,570,354	$ 4,430,861

一九八四年六月十三日

廖烈文董事兼總經理 廖烈科副主席 川口侑利董事兼副總經理 韋少雄秘書

附註各項爲本表之一部份

綜合資產負債表

一九八三年十二月卅一日

（以壹仟港元爲單位）

	1983	1982		1983	1982
股本（附註五）	$ 150,000	$ 150,000	庫存現金及存放同業	$ 875,408	$ 1,159,025
公積金（附註六）	235,000	225,000	美國聯邦儲備銀行存款	28,044	123,768
溢利滾存	16,600	22,947	應收票據	478,513	399,287
	$ 401,600	$ 397,947	貸出款項及其他賬項 已減枯數及呆賬準備	2,283,319	2,004,970
各項存款及其他賬項 包括稅項準備及儲備金	3,711,645	3,621,779	控股公司及同母系附屬公司欠款	117,213	51,437
控股公司及同母系附屬公司存款	3,682	1,005	投資（附註七）	96,614	132,145
擬派股息	22,500	22,500	投資同母系附屬公司（附註九）	5	5
少數股東權益	450	450	固定資產（附註十）	260,761	173,044
代客承兌信用狀等項	409,360	383,095	客戶信用狀等項	409,360	383,095
	$ 4,549,237	$ 4,426,776		$ 4,549,237	$ 4,426,776

一九八四年六月十三日

廖烈文董事兼總經理 廖烈科副主席 川口侑利董事兼副總經理 韋少雄秘書

附註各項爲本表之一部份

損益賬

截至一九八三年十二月卅一日全年結算

（以壹仟港元爲單位）

		1983	1982
本年度溢利（附註三及四）		$29,160	$70,681
連同上年度溢利滾存		19,900	11,719
可分配溢利		$49,060	$82,400
溢利分配			
撥入公積金（附註六）	$ 10,000		$40,000
擬派股息，每股壹拾伍元	22,500		22,500
		32,500	$62,500
溢利滾存		$ 16,560	$ 19,900

附註各項爲本表之一部份

綜合損益賬

截至一九八三年十二月卅一日全年結算

（以壹仟港元爲單位）

		1983	1982
本年度溢利（附註三及四）		$ 26,153	$76,226
連同上年度溢利滾存		22,947	19,221
可分配溢利		$ 49,100	$95,447
溢利分配			
撥入公積金（附註六）	$ 10,000		$50,000
擬派股息，每股壹拾伍元	22,500		22,500
		32,500	$72,500
溢利滾存		$ 16,600	$22,947
母公司		$ 16,560	$19,900
附屬公司		40	3,047
		$ 16,600	$22,947

附註各項爲本表之一部份

賬項附註（以壹仟港元爲單位）

(一)會計政策

(甲)綜合基礎

本綜合賬項包括本銀行及其附屬公司截至一九八三年十二月卅一日止經審核之賬項。

(乙)枯數及呆賬

凡經本行董事認定爲枯數及呆賬者，均撥有準備金。此外另有撥出一筆款項作爲枯數及呆賬之一般準備。

(丙)外幣

外幣結存之資產及負債均按結算日之匯率伸算。本年度內之外幣交易均按交易日匯率折算，而有關匯兌損益已包括在損益賬內。

(丁)折舊

租約土地以五十年期或租用年期不足五十年者則按所餘年期兩者之較短者攤銷。樓宇之折舊則根據其可用期估計爲五十年或其座落土地剩餘租約年期兩者之較短者以直線折舊法攤銷。傢俬及其它器具裝置之折舊則按其估計可用期計算。

(二)物業重估

截至一九八三年十二月卅一日止之年度內，董事會依據獨立專業估價師對銀行物業所作之估值，按75%列賬。因董事會重估物業而產生之升值金額計港幣壹億零壹佰伍拾萬元，經已撥入儲備金，轉作增加呆賬準備之用。

(三)本年度溢利

本年度溢利已計算下列各項目：

(甲)稅項準備以全年之估計應課稅以現行稅率16.5%計算；

(乙)撥入儲備金，而從中已作出資產折低之準備；

	本銀行		本集團	
	1983	1982	1983	1982
(丙)已減除核數師酬金	$ 695	$ 457	$ 783	$ 539
(丁)已包括租項收益（已除有關費用）	$ 4,186	$ 4,653	$ 4,186	$ 4,653

(四)董事酬金

依照公司法例第161條款規定，董事酬金如下：

	1983	1982
董事袍金	$ 230	$ 230
常務董事報酬	4,570	4,015
	$ 4,800	$ 4,245

(五)股本

	1983	1982
註册股本 叁佰萬股每股壹佰元	$ 300,000	$ 300,000
實收股本 壹佰伍拾萬股，每股壹佰元	$ 150,000	$ 150,000

(六)公積金

	本銀行		本集團	
	1983	1982	1983	1982
一月一日餘額	$ 215,000	$ 175,000	$ 225,000	$ 175,000
加：由本年度溢利撥入	10,000	40,000	10,000	50,000
十二月卅一日餘額	$ 225,000	$ 215,000	$ 235,000	$ 225,000

(七)投資

	本銀行		本集團	
	1983	1982	1983	1982
(甲)有市價證券				
在香港上市	$30,581	$ 37,775	$30,581	$ 37,775
在香港以外上市	3,126	38,100	3,126	38,100
	$33,707	$ 75,875	$33,707	$ 75,875
(乙)香港政府保證債券	12,500	10,500	12,500	10,500
(丙)美國政府債券	4,190	3,495	4,190	3,495
(丁)其它證券－原值	39,349	34,589	39,409	41,649
(戊)房地產－根據董事估值	6,808	626	6,808	626
	$96,554	$125,085	$96,614	$132,145

三藩市分行所持有之美國政府債券其中有約值港幣壹佰叁拾萬元存與美國加利福利亞州政府作爲保證，以符合加州財務條例。

(八)附屬公司

有關附屬公司之資料如下：

公司名稱	註册地區	業務性質	所持股票之種類	所佔直接權益
廖創興（代客管理）有限公司	香港	物業管理	普通股	100%
廖創興（代理）有限公司	香港	代理人服務	普通股	100%
廖創興財務有限公司	香港	接受存款	普通股	100%
廖創興電腦服務有限公司	香港	電腦服務	普通股	100%
Loggins Company Limited	香港	控股公司	普通股	55%
Liu Chong Hing Bank (International) Limited.	Republic of Vanuatu	銀行	普通股	100%

(九)投資同母系附屬公司

	本集團及本銀行	
	1983	1982
非上市股票（原值）	$5	$ 5

有關同母系附屬公司之資料如下：

公司名稱	註册地區	業務性質	所持股票之種類	所佔權益
Gallbraith Limited	香港	物業投資	普通股	50%

(十)固定資產

	本集團及本銀行	
	1983	1982
行用房地產－根據董事估值	$ 239,111	$ 145,941
傢俬裝修及汽車－原值減折舊	21,650	27,103
	$ 260,761	$ 173,044

(十一)或有債務

於一九八三年十二月卅一日代客承担之遠期外匯合約。

(十二)最終控股公司

根據董事意見，廖創興銀行之最終控股公司爲廖創興企業有限公司，該公司乃香港註册者。

(十三)數項對比

部份上年度數字經已重新分類，以符合本年度賬項之編排。

核數師報告書

致廖創興銀行有限公司股東

本核數師已審核刊於上列銀行及其集團之賬項。此賬項係按照賬項附註一及二而編製。依照本核數師意見，該銀行及其集團之賬項均符合公司法例中有關銀行賬項之條例。基於此原則本賬項足以顯示該銀行及其集團在一九八三年十二月三十一日眞實公平之財務狀況及截至該日止之財政年度全年業績。

香港一九八四年六月十三日

畢馬域會計公司

香港執業會計師

董事會

主席

顏成坤先生

副主席 *廖烈科先生

副主席 *廖烈武先生

董事

池田昌之先生　維吾先生　*廖烈文先生　浦部準先生　陳有慶先生

*廖烈英先生　孫紹光先生　*廖烈智先生　廖烈道先生　*川口侑利先生

張卓如先生　黃雁閣先生　*廖烈正先生　顏潔齡女士　廖烈忠先生

*佐々木信雄先生　廖堯城先生

*常務董事

總經理

廖烈文先生

副總經理

廖烈英先生　廖烈智先生　川口侑利先生

協理

廖烈正先生

經理

林炳海先生　廖寶成先生　張映光先生　陳世昌先生

附屬公司

廖創興（代客管理）有限公司　廖創興（代理）有限公司　廖創興財務有限公司　廖創興電腦服務有限公司　Loggins Company Ltd.　Liu Chong Hing Bank (International) Ltd.

本港新聞

港督下週返英議員未獲邀請

議員暫時不擬再訪北京倫敦

鍾士元稱對話紀錄已一段落 希望不會影響議員日後訪京

（特訊）行政局首席非官守議員鍾士元爵士昨午表示，他暫未有計劃再赴倫敦及北京反映港人對前途的意願，而今次未能獲邀與港督一同赴英，可能是基于英首相認為沒有這樣的需要。

鍾氏昨午主持理工八四展覽開幕禮後對記者作以上表示，他續謂，他剛結束北京之行，當然暫不會再到北京訪問，但新華社香港分社社長許家屯則曾表示，會陸續安排其他的兩局議員到北京訪問。

問及今次為何未獲邀與港督一同赴英，反映港人意願，是否受北京之行影響。他並沒有正面回答，只表示，這需要向港督或英首相查詢，但有可能是由於首相認為沒有需要面對面的反映。

他對行政局議員會否主動爭取與港督成行的問題，表示相信並不會的，因他們並沒有被邀請。

較早時，有消息傳出幾位行政局議員會在下月再到倫敦，向英國當局反映意願及爭取更多國會議員支持。

據悉，鍾議員將會在今年八月赴倫敦，但此行純為處理私人事務，並不涉及前途問題。（本．東）

（特訊）十六位行政立法兩局非官守議員昨晨召開特別會議，討論三位兩局議員上週訪京及加強區議會聯繫問題。

會議於昨晨十時，在中環行政立法兩局非官守議員辦事處舉行，歷時一小時半。會後，行政局首席非官守議員鍾士元爵士被問及最近與中國領導人鄧小平談話問題時，他表示，現時大家均認為，鄧小平是同意香港有信心問題，故該件事件，現已告一段落。

但他續表示，希望不會因該件事件而影響兩局議員日後再赴北京訪問。

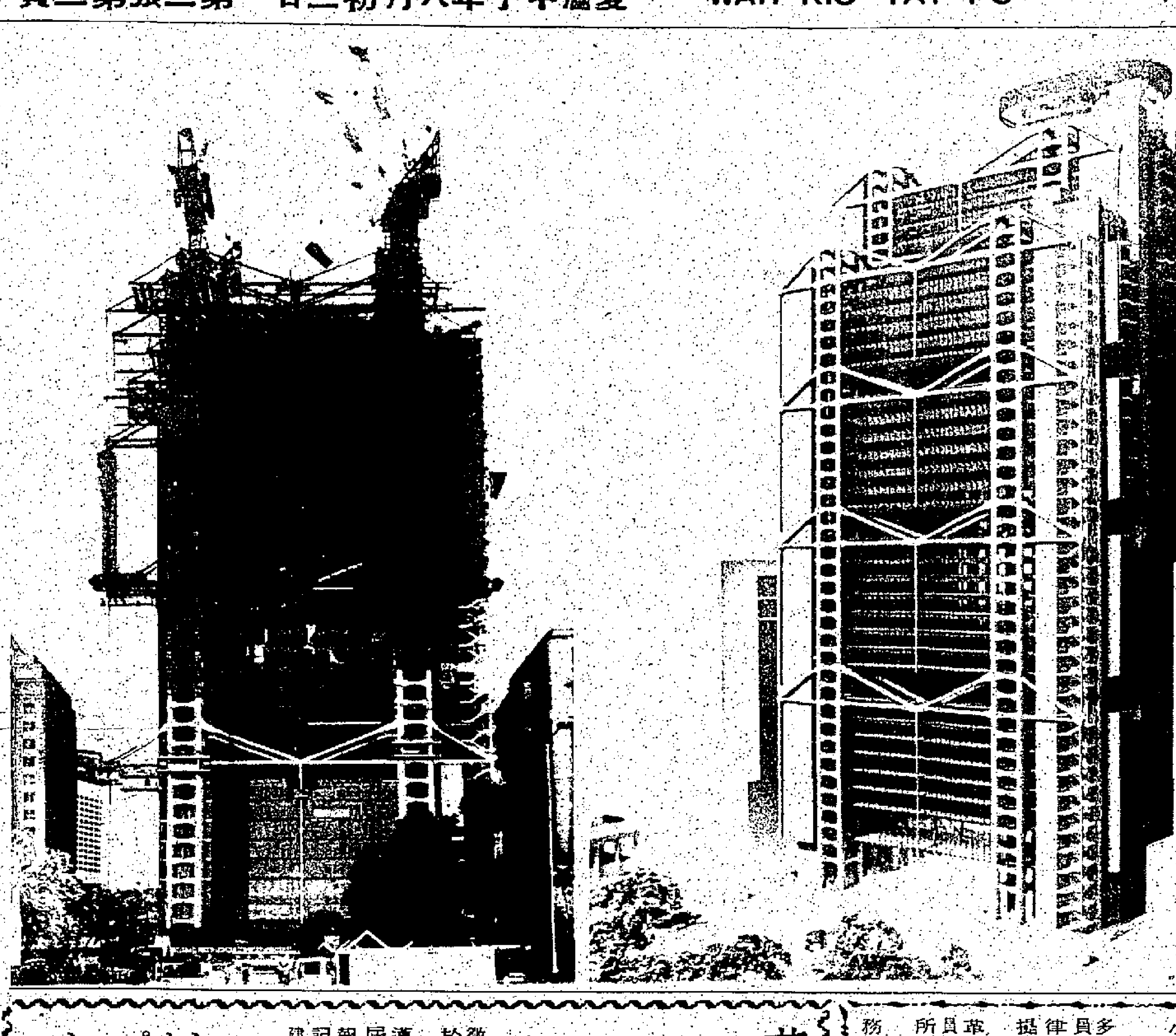
而周梁淑怡議員亦表示，兩局議員暫時並未有安排區議員交換三位兩局議員赴北京的意見，但相信迟會有機會的。（東）

泰晤士報評論中英會談

主張爭取詳盡協議 極力避免干預有利安定

（特訊）英國「泰晤士報」昨日就香港前途會談發表社論，內容支持英國政府爭取與中國達成一項詳盡協議，確保香港繁榮安定。

社論指出：即將達成的香港前途協議，內容是否能夠詳細地包括如何保證香港的前途，是非常重要，原因有二：（一）即使中國領導人對香港抱有最好的意圖，保證九七年後香港制度不變；但因為他們早已習慣在政治及經濟上加以干預，所以，將來總有一些時候，試圖干預香港事務。（二）中國在過去紀錄顯示：中國不斷違反自己許下的諾言，更不要談國家的憲法及法律。但中國在遵守國際協約及條約方面，有一個良好紀錄。因此，有充份理由，支持中、英就香港前途達成的協議，應該詳盡及具體地，包括如何在九七年後維持香港現時社會、政治，及經濟制度不變，相信只有此舉，才能夠保證及維持港人對香港前途的信心。（家）



右：香港皇后大道中一號匯豐銀行總部新厦模型：可清楚看到承力的主柱（共有八座）及在五層不同高度支持著樓面及服務組件的垂懸桁樑；這是土木工程方面的先鋒及革新建築技術。左：在六月中匯豐銀行總部新厦；結構鋼鐵工程已建至第四十三層，這是四座中央主柱的最高點，銀色的組件（左）提供了各項不同的服務設施。

匯豐銀行新厦外型壯觀 建築結構採用尖端科技

中央四大鋼柱完成．高五百五十呎 上蓋設計分五區域．特色靈活性高

（特訊）一九八四年六月廿九日為香港上海匯豐銀行總部新厦建築工程的里程碑，因為該行總部的中央四大鋼柱工程目前已達其最高點，即從路面算起，高度為五百五十呎，而從基岩算起為六百一十呎。

新厦鋼架工程再進行幾個月，等上層建築完成後，就可以達到大厦的最高點，從德輔道路面算起高度為五百八十六點六呎，為在該地區的最高法定高度。

新厦結構採用新設計，力求最大限度地利用樓面。新厦十三層，包括銀行大堂，一年後便可以啓用。

新厦完成後，共有五十二層，其中五層為雙層樓面，四十二層為上蓋；另外五層為地面及地庫。

該行總部新厦將不但成為三千五百人之工作場所；更將成為最具規模銀行之一的指揮總部。

以工程術語來說，這個敢於創新的鋼架設計採用橋樑架構技術的原理，整座建築物共有八組大鋼柱，分為兩邊，每邊四組。每組大鋼柱由四條圓型鋼管組成，以長方鋼樑相互連接起來，這些鋼管，鋼樑等組成的組件，綽號是「聖誕樹」，此因其外型相似而已，大鋼柱由最底層地庫而上，直至新厦頂部。

第十一、十二、二十八、三十五及四十一樓是「雙層樓面」（DOUBLE HEIGHT FLOOR），它們將整座大厦分為五個區域。各區域內所有樓面之重量，將由在「雙層樓面」的垂懸桁樑及交叉聯條承支，並以大厦兩邊的屋宇設備組件及樓梯之重量作反平衡。

由於上述建築結構，新厦空間寬度西邊至東邊逾一百呎（三十米），其間僅有一支垂懸鋼管在中央，所以，其寬度較普通大厦空間寬一倍。同時，每層之辦公室亦不會相擠在一起。

新厦之主要屋宇設備則設在旁邊，使每層有更多空間；這有異於一般建築物，把屋宇設備設在中間。

新厦之屋宇設備，包括空氣調節、電力系統及洗手間等，均為預制組件，總共一百三十九個。在低層，每層設有四個，而在高層則有兩個；空氣調節及水喉管道、電綫槽等，均裝在二至三層高之預制竪升鋼架內，而樓梯均預先裝配好，整段長達四十呎（十二米），運到地盤後便可固定其在樓面結構上之位置。

新厦的地板升離結構樓面二十四吋，以便在地板下面裝設空氣調節、電話及通訊設施等。

這種地板經由專家設計，地板塊是由堅硬而輕質的鋁製成，正如噴射機上的地板一樣。這些鋁質板塊的面積比較普通大厦所用之大一倍，惟其每件之重量僅四十五磅。板塊由基座支撑着，掀起板塊，下面盡是各類的屋宇設備裝置，這顯示新厦特點之一──高度之靈活性。這種地板系統可容許新厦日後隨時使辦公室之設備加設、拆除或者調動位置，因為只要掀起有關的板塊便可施工。

整座大厦將設有二十三部快速升降電梯及六十部自動扶梯，提供新厦內的載客服務。客戶及銀行職員將乘搭自動扶梯往銀行大堂，然後乘搭快速升降機前往各「雙層樓面」，再乘搭自動扶梯前往那「雙層樓面」之間的各層辦公室，這種安排既有利於節省成本及空間，而且從組織及社交方面來說，令人對每一區域之獨特性及大厦的整體性有較為强烈的感覺。

上述「雙層樓面」也有將新厦分為五個區域的作用，與其是一百萬平方呎之遂澗及單調之巨大建築物，倒不如以區域將它分為五間小型建築物，而各具有其獨特性。

每個「雙層樓面」被列為特殊區。區內將包括銀行職員用膳之餐廳，康樂設施及會議室等。

每個特殊區周圍都是綠化露台。所以「雙層樓面」不但是整座大厦獨特設計的一個部份，而且是發生火災時緊急疏散的避火層。

無可置疑地，有一百六十呎（五十米）高之銀行大堂之中軸庭將是總行新厦主要特色。新厦的地下是公衆廣場，公衆將亦可使用公衆廣場從皇后大道中前往德輔道中。地下公衆廣場將二十四小時開放，惟在發生颱風及緊急情況時將會用特別鐵閘關閉。

整座大厦的外殼層是一種極度尖端及高級科技設計的系統，該系統由美國聖路易市的CUPPLES PRODUCTS公司發展及建造。這主要外殼層是銀灰色的鋁板，準確無誤地包着鋼柱，及鋼柱上之防蝕和防火材料。新厦設計獨特，結構具有多種不同的交接點，使匯豐銀行總部新厦成為最複雜而外形甚為壯觀之建築物，辦公室外牆將採用隔音雙層玻璃之幕牆，同時樓梯牆將採用玻璃格柵。

整座大厦將以灰色及銀色為主，使大厦之活動能在柔和之背景下進行。這種顏色將與該行職員之灰色制服互相輝映。

衆所周知的銅獅子已保存起來，俟總部新厦於一九八五年七月啓用時，該對銅獅子將再負起守衛總部新厦公衆廣場大門之任務。

中英工作小組會議休會兩天又告重開

中方建議設過渡期工作小組 深恐引起誤會英方不作答覆

（本報記者北京長途電話）中英工作小組會議經過兩天休會後，昨晨九時卅分，在北京國際俱樂部恢復進行。

而另方面，據消息透露，中方會在前兩輪會談所提出要在十三年過渡期成立工作小組，負責監督和諮詢的工作，迄今仍未有詳細的構思。

英方工作小組組長魏德巍昨晨在中英工作小組繼續召開會議前，向記者表示，他目前還未知道會否參加於下月中旬舉行的第十九輪會談，因這需視乎今後兩個星期的情況發展，才能決定。

魏德巍原先只列席結束的第十七輪會談的首天會議，但結束他出席了兩天會議。據魏德巍解釋說，兩天的會議均有出席，主要取決於是否對他的工作有所幫助及視乎會議實際的需要。

當被問及英駐華大使伊文思於下星期一返回英國，是否顯示中英工作小組的會議已取得一些重大的進展時，魏德巍表示伊文思此行正如公佈所指的屬於例行性質，至於其他有關工作小組會議及有關中英會談的進展情況，他一概不作評論。

此外，中方工作小組組長柯在鑠，對於伊文思返英一事拒絕評論。記者又問及在第十七輪會談時，中英工作小組有沒有提交文件予雙方會談代表團討論時，柯在鑠表示這不能回答，因為有關會議的內容是要保密的。

另據一項消息透露：中方會在前兩輪會談向英方提出，考慮雙方在十三年的過渡期，成立一工作小組，負責監督和諮詢的工作，但中方表示目前對工作小組，仍未有詳細的構思。

消息謂，中方對工作小組的初步構思，是該小組將包括有中、英兩國的專業人士。關于港人可否參與，中方現仍在考慮研究港人參加，會否對工作有幫助。

而該工作小組若成立的話，將來亦不會有實際權力，主要是扮演協議諮詢及監察角色，亦即在該十三年過渡期內，當有關香港重要決策時，中英雙方可透過小組，進行協商。不過該問題會較為敏感，英方覺得容易令人誤會是間接的干預，故在會談上，並沒有答覆，而是否成立該工作小組，迄今亦因此而未有最後決定。

今天氣：多雲驟雨

吹和緩東風，後轉吹和緩南至西南風，多雲，有幾陣驟雨，有陽光，預料短暫時間天氣炎熱，最高氣溫約為三十一度。昨日最高三十點二度。

廣東省電力供澳門 澳督主持啓用儀式

（特訊）澳門消息：澳門電力公司向廣東省購電，今日將舉行電網併通啓用禮，由澳督高斯達海軍少將主持。廣東省派出代表團來澳參加，由副省長匡吉率團，昨已抵澳。今日將參觀澳門電力公司，逗留至明日離澳。（雲）

陸恭蕙鄭正訓奉委繼任 法律改革委會兩名委員任滿

（港訊）香港法律改革委員會主席唐明治昨日宣佈：總督已委任陸恭蕙女士及鄭正訓二人，為香港法律改革委員會委員，協助該委員會的工作。

陸恭蕙 陸恭蕙女士現年卅八歲，在本港出生，亦會在英國接受教育。陸女士現從事商品期貨經紀業務，向來表現廣泛興趣與熱誠。陸女士熱心公益，對社會各類公共事務，向來表現廣泛興趣與熱誠。陸女士原已肩任法律改革委員會屬下「年齡之法律效應小組委員會」委員職務。

鄭正訓 鄭正訓現年四十七歲，在中國出生，並於一九四七年來港。鄭氏現為本港大慶石油有限公司主席，並為衆多委員會及諮詢委員會成員，包括考試局、香港生產力促進局、公務員叙用委員會及大學及理工教育資助委員會等在內。他最近亦參與法律改革委員會屬下的「保險法例小組委員會」工作。該小組委員會所提出的報告書，目前正由法律改革委員會加以縝密研究。

唐明治宣佈以上任命時，對上述兩位非法律專業俊彥加入法律改革委員會，深表歡迎。唐氏表示委員會極須倚重該委員會的非律師成員，因為他們所富具的社會其他層面經驗，在針對今日社會各類問題所需的法律改革範圍，作出極有價值的貢獻。

由於法律改革委員會委員周梁淑怡女士及郭志權博士二人現已服務期滿，陸恭蕙女士及鄭正訓遂奉委填補該兩席位空缺。

遲交定額罰款 堂費增至七十

任何人有意見可向高院提出

（港訊）接獲定額罰款通知書的駕駛人，若在檢控程序開始後，延遲至出庭前七十二小時才繳款，以後可能要繳付較高的堂費七十元。該項建議載於昨日公佈的一九八四年定額罰款（刑事訴訟）（修訂）（第二號）法案內。該法案亦建議將程序簡化，容許立法局以決議案方式去修訂此項收費。

政府發言人解釋：收取堂費旨在促使違例者迅速繳付定額罰款，並用以支付處理訴訟的行政費用。他說，現行費用是在一九七六年訂定，數目為二十五元，這是歷來第一次調整。

另一項類似的調整堂費已於本月較早時在立法局通過。該項條例為定額罰款（交通違例事項）條例。是項法案將於七月十一日提交立法局，預料於七月二十五日進行三讀。

任何人士欲對該項法案提出意見，可致函遮打道太古大廈十三樓行政及立法兩局非官守議員辦事處，或香港金鐘道最高法院經歷司。

華僑日報創刊五十九週年報慶

徵文繪畫攝影比賽 今日假希爾頓頒獎

下午四時半舉行請優勝作者依時出席

華僑日報創刊五十九週年紀念，本報舉辦徵文，攝影及繪畫比賽。成績已請名家評定並於六月五日已公佈得獎名單。

頒獎儀式定今日下午五時假希爾頓酒店金蓮廳舉行，下午四時半即開放讓得獎人入場，屆時並備茶點招待。徵文及繪畫組之頒獎由本報總經理岑才生先生主持，而攝影組則恭請永記集團董事長袁鏡泉先生頒發。本報總編輯何建章將在儀式上致詞。

茲將獲獎人名單重刊，並請依時出席。

徵文公開組： 冠軍林海，亞軍鄭振球，季軍李浩然、蔡羽冲。優勝獎：黎尚潔、詹麗娟、蔡永覺、張肖松、區永成、趙綠村、方偉鴻、李萊欣。

徵文婦女組： 冠軍劉露茜，亞軍幽蘭，季軍馬舜華、張富新。優勝獎：黃桂蘭、周晴梅。

徵文工人組： 冠軍蘇女，亞軍尹照强，季軍陳淡和。優勝獎：林維盛、石英。

徵文大專生組： 冠軍李瑩芬，亞軍陳善美，季軍兒麒。優勝獎：方惠娟。

（甲）高中生組：冠軍：陳月華（宜道中學）亞軍：陳美華（明愛專業及成人教育中心）季軍：周賓儀（嶺南學院）。優異獎：（一）林子華（公教大學同學會英文夜中學）（二）李旋（張祝珊英文中學）（三）黃美玉（四）何樂韻（香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學）（五）楊志坤（孔教學院大成中學）（六）劉義安（七）何淑華（嶺南學院）。

（乙）初中生組：冠軍：李化（銘賢書院）亞軍：羅梅（何文田官立中學）季軍：唐潤娟。優異獎：（一）盧華偉（九龍信義中學）（二）李文成（慈幼英文中學）（三）譚惠賢（生命英文中學）（四）李偉強（五）馬家文（六）吳琳（張祝珊英文中學）（七）楊綺雯（英華女校）

（丙）高小生組：冠軍：馮月紅（柴灣信愛下午校）亞軍：張麗儀，季軍：譚惠玲（香港華僑子弟學校）優異獎：（一）劉碧怡（陳維周夫人紀念學校上午校）（二）劉麗賢（柴灣信愛下午校）（三）陳曉紅（潮商學校）（四）黃思明（陳維周夫人紀念學校上午校）（五）梁曉萍（溥仁學校上午部）（六）周頌文（聖類思小學）（七）王鳴蜂（陳維周夫人紀念學校上午校）。

繪畫高級組： 冠軍劉奕峰（建造商會學校），亞軍鄭惠芬（市政事務處職工總會沙角小學），季軍陳拉嘉（潮商學校），特獎林蓉（陳維周夫人紀念學校上午校）。

繪畫初級組： 冠軍梁鍵（聖公會始南小學），亞軍謝樂思（長洲聖心小學），季軍郭志傑（崇真小學），特獎蘇八妹（魚類總營處大埔小學）。

繪畫幼稚園組： 冠軍盧潤玟（寶血幼稚園），亞軍王淑安（深水埗浸信會幼稚園），季軍MAYUKO SHIOZAWA（佳寶幼稚園），特獎顏詠怡（德貞幼稚園）。（入圍者人數衆多，未能盡錄）

攝影公開組： 冠軍湯玉萍，亞軍李繼昌，季軍楊俊傑，優勝者：凌兆鴻、林榮發、何維樂、麥强、朱帶萍、蔡振忠、紀志强、李銘、何維勝。

攝影學生組： 冠軍陳錦祥，亞軍孫樹坤，季軍郭寶麟，優勝者：陳錦祥、倪鴻德、關錦培、黃展鴻、郭寶麟、馮德威、黃威明。

香港電話有限公司 招標啓事

香港電話有限公司將於短期內招標供應下列物料：

Special Made Metal Tools
Drafting Film, Polyester
Blocks and Strips Battening
Duct, Polyethylene, No 100 Flexible
PCM Cables with Transverse Z Screen
Safety Goggles, Helmet and Belt
Preprinted 'Service Offer' Documents
Distilled Water
Bag, Tool, Nylon
Tape Self Amalgamating
Window Envelopes (for Telephone Bills)
Brown Envelopes
Block Terminal BPO Nos 41, 42 and 66A
Miniature Switches for Silverstar ECIS
Lightweight Operator Headset

及招標提供下列服務：

Collection Service for Scrap Cable Drums

凡欲投標之公司，請來信標明欲供應之項目，連同商業登記證副本，以掛號方式投寄至：

香港郵政總局信箱479號
香港電話有限公司
採購部A組

信封上請註明「函覆招標啓事」。掛號信須於一九八四年七月七日下午五時前送達上址。

HongKongTelephone

香港電話有限公司 通告

香港電話有限公司董事會宣佈，英國大東電報局已將其先前擁有之二千九百三十二萬五千股本公司股份（相當於本公司全部已發行股權之百分之二十二點五）撥歸其全資附屬機構大東電報局遠東有限公司名下。英國大東電報局目前仍持有七千三百五十九萬五千七百八十一股本公司股份（相當於本公司全部已發行股權之百分之五十六點五）及三千九百零九萬零五十元之認股權證。

董事會同時宣佈，本公司會計年度之截止日期將由十二月三十一日改為三月三十一日，因此下次出版及寄予各股東之本公司年報及賬項將包括自一九八四年一月一日至一九八五年三月三十一日止之十五個月。由於此項改變，董事會打算於一九八四年八月宣佈派發第一次中期股息（於九月支付），於一九八五年二月宣佈，派發第二次中期股息（於四月支付），及於一九八五年五月宣佈派發末期股息（於七月支付）。

承董事會命
公司秘書
譚美士謹啓

香港一九八四年六月二十九日

HongKongTelephone

小評

投訴警察個案增加 執法者須尊重他人

儘管警方高呼搞好警民關係的口號。從行政立法兩局非官守議員警方投訴事宜常務小組的報告顯示，去年投訴警察的數字比前年增加超過了兩成有多，到底原因何在？

投訴個案增加，不一定反映出警察的質素差，可能是由於有更多人懂得透過投訴警察課這渠道，去投訴他們的不滿，致令投訴數字上升。假如是這樣，乃是社會進步的反映。市民提出的投訴，不一定就是事實，但絕不會無的放矢，畢竟虛報是屬於一種犯罪行為，市民不敢隨便以身試法。相信大部份投訴，都是由於誤會引起，其間未必有侵犯他人的意圖在內。當然，不排除有害羣之馬濫用權力，但這不能代表警界的全面。

警民關係事實上已在不斷改善之中，雙方的隔膜已在逐漸減少，以前執法者的官僚觀念已經改變，市民對警務人員的惡感亦已日漸消除，這從市民向警方求助數字逐年增加可以獲知。投訴警察數字上升，不能作警務人員質素的指標，不過，在去年的統計數字中，有六百多名警務人員犯過失遭檢控或紀律處分，卻是不爭的事實，成為警方的一個污點。

香港在過渡期間或是九七之後，治安是一個極為重要的問題，甚至中國領導人也認為香港的黑社會力量大，執法者面臨的壓力將愈來愈大，社會已愈趨複雜，舊的辦案手法已經落伍，必須爭取市民參與防止及滅罪工作，才能應付未來的挑戰。

從投訴個案顯示，主要是涉及警務人員執行職務時的態度有關，要搞好警民關係，應該特別注意態度方面，在法官未定罪之前，任何人都是清白的，警務人員應懂得尊重他人，待人以禮。

尚有本港新聞刊在第二張第三頁

本港新聞

中國歡迎港證券經紀建議
特區設股票市場
姬鵬飛晤香港證券經紀協會代表團
要求返港擬具體意見書送中國參考

（本報記者北京長途電話）香港證券經紀協會代表團，昨日分別獲得港澳辦公室主任姬鵬飛及中國人民銀行負責人接見，並建議在經濟特區設立股票市場，中國對此項建議表示歡迎，且同時要求代表團返港後，擬出一份具體意見書，送給中國參考。

昨日下午，代表團在下榻的釣魚台國賓館，與姬鵬飛、副主任李后、秘書魯平會面，會後，代表團長吳兆聲說：與他們見面，是解釋香港股票市場業務情況，及就香港金融界如何與中國合作推動四個現代化提出建議，未有就政治性問題提出意見。

又昨日上午，代表團在上述地點，與中國人民銀行對外業務管理代司長車培欽及對外業務處副處長楊文有會面。代表團就中國政府集資及貨幣表達意見。

集資方面，代表團建議中國一方面在經濟特區試辦小型股票市場，為當地企業籌集人民幣資金，另一方面，中國企業可透過本港金融市場發行債券，籌集外匯資金。

吳兆聲說：在中國設立股票市場，可鼓勵國內人士投資，而在香港發行債券，可刺激本港市場，及加強港元幣值。

他在會後表示，中銀負責人聆聽完畢，認為在特區設立股票市場，是一項好的建議，希望他們返港後，為中國擬出一份具體意見書。

吳兆聲續說，車培欽及楊文有曾提及將來內地發行證券時，希望能在全世界各大城市上市。吳兆聲說，他在雙方會談時則建議，由於香港是活躍的金融中心，而且將來的主權亦歸還於中國，所以這些內地發行的證券，倒不如在香港上市。這樣做的目的，主要是香港金融活動更活躍及加強港元的地位。

將來中國發行證券
希望全球城市上市
港證券經紀表示倒不如在香港上市
可加強港元地位令金融活動更活躍

中國人民銀行的兩名代表隨即表示贊成，他們向香港證券經紀協會代表團表示，希望他們繼續提供具體意見，他們一定會向有關方面作出反映。

吳兆聲表示，他們此行的目的，主要是向國內介紹香港的股票業務，股票買賣功能，股票經營方式，經紀行業及國際合作關係。

吳兆聲說，他知道國內在集資上有困難，所以他提供意見，以便工作可以搞得更好，這樣對中國的四化有積極的作用。

此外，他們亦向國內介紹股票集資方式，是正常及正確的集資手段，絕非投機。

香港證券經紀協會代表團，昨晚則由港澳辦公室在人民大會堂設宴款待，今日下午會拜會北京法律顧問處。

於代表團一行十五人，於本月二十八日離港赴北京，料逗留四日，週日返港。

美國獨立紀念日
美國駐港領事館
星期三休息一天

（特訊）七月四日（星期三）為美國獨立紀念日，美國駐港領事館及圖書館，是日將休息一天。翌日，因舉行慶祝獨立紀念活動，領事館由上午十一時半至下午二時關閉。當日上午十時半起停止接受簽證申請。

市區四幅貴重用地其中一幅
尖東官地下月拍賣
可使用換地書競投
五千平方米供非工業用途底價仍未決定

（特訊）政府憲報昨日宣佈首幅以乙種換地權益書競投的重要市區官地，定於下月底推出公開拍賣，但底價仍未決定。

該幅位於尖沙咀東科學館道的官地，即九龍內地段一〇七三〇號，面積約五千零六十七平方米，為尖沙咀東部僅餘下兩幅可供發展的官地之其中一幅。

官地發展商度限制為五十一點八二米，供非工業用途，包括酒店在內。

買家須於一九八八年九月三十日前完成不少於一億三千萬元的上蓋。

土地每年地稅一千元，批期七十五年，期滿可續批。

高級地產測計師陳國輝表示：該幅土地是政府目前所簽下四幅市區貴重用地的其中一幅，亦是尖沙咀東部餘下可供發展最後兩幅土地的其中一幅，且是乙種換地公函幣值化以來，香港可以以幣值化後的乙種換地公函競投市區貴重用地。

陳國輝又說：該土地原為停車場，而較早時政府公佈道幅土地的資料，其面積達九萬零一百平方米，但由於道是兩幅比較相連土地所形成的面積，而目前只是推出其中一個比較，而此面積較小。

拍賣將於七月三十日下午二時三十分在香港藝術中心壽臣劇院舉行。

有關細節及售地條款可往下列地點索取：港島花園道美利大廈六樓地政署；九龍上海街二百五十號油麻地停車場大廈十一樓九龍東區及西區地政署；沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各分區地政處。

上述地點亦備有賣地圖則供索閱。

餘下三幅貴重用地
十一月再推出一幅
尖沙咀東官地拍賣預料競投很熱烈
光大取消購城市花園不會帶來影響

除了即將推出的尖沙咀東部土地外，政府所餘下的三幅貴重用地，其中一幅會在十一月推出。三幅土地包括域多利兵房一段，面積十一萬五千零七十七平方呎，域多利兵房二段及三段，面積十二萬二千七十二平方呎，廣東道停車場，面積六萬八千四百九十六平方呎。

仲量人合夥人梁仲英估計該幅土地推出時，競投情況會很熱烈，因為該幅土地可以換地權益書來競投，同時，現時尖沙咀及東部寫字樓的吸納量相當高，空置樓宇不多，正在建造的大型商業樓宇亦很少，而該幅土地推出後，也須三年後才可落成新樓宇，相反地產商亦會估計當建成上蓋樓宇時，尖沙咀的寫字樓之供求對地產商有利。

至於前日光大與國際城市取消城市花園的買賣，是否會影響今次拍賣，梁仲英認為那是個別商業的決定，對其它地產活動不會有影響。（般）

百多輛小巴停泊在梨木樹邨外路面進行罷駛抗議行動。

抗議房屋署新措施認為對邨民乘客不便
梨木樹邨禁止進入
一百七十小巴罷駛
月中向坊眾調查顯示九成支持入邨服務
司機今日往房屋署運輸署請願

（特訊）約一百七十部行走上葵涌梨木樹邨的小巴，昨日罷駛，抗議房屋署於昨日起實行新交通管理措施，禁止小巴進入邨內上落客，及遷離原來設於邨內的小巴總站。

小巴司機昨日傍晚召開會議，決定於今日前往房屋署及運輸署請願，與有關官員商討解決的方法。

該等小巴司機認為，新措施將會使乘搭小巴的梨木樹邨民極為不便，他們曾就此問題進行問卷調查，結果顯示邨內絕大部份邨民贊同小巴直接入邨內服務。

昨晨參加罷駛的小巴，主要是行走梨木樹邨至佐敦道、旺角、青山道及荃灣等地，小巴司機將車輛停泊在梨木道、梨樹路等進行罷駛，司機更在車外掛起橫額，以表抗議。

港九新界公共小巴聯合商會主席李楷昨日指稱，小巴車主和司機於本月中先後前往屋村辦事處、房屋總署及兩局議員辦事處請願，但有關方面乃指小巴妨礙邨內其他車輛進出，所以改在邨外設迴旋處讓小巴上落客，而運輸署亦將和宜合道劃為禁區，上午十時至下午七時不准上落客，另在梨木道設八個小巴車位，小巴車主和司機認為此措施不足夠，妨礙邨民乘搭。

他續稱，小巴車主和司機曾於本月十六日向邨民及互助委員會派發了四百份問卷進行調查，結果估計全邨四萬七千居民中，約九成支持維持原來小巴入邨的服務。

而房屋署發言人昨日解釋，梨木樹邨實施道路管制計劃，目的在消除邨內過往因車輛違例停泊而造成的交通混亂及阻塞情況，住戶曾對此等情況提出投訴。

他強調，同樣的道路管制計劃已在其他九十個屋邨內施行，成功地使屋邨回復愉快生活環境，住戶深表歡迎。

他說，梨木樹邨實施道路管制計劃，獲得荃灣區議會及北葵涌分區委員會支持。

當局認為，管制計劃實有需要施行，以使邨內交通暢順，尤其確保緊急車輛及垃圾車往來無阻。在管制計劃下，邨內嚴禁車輛違例停泊，而祇有獲邨辦事處許可的車輛才可駛進。

當局在該邨的其中一處入口，即梨樹路南端已設立了一個新小巴站，供公共小巴上落客之用。在梨樹道亦建造了一個迴旋處，方便車輛調頭及駛出和宜合道。

邨內住戶經常投訴違例停泊車輛堵塞邨內通道，行人路及空地，令他們感到十分不便。他們要求施行較嚴厲管制，恢復村內秩序，減少道路上的危險，這對孩童來說尤為重要。

在昨晨十時實行新措施時，房屋署派員在梨木樹邨汽車入口處檢查所有駛入邨內的車輛必須持有許可證，而警方亦派員到場協助，小巴則在邨外路面進行罷駛，抗議行動未有發生不愉快事件。（佳）

另訂較低票價
再試驗三個月
副運輸署長說意見將詳加考慮
壓力團體建議廊巴收費試驗期滿後

（特訊）兩個壓力團體代表昨日與運輸署官員討論東區走廊巴士收費問題時，建議當局結束現今三個月試驗期後，應另訂定較低票價，再進行同時間之試驗，以公平形式檢討東區走廊的巴士收費標準。

各界監管公共事業聯委會及關注柴灣民生聯委會代表昨日在運輸署安排下，與副運輸署長蘇燿祖進行兩個半小時的會議，詳細討論東區走廊巴士服務問題。

蘇氏在會後表示，雙方就有關問題交換了十分有用的意見，而東區走廊臨時巴士服務於三個月試驗期屆滿後作出檢討時，將對該等團體意見詳加考慮。

據悉，運輸署承認在訂定有關票價時比較倉卒，但日後完成檢討工作後，報告除交予交諮會及東區區議會討論外，亦將會送予上述兩個壓力團體進行討論，然後才呈交行政局作最後決定。

關注柴灣民生聯委會發言人盧龍光於會後對記者表示，他們對運輸署這次票價決定表示遺憾，因為票價標準偏高，影響東區五十萬人口生活開支。

他批評運輸署以缺乏客觀標準釐訂車費，其祇從郊區特快巴士錢及豪華巴士錢的收費表中選擇二元及二元五角作五條東區走廊巴士錢的收費標準，然而，東區走廊巴士錢服務的巴士，與普通乘客沒有分別，絕對不合乎不設企位的豪華巴士服務標準。

該等團體認為，有關巴士之收費，需從東區市民對東區走廊巴士服務的乘客需求數字作基數，與巴士公司對該等巴士錢經營成本及許可利潤作為製訂收費的標準。

鑑於有關檢討缺乏客觀標準，僅以東區走廊巴士錢受歡迎程度作出檢討，故盧氏認為現有的收費進行試驗調查極不合理，當局應該在試驗期結束後，再進行三個月的試驗，視乎市民對兩者的反應，以公平形式檢討收費標準。

有見及此，有關壓力團體將會在試驗期內向市民派發傳單，呼籲市民於十月前杯葛東區走廊巴士錢，而暫時乘搭行走英皇道的巴士服務。

盧氏強調運輸署向持英皇道原有服務，而當局將經常進行監察。

據悉，運輸署於六月廿六日發現中巴行走英皇道之二十一號錢巴士服務比前少三成，運輸署隨即向中巴查詢，當局亦歡迎市民在發覺英皇道巴士服務減少時，亦可致電五一八九三三一一二一向運輸署投訴。（佳）

信心問題不必爭論
實幹才最具建設性
楊孝華巡視貧濟木屋區時稱
瞭解清潔情況與日後私人營辦比較

（特訊）香港人對於前途的信心問題，不必過於爭論，而事實上，只有實幹到底才是最有建設性的。

市政局清潔香港委員會主席楊孝華議員，昨日巡視貧濟木屋區及淺水灣垃圾網時，發表上述意見。

楊孝華比喻說，一個學生在考試前，若能滿懷信心，固然是最好的，但過於自信往往是失敗的先兆，若是缺乏信心，卻未必會一敗塗地，因他會加倍努力彌補不足。所以，只有踏實地工作才是解決問題的良方。

昨日上午九時半，楊孝華在港九市政署長孫明揚的陪同下，巡視貧濟南安坊村，救富村和馬山村。

這三條村的清潔服務，是市政局計劃將公衆清潔服務交給私人辦理而批出的第一份合約，這次巡視是希望在該合約在本年七月一日開始前，徹底了解該區的情形，好讓日後由私人營辦清潔服務時，作一比較，合約範圍大概包括貧濟山邊地區，由康山至柴灣道。

合約的總值為八十多萬，比由市政局清潔該區所耗的一百五十多萬，較為便宜。

楊孝華解釋說，將清潔服務撥交私人承辦，並不是只旨在節省開支，最主要的是研究能否藉此而提高清潔工作的水準。

他補充說，政府的架構複雜，人手調動的靈活性不及私人機構，故由私人承辦清潔服務，成本會較為化算。一向負責服務該區的五十多名市政打掃員工，會調配他處；而十二個督察會繼續留守該區，嚴加監察，留意承辦商是否恪守合約的條件。

為局會繼續質詢區議會和互助委員會等地區組織，聽取和研究有關的建議或投訴。當局已廣發合約中的工作細則表，使村民更瞭解規定服務的詳情和便於監察。

合約會有四個月的試用期，若私人承辦不合理想，當局可隨時取消合約和立刻調配足夠的清潔員工服務該區。

楊孝華和孫明揚繼而往淺水灣海灘，視察約值二十四萬元的海上垃圾網工程。

垃圾網是由一連串橙色的浮球，把整個海灘的游泳範圍用漁網圍着，漁網由鐵鍊穩固在海床的石壘上，而浮球則浮出水面八吋，能有效地把海灣的廢物隔離游泳區。

當局會派人定時在垃圾網內外撈起廢物，確保泳區內的水質清潔。

因淺水灣是最受歡迎的海灘，市政局所以選擇了在該灘進行垃圾網試驗。若試驗成功，會將此計劃推廣到深水灣，石柱或其他市政局海灘。

當局又呼籲漁民：切勿把浮球拿走，此舉除了是犯法之外，也於他們無益，浮球絕不適宜深海捕魚時拖網之用。（芳）

康會柴灣中心推行老人求助機計劃
獨處老人遇意外
可用求助機呼援

（特稿）本港一間社會福利志願機構正積極推行「老人求助機」計劃，鼓勵獨居或日間獨處的老人，運用經便求助機，發出的尖銳聲響，幫助他們遇意外或危急時能即時通知別人。

該計劃由香港康會柴灣社區老人服務中心主辦，香港扶輪社贊助。香港康會社區福利會副主席楊孝華表示，老人較易遇到疾病侵襲或意外事件，尤其一些獨居或日間獨處的，一旦發生意外，往往因缺乏及時協助而造成更嚴重後果。故此，利用求助機呼援，可減低因延遲救治所產生的危險。另一方面，透過這個計劃，亦可提高社區人士對老人之關懷。

為推行上述計劃，中心會透過各工業及廠商聯會，尋找合適的求助機，結果選出四款。據計劃統籌陳仰亮介紹，四款求助機體型較少，聲響大小不同，可隨身攜帶或安裝在家中，部份更有照明設備。

遇事時，老人可拉繩、開關或按掣，令求助機發出尖銳聲響。陳仰亮表示，如換上新電芯，聲響可維持一至二小時，老人可因自己需要，選擇聲量合適的機型。例如：患心臟病或血壓高者便應用較輕聲的。

他指出，在有限資源下，機構只能物色現成製品。現時選用的其中之款是本地出品，但只用作外銷，不在港公開發售；另一款則由日本出產。因此，會由中心直接向廠商訂購，價錢由港幣大元至廿七元不等。

不過，如要成功推行上述計劃，人購買求助機後，最好先向家人、同居及鄰舍介紹求助機的獨特聲響，希望他們聽到聲響時能給予援手。

負責人表示，使用求助機時應注意下列數點：（一）外出應隨身攜帶；（二）如安裝在家，可放於較易發生意外的地方如濕滑的洗手間、廚房或當眼處的位置；（三）常開窗戶，讓聲音外傳；（四）定期檢查求助機的性能及電芯；（五）勿亂開求助機及讓小孩玩耍，免生誤會。

欲查詢詳情可致電五一五八〇一八七與該中心聯絡。（蓮）

世界經濟中心
將轉移到中國
中國工業經濟研究所所長表示
香港繁榮該有更大發展

（特訊）中國社會科學院工業經濟研究所所長、中國年鑑總編輯蔣一葦表示，香港繼續保留資本主義制度，對中國四個現代化及中國經濟發展有利。

蔣一葦說，中國亦可以利用香港的資金、人材與管理方法，去發展經濟，同時，亦可透過香港所為國際金融中心的地位，來加強與先進國家的連系。

他在昨日舉行的一個中國經濟問題研討會上，蔣氏指出，世界經濟中心是不斷移動的。一般看法，今後世界經濟中心會轉移到亞太區。雖然日本、新加坡都有好的條件，不過其本人認為，這個中心會在中國。

他解釋，因為中國有豐富的資源及有十億人口的市場，以龐大的進出口來看，香港是小了一些。不過，從經濟改革的角度來看，香港仍將是國際經濟中心，其地位不會被其他城市所取代。

蔣氏說，這是因為香港行資本主義，由於中國開放城市政策，香港便繼續成為中國引進資金、技術與人材的中心點。

蔣一葦續說，中國實行開放政策，這是既定國策，列寧也曾提出過要利用資本主義資金建設社會主義。中國現在進行體制改革，實現四個現代化，有香港與沒有香港是大不一樣的，利用香港資金建設四化是必要的，推行四化是事在必行的。

蔣氏表示，香港具備各種優良條件，是中國通向國際的橋樑，像這好的經濟中心是不可失去的，中國是不會拆掉的。

他認為，將來香港繼續保持繁榮的說法，是有些消極，應該是有更大的發展。

在昨日的研討會上，蔣一葦分別就（一）回顧中國近幾年經濟的進展，（二）現時遇到的幾個問題，（三）從中國體制改革看香港對中國四化的功用等，發表意見。（生）

五十二期六合彩攪珠
6 14 23 25 29 37・特別號碼17

（特訊）本年度第五十二期六合彩昨日公佈攪珠結果，六個攪出的號碼是六、十四、廿三、廿五、廿九、卅七。特別號碼是十七。

三獎有二百二十九點五票中，每二元票派港幣一萬一千二百二十三元。

四獎有二千零七十五票中，每二元一票派港幣三百元。

五獎有一萬一千三百九十票中，每二元一票派港幣一百元。

獎金基金為港幣八百六十九萬五千七百三十三元二角九分。

公益金上年度籌款
獲二千七百三十萬
公司捐款減少百萬行善款增加
經濟放緩前景不明未影響支持熱誠

（特訊）雖然本港在過去一年，仍處於經濟放緩以及前途不明朗的情況下，市民支持公益金的熱誠未減，公益金八三至八四年度籌募，收到捐款達二千七百三十萬元，較目標二千七百萬元為多。

而公益金已將所籌得的善款，全部不除不扣地撥交屬下八十六個會員福利機構；其中有八個機構仍未獲政府資助。

公益金新會長尤德爵士夫人昨日主持公益金第十五屆週年大會時指出：公益金第十五屆籌募，由去年十一月中展開，並於今年三月底結束。所獲的捐款，分別來自公司，個人，百萬行，僱員募捐計劃，特別籌募活動，慈善清潔運動，慈善獎券等。過往，公司捐款在善款總收益中所佔之比例高達百分之四十，今年則因為公司業績普遍未如理想，所以來自此方面的捐款減少了二百萬元；幸而在百萬行及其他籌募活動方面所獲的善款有增長，足以彌補公司捐款方面的流失。今年各區百萬行的善款總收共達八百三十萬元，是一個歷史性的新紀錄，亦可見百萬行受各界的支持程度，正有增無減。

她透露：公益金善款來源中，公司捐款佔百分之三十一，百萬行佔百分之三十，特別籌募活動佔百分之十六，僱員募捐計劃佔百分之十，個人捐款佔百分之十，基金收益佔百分之三。

至於分配方面：照顧家庭、兒童、老人及多元化服務佔百分之四十八，照顧及安置傷殘佔百分之十六，青年活動佔百分之十一，醫療、健康及救護服務佔百分之十二，社區發展服務佔百分之九，教育及職業訓練佔百分之四。

公益金新會長尤德爵士夫人指出：公益金成立已有十五年，先後共撥出的款項共二億三千多萬元；單就去兩年，撥款總數已共五千七百多萬元，佔歷年撥款總和的四分一，顯示了公益金善款的需求日增外，亦充份反映到市民的慷慨和熱心亦與時俱增。

尤德爵士夫人稱：公益金本身最寶貴的資產，是市民所交與的信任。公益金時刻均在盡力，確保善長的捐贈能發揮最大的用途。公益金所需的行政，籌募開支，繼續不需自所獲的捐款中扣除。

由於政府在兩年前宣佈改變其對志願機構的補助政策，令公益金分配善款的體制比重亦需隨而作出調整，由於現時所獲的各機構財政新狀況已較明晰，所以公益金在分配一九八四至八五年度撥款時，已朝着計劃中的新路向踏出了第一步。日後，公益金的善欵，將會給予一些完全未獲政府補助的，或未獲政府全面補助的福利服務，提供更大比重的資助。

大會在昨日並選出下列十位新董事委員：陳有慶、朱幼麟、羅仲炳、李國寶、茂夫、馬納、韋伯、樂民、黃乾亨、彭炳堂。而在年會後舉行的第一次董事會上，則選出第一副會長雷興悟博士，第二副會長李國寶，第三副會長羅仲炳，第四副會長馮國經博士，及司庫梅道登，會長將由尤德爵士夫人連任。（鳳）

管制旅行社法例
料今秋提立法局
旅行社協會主席認為
政府應設立賠償基金

（特訊）香港旅行社協會主席紐曾德認為，政府應設立一賠償基金，保障受不負責旅行社欺詐和潛逃等影響的旅客。有關進展，可能會在十月的立法局會議上，與旅遊業管制法例一併提出。

另外，紐曾德又表示：港督去年十月在立法局會議上曾表示會立例管制旅遊業，但新管制法例仍有待通過。他說：「港府現仍在考慮各種因素及業內人士所提的意見，並積極研究正反兩面的影響。」

紐氏昨日在假希爾頓酒店舉行的第廿七屆香港旅行社協會週年大會上指出：政府的旅行社管制法例工作小組已完成報告書，而在年內亦不斷與旅遊業進行磋商，但仍無多大進展。管制法例的初稿已完成，預料可在今年秋季提交立法局。

據稱，香港旅行社協會在今年三月一日，與香港旅遊業議會的四個會員機構，包括香港華商觀光旅遊協會、港台旅行社同業商會和國際航空協會審定旅行社商會，聯合成立一「中央保障基金」，保障消費者免受不正確資料及疏忽所引起的損失；但對欺詐及潛逃卻不予保障。

自七八年至今，該會據稱共接獲三十宗有關貨不對辦或對服務不滿的投訴。其中十五宗因資料不確而沒有受理；其餘十五宗涉及賠款數目祇由數百元至千多元不等。至於涉及刑事的投訴，則交由警方處理。

據稱，中央保障基金由以上五個機構屬下會員籌集，現時共有基金接近六十萬港元。

另外，紐氏在會上指出：該會設於啟德機場之服務中心去年共接待二十萬二千二百四十四位訪客，較上一年減少了三成。紐氏認為這不是顯示本港訪客數目下降，而是由於會員未有適當利用有關服務。（本）

中國簽證辦事處
將賦予外交特權
憲報公布法案下月提交立法局

（特訊）政府憲報昨日公佈一九八四年中華人民共和國簽證辦事處（特權及豁免權）法案，賦予該辦事處特權和豁免權。

自該簽證辦事處於一九八一年十一月在香港設立以來，已有臨時安排，透過行政步驟，賦予合乎該辦事處的地位及工作之特權及豁免權。

至於今次提出法案，正式通過立法程序，賦予簽證辦事處外交特權，是由於英國外相於今年四月訪問北京時與中國簽訂中英互設總領事館的協議，另外還協定於曼徹斯特及上海設立總領事館。

根據一九八四年中華人民共和國簽證辦事處（特權及豁免權）法案，除了辦事處人員外，其家屬及外交信使亦可獲外交豁免權，包括持有中國外交護照的辦事處人員，不受本港司法制度的制裁，亦毋須繳交任何稅款，包括機場稅，海底隧道使用稅和煙酒稅，而辦事處的所在的樓宇，亦毋須繳付印花稅。

中國駐港簽證處二等秘書曾志文表示：中國就此事與英國磋商很長時間，該項法例如獲通過，對其權利是沒有增加的。

一九八四年中華人民共和國簽證辦事處（特權及豁免權）法案將於七月十一日提交立法局，預料於七月二十五日作三讀。

市民若對該法案內容有任何意見，可致函遮打道太古大廈十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處或香港下亞厘畢道政府合署律政司署（般）

職業訓練局

（一）高級教導員（月薪由港幣八千二百七十元至九千九百零五元）

酒店業訓練中心

客務部

高級教導員（客務部）須在有關中心協助籌劃廠房及設備之安裝及使用；協助籌辦訓練課程；監督教導員之工作及主持訓練課程。

申請人須具：（甲）香港理工學院或工業學院所頒有關學科之文憑或高級證書，或同等學歷；（乙）八年在有關行業之工業及／或教學經驗，其中四年需爲取得文憑或高級證書後之經驗；及（丙）能說流利英語及粵語，並能書寫中英文。

（二）招聘／就業輔導主任（塑膠業）（月薪由港幣八千二百七十元至九千九百零五元）

招聘／就業輔導主任（塑膠業）將負責推廣及籌劃塑膠業訓練中心學員之選拔與就業輔導事宜，及負責與本港工業界聯絡。

申請人須具：（甲）香港理工學院或工業學院所頒有關學科之文憑或高級證書，或同等學歷；（乙）八年在有關行業之工業及／或教學經驗，其中四年需爲取得文憑或高級證書後之經驗；及（丙）能說流利英語及粵語，並能書寫中英文。

備註：

（一）申請人須在申請表上詳述經驗，並註明所擬申請之職位，例如：高級教導員——酒店業訓練中心（客務部）。

（二）職位（一）之申請人，倘未完全符合入職資格，而具相當有關經驗者，亦可申請，如獲取錄，將以較低之起薪點任用。

（三）曾應最近招聘廣告而申請以上職位者，無需再行申請。

條件：

以上職位之申請人如獲取錄，將先以簽訂兩年合約方式僱用，假期包括在內。其後，職業訓練局得酌情與僱員簽訂合約或以享有公積金方式聘用，該人士於合約圓滿後，可獲得相當於合約期內底薪總額百分二十五之約滿酬金，其他福利包括享有假期，醫療及牙醫服務，子女教育津貼。

申請及查詢辦法：

（甲）索取申請表格，可親臨或附回郵信封致函香港灣仔港灣道二十五號海港中心十五樓，工業教育及訓練署職業訓練局執行幹事辦事處，填妥之申請表格須於一九八四年七月十四日前交回上述辦事處。截止日期後六個星期內仍未獲邀面試者，則可假設其申請已告落選。

（乙）可致電：五一八九三二三四查內綫二二九號查詢上述空缺。

三洋窗口式冷氣機

SANYO 遠東三洋電器有限公司
遠東三洋冷機工程有限公司
電話：5-245114(7線) 5-286565(8線)

本港新聞

旺角更改交通 今起行新措施

多段道路劃定為限制區

（港訊）今日上午十時起，為改善旺角南區之交通情況，運輸署將實施一連串交通措施。

下列道路將於指定時間內劃為限制區：

每日由上午七時至下午七時

△亞皆老街介於西洋菜街與彌敦道之一段。

△亞皆老街介於洗衣街與西洋菜街之一段西行行車道。

△西洋菜街由與亞皆老街交界處起，南延約五十米之一段。

每日由上午七時至午夜十二時

△山東街由與西洋菜街交界處起，東延約十五米之一段。

除專利巴士及經運輸署署長特許者外，其他車輛一律禁止在上述限制區內上落乘客或裝卸貨物。

下列道路由上午七時至午夜十二時劃為公共小型巴士限制區：

△西洋菜街介於亞皆老街與登打士街之一段。

△豉油街由與西洋菜街交界處起，東延約十五米之一段。

除經運輸署署長特許者外，公共小型巴士一律禁止在上述限制區內上落乘客。

除此之外，奶路臣街介於洗衣街與花園街之一段由單程東行改為單程西行。

花園街介於奶路臣街與山東街之一段，由單程北行改為單程南行。

山東街介於花園街與洗衣街之一段，由單程西行改為單程東行。

洗衣街介於豉油街與奶路臣街之一段，由單程南行改為單程北行。

現時設於西洋菜街介於奶路臣街與山東街間之小巴站，將改設於山東街介於花園街與西洋菜街之間。

現時設於西洋菜街介於山東街與豉油街間之小巴站，則改設於豉油街介於花園街與西洋菜街之間。

而設於西洋菜街南行綫旺角地鐵站出口處之的士站，會南遷往西洋菜街與奶路臣街之交界處。

暑期中西區 辦百項活動

籌備委員會已成立

（港訊）中西區將為六至廿四歲的兒童及青少年舉辦超過一百項暑期活動。

本年度的中西區青少年暑期活動包括訓練課程、比賽、社區服務計劃、體育及康樂活動。

為期六週的暑期活動將於七月十五日展開，主題為「健魄助人齊歡欣」。

籌備委員會已於最近成立，十六位委員分別為區議員、社區賢達、分區委員會委員及志願團體幹事。

本年的暑期活動約動用二十萬元，其中十四萬元由英皇御准香港賽馬會撥出，餘款則由地方社團及熱心人士捐助。

主辦當局會在七月十五日下午一時三十分，在中區遮打道行人專區舉行綜合表演及攤位遊戲，正式揭開暑期青年活動之序幕。

綜合表演免費入場券及載有暑期活動詳情之節目表，可到中西區政務處及各分處索取。

圖示：工商管理研究社主席林順忠（右二）連任三屆功成身退別友好祝新主席鄭正訓（左一）成功。左二唐為有洪，及副主席張永珍。（右一）

香港西區獅子會 八四年度理事就職

（特訊）香港西區獅子會，昨夕假國賓酒店舉行理事就職禮，請區總監羅爵微主禮。卸任會長王欣康及王許琴美，將權柄授與新會長陳壽同及孫天帆接受。

昨日到有候任區總監羅德孫、冼祖謙、上屆總監林海涵、分域主席，友會會長及嘉賓百多人。

會長王欣康報告：着重敬老運動，探訪廣蔭男女老人院，捐贈健耳器械及禮物，本會創會五載，奠定堅實基礎。

新會長陳壽同致詞以表現精誠友愛堅毅果敢之獅子精神，在人際關係與友會緊密聯絡，傳施濟衆之優良傳統，發揚光大。

女獅會長王許琴美及孫天帆致詞稱，女獅會由男獅會提携成立，雖僅一年，今後在社會服務行列中，參與有意義之工作。

八四—八五年度理事會：（一）男獅會：會長陳壽同。上屆會長：王欣康。副會長：傅孟雄、尹東旭、周巳仁。秘書：朱錦強。總務：伍精民。糾察：水啓寧。理事：陳廷莊、蔡天錫、成仲義、徐華倫、姚明、葉福修、蘇循先、吳逸之、曾銀康、翁偉年、王汚、任旺。（二）女獅會：會長孫天帆。上屆會長王許琴美。副會長：董珍珍、孫啟桂、楊鳴莉。秘書：鍾朱詩玲。司庫：鍾張筱梅。總務：李吳興坤。糾察：吳鍾瑞霞。理事：顧卞姿莉、陳胡艷芳、王佩娟、張范元芳、鄺蓓蓉。（宇）

西區獅子會理事就職，主禮人羅爵微與新舊會長陳壽同、王欣康、孫天帆、許琴美合照。（本報攝）

港府任免令

羅志堅任副社會署長，白勵行兼任首席助理衛生福利司，許雄任新界政務署長……。

（特訊）憲報發表任免令一束如下：（一）本年五月廿八日起，羅志堅任社會福利署副署長。（二）六月十四日起，薛明休假期中，白勵行兼任首席助理衛生福利司（醫務）。（三）六月十七日起，梅海星回任後，盧維思免任布政司署助理處長（辦公室及住宅事務）。（四）六月十九日起，許雄任新界政務署長。（五）六月十九日起，周德熙休假期中，許高理任副衛生福利司。夏偉德則兼任首席助理衛生福利司（污染）。（六）六月廿七日起，黃錢其濂休假期中，吳溹霖任副民政司。（七）六月廿九日起，許堅信休假期中，吳偉聰任副經濟司，胡賓珠則兼任首席助理經濟司。（八）六月廿二日起，黎守律離港期中，歐敬德任立法局臨時官守議員。（九）六月廿二日起，麥法誠任立法局臨時官守議員。（十）六月十九日起，蒲立新任暫委地院法官。（十一）七月二日起，施鍵能任報刊副册官，代張寶德。（十二）六月十九日起至明年十二月卅一日止，白智理及會憲博任香港浸會學院校務議會成員。（十三）七月八日起，區桂蘭續任醫務委員會委員，任期三年，同時，張新村亦任該職，代林輿波，任期三年。（十四）七月一日起，李國星任警察子女教育及警察教育福利信託基金投資諮詢委員會委員，任期三年。（十五）林耀華、羅秉康及黃耀培分別由四月十日、十六日及十八日起免任自然護理員，黃堯及張燊徠亦由四月廿五日起免任該職，譚彰芳、黃耀富、及鄧金雷則分別由五月十日、六月一日及十四日免任該職。

管理專協會工商研究社 鄭正訓當選新主席

林順忠連任三屆已功成身退

（港訊）香港管理專業協會工商管理研究社主席林順忠，因彼全體社員擁戴，連任該社主席三屆，直至昨晚該社周年大會才依章宣告卸任，由大會一致推選鄭正訓繼任八四—八五年度主席。

林氏在卸任告別辭中，除祝新主席鄭正訓及全體執委成功外，並對該社同人及本港各界友好長期間相濡以沫的情感表示深切的感謝。告別辭如下：「光陰荏苒，不知不覺我連續忝任本社主席三屆已屆滿，這三年來，中夜自問，我為本社究竟做了些甚麼工作？依『責己宜嚴』之旨，實在是沒有甚麼建樹，在與本社同人『珍重分手』時刻，或許是『餘情未了』，我仍然對本社重點研究工作——中小型企業管理問題，無限縈懷。

「我們知道香港中小型企業在科技一日千里，和世界經濟情勢瞬息萬變的衝擊下，應如何追隨這個永無休止的時代步伐？使這場經濟競跑能夠穩操勝券？除了把中小型企業的管理推向極高的完善境界，以彌補先天不足的經濟環境之外，實在別無更好的辦法可與資源豐富、科技極度發達的先進國家分庭抗禮。

「中小型企業對本港經濟所佔的重要位置，是應該予以肯定的，據政府統計處八三年九月份一項最新統計，全港註冊公司有業務上實際活動約連四萬六千餘間工廠在內，共計約十七萬間，這些公司，中小型企業的佔總數的百分之九十五，可見中小型企業對香港的經濟，繫榮佔着極其重要的地位。

「本社母會有鑒於此，最近對中小企業東主，領導人的訓練和輔導問題，作出了新的決策，成立了一個企業管理中心，並以中文設計訓練課程提供管理諮詢服務。這一措施，不僅對中小型企業管理訓練提高管理水平，具有深長意義。對本社而言，在聯繫上，彼此支援，互補長短，其作用也是十分重大的。

「中小企業發展到現階段，其成功的程度，是值得我們欣慰的，但『行百里者，九十半之』，餘下的這十里，可能比行完的九十里更加艱苦，深願吾人共同勉勵。

「本人被推選為本社主席三年，這三年中得到各社員、執行委員及各界之支持，使得本社之工作順利推動，銘感五中，莊子所謂：『人相忘於道術，魚相忘於江湖』，豈真相忘？只因身處其中而不自覺耳。此後天南地北，相處機會或許不多，但藉資訊極度發達之賜，雖遠隔重洋，亦將無異於良友促膝而談。」

此外，該社並邀李鵬飛議員惠臨演講題目：「為新香港盡繆」。

黃大仙老人服務會 第十屆委員就職

推行敬老宴耆英

祝建動監誓郭家熾頒證

（特訊）黃大仙老人福利服務聯會，本月廿七日下午八時，假大龍翔酒樓，舉行第十屆委員就職禮敬老聯歡。請黃大仙區政務專員祝建動監誓，社會福利署東九龍福利專員郭家熾頒發聘任書，黃大仙政務主任黃保華，康樂體育主任吳慈儀，康署美東分處主任關國雄，市政黃大仙分處余漢平主任及警民關係主任梁雄偉，會向致送紀念錦旗，與會嘉賓有：政府首長及耆英，會員八百多人。會長：譚權順，林鉅成，楊勵賢，鄺彬，鄧樹偉，鄧啟桑，關良，朱振東，主席：張禮炳，區育才，委員：楊瑞瑤，林以良，甄順榮，趙士陸，鄭心慈，李炳佳，黃嘉玲致賓。

主席張禮炳致詞稱：「敬老尊賢，弘揚孝道，是中國之傳統美德，本會成立目的為區內老人提供福利服務，每年辦多項老人活動，為招待老人旅行，敬老聯歡，老人遊藝會，為老人健康檢查，請居民發揚敬老愛老，報答老人，在過去為社會為家庭作出辛勞，使老人安享晚年。」

黃大仙政務專員祝建動監誓後致詞指出：「黃大仙人口稠密，公屋林立，區內居民亦較為年長，據當局統計本區六十歲以上人士有五萬一千多，佔全區人口百分之十。由於本區老年人衆多，加上居住環境複雜，因此對老人服務之需求尤感殷切。在本區，老人服務方面除社會福利署所提供者外，志願機構扮演相當重要之角色。他們共同為老人提供各種援助及服務。黃大仙區議會成立以來，極重視老人福利服務，去年撥近十萬元資助區內各項老人福利活動。

黃大仙區老人福利服務聯會十多年前成立，鼓吹敬老運動，為老人安排各種文娛康樂活動，使老人生活平添不少姿采，上屆貴會舉辦過十多項敬老活動，有此成績，純由各位會長及委員悉心策劃。貴會成為本區重要之老人服務機構，本人希望今屆委員繼續努力，為老人謀取更多福利。

本人認為老人家若要渡過快樂的晚年，應該要盡量保持開朗之心境，善用餘暇，在可能範圍內為社會服務，如參加互助委員會，業主立案法團或其他社區工作，一來可以結交更多朋友，消除寂寞，二來可為社會盡點力，提供有意義之服務，本人呼籲在座各位老人多些參與社區事務，而地方行政之推展，更亟需各位支持。」

詞畢，請福利專員郭家熾頒發聘任書，郭氏致詞稱：政府於一九七九年發表「香港社會福利白皮書」，在「安老服務」一節中，力倡「社區照顧」之概念，政府之政策是透過各種服務，使更多老人在社區內受到照顧。貴會配合政府發展老人福利服務政策。香港有所成就，今日老年人士過去辛勤努力，實居功不少。貴會能對他們懷有傳統之敬意及使他們享受尊榮之晚年，令人欣慰。近年來，志願福利機構與政府攜手合作，使許多老人之服務得以實現，貴會在對區內老人福利貢獻良多，謹代表社會福利署向貴會致謝。

會長譚權順向主禮長官致送紀念品，譚夫人向四位高齡男女，老致送禮物。名譽會長鍾熙然，岑如川，楊殿湖，麥水清，陸國志，盧志誠，林進榮，嚴華鋒，鄭蘇波，朱國華，及顧問梁滋瑞珍致送錦旗與有關人士。

張迎楊瑞瑤致謝詞，禮成聯歡，充滿熱鬧氣氛。（奕）

黃大仙老人福利服務聯會第十屆委員就職，政務專員祝建動，福利專員郭家熾與會長合照。（本報記者攝）

自由文員會籌祝雙十

並組團回國參加慶典

（港訊）港九自由文員會，日前召開執行委員會議時，決定三項要案：

（一）光輝十月即將屆臨，該會每年在港聯合各自由僑團慶祝雙十國慶大會外，並組團回國參加雙十慶典，以該會宗旨正確，紀律嚴明，與一般以營利為至尚者不同，因此每年參加之會員及家屬親友等，樂意參加。該會現正，該訂行程，會員及親友者，請電九龍太子道一四一號長業大廈九樓F座與袁小姐聯絡。電話：三—八一七一八三。

（二）該會現為整理會籍，由即日起換發會員新證書，無論新舊會員一律繳交吋半照片兩張，以便整理籍發新證。

（三）擴大徵求會員，該會為一個非勞力之人士組織，無論工商企業，商店，社團，學校之文員人員，思想純正，愛好自由之人士，均歡參加為會員，簡章及入會表格，可去函上列地址索取，填妥入會申請表附吋半身近照兩張，繳交入會費十元證書費二元，月費三元，經執行委員會審查通過，即可領取會員證書，例章享受合格會員一切權益。該會為一學術團體，對培育青年向上，經常舉辦：研究會，座談會及青年各種文娛活動，均歡迎報名參加。

香港商業年鑑 現已出版發售

（港訊）「香港商業年鑑」一九八四年版，現已出版。

該年鑑厚達七百餘頁，詳列萬多個商業機構資料，以溝通本港對外貿易，及介紹本港之商業服務為目的，內容比八三年版更見充實，計載有下列各主要行業之名錄：製造廠、貿易公司、本港註冊銀行、外國銀行駐港辦事處、註冊存款公司、財務公司、地產投資公司、律師行、會計師行、則師行、管理顧問公司、廣告公司、公共關係顧問公司、保險公司、船務行、航空公司、空運公司、貨倉運輸公司、建築公司、酒店、旅行社、裝飾及營造工程公司、百貨公司、報社、出版社、外國駐港商務專員辦事處及領事館、商會及行業公會等等。

「香港商業年鑑」由巨輪出版社有限公司出版，每本售價港幣二百五十元。查詢地址：香港皇后大道中三三八號，聯業大廈五〇四室，電話：五—四三四七零二。

中大心理系講師張妙清建議 社會應照顧精神病患者

社區設康復後適應設施

（特訊）香港西區扶輪社，昨（廿九）日下午一時假希爾頓酒店舉行每周叙餐會，社長章志光主持。中文大學心理系講師張妙清博士，在會中講，精神病患者在社區康復的適應問題。

張妙清女士指出，社會對精神病患者的處理態度之歷史背景有：

在中國醫學上「瘋」、「癲」等癥狀，着重醫學基礎，以身心并論的。在西方中古時代——魔鬼妖怪化身，將病患者當作女巫燒死。

西方精神病學的發展——初時建立瘋人院，將病患者關鎖有如罪犯，十九世紀末期，開始提倡人道主義，將精神疾病視作一種疾病，以關懷態度看待患者，不須縛鎖。

本世紀五十年代治療的新發展，讓病患者短暫住院，控制病情後，不須長期住院，以免與社區隔離，甚至有小部份理論認為，病者的癥狀，實在因為社會環境本身的瘋狂所致，因此患者用所謂病態來適應這瘋狂的世界。目前的醫療及康復設施的發展，是盡量鼓勵病患者重返社區，減輕長期住院的需要和倚賴，避免產生附帶的後果，促進「傷健一家親」的觀念。

張博士指出：精神病患者重返社區的條件有：

康復的意思，不是指永不病發，而是著重幫助病患者生活上的適應，發揮他們的潛能，減少復發的機會，因此，病患者出院後，並非不須任何照顧，社區康復成功與否，視乎一些條件。

社區有足夠的設施——在醫院以外的設施，包括門診、社康護理、康復中心、宿舍等設施，同時亦有足夠的人手去處理服務。

多元化及綜合性的服務——照顧到生活各方面的適應，包括安居樂業：一、家居方面，解決棲身之所外，更要學習日常起居生活的自己照顧；而過渡期宿舍的設立，就是在長期住院後，重返社區的踏腳石，鍛鍊日常生活的適應。二、工作方面，病患者須重新習慣時間的規律，集中精神，施展能力，除了為了經濟得以獨立，更可建立信心。就算不能恢復從前的工作能力，亦可透過庇護工場，重新學習及培養工作能力。三、社交及娛樂方面，病患者可透過暇餘活動，鬆弛及調劑生活，習慣與羣體相處。

社區的接受，支持和關懷——家人，僱主，同事，同學，鄰居等的態度，直接影響病患者康復的信心，他們的排斥，倍增適應上的困難。他們若予以關懷和支持，則可減輕壓力，助長適應。

張女士繼稱：一般人對病患者產生恐懼和錯覺的原因：許多人都屬怕精神病患者，甚至已康復者，都蒙上烙印，認為他們是危險人物，是一觸即發的計時炸彈。其實他們對他人的傷害遠不及車禍，或是一般所謂正常人的打鬥，傷人案件等，但這些恐懼是可以理解的，原因包括：

一、缺乏充份及正確的認識——對一些陌生，不明白，與常理不同的事物，許多人都份外害怕，亦會誇張其恐怖。

二、片面的報導——大衆傳媒通常只將一些特殊的例子報導，因此包括一些較嚴重，有破壞性，或怪誕的個案，甚至將這些例子喧染。而正常平淡的日常例子沒有收聽價值。報導偏於報憂不報喜，很少會提到成功康復的例子。

三、片面的聽取和記憶——同樣，一般人對特殊的例子，特別是恐怖的事件印象更深刻，但也越感好奇。

四、從個別事件過份延伸，推展到將全部情況一概而論——謬誤的邏輯：如一個病患者曾發生傷人案件則全部病患者及康復者等如計時炸彈。如此類推，是否一個的士司機為冷血兇手，則所有的士司機是恐怖人物？

五、以逃避、抗拒的態度處理問題——因為某小部份病患者適應不良，所以要將全部病患者關起來，而不去積極些改善這些問題的癥結，協助改善適應的途徑。同樣原理下，假如犯嚴重傷人案的兇手大部份為男性，是否要把全部男性關起來？或是因為殺傷力更強的車禍原故，而要禁止所有車輛行駛？

張博士繼稱：一般人對在社區推行精神康復工作的態度：

恐懼躲避、不願去認識——排斥、抗拒、反對。偏於感性的反應，不可理喻。

表面支持，變相的排斥——表示明理，同意精神病患者需要關懷，但不要在本區，最好送往別處，不用面對問題。

真正的關懷與接受——肯去了解情況，并以行動來表示，主動接觸病者，參與義務工作，幫助康復者適應，認識到不同人有不同的需要。作為社區的一份子，須互相關懷，就整個社區各方面的需要作出發點，參與和共策整體的社區生活改善，才是真正關懷社區的精神。

張博士最後指出，本人對社區精神康復的政策有三點意見：

一、增加溝通和教育——社區人士的焦慮和不安是可以理解，所以要讓他們提出顧慮，但同時須加強大衆教育，長期及經常性的推行，讓一般人明白精神問題，包括：精神問題的各種類別，如何察覺，如何處理，如何相處，服務與設施的作用及採用途徑，精神健康與精神問題的連貫性，如精神健康與每人都有關係，而精神問題亦有不同程度的差異。教育的對象和方式應包括病者及家屬、專業人士、學校課程、與大衆傳播。

二、在每區增加服務——不應零星分散服務和設施，或是將個別服務遷移，東躲西避。反而應在每區加強全面性服務，包括住宿、工作、康樂方面的設施，可配合各方面的需要，保持緊密的照顧，以協助適應。

三、鼓勵社區團體和居民參與工作——透過行動上的參與，可增加溝通和了解，消除猜疑，發揮「傷健一家親」的精神。

華僑日報

明日

附送彩色華僑周刊不另收費
並有專欄及特刊多個

大千世界：
- 歐洲盃柏天尼光芒四射
- 推行地方行政區幹事担任要角
- 澳洲種族歧視風波
- 新興自助麵飽店受歡迎
- 市局提倡青年閱讀風氣
- 小心家居安全提防灼傷
- 米高積遜紅透流行樂壇

時局縱橫：
- 探討小販問題
- 重整小販政策委員會主席葉錫恩
- 市政局議員陳子鈞，鍾世傑
- 港大高級社工系講師關永新

圖片特輯：
- 新舊街市的轉變
- 新街市的外貌
- 舊街市小販擺賣情形

星期特刊：
- 專題報導有關天氣

讀料豐富★每份壹元

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加但每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976

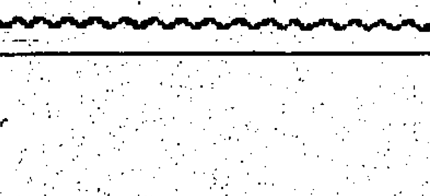
名畫古玩特平售

唐三彩尊 宋元官窰 明朝極精大瓶 康熙乾隆珍品

展品包括：宋元古畫　董其昌　文徵明　八大　鄭板橋　黃慎　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家

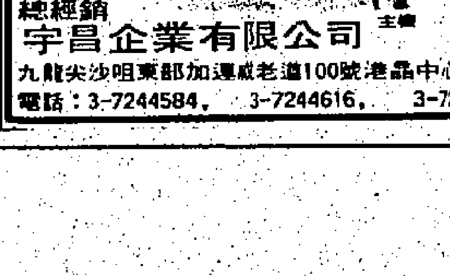
歡迎任何　出價洽商　七天之內　包退包換

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵
有限公司
SHIU WING STEEL LTD.



紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備・歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話5—255391

中國貿易　必備工具
DZD-1B型
電動中文打字機



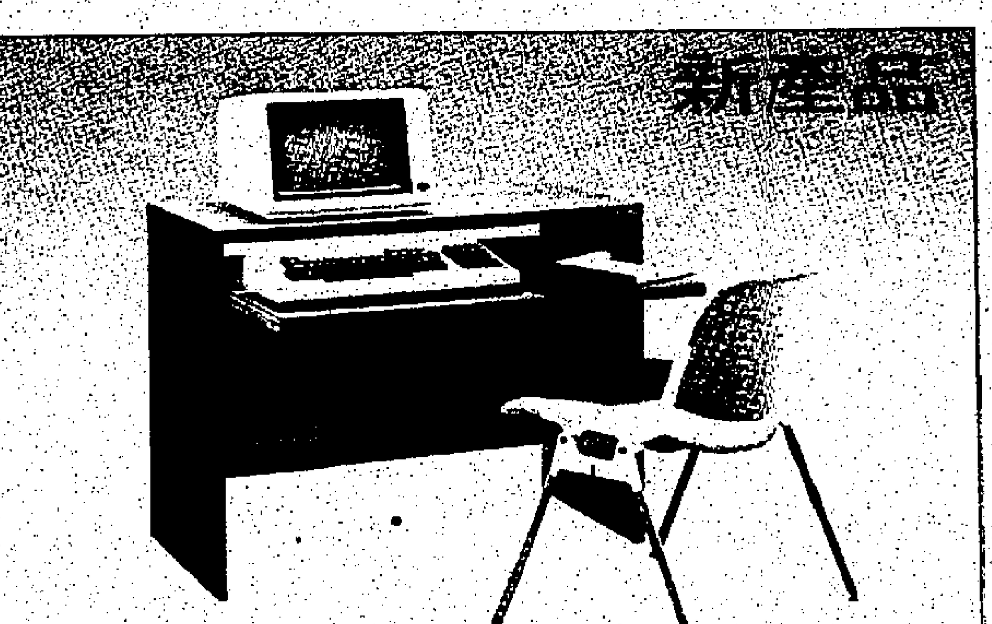
總經銷
宇昌企業有限公司
九龍尖沙咀東部加連威老道100號港晶中心602室
電話：3-7244584、3-7244616、3-7241458

華僑日報各區廣告服務處

處所	地址	電話
總社	中環荷里活道110號	5-493939
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下）	5-231637
北角分處	北角渣華道127號	5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	3-687682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	5-871663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	5-747766
銅鑼灣	霎東街九號B地下（文海圖書公司）	5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行	3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤	3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	3-892023
荃灣	荃灣衆安街三號二樓正康公司	0-429081
屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	0-812675
太埔	廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店	0-6571800
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	0-760683
時間	每日下午五時半截稿	
大字四個	細字卅四個（一個位計）刊字如超過即多出字數按一個位遞增計算	

增設區內服務　既可省時　又免車揸

增廠大酬賓



全部傢俬
特價發售

BiF韓國傢俬位於韓國仁川市第弍廠房已投入生產，效率大為提高，產品質素更精良，在亞洲堪稱為最大傢俬製造廠，並為顧客提供更多優美款式，現特舉行增廠大酬賓，全部傢俬特價發售。

BiF KOREA
韓國傢俬

港九各陳列室：
- ●尖沙咀新世界中心商場 L1-31、L2-26 電話：3-7214284-5
- ●彌敦道484號地下 彌敦道482-488號閣樓 電話：3-847087-8
- ●灣仔軒尼詩道351-353號 電話：5-8920331 5-8920641
- ●大古城中心商場014號 電話：5-670768 5-670737

澳門韓國傢俬陳列室：
- ●澳門大三巴街40-42號 電話：572782、572833

本港新聞

四匪械刦錶行六百萬元手錶
尖沙咀警匪槍戰
悍匪鳴槍拒捕警長連發五槍啣尾窮追
巡警增援兜截巧遇一匪終將歹徒制服

（特訊）尖沙咀鬧市昨晨發生警匪槍戰，四名蒙面匪徒刦去一間表行價值六百萬元手表，逃走時向一追捕的警長鳴槍一响，警長還擊五槍，子彈橫飛，幸無人被流彈擊中，刦匪乘車逃至油蔴地時遭受圍捕，一疑匪在激烈拒捕後，卒被制服，迄今仍遭警方扣留。

發生刦案的蘇倫珠寶鐘表行，在尖沙咀凱悅酒店商場地下，有兩個出口，分別在彌敦道及北京道，玻璃門均用電鎖，在舖內控制開關。

昨晨九時半，表行剛開始營業，即遭四名黑布及絲襪蒙面匪徒闖入行刦，其中一匪持大鐵鎚，將表行向彌敦道方面出口玻璃門擊破，其餘三名同黨即分持刀槍闖入，指嚇六至七名職員，迅速採取正在擺進飾櫃的大批珠寶及手表以一隻携來的手提袋裝載，刦匪得手後即從原路逃出。

匪徒得手後逃走時，在錶行門口巧遇一名剛路過的編號八六二水四警反偷渡情報組偵緝警長。匪徒首先向警長開了一槍，警長一面喝止，一面向匪徒還擊了五槍，其中一槍射中在錶行門外接應三名刦匪的白色私家車，車頭掛貼「汽車行車證」上的鋁質膠邊被擊至凹陷。

幸好警匪駁火中，沒有人受傷，而當時途人仍未算頻密，在錶行朝北京道側面擺賣的報紙攤東主，表示她被嚇得魂飛魄散，只顧抱頭俯伏檔位上，耳聞數响槍聲，却不敢探頭察看是誰發射槍响。

警匪雖在凱悅酒店外的彌敦道開槍，一彈由警長發射的子彈，竟飛越彌敦道，射到對面重慶大厦一正在裝修的店舖玻璃上，射穿一洞，幸無人受傷。

警匪駁火歹徒且戰且退
悍匪脅持女子掩護登上賊車始放人質

警匪駁火後，一匪挾持一女途人作人質，掩護登上匪車才將她推開，女途人驚至慌忙逃離，此際賊車已然開動，沿彌敦道直駛，至佐敦道交界處，違反交通標誌，強行轉左駛入佐敦道。

水警偵緝警長見無法制止匪徒逃走，際即通知正在油蔴地一帶巡邏的警車及警員，留意上述賊車。

匪徒駕車在佐敦道風馳電掣時，已被警方巡邏車發現，開始窮追，至佐敦道佐治五世公園門外，匪徒被迫棄車，分頭四散，一些奔入公園逃去，而其中一匪轉入了上海街逃逸。

一位巡邏警員看見轉入上海街的匪徒，形跡可疑，且身材衣着與被通知追緝的疑匪相似，立刻喝止停步及展開街頭追逐。

該名匪徒從上海街，左轉入寶靈街時，迎面又遇到兩名聞訊趕至的巡邏警員，他隨手取起擺街檔位的一枝玻璃光管，向警員襲擊，企圖阻攔，並作猛烈反抗，但卒在寶靈街三十四號的順興公司門外被捕，押上警車帶返警署。

據目擊者謂：被捕刦匪是一名年約二十餘歲的青年，身材高大，體形並不魁梧，但孔武有力，他身上有小量……駁。事後警方在賊車內上，起回一盤男庄手錶，合共有三十至四十枚手錶，又在同一座位的背部底下找到一顆未經使用子彈，疑爲點二二口徑。

警方在寶靈街三十四號順興公司門外，找到一枚由被捕匪徒棄下的金銀帶勞力士表，價值約七千餘元。

警方并在寶靈街與上海街交界的菜與凍肉公司門外，找到一個匪色太陽眼鏡，懷疑是匪徒逃走時遺下。

被捕疑匪年廿六歲，警方目前仍在追緝其餘三名逃脫刦匪，彼等挾同價值六百萬元之一批名表逃遁。（合）

尖沙咀彌敦道昨晨發生四匪械刦錶行，逃走時遇警，雙方發生駁火，幸無人受傷。（上圖）涉嫌賊車稍後在油蔴地發現，車頭擋風玻璃遭子彈打中；（中圖）槍戰現場附近檢獲的子彈殼；（下圖）流彈打中一電器陳列室的櫥窗。（本報記者攝）

三匪打刦貿易公司掠走百多萬元寶石
假扮顧客持刀闖入綑綁各人

（特訊）尖沙咀區昨日中午時份亦發生另一宗珠珍巨刦案，三名持刀男子闖入彌敦道一間巴籍人仕經營的貿易公司，指嚇及綁起裡面三人，掠走一批約值壹佰五十萬元的寶石逃去無踪，刦案中無人受傷。

刦案發生在昨日中午十二時卅分，遇刦貿易公司位於尖沙咀彌敦道一零一號海防大厦十五樓四號室，當時貿易公司裡面分別一名巴籍經理、一名職員，另外一名僱客在內，三匪闖入，以利刀喝令各人不准妄動，並以繩索將各人綁縛，刦匪洗掠得手後呼嘯逃去。

據現場消息表示：遇刦巨額寶石的貿易公司，乃由一名巴籍人仕開設，專門經營珠寶玉石生意，顧客對象以印度、巴基斯坦等地爲主。

昨日中午十二時卅分，貿易公司的經理及一名男職員正在招呼一男顧客，三匪按門鈴佯稱買貨，貿易公司裡面的人不虞有詐，開門讓他們入內，三匪進入貿易公司後露出賊相，從懷中掏出利刀，將三人「扮蟹」，刦匪掠得財物離去後，貿易公司的三人立即掙脫綑綁，報警求助。

警方現已對該刦案展開調查。（合）

光大取消買樓協議
股市微跌兩點
上午一度暴跌午後逐步回升
商業買賣行爲無關前途信心

（特訊）股市昨雖受光大國際城市取消買樓初步協議影響，投資者備受心理考驗，恒生指數則仍以九〇一點七收市，比上日僅微降二點七六，成交額一億三千萬元，頭九百點尚有支持力。

昨日股市受兩大企業同時宣佈取消城市花園八座交易的關係，開市時投機性拋售活動增加，一度下跌二十點，其後回升全日祇下跌二點七六。

香港證券經紀業協會前主席徐國炯認爲，此屬正常現狀，蓋光大的取消初步協議，投資者已早有所聞，且心理上正已出準備，更何況買賣雙方取消交易，是個別的商業行爲，對整個股市不應做成太大波瀾。

他指出，從昨日股市的交易看，已明確顯示投資者相信此是眞正的商業行爲與信心問題根本上扯不上關係，不過，由于光大是中資企業，所引起注目較大。

徐氏並稱：既然前時空倉，昨日便需補貨，加以現時股票多爲大戶所持，沽盤甚少，補倉行動自會使股價高扯。

盈忠證券公司總經理詹培忠認爲，股市目前在九百點關口是有支持力，低于此指數時，很快便會回升。此中原因，詹培忠同意是貨源多在大戶手中所致，尤其是基金會的投資，更是以長綫投資爲主，他認爲股市目前的支柱是匯豐、太古洋行及和黃三股。實力股不動，九百點維持三至四個月絕無問題。

他同時提醒投資者，若作長綫投資的話，是時入貨無可厚非，首欲作短綫客則非在大市急跌後才有機會，在目前情況，忍手爲高。

雖然目前本港工業情況仍屬良好，但詹培忠指出，美國工商業自必受到打擊，加以利率的高企，消費力自會減弱，從最近外地訂單減少顯示，明年三至五月，可能本港經濟會面臨一考驗，連帶地使股市亦可能下挫，此點尤需注意。（忠）

下屆區議會有意取消官守議員
區會分區會互委會
訂出明確溝通途徑

（特訊）首席助理政務司梁展文表示：政府有意在下一屆區議會中，取消區議會官守設議員制度，只保留官委議員和民選議員。

他表示，雖然政府官員將不會担任區議會議員，但他們仍會經常列席區議會，解答有關問題及提供政府各方面有關資料。他並指出，由下屆開始，區議員將會互選主席，而沒有官守議員參加。

梁展文昨晨在深水埗學校行政人員地方行政研討會上透露，政府將於下星期向十八區區議會提交一份文件，其中列出區議會與分區委員會，和互助委員會三者之間的關係，在諮詢系統方面，訂出一個明確的溝通途徑。

他表示：政府認爲區議會應仍然保留担任諮詢角色，不適宜發展爲地方政府，因爲香港面積細小，如果採取地方政府模式，在資源協調上得不到最高效果，雖然區議會的討論核心仍是地方問題，但是今後將會有更多時間，討論全港性的問題，包括廣泛性的政策和措施；而區議會的政治影响力亦會因此擴大。

政務總署就八月進行的選民登記將推出廣泛的宣傳活動，並將透過各傳媒刊登海報，在電視上會播放區議會的成績，並邀請關正傑爲此次宣傳填上一首主題曲，內容是描述在社會上孤單的聲音難做具影响力的事，必須羣策羣力才能把社會做好。

梁展文表示：投票是個人參政的活動，所以市民應積極登記爲選民，現時選民登記人數爲九十萬。

深水埗區議員范錫平表示：舉行是次的研討會目的是鼓勵中學校長參選，以加入爲區議員行列，此因未有中學校長是區議員，所以值以鼓吹，但中學校長不參政的原因也許是恐人課會他們沾名釣譽，亦可因同學校董事會不贊成，所以有計劃舉辦一些研討會予校董會，以教導其參政意識。（鳳）

地鐵西灣河站平頂

（港訊）地下鐵路公司西灣河站平頂禮昨日在該站大堂舉行。

合約工程包括建造三十公尺深之五層大堂，機房及西灣河車站月台，並承建計劃中之多層上蓋建築物地基及三層高之西灣河街市，該街市已於五月前啓用。

承建商以「由頂至底倒裝」方法建造該地底大堂，施工技術極爲複雜，包括用護土牆及手挖沉箱建造該大堂牆壁及支柱；建造地台及挖掘大堂工程亦同時進行。

從該站移去總容積七萬立方米之泥石中，約三萬立方米泥石乃用鑽爆方法由硬石中挖掘出來，而建造大堂工程所需之混凝土及鋼筋使用量逾二萬立方米及六千噸。

該合約工程於一九八二年五月展開，預計明年四月完成。

昨日在西灣河車站大堂舉行之儀式由地下鐵路公司工程及策劃總監紀偉政及金門公司董事長莫大衛聯合主持。

憲報公布銀行公會附例
表面證據不成立
有權撤消免答辯

（特訊）昨日港府憲報刊登了一九八四年香港銀行公會（紀律委員會程序）附例。該附例將於六月廿七日起生效。

該附例說明紀律委員會依據香港銀行公會法例第十七節，紀律委員會如覺得投訴表面證據不成立，可免被告人出席答辯指控，相反，如初步證據成立，委員會可定日期、時間及地點進行聆訊，並書面通知有關方及說明投訴性質。紀律委員會所接獲有關投訴一切文件亦將有副本交予被告人，而且連同這份附例。

在聆訊之前，書面通知必不少於十四天前送達，如被告人未刻在指定日期，時間及地點出席，紀律委員會仍可按照缺席聆訊，並需要求被告人最少七天前提供指定地點，使聆訊之一切文件副本可送達以便答辯。

紀律委員會可依據宣誓供詞作全案，或部份案件審訊，必要時可傳召控辯雙方口頭作供及作出盤問，缺席需得紀律委員會滿意，如傳召人是離港或有其良好及充份理由不能作供，紀律委員會可主動或由任何一方提出申請，把聆訊押後至適當日期。

紅磡海邊垂釣
釣友尋找魚餌
發現一袋子彈

（特訊）三名少年昨午在紅磡海旁石灘釣魚時，無意中在一塊石底發現一袋子彈，警方到場將該批爲數約百粒子彈檢去調查，子彈屬點三八口徑。

事發於昨午四時許，三名少年在紅磡蕪湖街電力廠海邊石灘釣魚尋樂，其中一人在揭石塊找魚餌時，無意中在一石塊下發現一膠袋，遂打開膠袋，赫然發現內裏有一批子彈，立即致電報警。

警方聞訊到場，由於適時水漲，子彈被海水淹沒，遂警方召來蛙人，在半米深石灘下將發現載有子彈膠袋撈起檢走調查。警方現仍調查子彈來源，初步相信子彈屬點三八口徑。

維持工業增長
必須重視設計
發展高質新產品才能鞏固市場

（特訊）貿易發展局主席鄧蓮如認爲：隨着工業結構轉移至着重較高科技和以設計爲重的製作，要本港工業在未來十至廿年維持增長，必須集中資源及力量於推廣本港的設計，我們不妨對日本在工業上的成就，加以參照。

她認爲：一些如貿易發展局的組織，有責任將本港設計能力，「教育」予世界各地人士，在貿易推廣上亦要集中介紹設計優良的本港產品，使外界對本港市場能建立更佳形象，令他們醒覺到本港產品的質素。

鄧蓮如昨日在香港理工學院設計展開幕禮上表示：除了要爲工業界栽培大量具備良好資格的設計人材，工業家方面，不但要提供資源，僱用優秀人材，亦要爲他們提供可供發揮創新、革新設計才華的工作環境。

「從前本港產品不用講究設計，純以價廉而獲得海外訂單的日子已成過去。」鄧蓮如說：「面對競爭與保護主義的壓力底下，本港製造商越來越重視產品多元化及提高出口產品的質素。」而設計的重要性，就是提高產品價值與發展新產品，使香港能維持國際市場地位的要素之一。」

設計展覽內容，包括時裝設計、室內設計等，平面設計及產品設計等各方面的作品及產品，參加的設計系學生，接近九十人。該展覽由今日至七月三日止，假理工方樹泉堂舉行，公開讓市民參觀。（本）

圖示：貿易發展局主席鄧蓮如昨日參觀香港理工設計展。

太子道天橋東行續封閉三個星期

（港訊）運輸署宣佈：連接界限街及太子道天橋之東行綫，將繼續封閉約三個星期，以便進行建築工程。

封閉期間，使用該天橋之車輛請改行地面馬路。

受爭論之陳述應否接納爲證供
刑事訴訟法案修訂
授權法官可作裁決

（港訊）政府提出法案，建議授權主審刑事案的法官在未選定陪審團前，將是否接納受到爭論的陳述爲證供作出裁決。

該項一九八四年刑事訴訟程序（修訂）法案，昨日在政府憲報公佈。

目前，對裁定被告所提交受到爭論的陳述應否接納爲證供，一般是在任何證供均未提出前及在選任陪審團後，在陪審團缺席下作出。

他解釋，當重召陪審團出席聆訊時，經常有一個或多個陪審員生病或因其他原因不能出席，他說：「在這情況下，便須委任新陪審員，再重新開始聆訊，此舉將浪費相當的時間。」

此外，法案亦建議准許採用機械或其他方法記錄刑事訴訟程序，以便利用科技上的新發展。

發言人說：「建議中的修訂，目的是爲更有效率地執行司法。」

法案將於七月十一日提交立法局，預料於七月二十五日完成其餘立法程序。

任何人士如欲對該法案提出意見，可致函遞打道太古大厦十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處或香港金鐘道最高法院經歷司。

華僑日報讀者
捐欵行善

華僑日報昨日收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：

無名氏捐助廣華安老院、聖基道兒童院、心光盲人院，各一百元。蔡姑娘捐助東華三院一百元。陳先生捐助佛教醫院一百元。陳宅捐助般若安老院一百元。

捐助月前流浮山昆村建築地盤被翻車翻側壓死之司機李國雄遺孀者：蔡簽女士一百元，朱海波先生一百元。

捐助日前葵涌喜年華酒樓石油氣爐點火爆炸斃命之女士李翠芬遺屬者：梁宅五百元，楊宅一百元。

佳寧附屬公司
開債權人大會
清盤物品一連兩天拍賣

（特訊）首批清盤之四間佳寧附屬公司，昨晨舉行債權人大會，決定各項清盤計劃及程度，確定債權人及核數財政狀況。

該四公司包括佳寧滅虫專家有限公司，佳寧地產有限公司，佳寧置業的直接控股公司「FLOMENA有限公司」及佳寧貿易有限公司。

會議的主要議程包括考慮該等公司的清盤特別議案，確定債權人及欠欵，考慮各公司作的業務聲明，考慮設立審查委員會及其成員，正式提名清盤人進行清盤及分配資產工作，如有審查委員會，則釐定清盤人報酬。

據安永會計師事務所清盤人史提芬遜指出，佳寧集團董事所發聲明表示佳寧欠債越過五十八億港元，加上有不少爭議中之債項，其集團內部公司交易頗爲複雜，故有負債最高可能達九十一億港元。

佳寧史提芬遜表示清盤佳寧本港出售資產過程緩慢，故延去目前才可進行部份公司之債權人會議。

另一方面，佳寧集團最後一批清盤物品，昨日開始一連兩天拍賣，料得欵四十萬元，連同以前八次拍賣，共得一千零四十萬元，但此個數目，相信對償還佳寧債務的助幫不大。負責今次拍賣的測計師衛健明說，今次拍賣物品多達七百至八百件，主要爲寫字樓傢俬及用具，料今次拍賣所得欵項，爲四十萬元，連同以前拍賣所得，對償還佳寧債務的助力不大。

嬌妻琵琶別抱
痴漢跳樓身亡
慈母難堪打擊自困房內大吵大鬧

（特訊）一名青年由於妻子離去，與他人同居生女，引致懷妻成病，昨午終於演出悲劇，跳樓自殺身亡。

跳樓自殺慘死青年名張家鵬，卅歲，昨午三時許，當他在油蔴地林蘭街五十七號七樓×座其居所，跳樓自殺身亡時，他的母親也剛在其家，於睹愛子慘死，其母也一度悲傷欲絕，自鎖在房內，大吵大嚷，終於也由警員勸服，始未又致發生悲劇。

死者張家鵬，他是獨居上址一房者，據悉，張本已娶妻，但於四年前，其妻離他而去，並與另一男子同居，且誕下女兒，自從其妻離去後，張即精神大受打擊，精神也出現問題，有時，張遇上其妻時，也會迫妻返家團聚，但一直未有得逞。

由於他的精神有問題，其母也經常往其居所執拾，昨午，其母又往其家探視，至下午三時卅分左右，當其母在房內執拾細軟之際，張突走往廚房，自七樓居所，推窗縱身跳下，且壓毀五樓之衣架，始直墮地面，當場頭爆四肢折斷而亡，經人報警送院搶救，但已證實不治。

於他跳樓消息傳抵，其母知悉，其母也大受打擊，自鎖在房內大吵大鬧，幸經警方勸服，未有再次演出悲劇。（合）

域多利兵房
興建消防局
工程明年八月完成

（港訊）政府昨日招標承投在域多利兵房興建一間分區消防局。

該分區消防局將代替現時位於花園道之臨時消防局。該臨時消防局之現址將作爲中國銀行新廈之發展及興建一個循環道路系統之用。

建築拓展署轄下建築設計處現正招標承投是項工程。該署發言人說，由於要符合消防局人員之需求，即消防局人員能在中區及半山區保持在六分鐘內抵達出事現場之最短時間，域多利兵房是唯一可供消防局使用之地點。

該分區消防局將建於一幅面積達二千二百二十平方米之土地上。發言人說，當局會儘量採取措施使消防局配合兵房內之環境。例如，該建築物的油漆將爲淺色，並只有四層高（普通之消防局爲五層高），以免影響現時從茶具博物館（前爲三軍司令官邸）外望之視野。

此外，當局並會盡量保存樹木。花園道消防局預料於明年十一月拆卸。

新消防局的設施包括有一個可停泊四輛消防車的車房、辦公室、宿舍、餐廳、康樂室，及訓練場。工程預料於九月展開，於明年八月完成。

幼兒服務
需求甚殷

（港訊）社會署長湛保庶昨日表示，近年本港發展多種幼兒服務，而這些服務對於本港人口主要爲年青人的社會中，需求甚殷。

湛氏在出席由聯合國兒童基金會贊助舉辦的菲律賓香港交流計劃歡迎酒會時，發表以上演說。該項爲期兩週的計劃使在菲律賓及本港從事幼兒護理及社區發展工作的人士能有機會聚首一堂，就各自的服務交換意見，分享經驗。

截至本年四月底，本港共有二百三十八間註冊幼兒中心（包括政府資助、自資及私立），爲學前兒童提供二萬三千個名額。此外，還有六十六間收容弱能兒童的幼兒中心。

本港新聞尚有刊在第二張第二頁

歷史性超級巨星大會空前絕後！

洪金寶 導演·主演 成龍 特別主演

主演 吳耀漢 岑建勳 秦祥林 馮淬帆 鍾楚紅

元彪 許鞍華 嚴浩 陳欣健 陳潔靈 張武孝 夏文汐 葉童 午馬 李賽鳳 特別客串

林正英 鍾發 張冲 田俊 馮克安 太保 火星 狄威 陳龍 黃蝦 咖哩 主演

奇兵突出 機緣巧合 只映今明特別場

奇謀妙計五福星

香港 皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 九龍 嘉禾 麗華

紅磡 好景 帝國 國際 京華 萬年 南昌 光華

滿堂 金茂坪 屯門 南灣 金冠

今晚十九院 十一點半 午夜場

好戲不厭百回看·全新印本

全港公認：最勁電影！

何冠昌 策劃 鄒文懷 監製 嘉禾貢獻 最佳影片

橫掃日本、東南亞十二個月 衣錦榮歸

麗宮 大滿

今天週末請早

派拉蒙公司一九八四年度首部賣座青春片

渾身是勁

超級生猛青春派掌門

聯合主演·佳作

充滿陽光的人，活力澎湃

音響充沛，動力飛翔

本片主題曲已登十大龍虎榜

青春的步伐，新潮的動感

兒童不宜觀看。

本港新聞

報販聯誼會主席張培強 要求放寬報攤面積
致函市局陳情呼籲同人自律

（新亞社訊）港九報販聯誼會主席張培強，副主席吳漢，梅侶，昨聯名致函市政局商販事務委員會，要求修改法例，將報販擺賣攤位尺度放寬，勿再吹毛求疵地檢控。

港九報販聯誼會致市政局函稱：「敬啓者：報攤近來被檢控超越位置擺賣者甚爲頻密，使報販大爲困擾，其中有些檢控，實爲吹毛求疵，同時本港報刊日增，原例規定每一攤檔祇限六呎乘呎半，此一位置實不敷用，爲此要求委員會考慮修改規例，非在繁衝通道之攤檔擺位，予以適當的放寬，不再作吹毛求疵的檢控，使報販能安所業，本會亦已分別促請各會員自律，切勿妨碍交通。此致市政局商販事務委員會台照，港九報販聯誼會主席張培強，吳漢，梅侶。」

據張培強主席表示：近來報攤動輒被檢控，使報販大受困擾，爲此該會會舉行理監事聯席會議，決定去函市政局商販事務委員會，並分函各報販自律，張氏又到希當局對攤檔擺位最低限度亦要放寬至六呎乘二呎。張氏又稱：至於日前某人以本會主席名義發展新聞，純係其私人意見，並非代表本會者。

昨日凌晨深水埗旺角分別有刦案
酒樓與住宅遭賊刦 損失財物逾五萬元

（特訊）深水埗青山道一酒樓，及旺角洗衣街一住宅單位，昨日凌晨先後被匪徒闖入行刦，合共損失財物約爲五萬多，幸兩宗刦案均無人受傷。

首宗刦案現場爲深水埗青山道八十二號地下大來酒樓，昨晨零時二十分，三名持有一個士巴拿，三支螺絲批，一個電鑽的匪徒闖入酒樓後，將廿八歲王姓職工綁起，然後用携來電鑽將酒樓內的夾萬弄開，搜掠一番後逃去無踪。

王姓職員於凌晨三時許，掙脫綑綁，一面致電報警，一面通知關姓負責人返回酒樓點算後，發現失去現金八千三百元，及十條價值五百元香烟。

次宗刦案現場爲旺角洗衣街二百二十三號×樓，戶主爲三十四歲姓葉女子，昨日凌晨三時半左右，四名匪徒沿水渠由廚房窗口爬入，在廚房取出三把菜刀，闖入睡房，將屋內五女子綑綁，掠去現金一萬元，二百美元，一百元加幣，四枚價值二萬五千鑽戒，三條金手鍊值五千元，一件皮褸值二千四百元，合共約值四萬四千多元。

戶主於昨日清晨六時許，掙脫綑綁，走入廚房向街外正在清洗的的士的一名司機求助報警。

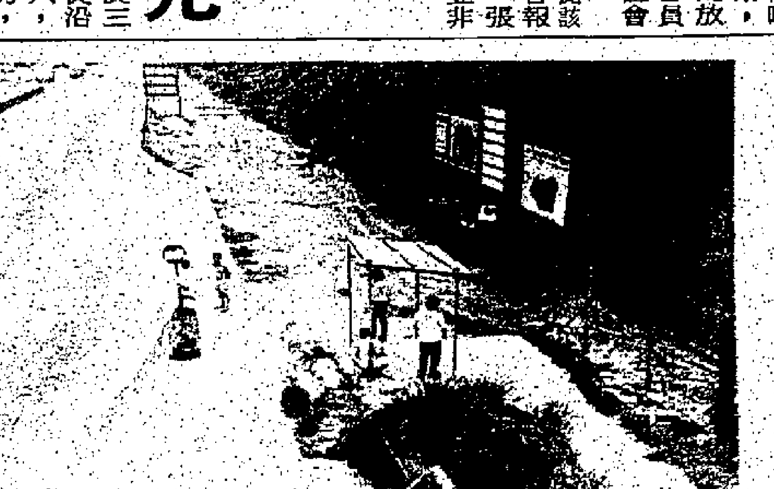
另兩名持牛肉刀刦匪，昨晨闖入北角永興街一電子遊機中心行刦，掠去一批約值四百元的硬幣。

現場爲北角永興街七號地下的一間電子機遊戲機中心，昨晨八時四十五分，兩名年約廿餘歲分持牛肉刀的匪徒從外闖入，嚇店內職員及顧客，然後從帳房內掠去一批約值四百元的硬幣逃去無踪。

職員待匪徒逃去後，即致電報警。（合）

袖珍遮蔭棚
—圖・文・郭立—

路邊沙龍



這可算得這是新界公路上最袖珍的「遮陽避雨」巴士候車亭。它，雖然很「的式」；但，使用却人多，可說是方吋之地竟然鼎盛。

當地「土佬」告訴記者：這亭本屬於巴士公司，只是早期附近有某些工程，而工程完了，善心人不把它拆除，於是保留了旺丁風水之地。

英國大東電報局 宣佈八四年業績

英國大東電報局公共有限公司截至一九八四年三月三十一日的初步業績已於星期四（六月二十八日）在倫敦公佈，營業額爲六億五千萬英鎊，增幅達百分之六十一。該集團除稅前溢利合共一億九千萬英鎊，上升百分之二十一；除稅及少數股東權益後溢利則爲一億一千三百萬英鎊。

該年度股息總計二千九百二十五萬英鎊。每股盈利爲二十五點一便士，而每股股息則爲六點五便士。運用資金六億五千六百八十萬英鎊，平均運用資金的收益爲百分之二十九點七至於一九八四年的營業額，香港電話有限公司佔一億八千二百萬英鎊。

先施父親節大抽獎 鉅獎逾萬反應熱烈

先施公司父親節幸運大抽獎，自舉行後參加者異常踴躍，接獲表格超過五萬份，並於日前抽出各幸運兒，送出逾二萬元名貴獎品。該項抽獎乃先施公司在父親節酬賓之舉，俾令顧客在選購禮品敬贈父親之餘，更有機會贏取鉅獎，例如總值一萬三千元之名貴禮品，總值七千元之先施公司禮券及多件名貴曼克頓恤等。中獎名單已於各大報章雜誌刊登，而各得獎者亦會獲專函通知領獎。

據先施公司發言人表示，該公司一向甚少舉辦大抽獎，今次酬賓舉辦，反應熱烈，證明該公司深受顧客愛戴。

圖爲先施父親節抽獎，頭獎幸運兒與其名貴獎品，包括豪華真皮安樂椅及其他禮品。

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友下落，現將資料提供如後：

（一）尋鄭含基，男，年43，廣東人，前居於香麥當勞道68號B。父名鄭榮，母名胡四妹。（RHK 14860）

（二）尋蔡汝珍，男，年57，廣東東莞人，曾任職警察。父名蔡洪，母名黃房英。（RHK 14874）

（三）尋麥舞（武）男，年48，戰前居於香港石塘咀保德街。弟名麥安。（RHK 1915）

（四）尋鄧志偉，男，年35，廣東人，曾於銀行工作，73年時居於九龍美孚新村。兄名鄧志堅。（RHK 1499）

（五）尋陳長毛，又名陳炳明，男，年59，廣東陽人。父名陳振光，母名彭問娣。（RHK 1499）

（六）尋黃蘇蝦，男，年約70，廣東番禺人。父名黃流，母名黨蕊。（RHK 1491）

（七）尋吳伯輝，男，年42，廣東恩平人，前居於九龍尖沙咀美麗都大廈，父名吳品越，母名岑葵。（RHK 14971）

（八）尋吳水球，男，年46，廣東人，曾以務農爲生。父名吳勝務，母名歐火枝。（RHK 15031）

如有上列人士之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港灣仔夏慤道柏立基夫人紅十字會總部電話：五一二八二〇二一內綫二十六。

蘇浙小學校友會 年會選正副會長

（港訊）蘇浙小學校友會於六月二十日下午七時假九龍海景假日酒店舉行過年會員大會，同時進行改選，選出會長：周路聲，副會長：朱和平，李文甫，財政：黃一幸，秘書：周又俊，林秀鳳，康樂：蔡玉明，蔡寶維，朱正華，宣傳：李仁仁，聯絡：曾靜英，傅留源，尤德明，會員發展：陳嘉恩，吳天丐，葉輝，陳雲昌，名譽顧問：陳永杰，蘇貞璐，施洋洋，李榮民，名譽法律顧問：顧建華。會上並邀請永遠名譽會長孫方中太平紳士致詞。孫會長指出，蘇浙小學三十一年來，校友遍佈世界各地，留港很多校友，現均已投入社會工作，爲香港社會之中堅份子，希望大家踴躍參加校友會，團結起來，使它壯大，成爲將來港人治港的核心。會後舉行聚餐。是日，出席校友六十餘位，氣氛融洽熱鬧。

傢俬裝修商會 選出第卅七屆理事

（港訊）港九傢俬裝修同業商會六月十六日開會員大會，理事長董榮昌主持，鍾日輝報告會務，張錦揚報告財政收支，繼討論提案，通過年結，及劉關棻坤爲接數員。最後投票選舉第卅七屆理監事，選出理監事：羅善祥，陳達昌，馬立峰，董榮昌，吳振興，古一鳴，鍾日輝，林禮謝，沃梅，夏仕明，林禮當，陳永昌，游權，林國華，林祥，凌國耀，李彬，馮梅，盧岳恩，曹正川，陳廣商，梁德賢，朱耀章，林輝櫃，劉慶偉，姚康，麥享彭，曹炎堅，黎興發，張錦揚，梁華傑。

第三十七屆理監事年七月十日在富打老道，華酒樓舉行就職禮。

香港華文報協同人 訪問澳門賽馬車會
綠邨電台專員現場訪問

香港華文報業協會日前組團訪問澳門賽馬車會，一行廿餘衆抵澳，即由公關主任方榮焯專車接往凱悅大酒店，總經理親在大堂款接及接待，由馬車會設午宴於珠城酒樓，澳門綠邨電台亦派出專員現場訪問，由團長許培樓（即名馬評家恩烏）綜合各報成員組成之團友們觀感，對革新後之賽馬車賽事備致讚揚，認爲競賽公正而緊張，極富刺激性，實爲港澳人士之最佳遣興。繼致送錦旗有「一帆風順」字樣錦帆，船座與賽馬車會由賽馬車會副經理李治天代表賽馬車會接受，晚假珠城酒樓盛宴聯歡，筵開多桌，情況熱鬧。

三〇三區獅子會 獅子行籌善欵 獲得八十萬元

（特訊）三〇三區獅子會聯合籌款，月前假北潭涌舉行「獅月行」，參加人數達一千五百人，籌得善欵八十多萬元。侯任區總監甯德臻，昨日在西九龍獅子會講：卅五個獅子會對獅子精神之理想，具有正確認識與實際參與的貢獻，更是繼續成長與成功的保證。他強調吸收新會員之重要性，目前三〇三區共有會員一千五百多人，除灌輸新會員有關獅會知識外，並幫助他們發展潛能，發揮優良服務傳統，及增進獅誼。

會長蕭志明及全體會員，昨日歡送甯德臻出席三藩市國際獅子大會及就任區總監職務。（宇）

香港物理治療學會 下月辦訓練課程
腦癱攣布氏治療法

（港訊）香港物理治療學會獲英國「布氏治療中心」批准將於七月二日至八月廿四日舉行一個爲期兩個月的「布氏治療法」（BOBATH APPROACH）訓練課程，學員來自政府醫院及各志願機構，包括物理治療師及職業治療師共廿四人，是次課程是全港首次，上課地點首兩星期在理工學院，其餘六星期在大口環甘迺迪中心。

「布氏治療法」（BERTA BOBATH）流傳至歐，美洲各國，日本，台灣及東南亞都甚盛行，應用三十多年來對治療腦癱攣兒的功效很著，腦癱攣兒童若儘早得到適當的治療及訓練，日後能自我照顧甚或自立成材的例子都不少。

腦癱瘓的後遺殘障很多包括身體活動的不協調，語障，弱視，弱聽，感知的紊亂，弱智及羊癇等。所以治療該等兒童是需要既概括又專門的方法。今次香港物理治療學會誠邀得紐西蘭一位資深「布氏治療法」導師（MISS KATE HEDGES）作主任導師，並邀得英國布氏治療中心語障治療師担任語障治療，其他本地導師包括資深物理治療師、職業治療師、各專科醫生、臨床心理學家、特殊教育者、視、聽治療師、矯形及康復器械專家及社會工作者等。

本港極需特殊訓練的腦癱攣兒童很多，但已接受專門訓練的治療人員比例上却很少，香港物理治療學會舉辦是次課程將顯著提高本港兒科康復的水準及服務。

天津市出口商品洽談會
七月二日至十日在澳門舉行

「天津市出口商品洽談會」是天津市對外貿易公司和澳門南光貿易公司聯合舉辦的。去年三月份，曾在南光貿易公司陳列室舉辦了一次規模盛大的「天津市出口商品展銷會」，而且取得很大的成績。在這個基礎上，同時亦爲適應外貿不斷發展的需要及進一步加深各界朋友與天津外貿密切的關係，組織了這次洽談會。

天津市是中華人民共和國三個直轄市之一，也是我國政府宣佈十四個沿海城市開放經濟發展區之一。地處海河兩岸，渤海之濱，是首都北京的門戶。天津市又是我國北方的重要港口和交通樞紐，由於具有物資交流的悠久歷史和得天獨厚的資源，如馳名中外的長蘆鹽，石油和天然氣，天津市逐步發展爲一個綜合型的工業城市。現在，天津市已建立了石油開採，石油化工，海洋化工，化學醫藥，紡織，輕工，冶金，電力，造船，建築材料，機械造紙，食品等門類。不少產品在全國佔有相當重要地位，大量的工業產品銷往國際市場。

天津市郊以種植蔬菜和爲市區提供農付產品爲主至生產部份糧食和其他經濟作物，同時也積極開展多種經營。近年來農村的加工工業不斷得到發展。天津的一些農付產品，如卜站稻，紅小豆，大白菜，冬菜，大蒜，浙醋，沙窩蘿卜，天鷹椒等在國際市場上很有聲譽。

這次洽談會，客商將可洽購天津紡織品，土產品，食品，工藝品，文教體育用品，化工醫藥，五金礦產，機械等八個進出口分公司經營的棉布，化纖，中藥材及一些土產品，罐頭，名酒，玉刻，藥瓷，抽紗及其它工藝品，文教體育用品，化工，醫藥，五金礦產品，建築材料，工具農具等各種商品，主辦單位邀請了澳門，香港，新加坡，馬來西亞，菲律賓，泰國，日本及部份歐洲國家的近千家客商來會進行廣泛的貿易洽談。

洽談會由七月二日至十二日，假座南灣街六十五號A南通銀行大廈十樓舉行，每天洽談時間爲上午九時至十二時，下午二時至五時卅分。（星期日及公衆假期休息。）

洽談證已在日前發出各有關客商，歡迎各地客商前往索取洽談證，請電八四二五二，與南光貿易公司陳列室聯系。

南區下週展出 就業輔導計劃

（港訊）「南區學生升學就業輔導計劃」之開幕典禮將於下星期一（七月二日）下午三時三十分，假香港仔大道一百八十號香港仔街坊福利會社區中心禮堂舉行。

儀式由勞工處副處長林和甫及南區政務專員鄭其志主持。

該計劃是由勞工處青年就業指導組、香港仔街坊福利會及南區學生服務委員會聯合主辦，並由南區區議會贊助。

一商場裝置電腦 提供購物指南

圖爲工作人員示範操作全港首座觸幕式電腦購物指南。（本報記者攝）

（特訊）全港首座電腦化購物指南由昨日起全面投入服務，該購物指南先於尖沙咀之海港城，海洋中心，海運大廈及香港酒店之商場內，共有五部惠普HP一五〇觸幕式私人商用電腦操作。

惠普（香港）有限公司電腦部總經理李國正表示，該電腦具有觸幕式設計，操作靈巧，操作者無需熟記任何指令或號碼，只需用指尖輕觸螢幕，電腦便會自動打出所需之購物資料。

該電腦化購物指南所儲存的資料很豐富，上述商場內之餐廳，商店，服務設施及辦公室的資料均包括在內，操作者可按商店名稱，商場名稱或行業來查詢所需商號的資料，該些資料可在螢幕上顯示或經印字機打出，亦可同時顯印所需商號正確位置的地圖，以供操作者參考。

除此之外，該購物指南亦包括上述商場屬下各幢大廈的辦公室租戶名單，依字母次序排列，並附有地圖指示該乘搭之電梯及正確位置。

李國正說，目前有五部觸幕式電腦設置於商場內各個詢問處，以便爲市民服務，將來該電腦化指南服務會繼續擴展，以提供更多資料，如文娛活動，展覽及新設施等。

昔日當年
一九六九年六月三十日
招待青少年八十次遊河

兒童遊樂場協會，獲得賽馬會撥欵九萬二千元，以舉辦一如往年的遊河活動，今年的活動，自七月十四日起至八月廿九日期間，共有六十六次日間遊船河，而在期間內每逢星期三及星期五均有夜間遊船河，總共也有十四次，每次遊河招待三百名兒童，包括各校學生，工廠青少年工人，新區活動中心的兒童，預計今年暑期招待兒童二萬名青年四千名遊河。

干諾道中將擴闊五十呎

政府將撥欵一千萬元以改善港島干諾道中，使之成爲行人及駕車人士稱便之安全道路，此一改善計劃包括安裝本港第一批戶外電梯在內，介於林士街與天星碼頭行人隧道間之一段路面，將擴闊約五十呎，此外，並增建四條相連接之行人天橋，設有電梯上落，該項工程將於九月開始，於七二年四月完成。

公益金成立一特別基金

香港公益金於去年成立以來，不獨已籌得大筆欵項，供其所屬團體之用，其籌備人且能使用於籌欵之費用由百分之三十減至百分之五，本港八名知名人士，爲使該公益金繼續推行，特成立一項特別基金，六十萬元以理埃夫人命名，將元作香港公益金之研究及發展費用。

新界上水決建社區中心

爲適應達十萬人口之康樂需求，上水決興建社區中心，上水區鄉事會主席廖潤琛謂：對興建社區中心之建議，已擬定計劃建設草案，具呈有關當局，各社團首長擬籌建費八萬元，而興建之地點，將位於現有服務處對面之曠地，面積約四千七百呎。

香港最高法院
原訟庭
雜案

一九八四年第一四一一宗雜案

有關太古地產有限公司
及
香港法例第三十二章公司條例事項

啓者：一項申請書已於一九八四年六月二十五日入禀香港最高法院，呈請批准一九八四年五月二十八日太古地產有限公司與其若干股東之協議計劃，並呈請確認該公司股本由港幣800,000,000元減至港幣631,661,280元。

再者，該項申請已訂於一九八四年七月六日星期五上午九時三十分在香港港灣道新鴻基中心香港最高法院由按察司鍾士聆訊。

任何太古地產有限公司之債權人或股東，倘欲反對頒發確認上述公司減縮股本之命令，應在上述聆訊時間由本人親自或由律師代表出庭。

凡需上述申請書副本之人士，可向下列律師行繳付規定之費用領取申請書副本乙份。

上述該公司之代表律師
孖士打律師行啓
香港遮打道十六至二十號
歷山大廈十一字樓

日期：一九八四年六月二十九日

西醫吳敬文遷址啓事

本醫務所將於一九八四年七月一日由香港工商大廈三〇二室遷往太古大廈八〇六室照常應診特此通告。

診症時間
星期一、二、四、五：上午十時至下午一時 下午三時至下午五時
星期三、六：上午十時至下午一時 下午休息
星期日及公衆假期休息
電話照舊：五-235516 五-248837

香港大學內外科醫學士
英國皇家內科醫學院院士
吳敬文醫生謹啓

新興工廠生意招商

進口機械設備，人手足，尤于單純容易打理，可以原廠接管經營，工廠本身足夠生意，無須顧慮生意問題，而此廠每月純利皆在三——五萬之間，因港外投資生意過有意外，急須資金支援，讓價55萬元許，有意請駕臨接洽處界限街3號地下或電K八一〇三六七一——八鄒姑娘洽。

香港城市理工學院徵聘

財務處
（一）助理財務主任
月薪：一六〇〇五元至二〇七五〇元分六期遞增

校務處
（二）助理校務主任
月薪：一六〇〇五元至二〇七五〇元分六期遞增

物業處
（三）助理物業主任
月薪：一六〇〇五元至二〇七五〇元分六期遞增

學生輔導處
（四）助理學生事務主任（輔導）
月薪：一六〇〇五元至二〇七五〇元分六期遞增
（五）助理學生事務主任（一般事務）
月薪：一六〇〇五元至二〇七五〇元分六期遞增
（六）學生事務助理（體育）
月薪：一〇三六五元至一五二九五元分八期遞增

物業處
（七）高級物業助理
月薪：八六二五元至一五二九五元分十二期遞增

詳情請閱即日南華早報廣告欄。

應徵者可親至或用回郵信封致函九龍彌敦道六八八號旺角中心第一期十九字樓香港城市理工學院校務處查詢及索取申請表格。

申請職位（四）至（六）者，請於七月十日前；
申請職位（一）、（二）、（七）者，請於七月十四日前；
申請職位（三）者，請於七月二十一日前，填妥表格交回上述地址。

香港最高法院

一九八四年破產案第弍拾七宗

有關：葉國雄（YIP KWOK HUNG）
單方面訴訟人：嘉華銀行有限公司

通告

有關於一九八四年五月五日呈遞之破產訴狀。

特此通告：嘉華銀行有限公司位於香港德輔道中一百三拾二號經已向閣下呈遞破產訴狀而法庭經已諭令將壹份破產訴狀之印鑑副本連同登份派代票之命令之印鑑副本用平郵送遞到葉國雄於九龍柯士甸路二拾號保發商業大廈七零二室及／或將此通告刊登於華僑日報作爲將該訴狀送達閣下；另再通告：該訴狀將於一九八四年七月二拾三日上午九時拾五分於法院聆訊而該日閣下必需出庭應訊，而如閣下不出庭應訊則法庭將作缺席裁判而頒發破產管理命令。

閣下可以向法庭申請查閱該訴狀。

一九八四年六月三十日

香港最高法院經歷司 班立德啓

致：葉國雄（YIP KWOK HUNG）
九龍柯士甸路二十號保發商業大廈七零二室

單方面訴訟人代表律師 陳應達律師事務所啓
香港中環皇后大道中七十號連卡佛大廈二五零一——三室

僑港新會商會旅行新界通告

本會定期七月十五日（星期日）舉行會員旅行新界一日遊歡迎會員携眷參加會員收費二十元親屬收費三十元（小童照計）本會備來回程車及午膳參加者希於本年七月七日以前逕向香港德輔道中275號廿一樓本會報名額滿截止特此通告

右通告
全體會員

主席 陳鼎臣
副主席 黃頌盈 張啓瑞

一九八四年六月廿九日

結業啓事

本人黎汝坤獨資在九龍新界荃灣曹公坊11號A閣樓；九龍九龍城衙前圍道14號地下；九龍彌敦道638號銀行中心608至612室及香港德輔道中127至131號有餘大廈1504至1506室開設永來珠寶金飾，經營業務，現因本人志圖別業，除向政府辦理結束手續及將上址交回業主外，各客戶在本號訂下之金飾買賣請儘速於七月十一日前到來辦理交收清結手續，爲荷。

特此通知

永來珠寶金飾東主黎汝坤啓

元朗肉行商會

最高法院
雜案一九八四年第八五五宗

根據一九八四年五月八日香港高等法院指令訴訟有關三份之一地土位於香港新界元朗及在元朗田土註冊處註冊爲地段號碼三六七三號A段一二〇約及其所有權利及附屬物及有關香港法律受託人條例第二十九章五十六節及有關高等法院規例指令第八十五條常規第二條，陳錦坤對鄧炳友（爲其自己及元朗肉行商會之會員作控訴），一九八四年第八五五宗，以下爲其指示：

1. 上述之物業將以公開投標方式出售。
2. 在出售之所得收入中扣除出售之手續費及律師費後，再經查詢清楚會員名單後，然後按相同比率同時分予會員，或其私人代表。
3. 查詢於一九八二年六月十八日元朗肉行商會之會員名單，如會員已經死亡，其死亡日期及其代表名稱。

再啓：所有人仕如認爲有資格分享出售上述樓宇所得之收入，須以書面用掛號方式通知蘇秉樞律師事務所，地址爲香港中環砵甸乍街三十七至四十三號嘉寶商業大廈一六〇一至二室，該通知書必須列明該人仕之姓名，地址及詳情，及其詳細之要求，包括所有之詳情及證據，使足以證明其會員身份，於一九八四年七月三十一日前寄達上述地址，如該等人仕未能準時於上述時間內將該掛號通知書寄達上述地址，則其將會喪失在該指令中有權分享之利益，除非法庭應其申請，另有指示。

原告人代表律師
蘇秉樞律師事務所啓
香港砵甸乍街37至43號
嘉寶商業大廈一六〇一至二室

一九八四年六月廿九日

城市設計條例（香港法例第一三一章）
灣仔分區計劃大綱草擬圖第LH5/35D號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八四年七月十三日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計部及香港軒尼詩道二零一號，地下一字及八字樓，東華大廈，灣仔地政處。

二、根據城市設計條例第七條第四欵之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第S/H5/1號現已在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售：不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八四年六月二十二日

城市設計委員會主席 陳乃強

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而擬備之灣仔分區計劃大綱草擬圖則第LH5/35D號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

一、在圖則上示明之修訂項目——1.1A 項將地下鐵路路線及車站位置予以修改。1.2將圖上原有註釋內植於「政府、團體、社區用地」項內意爲「用途」之英文字刪除，以符合本圖則所附之「註釋」。

二、本圖「註釋」之修訂項目——本圖則所附之「註釋」業經修訂。

地政署佈告
海灘及海床條例（香港法例第一二七章）
公佈擬批出海灘及海床事

政府現根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，依照下開詳情及批期，建議將租約批出，特此公佈週知。

任何人士如反對批出是項租約，及任何人士認爲因該租約之批出，其物業之出海通路受妨礙以致蒙受損失，因而要求賠償者，須於本告示日期起兩個月內，書面將反對理由及賠償要求向地政署長提出。

詳情

說明及地點：九龍內地段10743號（部份）尖沙咀第五十四號九龍永久碼頭毗鄰

面積：約3,166平方米之海灘及海床，其範圍在圖則KM2731號內以黑邊綫畫出，該圖則存於田土註冊處。

批期與條件：此範圍將與其鄰近之海灘及海床範圍一併批出，後者曾刊佈於「九八二年十一月五日之憲示第3517號，作興建渡輪碼頭，其他有關設施及非工業用途。該官契批期七十五年，由取得該範圍之日起計。

該告示（中英文版）及有關圖則張貼於該地點附近之報告板上。任何人士可在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部訂購及查閱。九龍上海街油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處亦備有該圖則以供查閱。

一九八四年六月十五日

首席政府地政監督 羅明

香港政府公佈

政務總署元朗政務處佈告
爲廈村／青山操炮場事

茲將一九八四年七月份射擊時間公佈如下，俾衆週知。

日期	練靶時間
七月四、六、七、十二、十九、二十四及二十五日	上午八時至下午五時
七月二十三日	上午八時至下午十一時

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例於上開射擊練習時間內，任何人均不得進入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍部人員勸令離去或拘捕。

政務總署元朗政務處

香港理工學院徵聘

（一）學生輔導處
首席輔導主任
（二）工業中心
主管或一級工程師（器械及機床維修）

月薪（港幣）：
首席輔導主任：一八九八〇元至二三五五五元
主管：一六〇〇五至二〇七五〇元
一級工程師：八六二五元至一五二九五元。

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢，索取申請表格及有關資料，並於七月十四日前填妥交回。

註：曾就三月廿四日刊登有關職位（二）之廣告經已遞交申請表者，無需再次申請。

聘營業代表

某大外資集團現有上述空缺乙名，推銷五金鋼材及有關之產品，應徵者需具備下列條件：
（一）對有關市場略有經驗者優先考慮
（二）中五程度或以上。
（三）最少有兩年推銷經驗
（四）年齡在20至30左右
（五）略懂國語

有意者詳列履歷近照，聯絡電話及要求待遇，函本報信箱448號。

職業訓練 前途美善

職業訓練局

九龍灣訓練中心綜合大樓

各工業訓練中心一年制課程

開始招生

中心師資設備優良

學費全免並發津貼

以下課程助你取得一技之長

印刷業訓練中心

PR-201 印刷技術員訓練課程

課程內容：基本印刷技術的原稿處理、排版、影版、製版、印刷及裝訂

受訓期：四十四星期（全日）

名額：二十人

入學資格：修畢中五，會考成績四科E級或以上，其中包括乙項課程的英語（甲項課程需C級）、數學、理科（物理、化學或工程科學）、另外其他一科

另有短期課程詳情將會日後公佈

電子業訓練中心

EC-301 修理技工課程

課程內容：電子工程的基本原理及測試技術、電子裝置及產品故障的判斷、根查及修理

受訓期：四十四星期（全日）

名額：四十名

入學資格：修畢中三或以上

另有短期課程詳情將會日後公佈

塑膠業訓練中心

PL-301 製模修模技工課程

課程內容：鉗工實務、普通機床及刻模機床的使用、模具打磨實務、製造及修理簡單塑膠壓注模

受訓期：四十四星期（全日）

名額：四十人

入學資格：修畢中三或同等學歷

PL-302 樣本及模型製造技工課程

課程內容：鉗工實務、普通機床及雕刻機床使用、樣本及模型製造實務

受訓期：四十四星期（全日）

名額：三十五人

入學資格：修畢中三或同等學歷

另有短期課程詳情將會日後公佈

金屬品製造業訓練中心

ME-301 機械科主要行業技工課程

課程內容：鉗工、金屬切削、金屬片加工、金屬熱處理、機器工具運用

受訓期：四十四星期（全日）

名額：二百五十人

入學資格：修畢中三或以上

酒店業訓練中心

該中心開辦的短期課程詳情將會日後公佈

報名表格可於下列地點索取

工業教育及訓練署屬下各學徒事務辦事處

各工業學院

勞工處屬下各青年就業指導組及本港就業輔導科辦事處

各區政務處

九龍灣訓練中心綜合大樓香港臨時辦事處

填妥報名表格請寄交下列地址

香港洛克道301－307號洛克中心六樓本綜合大樓臨時辦事處

截止報名日期

一九八四年七月卅日

本港新聞

市局提供資料不足 小販政策難下評論

南區區議員贊同嚴厲執行檢控 有效安排擺賣地點免交通擠塞

（特訊）南區區議會昨日在討論小販政策問題時，大部分區議員覺得資料不足，難作評論，不過，對於無牌小販產生的滋擾，則促請市局嚴厲檢控。

潘順國區議員指出：希望市政局修改現行之小販法例，把罰款提高外，並要把無牌小販的生財工具沒收，以保障有牌小販。

他建議市政局聯同區議會轄下之環境改善委員會，根據區內小販特色，制定更適本區的小販政策。

朱妙華區議員表示：究竟在何種情況下，當局才去減少街頭小販？但根據這麼簡單的資料，實在不足夠讓區議員討論及作出建議。

楊植秋區議員認爲：市政局應該逐年把小販的數量有一定量減少，直至理想數目爲止。可否將小販分化，令其在不同時間在不同地方擺賣，免致阻塞交通。

他建議市政事務處要嚴厲執行檢控，禁止在街上擺賣的熟食小販。

林國光區議員覺得小販政策討論文件內，並無談及小販認可區的情況，究竟當局有否考慮制定政策去安置，使小販認可區取消。

他指出：這類小販可以遷入市政大廈繼續營業，但那些無牌熟食小販則要加強檢控，以免導致意外及損害市容。

簡文利區議員同意加強檢控無牌小販，尤其是會危及人身健康的熟食小販，但始終不明白市政局已有百年歷史，爲何對小販政策仍未有完善的管理。

陳炳星區議員表示：小販政策相當含糊，而市局議員經常與小販接觸，相信已獲得很多意見，爲何仍未能尋出善法。

陳炳坤區議員建議應該在區內物色理想地點，興建更多臨時小販市場，讓有牌小販入內擺賣。另方面，當局也要重整各類小販，並編排其擺賣面積及對環境衛生之影響。

市政局主席張有興強調，該局可透過南區區議會環境改善委員會與市政事務處代表，進行深入商討，以收集更多有意義及建設性的意見。相信，初步小販政策報告書會於年底再交區議會討論。（輝）

南區會見市民計劃 每月平均十宗個案

檢討認爲有連繫作用決續實施

（特訊）南區區議會在昨日的會議上，第四次檢討會見市民計劃，區議員均表示此計劃要繼續實施，加強區民與議員之間的聯繫。

鄺其志表示：在檢討期間內，所處理之個案共有八十宗，即平均每月十宗，雖然此數字與八二年十一月至八三年二月廿八日之十一點八宗比較下尚佳，但若與八三年三月一日至九月卅日之十五點九宗比較，則見下降三十一點一。在八十宗個案裏，有二十宗市民要求全獲幫助，十七宗由於部門政策所限，無法幫助，已向市民解釋，而市民亦感滿意，至於餘下之四十三宗則在處理之列。

他指出。在八三年十月一日至八四年五月卅一日期間內，香港仔中心政務處共舉行卅五次會見市民，赤柱分處六次，華富分處三次，在同期內，另有多次原訂會見市民時間由於未有市民約見而取消。

他說：自上次在八三年十一月作出檢討後，會見市民計劃繼續發揮其既定目的，提供有效途徑令市民有機會與南區區議會非官議員接觸，增加彼此的相互瞭解，而對於區議員所提出之建議，各政府部門繼續有效率及合作地採取行動。在一些無法幫助市民要求之下，有關部門即向市民詳細說明原因，而議員及市民通常接納解釋，並表謝意。

鄺其志強調會見市民計劃之宣傳工作會循下列途徑分別進行。即傳播媒介、南區新聞、海報，以及政務處櫥窗與佈告板，爲促使區內居民善用此計劃，並配合八三年四月華富之會見地點由警察派出所搬往政務處分處，政務處會印製一份海報，幷在多個地點張貼。此外，宣傳此項計劃之彩色幻燈片及錄音帶亦在區內電影院試播，但在試驗兩個月後，效果欠佳，故社區建設委員會於上月底聽從宣傳工作小組提議，停止此項試驗。（輝）

第六期甲居屋 週二截止申請

示範單位今明最後開放參觀

（港訊）居者有其屋計劃第六期甲四個屋苑的示範單位，今作最後一次開放，以供有意申請的市民參觀。

房屋委員會發言人說，該四個屋苑的示範單位，在過去兩個週末開放時，已吸引五萬四千多人前往參觀，情況踴躍。

該四個屋苑爲沙田美城苑、石湖墟彩蒲苑、大埔大埔廣場及屯門兆康苑。

各苑示範單位在今日及明日的開放時間，仍會由上午九時至下午五時。

參觀大埔廣場的市民，可於大埔墟火車站乘坐免費專車前往地盤，駕車者則可使用大埔廣場毗鄰的大元邨時租停車場停泊車輛。

參觀彩蒲苑的市民，最便捷是乘坐電氣化火車抵上水，再步行三分鐘便可到達。前往沙田美城苑的市民，可選搭電氣化火車、小巴或巴士而至。參觀兆康苑示範單位的人士，則可由葵芳地下鐵路車站乘搭六十七號M巴士、或由屯門碼頭乘六十二號綫巴士，直達該苑。

與此同時，一項有關居屋計劃的流動展覽，仍在各屋邨巡迴展出，由今日起的展出地點，順序爲石圍角邨商場、安定邨商場、友愛邨及大興邨。

流動展覽除展出是期屋苑的各種資料外，並有專人在場派發申請表格及解答居民提出的問題。

是期居屋單位的截止申請日期爲下星期二（七月三日）。房屋委員會發言人提醒有意申請的市民，應從速交回申請書。

何文田居者有其屋中心在今日及明日仍會照常辦公，以處理市民的申請，並繼續派發申請表格及售樓書。今日的辦公時間由上午九時至晚上七時，明日則由上午十一時至晚上七時。

菲傭工作欠佳 可投訴移民局

期滿會不接納延期及居留本港

（特訊）菲籍女傭被聘在港工作時，經常與僱主發生很多糾紛，諸如合約條例、簽證、薪金及中途解約等等問題。

東區區議員容馬珊兒表示：由於在區議會的會見市民計劃中，接獲很多僱主投訴，謂聘請之菲籍女傭經常託詞躲懶，令僱主蒙受損失。所以，北角街坊福利會昨晚特別假北角大會堂，舉辦「菲傭僱主座談會」，希望透過僱主、菲傭、勞工署及人民入境事務處代表座談後，消除彼此隔膜，增加相互瞭解。

勞工署海外僱傭助理首席主任陳燊泰表示，菲籍女傭在合約上規定有年假七天，通常以兩年爲期，而僱主爲方便起見，會在兩年約滿前十四天，一次給予菲傭假期。至於每年的十一天法定假日，絕不能以薪金代替。由於根據合約規定，菲傭在發生意外時的賠償，全由僱主担任，所以，特別提醒僱主購買人身醫療保險。

他解釋：菲傭薪金是由有關部門協商的，而政府去年底會作一詳細檢討。通常與本地女傭的供求、其他體力勞動工人走勢及物價上漲有關，故經多次調整，遂由一千二百元提升至今日的一千六百五十元。更往往造成早到港上任女傭薪金低，遲到任則薪金高現象。況且合約是兩年，一經簽訂，僱主便可履行舊薪金。

人民入境事務處助理入境事務主任（簽證卡制）吳維良指出，一般僱主對其權益容易忽略，其實每位僱主當發現菲傭工作表現欠佳時，可用書面向移民局投訴，當移民局接獲函件後，便會存入該名女傭檔案內，等到女傭約滿要求延期或轉工時，移民局便根據其服務狀況不予延期及批准居求權。

他說：在終止菲傭合約時，菲傭有權留港，但不能替其他僱主工作。因爲一張正式的合約必需包括有勞工署、領事館及人民入境事務署聯合簽署的文件。否則，便屬不合法聘用，損失會由僱主負担。

他表示願意接納居民的提議，在考慮調整菲傭薪金時，會加入其工作表現、服務態度及經驗等等。

昨晚之座談結果，大會會把其報告，提交東區區議會轉呈有關部門研究，以解決菲籍女傭所造成種種問題。出席座談會的嘉賓尚有東區政務主任唐建生、東區區議員陳麗玲、陳英麟、羅友聖、余煦光、李廣森、丁毓珠、劉馬麗華及張建忠等。（袁、輝）

圖示：菲傭僱主座談會，勞工署及人民入境事務處均有代表出席。（本報記者攝）

寶生巨劫與槍戰案 五名涉嫌男子 九月初級偵訊

（新亞社訊）涉嫌與中環寶生銀行一億三千餘萬日圓巨劫案北角警匪槍戰及大坑浣紗花園槍戰有關之五名男子，分別爲警方落案檢控謀殺及行劫等十六項罪名，昨第七次解西區裁判署提訊，馮萬燊法官御控辯雙方請求，諭將案押後至九月三日，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如屆時表面證據成立，將轉解最高法院定讞，五名被告均暫無需答辯，一律還押監房看管。

被告五人：（一）譚志鵬，廿六歲，無職業，（二）梁志遠，卅歲，裝修工人，（三）吳建東，廿七歲，無職業，（四）何國翔，廿三歲，裝修工人，（五）梁國棟，廿八歲，裝修工人，分別被控十六項罪名，（一）控第一至四被告四人，於今年一月卅一日，在北角電氣道謀殺十九歲女子李月琴，（二）單控第五被告，於今年二月五日，在大坑浣紗花園廿四樓二三〇三室，開槍射擊外籍男子馬田盧獲，而蓄意謀殺他，（三）控全體被告五人，於一月卅一日，在中區德輔道中七十一號外面，行劫四名男子羅振雄、鄭健基、何友根及陳興枝一億三千八百四十萬日圓，（四）至（十一）控第一至四被告四人，於一月卅一日，分別在北角炮台山道皇冠停車場、英皇道、電氣道及歌頓道多處不同地點，先後八次開槍射擊六名男子劉華寶、莊瑞美、杜文豪、余洲沛（兩次）、劉木生（兩次）及莊志明蓄意引致他們六人身體受重傷（十二）至（十四）控第二至五被告四人，二月五日在浣紗花園廿四樓二三〇三室，分別開槍射擊三名男子馬田盧獲、唐國榮及胡偉明，蓄意引致他們三人身體受重傷，（十五）及（十六）同控上述四人，同時同地，分別無牌藏有七枝半自動手槍及四百零五發不同口徑的子彈。

永樂街及文咸西街 五座樓有倒塌危險

建築事務監督申請法庭封閉令

（港訊）建築事務監督昨日宣佈港島永樂街一九九號爲危樓，港島永樂街一九五和九一七號，以及文咸西街卅一和卅三號可能成爲危樓。

建築物條例執行處長昨晨發表聲明稱，當局自一九七四年以來，已經常視察上述三層高戰前樓宇。此等建築物爲承重磚牆建造，地板和樓頂則主要爲木料。

最近對此等建築物之一次視察，顯示業已破裂之承重磚牆，有不斷移動跡象，尤以永樂街一九九號內爲然，而現時更有倒塌之虞，因此認爲必須將該樓宇封閉及拆卸。

鑒於永樂街一九五和一九七號，以及文咸西街卅一和卅三號之共用承重牆破裂及共用樓梯情況，該等樓宇將不能抵受永樂街一九九號拆卸之壓力，故該數幢樓宇亦必須同時封閉及拆卸。

當局擬於八四年七月廿七日上午九時卅分向維多利亞地方法院申請頒發封閉令。擬申請頒發封閉令之告示，昨日已在上述建築物張貼。

東九龍專科診所 下週一提供服務

（港訊）醫務衛生署開設新專科診所，由下星期一（七月二日）開始爲東九龍居民服務。

該診所位於牛池灣斧山道，屬於現有東九龍分科診所擴展部份，現有的普通科診所已於一九七七年開始服務。

新專科診所提供的服務包括眼、耳鼻喉科、精神科、兒科、內科、外科及骨科。

各專科診所分別設於兩座樓高四層及五層的建築物內，建築及裝備費用達二千五百萬元。

除診症室外，並且有小手術室，治療室及其他有關設備，與及X光部。

這間專科診所只接納由醫生介紹的病人到診。

荃灣麻雀館一死六傷命案 八名被告昨日提訊

法庭遴選出陪審團

（新亞社訊）荃灣一間麻雀學校，於去年十一月二十二日被一班大漢手持利刀衝入，見人就斬，結果做成一死六傷慘案，警方事後展開調查，先後拘捕八名被告歸案，昨解最高法院提訊，八名被告全部否認控罪，法庭選出七名男性陪審團協助聆訊，昨聆訊未畢，按察司貝禮將案押後下週一繼續聆訊。

被告（一）陳克蘇，三十歲，（二）趙明章，十八歲，（三）薛堅華，二十一歲，（四）歐志光，十九歲，（五）梁有成，二十歲，（六）鄭偉泰，二十一歲，（七）單興賢，二十一歲，（八）黃立德，十八歲，同被控七項罪名，首項罪名，同被控於去年十一月二十二日，在荃灣地區謀殺男子丁賢發，次至六罪名，同時同地，嚴重傷害六名男子。

檢察官陳述案情指出，案中一名男子名叫林滿，於案發晚上八時，召集十名男子包括各被告在荃灣一停車場內等候，該男子首先叫客人前往大帽山燒烤，約一小時後，返回停車場，當時該男子將一個遊行袋交給他們，內有西瓜刀，牛肉刀，及水喉鐵，各人携帶利器，上了兩輛七座位之客貨車，前往該麻雀學校門前，落車即衝入麻雀館內，見人就斬，當時約有五十多人，結果一名伙記及顧客，包括伙記鄧部中刀流血過多而死，其他六名男子包括有伙記及顧客受刀傷，而麻雀館內全被搗亂，警方在十二月十一日，先拘捕首被告，後再拘捕其他被告歸案，各被告給警方之警誡詞，內容指出一名林滿男子於案發前幾日，被該麻雀館伙記團毆，案發當日，是該男子叫他們前往報復，警方事後將各被告落案起訴。

東華三院屬下中學徵聘下學年度教師如下：

（一）學位教師（編號：PS/GM）（中文、英文及數學科）

資格：申請人須持有認可大學之學位證書並主修任教之科目，持有教育文憑者，將獲優先考慮。

（二）文憑教師（編號：PS/CM）（家政科）

資格：申請人須完成教育學院二年或三年制之全日課程。（大學或教育學院之應屆畢業生亦可申請上述職位）

薪金：薪金及服務條件悉照教育署資助學校則例辦理。

應徵者須詳列個人資料，聯絡電話及相片乙幀，於七月十二日前寄香港上環普仁街十二號東華三院非醫務部人事主任收，信封面請註明職位編號。如於八四年八月卅一日前未獲約見者，可作落選論。

承銀主命物業拍賣 ☎5-222088

謹定於一九八四年七月四日（星期三）下午2：30在皇后大道中卅號娛樂行405室拍賣：

九龍鳳凰新邨環鳳街54至66號實發大廈地下舖位'C'

實用面積：506平方呎（祇供參考用）

此物業於交易清楚後交吉

關祖堯律師事務所

（銀主代表律師）

香港遮打道11號太古大廈2001室

電話：5—221051

協聯估值及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

花樣年華 好青春，何必吸毒 誤前程！

體育

溫布頓網球錦標最大冷門
卡殊勝韋蘭特
女種子嘉里遜賀華絲失準俱被擯

（美聯社溫布頓廿九日電）麥恩萊於週四率先闖進溫布頓網球錦標賽第三週。

韋蘭特 四種籽瑞典韋蘭特是澳洲公開冠軍，竟輕易地以六比七、六比四、六比二及六比四負於澳洲卡殊；那邊廂，女子組賽事，英國老牌球手維達得天雨所助，令人驚訝地以三比六、六比四及七比五打退五種籽嘉里遜，而西德賓洛陶汰六種籽美國賀華絲，成績六比〇及六比四。

麥恩萊 在一號球場每一行動俱遭球迷喝倒采，但他仍以六比一、六比三及七比五輕取美籍同袍夏蒙，與小子麥恩萊脾氣好得出奇，僅詢問過二記邊綫球及表現得很有禮貌。

麥恩萊說他想自己控制得住，而關於在第三盤所遇到的阻滯，是因某些原因不反擊，麥恩萊應打得緊些，但這可能是夏蒙運氣較佳。

其它包括種籽球員的比賽，六種籽厄瓜多爾高美斯淘汰蘇史提芬七比六、及六比二；十一種籽南非加倫拙敗罪達文七比六，六比一，四比六及六比二，十四種籽美國史葛倫打倒以色列皮基斯六比二，六比三及六比三及十五種籽謝拉提斯擯退兇牙利泰萊斯六比三，七比五，四比六及六比四。

女子單打 方面，三種籽文迪高娃戰勝瑞典對煬絲七比五及六比三，十籽英國戴妮打敗四種籽捷克舒高娃門敗了意大利史捷妮，成績六比三及六比〇及十五種籽匈牙利譚絲華妮大敗巴西蒙達萊，成績六比四及六比一。

艾華特 女子次種籽艾華特的比賽會延至週五舉行，那因天雨阻擾了週四的比賽。她將遂妮珍遜在當天的第一場比賽，隨即由她的丈夫門美國大衛。

男子單打 九種籽瑞典辛士厝與澳洲艾蒙遜一役因天黑而腰斬，他倆已門了四盤，將在週五見過頁章。十九歲的韋蘭特成爲首名主要種籽在男單賽被擯給予卡殊一雪去年在台維斯盃決賽吃敗之恥。賽後，韋蘭特表示對自己的落敗殊不感意外，因二週前他已弄傷持球拍的手腕。

印度基殊蘭竟直落三盤打敗去屆亞軍紐西蘭紐活斯，成績六比三，六比三及六比三。最年輕的球手貝加迫退了奧迪斯，成績三比六，四比六及二比四，奧迪斯因足踝受傷被迫棄權。

除韋蘭特外，所有種籽俱能闖入第三週。

雖然受天氣影响比賽可遵算進行順利，星期四的觀衆紀錄爲三七三四一人，而前紀錄則爲三七一六一人，那是八一年所創。

歐洲錦標賽敗於法國原因
西班牙隊球運欠佳 同時歸咎捷克球證
雖失落獎盃球員返國仍受歡迎

（美聯社馬德里廿九日電）西班牙所有對巴黎歐洲足球錦標決賽的評論，在星期四俱同意，西班牙敗於法國的原因，祇是球運欠佳及拜捷克球證基斯杜夫所賜。

球評家稱，如非西班牙守門員阿干納達在柏天尼爲法國首開紀錄犯錯誤，法國就不會贏得錦標。

與此同時，西班牙隊職球員已從巴黎飛返馬德里，在機場受到五千多名擁躉歡迎，他們手持西班牙旗及印有支持西班牙隊標語的橫額。

擁躉手持的橫額寫上：「整個西班牙都歡迎你們」，他們並且高呼支持西班牙球員及西班牙足球的口號。

記者問西班牙隊長阿干納達，是否感覺應對法國射入的第一球負責，他回答說：「當然不是我不感覺應爲此失理負責。我們全力以赴爭取勝利，但未成功。」

教練莫奴茲稱：「西班牙全國人民應對戰績感到滿意，而我們亦應祝賀所有西班牙球員。」

幾名西班牙球員，則將失敗歸咎於球證。

一份馬德里體育報章稱，法國起初以爲，西班牙是「很容易消化的甜心」，但開賽一分鐘後，戰情出人意外，距離法國記者歌頌的勝利很遠。「每一個人期望法國有優秀的表現，無論是射門或推進，但在每一方面克制對手的卻是西班牙。」該報章稱，如果每一隊的優點是可以量度的話，「西班牙在每一方面會較法國優勝，無論是整隊合作、速度或射門。」

另一報章寫道：「他們雖然獲勝，但表現慌張，因爲知道可能會被擊倒。」「西班牙的入球機會比法國更多及更佳，但未能成爲事實。」該報稱當西班牙極力扳平時，「球證基斯杜夫給予熱門隊法國重要的希助。」

其他報章寫道：「西班牙穿着球鞋倒下。失敗是不公平的，祇因爲第一個入球是阿干納達犯最失威的錯誤而造成……球證偏坦法國。」

歐洲足球錦標決賽，法國柏天尼（不在鏡頭）近門主踢罰球，西班牙門將阿干納達失手，球從腋下漏入網，他回身反撲，球已過白界。（合衆社圖片）

公開籃球 今晚兩仗

公開籃球聯賽甲一組，今晚在九龍伊館兩仗，七時，消防對均安，次場，八時一刻，思遠對植美，門劵收十元，十五元。甲一組四路大軍到時將會展開劇烈的爭奪戰了。

國際奧委獻新猷
攝影奧運好手演出 提供改良水準方法
援助第三世界設藥物檢驗中心

（路透社瑞士洛桑廿八日電）國際奧委今天實施四年的研究計劃，目的是透過科學分析方法，而非服用有害的藥物，去幫助運動員改善成绩。

計劃的一部份，是攝影舉重手，體操手和田徑好手在下月奧運比賽和練習時的情況。國際奧委醫學委員會的會長比利時阿歷山大在記者招待會作出上述表示。

有關這些和其他研究計劃得出的電影，錄影帶和書籍，將會寄到各國奧委會，使各國運動員可以研究及學習出色選手的技術。

其目的是向運動員顯示，不必用藥亦可成爲最佳，並使檢驗機關不吸引。

該計劃亦包括加强分析現存及體壇新用的藥物，透過教育計劃對付亂用藥，並在第三世界國家定立新檢驗控制實驗室。

奧斯陸國際田徑大賽
挪威女將姬絲迪遜 締五千世界最佳績
英國高爾奧偉分勝八百千五米

（奧斯陸廿八日綜合外電）挪威女將姬絲迪遜，今晚在此間國際田徑賽女子五千米項目創出佳績，向美國達卡及英國素娜畢特發出奧運挑戰。

女五千 姬絲迪遜以十四分五八秒八九首先衝綫，較達卡在一九八二年創造的世界最佳績十五分〇八秒二六，快了近十秒。她是第一個女選手打破十五分鐘大關。該成績不能列爲世界紀錄，因爲五千米並不是正式國際賽女子項目。

八百米 英國田徑好手高爾及奧偉亦有參賽。期望在快地跑道上八百米賽獲得好成績的高爾，全程表現輕鬆，在最後二百米發力衝前，以一分四三秒八四掄元。這位世界紀錄保持者，在擊敗美國羅拔遜及英國哈里遜後說：「我首先衝綫，雖然並不是一開始即領先，但肯定可勝。」羅拔遜及哈里遜分列亞季席。

千五米賽 跑手成績非常接近，但奧偉仍以三分卅四秒五〇勝出，雖然未能拋離其他好手。

短跑 美國短跑好手羅便臣包辦百米及二百米雙料冠軍，成績十秒六四及廿秒八二。

女四百 英國女將囊括四百米前三名，曲克以五一秒四八稱后，這是她本年最佳績。

羅馬尼亞美達迪輕勝女子八百米，成績一分五七秒三六。

男五千 葡萄牙馬美達在五千米擊敗多好手，包括芬蘭韋尼奧，以十三分十二秒八三獲勝。韋尼奧列次席，另一葡國跑手盧比斯第三。

三級跳 獲得挪威觀衆擁戴的美國三級跳選手賓斯，以十七米二六掄元，贏得一片歡呼，他擊敗了波蘭荷夫曼而勝出。茲將各項比賽成績列後：

男子組

一百米：一、羅便臣（美）十秒六四，二、基因（美），三、基絲迪臣（挪威）。

二百米：一、羅便臣（美）廿秒八二，二、伊雲斯（美），三、基因（美）。

四百米：一、祈克（澳洲）四五秒三八，二、法蘭慕斯（美），三、保羅（千里達）。

八百米：一、高爾（英）一分四三秒八四，二、羅拔遜（美），三、哈里遜（英）。

千五米：一、奧偉（英）三分卅四秒五〇，二、千沙里斯（西班牙），三、芬尼（愛爾蘭）。

百十高欄：一、皮亞斯（美）十三秒六八，二、巴西斯（匈），三、獲加（英）。

四百中欄：一、希素賽（挪威）五十秒七六，二、渥斯（英），三、布朗（澳洲）。

三千障碍賽：一、韋奴斯基（波蘭）五分廿秒，二、馬敏斯基（波蘭），三、加伯（美）。

跳高：一、華素拿（波蘭）二米二五，二、史祖伯（瑞典），三、穗高比（美）。

女子組

一百米：一、安德烈絲（英）十一秒五四，二、威露絲（澳洲），三、巴祖絲（英）。

四百米：一、曲克（英）五一秒四八，二、史古珍（英），三、巴娓特（英）。

八百米：一、美達迪（羅馬尼亞）一分五七秒三六，二、告蘭度（美），三、麥卡比（瑞典）。

千五米：一、貝福特（美）四分〇八秒八〇，二、麥道高（英），三、韋蘭嘉（匈）。

五千米：一、姬絲迪遜（挪威）十四分五八秒八九，二、根夏（葡），三、杜比（英）。

標槍：一、韋比特（英）六六米二〇，二、蘇伯（挪威），三、姬遜（英）。

洛杉磯上次辦奧運
遇世界經濟大衰退

（路透社洛杉磯廿九日電）若八四年洛杉磯奧運的籌辦者以爲他們有很多問題，他們就應回想上次這城市在五十二年前辦奧運的景遇。

那一次，世界各地遭遇本世紀最慘重的經濟衰退，一般認爲洛杉磯奧運會大大失色。

由於缺錢，巴西隊隊員要乘坐滿載咖啡豆的蒸氣船參賽，並沿途出售那些咖啡豆來籌措開支。

洛杉磯市，超過一半的工作人口失業，雖然門票祇值兩三美元，但開賽前幾週，銷售情況呆滯異常。失業的市民對金錢用於體育項目而大感憤怒，向陳設有奧運標誌的商店櫥窗投擲石塊。

運會甚至到達危機程度，幾乎要取銷，直至開幕日，胡佛總統拒絕參加。

另外又有一堆小紛爭，其中一項是在禁制時代中禁售酒精。但法國隊要有例外，他們聲言酒是他們訓練時用的食譜不可缺少的部份。

但出人意表的，第十屆奧運會是個勝利，雖然參賽率低，祇三隊角逐曲棍球，而足球則已取消，但總共產生十四項世界及八項奧運紀錄。

難以解釋的，門票銷量最後一分鐘暢銷，據三二年執委的會員威爾遜說：「我們在開幕日早上出售最後的門票。」

開幕禮上，總共有十萬零一千九百四十九名觀衆在七月卅日擁入洛杉磯紀錄運動場，觀看卅九國二千運動員操入場。

八月十日觀衆人數升至最高峰，十一萬零四百二十八觀看全市各處舉行的奧運項目。

由於門票暢銷，使本來命運不被看好的運會，變成有收益——自此不復再見，不過今屆籌辦者說，他們可媲美前人，能賺取微利。

無可否認，卅二年奧運的改革，促成近代運會成本那麼浩大，卅二年奧運建第一屆設奧運村，使運動員和教練能住在一地點。

以現代標準，那奧運村極差，總共五百組合小屋在運會前數月急遽地建成，每間祇值一百四十美元。

起先，很多外國運動員和教練反對奧運村的構思，恐怕政治及種族糾紛。他們亦抱怨運動員亦會偸窺其他人的訓練秘密。

其次，歐洲迅速蔓延的法西斯運動，亦指摘奧運村「社會主義的」。

但奧運村理想獲接納，因此，其後各屆都有供應——常是要付出驚人的代價。

直至八四年洛杉磯。

該市爲了要減輕成本，發明不必要奧運村。運動員會住在相距廿六公里的大學校園的現存設備內。

運會其他方面在半個世紀來亦大大改變。不再是卅九國參加，而是約一百四十國參加八四年奧運——雖然蘇聯杯葛，仍是歷屆的紀錄。

該市本身由七十萬的人口，演變成超過三百萬。

事實上，有一樣與一九三二年差不多的，是該紀念運動場仍會供作廿世紀奧運好手的主要舞台。

本屆奧運下月杪開幕
洛市機場將增人手 阻截恐怖份子入境

（路透社洛杉磯廿五日電）四十名額外加派的移民部檢查人員，在下月開幕的奧運會期間，將利用先進科技設備，在洛杉磯機場查出任何恐怖份子。

西部地區美國移民及歸化服務專員艾塞說：「我們計劃利用所有可支配的資源，阻止恐怖份子，製造麻煩者和其他不良人士入境，特別是在奧運期間。」艾塞在記者招待會上說，將會用儀器查驗偽造的文件，那些儀器可發現文件的不同地方或找出是否缺少微型特徵。表示不參加奧運的蘇聯和其他幾個國家表示擔憂保安的安排。

前法國脚盧比斯 可能返聖伊天尼

（法新社法國西南杜魯斯廿八日電）前法國國腳後衛盧比斯，雖然聖伊天尼已跌落法國乙組，但仍可能從杜魯斯返回該隊。聖伊天尼董事與杜魯斯主席維先甸談判過有關轉會問題。

卅一歲的盧比斯效力聖伊天尼十三季，兩季前才投效杜魯斯，他在聖伊天尼隊時，助該會贏取四海聯賽錦標和三海法國盃。

赫特尼簽三年約 投意國中央米蘭

（美聯社倫敦廿八日電）赫特尼擺擺不定的意向，使他今天以九十一萬五千鎊交易加盟中央米蘭。

該廿二歲熱刺中場在飛往意大利簽訂這利潤豐富的轉會合約前，說：「我不能相信發生這事。一切都這麼突然。」

赫特尼將會與英格蘭隊友韋健士合拍，他是米蘭最近新簽的球員。赫特尼將可獲約六十五萬鎊，他會簽三年合約。

乙組的熱刺去年前以十九萬鎊從高雲地利買了赫特尼。

捷克文迪高娃在勝艾絲高六比一及六比〇的賽事，坐於邊綫員大腿上休息。（合衆社圖片）

國際傷殘奧運目標球賽
美國男女掄元
坐立排球賽荷蘭捧走金牌

（美聯社紐約廿九日電）積遜與納普建功，使美國在星期四的第三屆國際傷殘運會男子目標球決賽以二比〇勝埃及。

美國亦奪得女子錦標，以五比二挫敗加拿大，美隊功臣嘉莉大演帽子戲法。美國隊已連續二屆贏得男子冠軍，以二比一打敗意大利奪得決賽權；而埃及則淘汰南斯拉夫一比〇。

納普與積遜於門意大利一仗亦各建一功，而意大利則由莎卓達破蛋。南斯拉夫擊退意大利三比〇爭得銅牌，分別由先斯力，杜柏加及韋達斯中鵠。

女子組準決賽，美國大勝丹麥八比一，由嘉莉連中五元及麥希洽再添三球。莎嘉於加拿大擊倒西德十二比一那一仗，竟連下七城。

丹麥淘汰西德四比二獲得銅牌，其中二球由布達遜所建樹。

義肢組坐着排球賽，荷蘭捧走金牌，以十五比六，十五比五及十五比四橫掃西德。瑞典則遇到艱苦的一刻，以十七比十五，十五比十二及十五比七僅勝芬蘭摘銅牌。

澳洲史密華義肢組A二級擲標槍冠軍，成績廿五米四八。

由馬田遜帶領的三名美籍選手於千五米輪椅賽闖入半準決賽。八名參賽者將擠身洛杉磯奧運，那將會是試辦項目。

馬田遜，雙腳義肢，他以四分十七秒九〇領前，羅多菲以四分十七秒九七居次，史露以四分十八秒〇八得季席。

日本職業摔角選手
爲阿富汗難民籌欵
八月到巴基斯坦作賽五場

（路透社東京廿八日電）摔角手巡迴賽日本籌備委員會今天稱，將爲巴基斯坦舉行五場職業摔角比賽，爲當地阿富汗難民籌欵。

該委員會稱，巡迴成員以日本頂尖職業摔角手豬木爲首，包括美國艾倫及奧利華，英格蘭史密夫及墨西哥根力。除豬木外，該團並有九名日本選手。他們將於八月六日在白夏瓦進行首場比賽，其他比賽則撒稽在拉合爾、喀拉蚩、昆達及伊斯蘭馬巴德上演。

豬木稱：他將會向日本擁躉呼籲「經濟援助，以協助改善被迫在難民營生活的阿富汗人。」一九七六年六月，豬木與前任世界拳王阿里進行摔角與拳擊比賽，不分勝負，在國際上聲名大噪。

法國以二比零擊敗西班牙；奪得歐洲足球錦標，隊長柏天尼親吻獎盃，其後是法國總統米特朗。（合衆社圖片）

台維斯盃賽鬥法國
捷克代表除去蘭度

（法新社倫敦廿八日電）溫布頓次種籽蘭度今天可說「當黑」，因他已由捷克台維斯盃隊中被除名，捷克會在布拉格於七月十四至十五日迎戰法國。

廿四歲的法國公開冠軍於二年前出席南非表演賽而觸怒捷克當局。

蘭度自此漸見低沉，但他於最近在巴黎戰勝麥恩萊，看似有回勇之兆。

但英國每日郵報今天說他已被捷克隊除名，正式公佈將在七月三日。

捷克網協將愧於這處境，當問及蘭度會否迎戰法國，他們今天表示「肯定，最少他們預期這樣做。」

每日郵報說蘭度若入選台維斯盃代表隊，他將不會如拿華杜露娃般，入籍它國。

歐洲盃決賽被逐
法首場世盃預賽 拉奴錫不能參加

（路透社巴黎廿八日電）法國後衛拉奴錫在昨天歐洲足球錦標賽決賽上對西班牙時被逐，將不能參加十月法國首場世界盃外圍賽對盧森堡。

拉奴錫在昨晚決賽完場前五分鐘被逐離場，因他被警告兩次。法國以二比〇取勝。法國十月十三日作客盧森堡。

蘇聯甲組聯賽
斯帕達暫佔先

（法新社莫斯科廿八日電）莫斯科斯帕達隊以一分之差，高踞蘇聯甲組足球聯賽榜首，他們本周作客二比〇贏列寧格勒先力夫隊。

較早時佔先的戴尼巴作客〇比〇和奴斯杜夫，失一分。

道天入球最多是基輔戴拿模，他們四比〇大勝米杜列斯。

聯賽榜首隊：斯巴達廿三分，戴黎巴廿二分，杜比度十九分，基輔戴拿模十九分，先力夫十七分，奴斯杜夫十七分，沙基耶十七分，米斯克戴拿模十七分。

國家隊贏歐洲盃 法體育報銷量
創造第二高峯

（法新社巴黎廿八日電）法國一份體育報今天成爲銷量最多的報紙，法國贏歐洲國家錦標賽後，該報售出了七十七萬份，是歷史上第二大銷量，僅次於八二年西班牙世界盃準決賽法國對西德後，售出的八十萬一千三百五十七份。

美奧運游泳選拔賽
迪卡奴四百捷 刷新美國紀錄
女子一百蝶新秀莊遜爆冷奪標

（路透社印第安納普里斯廿八日電）迪卡奴今天奪下第三項美國紀錄，但兩藉藉無名的泳手卻在美國奧運游泳選拔賽第四天裡，搶盡鏡頭。

迪卡奴 在四百捷泗三分五十一秒〇三粉碎最古老的紀錄時，十六歲的莊遜在女子一百蝶爆出冷門，以五十九秒〇八制勝，而舒奴達則贏男子二百蛙，成績二分十七秒六四，俱入選美國奧運隊。

今天另一勝利者是女子一百蛙的考金絲，成績一分十一秒三三，使她在六天的選拔賽中，成爲第二個雙料冠軍，比賽中首三天已刷新三項世界紀錄。

廿歲阿里桑拿大學學生迪卡奴在早上初賽，泗得最佳績，然後在決賽以超過半秒破美國紀錄。

莊遜 讀高中的莊遜打敗世界紀錄保持者美家，美家泗五十九秒四〇，仍足以入選。

舒奴達 男子二百蛙，舒奴達擊敗的對手包括男子一百蛙新世界紀錄保持者莫菲，以及美國紀錄保持者隆昆斯特。莫菲以百份之二秒之差，次於舒奴達，但仍入選他第二項奧運賽事。週一女子四百四式冠軍考金絲在一百蛙打敗拉普，再贏另一項。

各場成績：

男子四百捷
迪卡奴三分五十一秒〇三，美簡能三分五十一秒四四，奧拜恩三分五十一秒六六。

女子一百蝶
莊遜五十九秒〇八，美家五十九秒四〇，賀絲赫一分〇秒七。

男子二百蛙
舒奴達二分十七秒六四，莫菲二分十七秒六六，比杜二分十八秒〇一。

女子一百蛙
考金絲一分十一秒三三，拉普一分十一秒三九，奴丹巴治一分十一秒六一。

港敎師拯溺會昨同大
暑期辦多項拯溺班

（特訊）香港教師拯溺會第三屆會員大會暨拯溺證書頒發典禮，昨晚假尖沙咀海洋皇宮大酒樓舉行，並邀請體育局首席督學招琴淑嫻，副會長嘉賓學堯、王華生、羅翠瑩主持典禮及頒發還任委員證書與拯溺證書。其他出席嘉賓有名譽會長楊植秋及莫何娛穎，名譽顧問劉志遠，黃紀康，袁伯盈，陳學文，會長王煥輝，副會長劉萍彬，簡榮基，何煥寶，李銘炘，義務數師馮元志，顧問朱孔鏘，楊志滔，楊子深，劉漢華，李慶富及會員共百多人，場面異常熱鬧。

是晚會員大會於下午七時正開，並選出第三屆執行委員，計有主席歐陽伯偉，副主席鄧譽華，黃家榮，秘書曾慶華，霍秀芬，司庫何昭榮，委員，鄭貴和，梅巧雲，鍾沛楓，歐陽崇勳，李建成，劉錫輝、鄧柏鈞。

香港教師拯溺會自八一年成立以來，不斷推廣水上活動之安全措施及提供本港敎師在拯溺之課程，在過去三年中，接受訓練之教師及學生超過四百人。本年暑假期間，該會將與教育署合辦多項拯溺訓練課程，包括銅章班，磁章班，拯溺教師班及拯溺五段班等，歡迎在職教師，教育學院學生及中學生參加，詳情可向教育署體育組查詢。

爲史達循轉會事 曼聯科隆起爭端

（路透社倫敦廿八日電）英國甲組球會曼聯與西德科隆，爲鴨巴甸球員史達循的轉會問題發生爭論，並且可能鬧上歐洲足協。

如果曼聯與科隆未能達成協議，歐洲足協計劃在日內瓦舉行特別聆訊，日期是七月十日。下屆歐洲各項盃賽秩序，亦在當日抽簽編定。

曼聯雖然已經在上月，完成史達循從鴨巴甸轉會的五十萬鎊（六十七萬美元）交易，但科隆稱，他們持有史達循加盟該會的意向書。

參加紐約傷殘奧運會
香港選手張健華 奪五十胸泳銅牌

正在美國紐約參加傷殘奧運會之香港代表隊，於首週賽事中奪得銅牌一面。半失明游泳選手張健華，在五十公尺胸泳中，爲香港取得首面銅牌。此爲香港自七二年參加傷殘奧運會以來第一面獎牌。張健華於其他游泳項目中，亦能進入決賽。義肢運動員黃應輝，於其組別之乒乓球賽進入四強。團體乒乓方面，香港則列第八位。

據香港領隊蔣德祥於長途電話中透露，在田徑項目中，全失明運動員劉仲偉以十二秒三九完成一百公尺，名列第六。其他選手之成績，俱破在香港所保持之紀錄，實屬難能可貴。領隊又透露，在餘下多天之決賽項目中，港代表將悉力以赴，望能爲香港爭取更多榮譽。

香港教師拯溺會第三屆會員大會暨拯溺證書頒發典禮，各首長合照。

加拿大國慶日

■專刊

加拿大與亞洲貿易

香港是重要貿易伙伴去年本港出現順差卅一億餘元電器用品及配件衛生設備測量及照明設備在加有市場。

加拿大經濟基礎良好，且又進行自由貿易主義，一向是發展中國家爭取的出口市場，香港亦不例外，去年本港和加國的貿易便有順差三十一億九千七百萬港元，今年首季亦已有八億二千萬港元的順差，如此趨勢持續下去，相信今年與加國的貿易順差會創一新紀錄。

據統計資料顯示，加國去年進口港貨的總值為三十七億三千一百萬港元，比前年增加百分之四十五，今年首季輸進港貨總值已達九億一千萬元，其中表現最出色者為熱離產品，陰極製品，真空管等，首季進口額為三千五百萬港元，增幅比去年同期超過五倍，音响接受器的表現也不錯，首季進口額達為四千四百萬港元，比去年同期亦有百分之一百卅二的增幅，而傳統以來，輸往加國最大宗的港製成衣及附件等亦極出色，今年首季輸往加國的成衣及附件的總值達三億六千一百萬港元，比去年同期增加百分之五十一。

此外，港產電器用品及配件，衛生設備，測量工具及照明設備等的首季輸出值均超過一千萬港元，增幅均超過二倍，這點是值得加以注意。

加國輸來香港的產品亦以熱離產品，陰極負離子製品及真空管等之表現最出色，今年首季出額已達三千萬港元，比去年同期增加百分之三百二十七，大麥，小麥等首季輸來本港的總值亦達一千二百萬港元，比去年同期增逾三倍，其他如植物油，生皮，飲料等產品的表現亦不惡，首季輸港的價值均超逾二千萬港元，比去年同期增加一倍有多。

轉口貿方面，經港輸往加國的產品的手提包等最出色，今年首季轉口貨品值達八百萬港元，增幅超逾兩倍，紡織品，纖維製品的轉口值為三千七百萬港元，增幅為百分之一百八十五，成衣的轉口值為四千萬港元，增幅為百分之一百六十七，嬰兒手推車，玩具及體育用品等的轉口值為四百萬港元，增幅為百分之一百三十六。

加拿大和香港一直以來均是良好的貿易夥伴，香港是加國在亞洲國家中的第五大貿易夥伴，以去年來說，雙方的貿易額已超過七十億加元，可見彼此的關係如何密切。

加國與主要亞洲國家的經濟關係，依次為日本，中國，南韓，台灣及香港，去年加國從日本輸進口貨的總值超過四十四億加元，而加國產品輸往日本的貨品總值超過四十七億三千三百萬加元，雙方貿易總額為九十一億四千三百八十萬加元，增幅達百分之十二點九，加國有順差三千二百四十萬加元。

八三年加國從中國輸入的貨品值為二億四千五百萬加元，輸往中國的加國產品值則為十六億零五百萬加元，雙方貿易總額為十八億五千萬加元，增幅為百分之廿九點一，加國有貿易順差十三億五千九百萬加元。

至於香港方面，去年加國從香港輸入的貨值為八億二千萬加元，增幅為百分之廿三點七，而輸來香港的產品值只有二億二千一百萬加元，下跌百分之八點九，雙方貿易總額十億四千二百萬加元，增幅為百分之十四點三，而加國則有貿易逆差五億九千九百五十萬加元。

綜合上述資料顯示，加國和香港的經濟關係至目趨密切，尤其是真空管，陰極負離子製品及熱離心等產品市場極值得注意，傳統的成衣及紡織品市場亦不能忽視，其他如音响器材，電器用品，衛生設備等應更有可為，值得本港廠商注意。（稚）

暑期夏令營及生活體驗 七八月間在加拿大舉行

本港學生往外國升學愈來愈普遍，去年香港學生往加拿大升學約三千九百名，佔留學生人數百分之四十，而大部份學生是前往溫哥華或多倫多二個主要城市升讀預科班，年齡約在十八歲之下。現居住在兩地之華僑亦超過廿萬，故學生較易受到照顧，亦能經常受到一些中國特有的傳統風俗及隨時可嘗試到中國式飯菜的口味，不致於完全隔絕，加拿大學府林立，溫哥華位於英屬哥倫比亞省，有三所出名的大學，而多倫多位於安大略省，更有十五所出名的大學。

大部份海外生都選擇在九月份入學，於是便紛紛訂購八月底或九月頭的機位，於是令到航空公司機位「爆棚」，因爲機位供不應求，便乘機提高票價，以旺季爲理由，而令到莘莘學子要多付出額外的旅費。經過十幾廿個鐘頭疲倦的旅程到達加拿大後，又要忙於找「宿」住，安置一下笨重的行李，熟悉一下屋裏四周的環境，之後又要往自己的學校辦理註冊手續，外國地大，雖然交通發達，公路網四通八達，如果初到貴境，手上冇張街道圖真係唔掂。

有人話口在路邊，唔識就問，但如果一些學生害羞的英文水準唔係咁與的，講來講去人都唔明，或者有些索性唔問路，自己話事，碰碰運氣，如果要你在一星期馬上熟習一切生活，都幾慘。筆者見有些學生，在適應日夜間時間顛倒，都感困難。

假如能提早在七月間前往加拿大，參加一些幫助自己適應外國生活，文化，學習自己獨立，及提高英文會話程度的暑期活動，在開學前作好一切準備，相信必定使你理想實現。

多倫多今年有幾間國際學生組織，分別在多倫多大學，約克大學，聖安德魯學院，及其它夏令營地，舉辦多項英語進修見聞遊，每天有三小時英語授課，用小組形式舉行，每班人數不超過十五名，學生多半自墨西哥，委內瑞拉，哥倫比亞，西德，日本等地，年紀較輕的學生會受到特別的照顧，一切活動都用英語在輕鬆的氣氛下進行，活動項目包括騎術，風帆，射箭，排球，壁球，網球，滑水等，充滿着樂趣笑聲。學生在宿舍內要遵守宿舍內的規則，並要注意個人衛生，一切膳食以西式為主，包括新鮮的蔬菜，肉類，及牛乳等營養食品。不同國籍學生按着年齡分組，較低班的有創作文章比賽，或角式扮演，成果用自己的說話完成故事。學生亦可以學習保健，萬一在活動上遇到意外，亦可免支付昂貴的醫藥費。溫哥華一所擁有三間校舍，較大規模的校院在今年七、八月間亦分別舉辦短期夏令英語研修課程為期一至六個星期，住在指定的家庭中，成為家庭裏一個新的成員，每天三餐有人照料，學習國際意識，發成獨立性格，外國家庭通常要了解學生的宗教，體格，有沒有傳染性疾病，愛好，及英語程度，另有設在職教員夏期研修，也括有講義，小組討論，參觀各大工業，及食物保鮮處理製作過程，有着充份的時間準備應付新環境，加上良好的學習氣氛，相信必定事半功倍，有關詳情，歡迎查詢，校聯服務中心，九龍尖沙咀星光行二五二五室，電話：三一一六八〇〇九三。

加太航銳意經營 擴展多條新航綫

以加拿大溫哥華為基地的加拿大太平洋航空公司，目前正在積極籌備多條國際綫，向多個大洲擴建業務。

往新加坡的航綫定明年夏季開辦；往巴西的新綫及恢復往紐西蘭的服務談判亦已在進行，川航中國的航綫亦已與中國有關當局進行商談。

在北美洲，加太航有意爭取經營兩條新綫，由多倫多至華盛頓及多倫多至大西洋城。

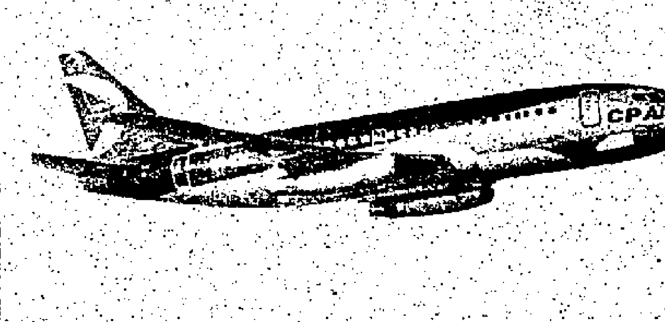
加太航最近收購了以加拿大哈里法斯市為基地的東方省航空公司（EASTERN PROVINCIAL AIRWAYS），目前正在整頓兩家航空公司的班次，並提供由多倫多往加拿大大西洋沿岸各大城市的直航班機服務。

加太航與東詩航空公司簽署了一項十年協定，方便東詩航空公司從溫哥華島各處飛到溫哥華國際機場的乘客，直駁加太航的國內及國際航機班次。

加太航去年從以卡加里為總部的加拿大太平洋企業公司收購了加太酒店系，進軍旅遊業。

加太酒店系在加拿大國內擁有十六家酒店，並在西德及以色列各經營兩家酒店，在荷屬安蒂列斯羣島及巴哈馬各經營一家酒店。

加太酒店系並預算於一九八五年在西德經營第三家酒店，並有意在遠東區開辦酒店業務。



加太航波音七三七客機。

四季氣候分明 加人特愛花木

加拿大的氣候，四季很分明，承襲法國傳統，加拿大人特別愛好花木。春天渥太華河畔荷蘭女皇贈送的鬱金香，滿地可植物園的花展，都是最動人的。而街頭屋角，牆旁窗前，也到處有花。夏天草木葱蘢，到處洋溢濃郁的綠意。秋天，楓葉更把原野點綴了最艷麗的色彩。加拿大的國旗，便是楓葉的圖案。從西岸到東岸，也可以欣賞到三千餘哩如醉的楓林，十一月以後，雪開始封凍了大地，一片銀色世界，形成了另一幅瑰麗的畫面。

人們的活動也配合了季節。加拿大全國，有一百萬個大小河流，湖沼水道。水平如鏡，可以垂釣，可以划船，可以游泳，山林間的野生動物，在規定的季節裏，可以獵捕。公園裏，隨處有高爾夫球場，網球場。夏晚露天的音樂會，演劇和趕集式的聚會，普遍舉行。秋天，交响樂團，芭蕾舞，都是愛好藝術的加拿大人最欣賞的。運動方面有棒球，足球，曲棍球。冬天，滑雪，溜冰，開始了。多彩多姿的嘉年華會也帶來了高潮。

加拿大把全國佈置成這樣一個美善的環境，倒不僅是供自己的國民享受，主要的吸引美國人。美國人經常處於緊張的工作，污染的空氣，擾攘紛紜的環境裏，但他們却有比較豐厚的收入，以及每年一定的假期。於是，加拿大就成為他們理想的遊憩渡假之所，每年有上千萬人進入加拿大。他們有的是全家駕車前往，有的在加拿大的風景區，置一所別墅，買一所農莊，過一段悠閒的歲月，瀟灑瀟灑。

就這樣，加拿大成爲一個「農業社會的環境，工業社會的享受」的樂園。（忠）

香港加拿大同學會

目前在港有超過三萬加拿大大學畢業生。而以一九八三年十二月卅一日為止，香港學生現在加拿大就讀的有一萬七千三百八十六人，是各地留學生最龐大者，這些統計數字可以顯示出加拿大與香港關係之重要性。

在六十年代初期，本地加拿大大學畢業生成立了香港加拿大同學會，該會原意是讓離香港多年的加拿大畢業生有機會敘首聯誼及交換意見與經驗。

經歷了廿三年的今天，香港加拿大同學會已經成長，由初期小規會員到現在已超過七百位畢業同學，分別來自加拿大三十所大學。目前該同學會是香港最龐大海外學生同學會，在中區有永久地址，僱聘全職行政秘書負責日常例行工作，處理會務。

除了社交活動外，該同學會又為有意留學加拿大的本港學生主辦研討會。加拿大同學會又與若干有聲譽在港加拿大機構聯合邀請知名教育權威從加來港主持研討會。

在發展加港關係，加拿大同學會擔當重要角色。創辦了若干重要計劃，例如最近的八四加拿大展，花了兩年時間去籌辦，由於獲得加拿大政府協助，該展會十分成功，有超過八十家來自加拿大全國的公司及七省政府參加。

一九八四年三月二日廬時權當選會長，他積極發揚加拿大同學會精神及貫徹其目標，他覺得加拿大同學會有很強認同意識並成為社會一項資產。他始創在港為加拿大畢業同學提供服務。每年從加拿大就業成回港學生超過三千大學畢業生，就業輔導服務是急切需要的，而公司反應是令人鼓舞的，獲熱烈支持。加拿大同學會要使香港僱主認識到加拿大大學畢業生才能是多方面的。

香港加拿大同學會希望到今年底會友達到一千人。當更多會員參與時，同學會可以實施更多對返港加拿大同學有利益計劃。

在加拿大就讀的香港學生（以一九八三年十二月卅一日為止，統計數字由加拿大專員公署供應。）：

小學	七一
中學	五、四四三
工商專科	一、〇〇三
學士學位	九、〇一九
碩士學位	四六九
博士學位	九〇
其他學位	八九
其他	一七九
未列明	九二
總共	一七、三八六

加人平均壽命增長

據最近一項統計顯示，現在加拿大男女壽命比三十年前增加了，在一九五一年至八三年間，女性壽命平均增多九年，而男性只增加四年，一般女性壽命是八十歲，男七十七歲。

該份名為疾病與健康報告亦透露許較諸十年前加拿大婦女生育較少而墮胎較多。

報告書謂出生嬰兒彌補不少成年人口，自從一九七〇年以來，人口不斷下降。由一九七二起，嬰兒出生率就填補不了成年人人口。

目前，離婚率差不多倍增，而結婚率則下降，由一九七二年至一九八〇年，結婚率減了超過百份十三，每萬名加拿大人，每年從九百二十宗結婚降到八百宗。

加太鐵路拓展太平洋區業務

剛慶祝過成立一百週年的加拿大太平洋鐵路公司，目前正將業務積極向遠東區拓展。

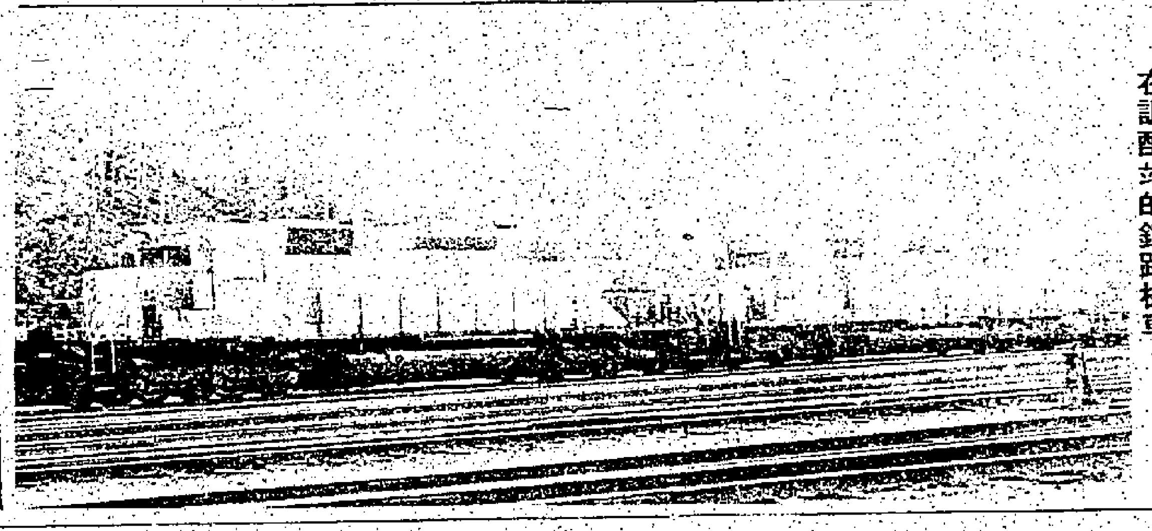
前身為加拿大太平洋鐵路公司，現今已蛻變為一家多元化的「加拿大太平洋機構」。它全球性的業務包括採探石油、電訊、酒店、經營管道、船務及航空。在海陸空的運輸上，加太機構均有經營。

經營鐵路仍是該公司的主要業務，它目前在加拿大擁有二萬四千四百九十一公里的路軌，而在美國則控制有七千三百六十七公里路軌。

它的龐大車隊有九百五十架幹綫油渣電力車頭，兩百架調配油渣電力車頭，四萬九千架貨卡及六千架其他車卡。

加太鐵路是貨運多元化及集箱運輸的先驅者。目前經營一道連接歐洲及亞洲的「陸路橋樑」，此個概念早在十九世紀已推行，把生絲用船從遠東到滿地可及紐約，再轉船到法國。

今日，加太鐵路是加太機構系運輸部門的一份子，其他經營部門有貨櫃船航綫。



在調配站的鐵路機車。

瑪利亞（商科）書院

九龍深水埗長沙灣道339-345號（祥發街口）3-611819．3-616809．3-616555
九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）3-615147-9（三樓）
九龍紅磡蕪湖街272-274號（蕪湖街口）3-330271-4（四樓）
香港北角英皇道335-341號 5-668515-8（四樓）

暑期商科招生 開課日期：七月六日（星期五）6:30-9:30 p.m.

1. 初級英文簿記
2. 初級速記
3. 中級簿記
4. 商業信札
5. 出入口實務
6. 西人英語會話
7. 英文打字或
8. 週末打字班
9. 初級電腦班（在紅磡上課）
10. 商業全科班
11. 秘書全科班

修業期限：以上課程兩個月畢業，考試成績合格，由本校發給畢業證書，並可參加L.C.C.及PITMAN證書試，免費派發講義，歷屆試題及答案。

加航皇室客座
自成一格，無與倫比！

往溫哥華公幹，加航皇室客座，
爲閣下提供頭等式的舒適和享受.

加航皇室客座，一如一般波音747頭等機位設計，特別豪華舒適，服務週到，媲美其他航空公司的頭等客位，誠爲飛往加拿大公幹人士的精選.

皇室客座位置獨特，七排座位分左右兩邊，每邊各兩個，全部裝設在機艙前端，特別寬敞，特別寧靜；即使客滿時，亦只有28位乘客在一起，確保有無微不至的照顧.

Royal Canadian Class

CP Air

Canadian Pacific Air Lines

加航皇室客座，自成一格，無與倫比.
詳情請電5-227001查詢.

EXPO 86 86年世界博覽會指定運輸機構

本港新聞

全港青年學藝比賽 優勝作品展覽 今明兩日舉行

名家即席揮毫示範並送墨寶

(港訊)由政務署贊助、國際扶輪社三四五區、國際聯青社、九龍樂善堂、觀塘扶輪社、半島青年商會、香港公共關係學會、北角街坊會等聯合主辦之「第九屆全港青年學藝比賽優勝作品展覽會」將於本年六月卅日及七月一日兩天假大會堂低座展覽廳舉行。首天展出的時間為上午十時至下午六時，翌日展出之時間則為上午十時至下午六時。展覽會今日下午二時卅分舉行開幕典禮。由助理港九政務署長郭家強、展覽會之名譽贊助人陳麗玲、羅翠瑩及何榮高剪綵。

展覽會之目的，是把「第九屆全港青年學藝比賽」的優勝作品陳列出來，讓青少年得以觀摩及有所啓發，從而提高他們對中國文化、學術的興趣和認識，發揚中國傳統文藝。

是次展覽會，除展出「第九屆全港青年學藝比賽」之中文書法、國畫、西洋畫、海報設計、中文寫作及翻譯等比賽之優勝作品外，尚在會場播映中文演講比賽評判任伯江博士與是項比賽優勝者討論演講技巧之過程。

大會又請到書畫名宿陳荊鴻老師、靳微天老師、佘雪曼老師、新思薇老師、張昭石老師、陳福善老師、熊秀生老師、郭霖沅老師、周世聰老師、池玫瑰女士、黎炳昭老師、區二運女士、龍放之老師等分別於六月卅日及七月一日下午二時卅分蒞臨會場即席揮毫。

大會為增加現場參觀者之興趣，定於六月卅日下午四時及五時卅分及翌日七月一日上午十一時、中午十二時卅分、下午二時卅分、三時卅分、四時卅分及五時卅分舉辦「抽獎送墨寶」節目。上述各書畫名宿之示範佳作將予即場抽獎送給在場參觀之幸運兒。對於愛好中國書畫之人士來說，將為千載一時之良機，相信到場參觀者必極為踴躍。

西區上環分區會委員 訪問東華醫院 慰問中風病人

參觀龐永紹康復治療部

(特訊)中西區(西區)上環委員會，昨(廿九)日下午與潮陽同鄉會，到東華醫院龐永紹康復治療部訪問，慰問住院病人外，還派贈禮物，安排義工表演音樂，使病人更添溫暖。在場迎迓嘉賓有東華三院主席莫華釗，副主席伍金城及總理：劉奇喆、莫何婉穎，蒞會嘉賓有：中西區政務主任蘇啓龍，西區上環分區委員會主席胡楚南及委員，潮陽同鄉會會長陳有慶，副會長姚中立。

白石音樂表演義工為劉秀玲小姐琵琶獨奏，中華基督教青年會青柏社粵曲清唱帝女花，牧童笛演奏，以娛病人。兩會首長分贈禮物包慰問病人。

東華三院龐永紹康復治療部，是香港首間專門治理中風病患者診療所，設有先進的診療設備，可供四十六張病床(男女病人各一半)，為有需要的病人提供全面而週詳的治療康復服務。

中風是香港目前第三項主要致命病症，它是導致病人癱瘓的主要成因之一，近年來有不斷增加的趨勢。有鑑於此，三院於多年前開始籌劃成立一專門的康復治療部，為病者提供內科治療、護理服務及物理和職業治療。

善長龐永紹先生去年慷慨捐五十萬元及由東華三院董事局撥捐十萬元，龐永紹康復治療部於今年三月十九日正式啓用，開始投入服務。

在此次視察訪問中，中西區政務主任蘇啓龍盛讚三院為市民所提供的服務，並指出透過政府與志願醫療及社會服務機構緊密的合作，市民可獲得更多元化的社會服務。

訪問期間，三院與中西區(西區)上環分區委員會及潮陽同鄉會交換紀念品，以誌隆情，留為紀念。訪問在愉快及友好的氣氛中進行，病人欣賞餘興表演。(天)

順德聯誼總會 暑期康樂活動

(港訊)順德聯誼總會與辦暑期康樂活動，節目業經排定，七月一日開始舉行，歡迎學生及在職青少年參加。

該會主席何輝稱：順聯會每年舉辦暑期活動，鼓勵青少年在暑假期中，善用餘暇，參加有益身心之活動，培養品德，每個活動項目，都經過策劃研討，選出專人領導辦理，以期提高質量，今年之項目領導人有：何輝，黃振民，羅景雲，游育德，岑浩，陳芬，何炳銳，梁偉明，何漢，張永，馮家仁，梁耀明，盧德光，何良，蘇善祥，潘幼剛，尤應邦。項目計有：一、原子筆書法比賽：七月一日開始收卷，七月三十日截止，地點：順德聯誼總會，分少年組(十六歲以下)青年組(十六至廿五歲)，用原稿紙以原子筆書寫「岳飛滿江紅詞」註明年齡及地址，七月卅日前寄交中環租卑利街十九號順德聯誼總會收，初賽每組取錄十五名，再由優勝者覆賽即席書寫，由評判每組取錄冠，亞，季軍及優異獎七名。獎品由「美國有限公司」高士金筆代理報效。

滿江紅

怒髮衝冠憑欄處瀟瀟雨歇擡望眼仰天長嘯壯懷激烈三十功名塵與土八千里路雲和月莫等閑白了少年頭空悲切靖康恥猶未雪臣子恨何時滅駕長車踏破賀蘭山缺壯志飢餐胡虜肉笑談渴飲匈奴血待從頭收拾舊山河朝天闕

二、籃球投籃比賽：七月一日(星期日)，地點：尖沙咀彌敦道(美麗華酒店對面)九龍公園籃球場。分男子青年組，少年組，女子青年組，少年組，青年組十六至廿五歲，少年組十六歲以下，比賽項目有：中距離投籃、追踪投射、運球投射，香港籃球裁判會派員評判，每組取錄冠、亞、季軍及優勝獎五名(細則備索)。

三、梅窩歡樂一日遊：七月八日(星期日)，地點：梅窩(收費二十元)，歡迎青少年與家庭成員參加，以梅窩鵬曉山房別墅為營地，漫遊梅窩名勝及游泳。參加者須於七月四日前到會報名及繳交費用，名額有限，額滿即止。

四、歡樂大旅行日期：七月廿二日(星期日)，遊新界各地(每位卅元)參加者不限年齡，須先行到會聯券，上午在灣仔碼頭集合，九時半乘車出發，遊覽青松觀，蓬瀛仙館，午餐在流浮山裕和塘酒樓舉行，下午四時回程，額滿即止。

東華三院主席莫華釗(中)接受西區上環分區委員會主席胡楚南(右)及潮陽同鄉會會長陳有慶(左)致贈紀念品。

鴻光街住宅封案 被控意圖謀殺 兩男子不認罪

(特訊)本年一月間，九龍鴻光街一樓宇發生封案，一女子疑遭人行刦及意圖謀殺，事後兩名男子被控。該案昨解高院刑庭提訊，被告不認罪，控方傳召有關證人出庭，供述封案發生經過，全案聆訊未畢，押候下週續審。

被告：(一)王錦鴻，廿四歲，燈光工人；(二)周志明，卅二歲，同被控本年一月間在九龍鴻光街行刦袁姓女子一批金飾及意圖謀殺該袁姓女子。(均)

李鄭屋新區工商業商會理監就職，主禮長官與首長合照。

李鄭屋新區工商會 第六屆理監就職

(特訊)李鄭屋新區工商業商會，昨日假雅麗宮酒樓舉行第六屆理監事就職禮，請深水埗政務主任劉健甜監誓，房屋署高級事務經理鄧繼祖頒發選任書，深水埗警民關係主任黃勵生，社會福利署深水埗區福利總主任陳習恩頒發聘任書，市政局議員楊勵賢，廉政公署鴻莽中漢頒贈紀念品及錦旗，致詞勉勵，與會嘉賓有政府機關長官，社團首長，坊眾及會員數百人，該會委員熱誠招待嘉賓。

理事長陳學典致詞稱：本會商戶將面臨一次重大的變遷，因為本邨將第二期重建計劃，相信有不少商戶他遷，希望會員加強團結，爭取合理的賠償或安置。

監事長張因材致謝詞。禮成聯歡，場面熱鬧。

第六屆理監事會：會長羅卿。理事長：陳學典，副：陳炳坤，周耿森，鄧華聰，梁世。監事長：張因材，副：梁仲謀，邱伯棠。秘書：林耀基，徐信，羅六光。財務：鍾壁惑，陳明良，陸江。總務：張賜安，蘇宜，林老古，吳乙眞。商業：吳治。公關：劉明，許義石，陳木林。康樂：岑權，周春庭，梁世傑。福利：趙南，邢炎光。婦女：霍柳，朱翠迎，梁伍。調查：吳道傑，蔡楚邦，陳木進。稽核：陳英，黃光松，劉逢進。

潮連同鄉會遊新界 七月八月兩次舉行

(文)(國際社)新會潮連同鄉會，舉辦新界北區，郊外旅行，租旅遊車往勒馬洲遠眺，在大埔滘公園遊覽，午膳假青山青原法院，素酌聯歡，參加者三十五元(包括來回車資及午膳)，大小同價，鑒於每年舉辦旅行，受會員青少年歡迎，參加人數甚衆，分別在兩個星期日舉行，第一次七月廿九日，第二次八月五日，每次以三百人為限。

報名參加由一日起，請撥電話五一四三○五一四號定位，額滿即止，歡迎會員及親屬參加。

加拿大國慶日 ■專刊

香港高等教育 現有學額不足 加國理想去處

加拿大概略

加拿大是除蘇聯外世界上面積最大的國家，位於北美洲的北部，包括有十個省份及兩個地區，屬於世界最發達的十大工業國之一。

加拿大有約兩千四百餘萬人口，大都居住在比鄰美國邊界的南部地帶，人口百份之八十以上居住在阿伯達，卑斯，安大略和魁北克等四省；而總人口約三份一居住在多倫多，滿地可及溫哥華三個最大城市。

加拿大大部份地區氣候寒冷，十一月就開始下雪，但該國住屋及公寓都擁有中央暖氣系統及隔熱保暖設備，即使是公共交通，都有暖氣裝置，所以除非是作戶外活動，其除時間是不需要穿着太厚衣服的。因此，就算初到加拿大的移民或升學的香港人，只需一段短時間就能適應當地寒冷的氣候及漸漸對冬季感到愜意的，因為在冬季可以享受很多戶外活動，如溜冰，冰上曲棍球，越野滑雪及冰上溜石等等。加拿大的春，夏及秋季為時很短，通常由三月開始，冬雪初溶，時為春季，五月至九時天氣會較熱，到秋天，太陽南移，和煦涼爽的白晝就漸漸縮短，那時加國的景色最美麗，因為生長楓樹的地方出現紅，黃和琥珀色彩，交織成為一幅幅美景。

加拿大的中學教育制度

加拿大的中學教育是強迫及免費的，由六至十六歲的學童均要入學。加拿大的教育是由各省政府管轄，每省有自己的教育部及教育制度，但學術水準和課程內容則大致上全國相同。在阿伯達省，卑斯省，明尼吐巴省，紐賓士域，愛德華王子島及薩卡茲灣各省，學生申請大學之前，一定要完成十二年學校教育；在紐芬蘭省則只需攻讀十一年；魁北克省的學生在十一年中學畢業後，要在普通及職業教育學院修讀兩年始能進入大學；而在安大略省，學生則可在中學攻讀至十二年及十三年，如要申請大學就必要完成第十三年之中學教育，然而有些大學會接受完成第十二年課程的生入讀校內之自修班及延伸課程。(安大略省之教育制度見附表)

加拿大的中學分為公立(省立)及私立學校，外國學生可申請任何學校，但在申請公立學校，加拿大本土學生有優先權，而外國學生在加國就讀，即使是公立學校，亦要繳費，私立學校兩學期(一學年)學費約三千至三千五百元加幣，而公立學校則為四千至四千五百元加幣不等。

加拿大的大學情況

加拿大共有六十七所頒發學位之大學及專上學院。公立及私立大學之質素並無多大分別，大學學士學位分為兩類：三年制的普通學士學位及四年制的榮譽學士學位。入讀大學及專上學院是需要繳交學費的，所收學費各省不同，即使在同一省內，各大學收費亦有輕微差別。

除大學外，加拿大尚有超過一百六十餘所高等教育的大專院校，包括社區學院，初級學院，應用科技及工業技術學院。社區學院多屬公立，是為適應社會需要而設立，課程則重應用文科，工科，商科及其它職業訓練，修畢期限則因課程而異，由少於一年至三年不等，入讀資格較大學要求稍低，畢業後獲頒證書或文憑。而學費比一般大學或專上學院的學費低得多了。

香港中學生對學業所面臨的抉擇

香港的中學畢業生，如想繼續在本港升讀大學或專上學院，往往因學位有限及缺之而被拒於門外，但現今社會對新一代又要求有更佳的教育，更高的學歷及專門的才能，因此之故，越來越多香港中學生選擇往海外繼續其學業。他們選擇前往的國家主要有美國，英國及英聯邦國家等，而英聯邦國中以加拿大這國家最多香港留學生，在一九八三年止，就有大約二萬至三萬多名香港學生分別在加拿大的中學，大學及專上學院攻讀。

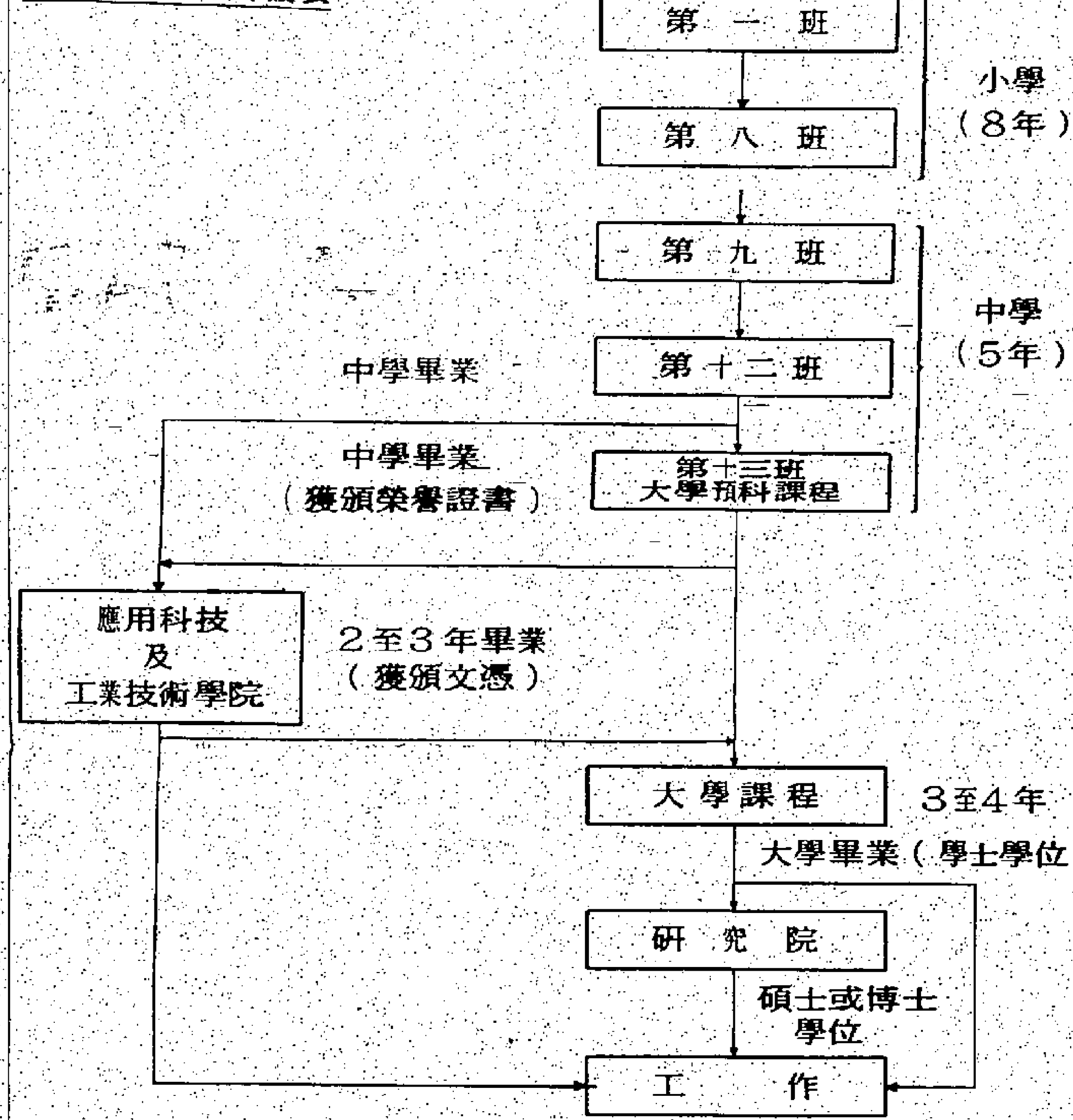
加拿大──理想的留學國家

由於加拿大教育制度非常完善，學位的競爭又遠不及英國厲害，學費及生活費亦比美及英國稍便宜及大部份的大學都有多類不同的學科及課程供學生選擇，以上種種都是吸引香港人前往加國升讀的主要原因，而香港往加的學生大部份亦可在三，四年內按自己的能力，興趣及社會所需而修畢大學課程。近數年間，很多中學生都往加國先攻讀當地中學的十二或十三班，因為除了先在那裏打好中學的基礎，以便進入大學時可以較易應付外，更可直接在當地選擇及報考較理想的大學或專上學院。

總括而言，因為加拿大的民主政制，完善的教育制度，多種政府推行的保健計劃及社會福利制度等等，在在都吸引香港人前往升學或定居及投資，而只要能做好充足的準備及付出每人的責任，人人都能在加拿大獲得許多機會及知識，並能分享到加拿大各方面的成果。特別是留學生，所獲的好處並非單純是學術的，因為加拿大民風比美國純樸，但又較英國多姿多采，所以學生除在加拿大得到學術上的成績外，品格上亦能培養出純樸的作風，獨立能力及成熟的心態。海外留學生的經驗不知不覺會培養出個人的優良品質，成長的思想更有助建立未來事業。

(資料由加拿大瑪利亞書院提供)

安大略省的教育制度表



瑪利亞書院在加拿大開設之直屬分校

由加國高級教育官担任校長 加拿大瑪利亞書院 接受春季入學申請

瑪利亞書院成立以來，以師資優良管教嚴密，設備完善著稱，深得社會人士推許，校舍在港九兩方者已有五所。今年更邁向國際化，於加拿大多倫多開設直屬分校。校址為六八DAISY AVENUE，位於多倫多市中心區，交通便利，面積佔地二十餘萬尺，設有室內室外運動場，誠為求學之理想學府，特聘加國資深之高級教育官米路士(MR MILLS)担任校長。

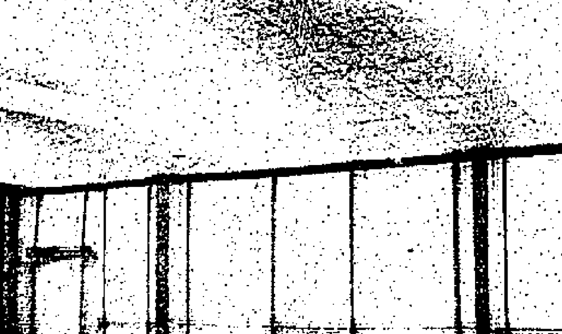
米路士先生博學多才，辦事負責，認眞謹愼而有愛心，熱衷於教育，且從事教育工作凡三十餘年，志切創辦一所德智體羣俱備之學府，同時供加籍及本港學生就讀，但以不濫收學生為宗旨，並照加國教育制度，一年分三學期，由十一班至十三班。

凡在該校修畢十三班及托福(TOEFL)考試及格，可獲安省中學榮譽畢業文憑(簡稱SSHGD)並可免試直升美加著名高等學府。此外更聘有華語醫師及律師顧問，分別為校醫及法律顧問，學生住宿問題，亦有學校輔導員代為妥善安排。

該校於八四年九月開課之十一，十二，十三班及英文專修班，自開始接受申請入學以來報讀人數，非常踴躍，現各班只餘少量名額，同學如欲趕及本年度秋季入學者，則宜從速前往該校香港辦事處辦理入學手續。而該校之八五年度春季入學申請，現已開始接受辦理。

如在八四年八月底前辦妥入學手續的同學，可免費就讀該校十一月份開辦(為期兩個月)之英文補習課程。

有志赴加拿大求學者，可逕到香港北角恆生銀行大廈十樓「加拿大瑪利亞預科書院辦事處」查詢，電話H六六八五一五，或該校港九各分校查詢亦可。



加拿大瑪利亞書院理科實驗室設備齊全。

加拿大瑪利亞書院之校園圖

MARIA COLLEGE OF CANADA
加拿大瑪利亞預科書院
(安大略省教育部立案註册)
校址：68 DAISY AVENUE, ETOBICOKE, TORONTO, ONTARIO, CANADA.
香港辦事處：香港北角英皇道335—341號北角恒生銀行大厦10字樓
電話：5-668515-8(四綫)
招收84年秋季學期新生
欲趕及九月入學者請從速報名
(一)校舍：座落於加拿大多倫多市區。佔地廣達20多萬尺，配合全現代化設施，為最理想之進修環境。
(二)設施：包括电腦教學室、語言訓練室、科學實驗室、大禮堂、足球場，籃球場及室內運動場。
(三)師資：校長由加拿大資深教育部總教育官 Mr. MILLS 担任，所有講師皆由加籍博士及碩士學位人士出任。
(四)班別：11，12，13班及ESL(英文專修班)
備註：本校駐港辦事處提供簽證申請，住宿及其他問題之專業輔導，費用全免。
(五)報名地點：
青山道正校：九龍深水埗青山道339-345號　電話：3-611819
元洲街女校：九龍深水埗元洲街231-237號　電話：3-861365
青山道分教處：九龍深水埗青山道25-35號　電話：3-615147
紅磡分教處：九龍紅磡漆咸道272-274號　電話：3-330271
北角分校：香港北角英皇道335-341號　電話：5-668515
章程電索即寄

ALPHA COLLEGE
1880 Renfrew Street
Vancouver, British Columbia
Canada V5M 3H9
With Compliments from the Management and Staff of Alpha College, Vancouver, Canada.
Hong Kong Overseas Admissions Office
1626 Star House
Tsim Sha Tsui, Kowloon.
Telephone: 3-7236663

With The Compliments of
SCS
校聯服務中心
School & College Services
1525 Star House Salisbury Rd Kowloon 3-680093
九龍尖沙咀星光行1525室 3-680093

香港
加拿大同學會
CANADIAN UNIVERSITY ASSOCIATION
(HONG KONG)
會員申請，請電5-417434鍾少眉小姐
香港德輔道中173號先施大廈713室

靳劉能一拍即合 內裏有特別原因

劉伯恩有意長在香港策騎，故與新達理一說即合，當該廐主師。

八卦網

△新達理經過一個月時間外遊，已爲倦知返，日內將重返香江。先前本報已率先報導，宜佬靳赴美後轉飛英與史提夫哥連絡介，祇可惜此名氣響當當人馬，仍未有東遊之意，加上合約纏身，已婉拒宜佬靳，靳老在無可奈何之下，退而求其次，再找曾替靳廐贏出「雲峰匯」之劉伯恩，兩人一拍即合，劉伯恩更答應會在九月中旬開鑼期間，及時起程。所以新達理提早起返港，除因副練馬師謝恩要放大假，接手掌管廐房外，主要是替劉伯恩物色十五位馬主，簽名支持。

新達理如此爲主帥一躍之事落力，當然是望來季成績更佳，故用人手方面，劉伯恩是正印，金頓、陳柏鴻、徐貴良三人會是先鋒，迅冷有機會也照殺如儀，據內幕消息傳出，來季將有一馬主集團大力支持新廐，且看宜佬新如何運籌帷幄。

△至於劉伯恩肯提早來港，原來大眼怒已鑑於本身年紀日高，在英本土策騎有落下風之勢，恐不及新一輩爭，遂欲轉換環境，來港多騎三五季便退休，二來香港馬場值得兩處，對他不用奔波勞碌起戰陣，甚爲合適，因此使前生離英之意，剛好新達理送秋波，自然輕易說妥。

申力星

短途馬內欄着數 告摩勝出率較高
前者曾先後贏出入場

跑一千米直路短途賽事，朴仕能及李森戰績輝煌，皆人各勝五場，反而告、摩二人表現則平平。這是沙田最短途賽績統計。但快活谷跑最短途九七五米，朴仕能及李森之戰績，普普通通而矣。此項途程告東尼最威，摩加利次之。

去季賽事，共安排有廿七場九七五米短途賽事大致上在正常場地上舉行，最快時速由大運及大丈夫締造出五十七秒七，最慢的一場時間由新雄締造一分正。

此廿七場短途賽事，告東尼贏出八場，戰績出衆，頭馬包括有天威、大利時、追呱呱、友威、皇家權威、偉總及安東尼奧。摩加利佔四場，頭馬計有：吞陣、金峰、瘋調兩順及狂器。另外高永廣贏出丈八金剛、嘻嘻哈哈。施泰蒲贏出期間利利、金滿福。讚文就贏出大運、鐵金剛，戴華贏出寶美能、能者。此外，朴仕能之能山，金頓之新雄，李森之將軍，王君適之得勝，曹達之神通廣大，蔡志祥之金羅漢，揭格之大丈夫俱在九七五米報捷。

跑九七五米通常都會覺得排位在近內欄之檔位佔便，而事實上亦如此，本季排在第二檔及第五檔之馬匹，各勝出五場，排在第三檔、第四檔及第九檔之馬匹，各勝出三場。第一檔、第六檔及第七檔之馬匹，各勝出兩場，第十檔及第十一檔各勝出一場，排第八檔及第十二檔未有頭馬紀錄。

從上述賽績觀之，一至五檔位勝出率較高，排在外欄之馬匹，除非前員特強而富後勁，否則在走位吃虧情況下，取勝機會將降低，而且大師傅跑短途之搶閘功夫及控制馬匹韁繩比起胖仔當然略勝一籌，故來季選擇投注九七五米途賽事時，不妨多多注意告仔、摩仔之座騎，多少都會佔到着數的一呢。（老惠）

有有怕中短途馬 變化場地亦合跑

匡公講馬

在六百卅二匹現役馬匹，大概可分爲三類，短途馬，中距離馬，長途馬，當然嚴格來分門別類，亦有中距離偏短，或中距離偏長等，事實上能認識清楚各匹馬的性能，對賽事上的分析研究，確有莫大帮助裨益。明知一些馬匹在某路程不合，便可放棄，不用疑惑猜度。

睿廐的「冇有怕」，去季所參戰之途程忽長忽短，使人對其性能無從捉摸，亦攪疑其前一季度表現之真實性，於前季要「冇有怕」在短途上有好演出，不但只飛窗前速，尋且有不俗之後勁，予馬迷良好印象。

踏入去季上陣八次，初出沙地中距離，隨而跑千二米短途，兩仗落敗皆以遠距離見負，但接續下來的一連三仗，均向中長距離謀發展，雖未上名，卻愈走愈接近，既有悉後勁衝上，亦用快放戰略，在打比頭賽跑第四，打比大賽則跑第五，使人誤以爲此駒乃真正長途馬。

可是末後三戰却回復本來面目，重跑千二米短途即時入位，稍長路程因場地有變，演出極爲接近，由此可見「冇有怕」是匹短途較佳，亦有毅力扳及中距離，至於跑長途純屬乘勇勉強而爲，絕不合適其腳法。

清楚「冇有怕」真正性能，展望其來季機會，是匹本錢不俗之馬，在第二班中仍有實力拼搏之馬，況且正值壯年，應有進步，現獲降低一級，來季無疑有兩場冠軍獲贈途，馬友宜加倍留意。

一班馬降入二班 鄭張兩廐頗有利

幕後人語記

在編班之後，有十幾匹馬降貶落第二班，先講鄭廐之「名成利就」，此馬降入第二班應該有利，因爲佢响一班亦間有佳作，而且跑千四非常好，軟地又得，我看此駒將是二班頂馬了，評分九十九分亦合理。

另一匹鄭廐馬「保鉅威」亦是相當有利者，此馬後勁甚佳，亦是一匹非經常出戰之馬，未算擠殘搏晶，在第二班亦可俟機而動。雖說第二班有不班高手，但「保鉅威」亦賦得實新力強之妙。鄭廐此兩匹降班佔有便宜也。

張學文之「百勝福星」亦降至第二班去，此馬曾有威脅「問德」之傑作，前速快，一六〇〇亦可扣到，張廐之降班馬往往有出人意表之表現，「百勝福星」下季一有狀態，又隨時可出嘢了。

無獨有偶，張廐亦如鄭廐一樣，還有一匹「精彩」降到第二班去，而此馬去季之演出是無貨不落，如今降到第二班，也文也武未必，但俟機而動則大有實力。

鄭張兩廐有此兩匹降班馬，下季就好調動了，不過各位亦要俾的耐心吞得，此兩廐去馬均是吞得非常準者也。

回頭說到陳廐，亦有四匹馬降到第二班去，計爲「聰明友」、「財星拱照」、「橋皇」及「司令台」，此四馬均受路程所限。「聰明友」以千四最好，馬無特殊衝勁，但跑千四却有一段甚佳之後上力，在第二班應該夠殺，不過跑太長或太短之路程均不大適宜。

「財星拱照」則是一六〇〇馬，可惜去季末此馬之後勁實在太差，長期狀態難起之馬，雖降班亦未宜估計過高。

「橋皇」是典型短途馬，以跑一千至千二較好，上季與一班之短途惡馬困此亦能跑入一廐第三，而速度有番有兩度，是陳廐降班馬中較可看好之一匹短途馬。

「司令台」亦相當怪，以千二軟地最好，去季狀態亦屬平平，但季末却見略起，在二班相信不會是蹌底橙，但要天時地利方可捧場。

綜合而言，張鄭兩廐之降入第二班馬，似是比陳廐較有利。

莫候仁

左鄰右里

試問有誰能離羣獨居？
互助委會溝通隔膜 鄰居關係已有改善
鼓勵大厦居民多參加羣體活動
左鄰右里守望相助大家均有益

社會制度的存在，正好證明人需要互相帮助，所以，處世之道，乃是要爭取更多的朋友，減少敵人的數目，如能達到這個目標，則辦事無往不利，且亦事半功倍。

不用多說，朋友是帮助的來源，試問有誰人不會依靠別人來解決困難？求學的時候，中同學可能會經指導三角數學上的計算方法，踏入社會工作，乙同事可能會經教曉填寫報關表格的方法，但這只不過是普通的一兩例子。

沒有人不知道朋友的重要，但却有不少人忽視了睦鄰，不將鄰居列爲朋友行列，早上返工在電梯中相遇時，彼此都鮮有打個招呼，視如陌路，像有很重要的秘密怕別人揭穿似的。

電梯相遇 不妨點頭招呼

俗語說：遠親不如近鄰。這說法在現今的社會可謂更爲合用，因爲如能打破鄰居間的隔漠，由陌路人化作朋友，那麼，彼此便可以照應，在有需要時互相帮助，守望相助，則無疑使生活變得更加美好。

近年來的發展，鄰居的關係已有改善，首先，在一些寮屋區及木屋區，由於設備簡陋，良好鄰居關係至爲重要，因此，居民自然使成爲了要好的朋友，再加上例如防火隊伍等居民組織的設立，鄰居關係更見融洽。

大厦的鄰居關係也有令人鼓舞的發展，公共屋邨的互委會無疑是居民間溝通的主要渠道，互委會定期舉辦的活動使鄰居有交往的機會，至於私人住宅樓宇，由於政務處協助成立業主立案法團，因此，住客業主們也有更多交通的機會。（晴）

睦・鄰・之・道
平民住宅區人情味濃厚
有美食互贈有患難互助

和睦鄰里，其好處有二：第一是平時大家和諧相處，第二是有事時發揚守望相助精神，誠是美德。「遠親不如近鄰」。確屬名言。的確，能夠與左鄰右里和睦相處，是一件幸事，也是一件樂事。

協成工友說：「昔日，我們住在唐樓中，雖然一樓三伙，但三戶人家彼此遷就，識性者同居，大家相處得很和諧，絕無發生爭執，即使望衡對宇的隔樓住戶，也由點頭而變爲相識。其後，大家都遷居了，仍有其情誼在，歲時互訪，慶弔互通，簡直是由鄰居結交爲朋友了。」

和睦相處

謝榮工友說：「結交朋友，可以選擇。但隣居則難於選擇——因受制於居住環境也。碰到先遷入而平易近人的隣居則易處，不幸後來遷入的是行爲放肆的惡隣，除忍之外惟有遷居。總之一切要講碰頭。個人睦隣之法，對重禮貌守公德的芳隣，則與之結納，有空的話點頭談天。至於對自私自大，行爲粗野的人，見面時至多點頭爲禮而已」。

尹普工友，就睦隣實況，發表所見和感慨：「說起來，睦隣是帶有濃厚人情味的。但一定要你好我好，才可以平和地相處下去。共處得好，其益處很大。第一是平時有傾有講，交流生活經驗，互訴心聲，加深彼此之間的溝通。第二人與人之間，因彼此有了感情，由個人而推及家人，就產生了

勞資關係協進會 舉辦工業安全課程

香港工人的保障，皆來自立法，如果工友不懂得有關本身的權益和保障，則會在很多的情況下吃虧。

勞資關係協進會爲提高工友對勞工法例，工業安全的認識，特辦勞工法例與工業安全課程。日期：七月十日至八月七日（逢星期二）上課。時間：晚上七時半至九時半。內容：何謂連續性合約。（四，三，六）是甚麼？

甚麼是合理解僱，遣散費怎樣計算？僱傭條例，工傷賠償將會一一爲你解答。

詳情請於辦公時間（星期一至六下午二時至晚上十時）致電三——三三五五三——五，或親臨九龍佐敦道渡船街七至十號仁晉大廈二樓洽。

鄰居成爲好朋友
朝夕相見感情增進
擇鄰而居自非無故

互助與關心。例如：歲時每一戶人家所製造的糭餅炸角，除自奉外還互贈。或遠地歸來，的贈當地的土產，物輕人意重，饒有深意。

其次，小至鄰居之如乘鄰居落樓購物之便，煩順帶代購物品；外出時煩代照顧門戶，甚至煩隣居代爲短時間看護孩子等。再其次，爲了照顧隣居的上落或出入的安全，在樓梯（走廊）中安置微型小燈照路，或者自己兒女所不懂識的功課，煩隣居的哥哥姐姐多作指點等。

大家有益

宅較重大的事件，如隣居一位成員得了急病，家人正徬徨無計，友好的隣居會提供意見：打九九九請轉知救護車將病者及時送往醫治；或者甲宅正使用電話，家人在外遇有急事時打電話回家接不通，煩乙宅代轉一聲，使甲宅能及時將急事加以處理：：以上所述，都是平時重視睦隣所得到的好處，值得大家留意和引爲參考」。

尹普工友跟住又說：「這些年以來，由於生活緊張，加上住宅日爲一所日趨普遍，爲了防盜和防閉，日夜關門閉戶的亦頗有其人，而失檢者的脊深製造噪音，凌空亂扔垃圾，晒衣物時長垂，阻擋住下樓的光線，澆花時大力淋水，濺濕隣居地方……這些，都足以影响到隣居之間的溝通和進一步的交往。事實上，人與人之間的相處，彼此關心，互助互愛，大家打成一片，生活才有意義和多姿多彩」。（啓光）

遠親不如近鄰
左隣右里時相過從閒話家常
遇有急事就近呼應守望相助

自從港府當局在各公共屋邨協助居民分別組成每一大廈之互助委員會之後，都大力推行睦隣運動，目的是使坊隣之間，能夠和睦共處，守望相助，進而改善大廈內部治安及衛生環境。

有人以雀會友

由於公共屋邨早已成爲工友家庭聚居的所在，在這種環境下，雖然造成人口極度稠密，每一大廈的戶數相當多，並不是那兩伙住宅的建築物，以一梯兩伙或一梯四伙這樣少，而是每一層都有一伙或更多，其間房舍櫛比，住在那兒的工友們和他們的家屬、坊隣之間正是「朝見口，晚見面」，大家都相當熟悉，婦女們居家時間較多的，更時相過從，閒話家常，興之所至更會湊合知己，打其「衛生麻雀」，在她們的感覺中，差不多都有同一的見解——「遠親不如近隣」。真的住戶，大家都是左隣右里，或過有某一家發生意外，需要隣居帮手的時，也易於就近呼應。有關工友認爲，住在屋邨，雖然常說人口太過稠密，環境複雜；但除了舊式徙置區有此缺點外，重建或改進後的大廈，居住環境，已大爲改善，儘管每一層的戶數不少，對門對戶的更多，但此種情形，正有利於他們守望相助的要求，最方便的地方，就是當你舉家外出時，可委託對面或隣近的一家代爲照料，不要給匪徒「爆格」，那麼，你舉家外出也比較放心：而事實上這樣的守望相助，也相當安全。

成人因事外出
幼小兒女留居家中
可託隣居代爲照顧

其次，有時成人因事外出，幼小兒女無人照料時，也可以讓他們暫時在隣居玩耍，他們沒有東西吃喝時，被委託的隣居也義不容辭的自然會供應無缺。

還有，有時某一家外出，可能預先在外間訂購一些東西尚未送到，恐妨這些東西送抵家門時，不知如何是好，但有相熟的坊隣，便可委託代爲收下。

此外，每當某一家偶然夫婦發生糾紛，演變至全武行時，相熟的坊隣，也往往出而居間調解。

又當某一家有人發生急症，或於深夜有婦女緊急臨盆時，經坊隣知曉的話，也會熱心地前往帮手應急，代爲急救或召來救護者，還帮手參扶。

互助委員 呼籲居民參政

從上述顯見，俗語所說：「遠親不如近隣」良有至理。

另方面，最近由於當局呼籲居民參政，對草根階層大表歡迎，故各屋邨之互助委員會，積極地與屋邨居民聯絡，呼籲登記爲選民，明年參加區議員報名選舉，故對於促進居民的聯繫，團結互助，參加會議及舉辦整體旅遊活動者正陸續加強，因此，大多工友的反映意見，這無形中對左隣右里的關係，更爲重要，應珍惜而促進之。（燦）

清潔香港 人人有責

香港人遊香港

首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評

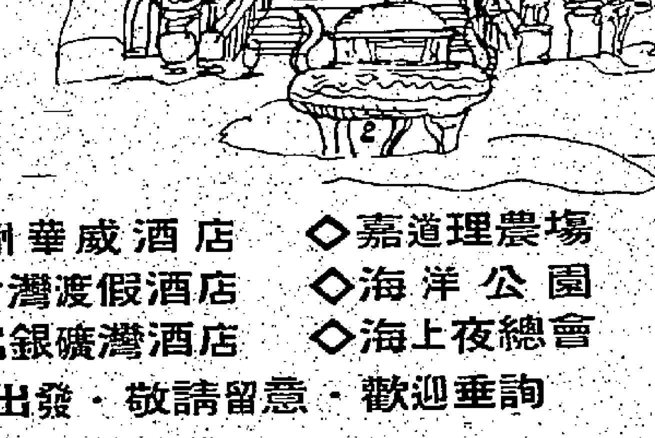
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊

出發日期：7月1.8日（星期日）

梅窩專線冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分 費用：$ 110.00



乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包

◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場
◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園
◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會

以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢

報名地點：

七海旅運有限公司 香港德輔道中88-98號華僑商業大厦1802室 5-413081（四綫）

彩色華僑

本期目錄：

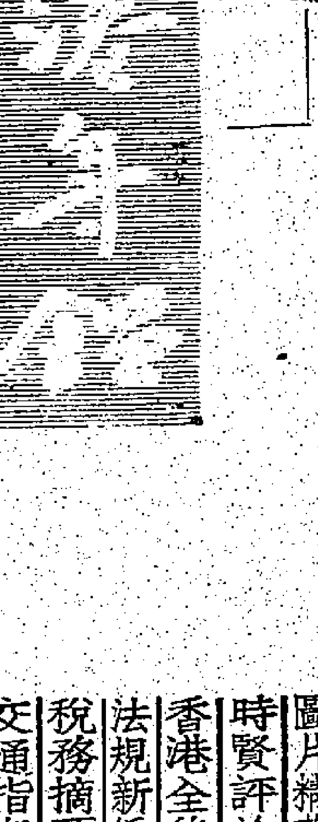
封面專題："坐井會"——香港天文研究的一群

摩納哥皇室重現歡樂
運動適度・有益健康
成績斐然的科學年
夏日冷飲（食在香港）
暢遊倫敦皇宮（旅遊之頁）
陳玉蓮做七月新娘
每週星座
第三屆新秀歌唱大賽
多過茶集・飲食男女
電視節目表
兒童週刊
積架君主型4.2房車
稻草人（科幻小說）
起步槍的傳奇（星期掌篇）

逢星期日隨華僑日報附送

1984 香港年鑑

全書分十六類 內容包羅萬有



請購備

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾捌元

售書處

香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五一四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五一二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五一六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三一八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三一六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華・時賢評論・香港全貌・法規新編・稅務摘要・交通指南・街道地圖・日用參考・居住須知・郵電簡介・商旅指導・人名辭典・醫療一覽・學校實錄・社團總覽・工商名錄

〈下列各處・皆有代售〉

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
香港外文圖書公司 蘇杭街19號14樓
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士敦道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
慈美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
澤森書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三二五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
天能書業公司 彌敦道729號地下
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司 黃金商場八號地下
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街76號二樓D
文華書局 官塘康寧道二十四號
佐達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 禰佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

新界版

荃灣滅罪委會訂新計劃
推廣防止罪行

非官委員周坤成首任主席表示聯繫各團體
專員苗華安望建滅罪網找出罪行防止措施
楊玉棠報喜區內一鳳樓已劇減至幾等於零

（特訊）重新組織的荃灣區撲滅罪行委員會已訂定計劃推廣地區性的防止罪行措施，並鼓勵社區人士更廣泛的溝通及參與。

該委員會本年度成員的新發展是首次由非官守委員出任主席，而葵涌區亦將可於下（七）月首次另行組設撲滅罪行委員會，分頭推展滅罪工作。

據新任荃灣區撲滅罪行委員會主席周坤成昨日在記者招待會上表示：該委員會於舉行首次會議後已決定四項工作計劃；包括找出荃灣區常見的罪行及研究設計防止的措施；加強與當地居民及團體會晤聯繫；舉辦研討會，展覽會，並考慮舉辦地區性比賽，選出最佳的互助委員會，最傑出的看更與管理員，以及對保安警覺性最高的樓宇等活動。此外並在荃灣三個分區委會之間担任統籌任務，對各分區計劃舉辦滅罪運動亦將予以協助。

出席招待會的官守滅罪委員荃灣政務專員苗華安及荃灣警民關係主任楊玉棠，則分別闡明荃灣政務處及荃灣警方均將會盡力支持滅罪委員會的工作。

苗華安專員表示：在透過與各地區委員會及互助委員會等基層組織的互相溝通之下，將綜合成為一個滅罪網，並搜集過詳的罪案資料。

楊玉棠總督察於答覆記者詢問時表示：荃灣警區內在本年為首六個月的罪案與去年同期相若，而絕少嚴重罪案。一項顯著的進展即是區內的「一鳳樓」已從一度高達三十三家已迅速減少至現時幾等於零的一兩家。但他不願說明荃灣區既採取拆除「黃色」招牌行動，究竟有何方法獲致效果。

楊氏說：在荃灣警方拘控的八百餘名罪犯中有一百八十八人是十八歲以下的青少年，佔五分之一。而其中五分之二是學生，所犯多屬超級市場「高買」。他強調區內並無跡象顯示有黑社會滲入學校「踢人入會」等活動。

他說：荃灣區偷車案件並無增加，而實際比去年有下降趨勢，只是在海灘爆竊車內物品則正隨夏增長。他為此呼籲居民小心防範，尤其當住戶被爆竊時希望隣居發覺即行報案，使警方得以及時破獲的紀錄更能增加。

他透露各警務派出所於本月改制後已使更多警員歸納總部而更能靈活調動，而警民關係組亦已增加社區聯絡員使社區關係推廣至區內每一角落。

新任荃灣區撲滅罪行委員會的成員包括主席周坤成，官守委員苗華安（荃灣政務專員），賈榮懷（荃灣指揮官），楊玉棠（警民關係主任），林國樑（教育署代表），梁炳權（房屋署代表），非官守委員蔡玉華，張秀蘭，陳耀，張中仁，周陳小玲，鍾榮漢，傅元平，梁潤東，莫樑燊，冼少華，陳恩良，秘書何張務張（荃灣政務處行政主任）。（鄭）

屯門學界體育分會新任執委就職
慶十週年不斷進展
會員躍增四十八校
專員馮載祥陳蔭彭岑淑嫻劉皇發主禮

（特訊）新界學界體育協進會屯門分會第六屆執行委員，昨晚七時在屯門酒樓舉行就職禮及成立十週年紀念聯歡大會，請由屯門政務專員馮載祥致訓，首席教育主任陳蔭彭頒發選任書，體育首席督學招岑淑嫻頒發選任書，馮載祥在勉詞主，勉校長們參加競選下屆區議員，赴會者數百人，場面十分熱鬧。

（一）新任荃灣區撲滅罪行委員會昨舉行記者招待會，圖為主席周坤成報告工作計劃。（二）屯門學體會頒獎，會長劉皇發致詞。右為屯門學體會第六屆執委就職，陳蔭彭頒證書與黃晉來。（三）元朗光明學校畢業禮，右為梁水發授憑。左為校監趙樹勳頒獎。

典禮首由會長劉皇發致詞謂：十年人事幾番新，隨着地方發展，本會會員學校目前已躍增至四十八個單位，學生超過三萬五千人比起本會成立之初，會務可謂已向前跨進一大步，但亦顯示出本會所肩負的責任越來越繁重，面對目前的形勢，本會如何去配合時代之需求，繼續在地區事務上擔任適當的角色，正係本會當前一個重要課題。本屆執行委員大半蟬聯，循者經驗豐富，新進則活力充沛，只要大家能夠衷誠合作，融為一體，當會令本會發揮更大的作用。趁着十週年慶典，本人謹對總會，政府各機構部門，各社團人士多年來鼎力支持，本會歷屆主席及執委會同人的辛勞策劃，致以衷心之感謝，尤其是對各位老師，在教導培訓學生工作方面之成就，更深表敬佩，希望大家今後仍再接再勵為屯門爭光。

隨請馮載祥致詞，指出該會在一九七四年由溫溢先生創立，當時會員學校包括中學在內不足二十間，學生數約有五千多人，其後在溫溢主席，周文炳主席，黃晉來主席及各執行委員的努力耕耘下，會務一日千里。而貴會在參加新界區際體育比賽的成績亦逐年進步，在籃球、足球、乒乓球、羽毛球等項目上均取得優秀成績，不單使屯門區在新界學界體壇上同一席位，並替屯門區增添不少光采。在這些優秀成績的背後，我們都知道黃主席及各位老師都竭盡所能。我們更要知道還有一些關心社區發展的人士，例如地方領袖劉皇發會長，各位區議員，仁愛總理，學校校監及文教出版界先進，他們對學體會的支持也是非常重要的。

屯門學體會的校長及老師們都非常關心屯門區的發展，由諮詢委員會時代以至區議會成立後的期間，不少校長都担任區議會內各委員會之委員，老師們亦熱心參與區議會舉辦的社區建設活動。本人相信各位校長老師都明瞭居民的積極參與和區議會的發展是息息相關，所以我們希望各位校長老師能夠本着一貫關心社區的精神，踴躍登記為選民，並向學生們灌輸區議會的概念，使身為學生家長的屯門居民亦明瞭登記為選民的重大意義。

屯門區議會與屯門學體會同樣經歷重大的發展。於明年三月舉行的區議會選舉，選區數目將增加至八個，民選議席亦由八個增至十六個。希望明年區議會選舉中，各位校長都能夠本着關心社區的熱誠踴躍參加競選，為推動地方行政，實踐社區參與作出貢獻。

隨着屯門區的急劇發展，貴會在未來數年的發展將踏上一個新里程。政府已計劃在本財政年度內增建六間小學，屆時貴會在担當推動學界體育活動的角色必定更為重要。深信在教育署，地方人士及有關部門的協助及支持下，屯門學體會的會務必定會穩步發展。

於頒發選任及聘任證書後，劉皇發向兩主禮人致送紀念品，主席黃晉來致謝詞後，禮成。

聚餐聯歡。並有抽獎節目助興。

赴會者有：陳永慶，陶鑾籌，吳冠芝，柳子元，黃學儀，張錦鴻，陳湖清，曹紹偉，陳典琪，古路明，陳學淳，沈維賢，李模，陳堅，胡丁有，何敬謙，蕭俊瑞，楊勵賢，周啓明，鍾志輝，張國慶，葉耀光，蘇福龍，潘文懿，伍國泮，彭振華，吳景星，馮志強，哈殿昌，蔡林偉，鄭登友，陳際熙，哈喜昌，區廣智，劉炳經，鄧容綱，余金林，李悅秀，郭開源，李秀鑾，張中仁，黃志德，蘇雲龍，孫海任，林冠新，柯鎮文，趙錦坪，黃區壁清及各校教師等數百人。（君）

粉嶺組成康樂委會
安排多項暑期活動
區內團體共同提供青年正當康樂

（特訊）漫長的暑期即將屆臨，由區內各社團，政府機構共同組成之粉嶺區青少年一九八四年度暑期康樂活動委員會，安排多項康樂活動，使區內青少年能享有正當康樂羣體活動，委員會組織如下：

會長：羅際棠，副：鄧國容、高劍清、彭祖耀、譚兆廣；名譽會長：胡德品、羅義德、章基善、練日新、黃兆根、彭迎然、李斯雄、彭璧輝、覺光；顧問：黃超東、謝東源、鄭卓平、馬耀基、吳漢榮、李次滿、蔡偉文、陳錦泉、李卓南。

主席鄧東，副：鄧作陞、蔡黃鳳儀、黃廷、黃兆庭、嚴懋助；總幹事：何振強；秘書：嚴文廣；財務：廖美嫦。

活動項目包括有：青年游泳訓練班（由八月二日至卅一日逢星期二、四、六晚上七時至八時）在粉嶺泳池。

乒乓球比賽，於七月十五至廿二日，假粉嶺扶輪青年中心。

海上暢遊：定八月七日舉行，目的地長洲。

五人足球淘汰賽，八月六日至七日在聯和墟球場舉行。

兒童旅遊，定於八月五日上午九時至下午四時，目的地大埔滘郊野公園。

閉幕典禮暨綜合晚會定於八月廿四日晚在聯和墟球場舉行。

上述各項活動預算三萬五千元，除獲當局援助一萬六千元外餘數由地方熱心人士贊助。（三）

屯門學界球類比賽
參加普增水平提高
頒獎禮表揚囊括區際男女籃冠軍

（特訊）新界學體會屯門分會本年度球類比賽頒獎禮於昨日在安定友愛社區會堂舉行，屯門政務專員馮載祥親臨致訓，教署首席教育主任陳蔭彭致送紀念旗，體育首席督學招岑淑嫻及區議員柳子元、溫志友、鄧棟朝、張錦鴻分別主持頒獎，觀禮嘉賓甚衆。

典禮首由該會會長劉皇發太平紳士致詞謂：近年來，本會舉辦各項比賽活動，無論參加的單位和學生，數目均不斷增升，運動員的質素和技術都不斷提高，代表本區參加區際賽事，均有優良表現，今年更囊括男女子籃球比賽之冠軍，能夠有此成績，俱是各會員學校全體老師、同學辛勤努力之成果，實在令人欣慰和衷心敬佩，希望此種良好之趨勢繼續加強發展，為本區體運作出更大之貢獻。

續請馮載祥致詞：今年貴會參加總會舉辦區際比賽成績斐然，籃球代表隊囊括男女子冠軍，羽毛球、乒乓球代表隊的優勝運動員更參加了港澳埠際賽。這些優秀成績足以反映本區的體育水平正漸提高，屯門居民應引以為慰。運動員所以能夠獲得良好的成績，除了他們努力發揮個人潛能外，相信老師們的指導及鼓勵，加上教育署提供的訓練，確實提高了運動員的水平。此外，各項比賽能夠順利籌辦，必定是得到劉會長、黃主席及列位副會長的精明領導及各位校長老師的悉心籌備，所以各位運動員切要銘記師長們的指導，不應以今次的得獎而自滿，應該繼續努力鍛鍊，為未來的比賽作好準備，相信到時定會獲得更佳成績。

於致送紀念旗及頒獎後，由劉皇發向主禮嘉賓致送紀念品，主席黃晉來致詞後禮成。

各組成績如下：排球，男團（一）何福堂上；（二）台山商會上，（三）藍地福音。女團（一）伊斯蘭上，（二）鄉師，（三）良田。足球（一）伊斯蘭上，（二）鄉師；（三）良田。乒乓：男團（一）何福堂下；（二）何福堂上；（三）台山商會上。女團：（一）良田；（二）胡少渠上；（三）何福堂下。男雙：（一）關錦雄—劉淦榮；（二）陳昌成，陳國朝，（三）陳名文，楊樹揚。女雙（一）陳淑儀，賴美英，（二）劉美儀，吳嘉儀，（三）劉慧美，吳淑清。男單，（一）沈浮，（二）蔡誠業，（三）屈志勇。女單（一）陳淑娟，（二）高甲珍，（三）吳嘉儀。籃球：男團（一）青山佛教，（二）循師，（三）聖西門。女團：（一）何福堂上，（二）良田，（三）何福堂下，羽毛球男團（一）台山商會上，（二）青山天主教下，（三）黃嶽焯下。女團（一）劉天生上，（二）保良局上，（三）台山商會上。男單（一）周儉民，（二）葉鋒，（三）何純鉦及霍柏森。女單（一）彭淑雯（二）朱文芳（三）麥笑萍及陳淑媚。（君）

天水圍發展建市鎮通道
初步主要供工程車使用

（港訊）政府已公佈發展新界天水圍為新市鎮的第二項工程計劃，即為興建一條通往新市鎮的通道。

通道長約一點二公里，由青山道近洪水橋之處通往屏夏路。

該通道為一單綫行車道，但將來可擴闊為雙綫行車道。

通道初步將主要供工程車輛使用，以減少對區內現有道路之負荷及影響，但該通道將來會成為天水圍主要通道之一。

工程並包括興建一條行人隧道，行人路及一條單車道。

有關之工程已於最新之一期政府憲報中刊登。

圖則及計劃摘要可在下列地點查閱：港島中環政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處；及元朗青山公路元朗地政處。

任何人士如反對該工程，須於八月二十八日前以書面向地政工務司提出。

政府最近曾宣佈天水圍發展有關之另一項工程計劃，將一條河流改道及填歸三公頃之土地作地盤。

入境事務處
元朗遷新址

（港訊）由七月二日（星期一）起，位於新界元朗安樂路之人民入境事務處元朗辦事處將遷往元朗橋樂坊二號元朗政府合署四樓辦公。

人民入境事務處發言人謂：「所有申請人倘已遞交旅遊證件或身份證之申請者，須依照『收件證明咭』上之指定日期前往新辦事處取證。」

他補充謂：「新辦事處會照舊提供有關人民入境及人事登記之一般性服務。」

他指出：「由舊辦事處步行往新辦事處需時不足十分鐘，同時乘坐第50M、53、54、55、61、61A、63、64K、68、68M、76K及77K路綫巴士亦可到達。」

有關詳情市民可致電三—七三三二一一查詢。

元朗光明學校
三十九屆畢業
梁水發主授憑並勉勵

（特訊）元朗光明學校昨舉行第卅九屆畢業典禮，請由博愛醫院永遠顧問梁水發主持授憑及致訓，觀禮嘉賓甚衆。

典禮首由校監趙樹勳太平紳士致詞，除歌頌主禮人梁水發素來熱心地方慈善教育外，並述及該校自八一年遷至水邊邨新校舍後，已由原日十四班增至四十一班，下學期更增至上午廿四班，下午校廿三班，共四十七班，足見適齡學童日衆，更有賴當局悉力協助，社會人士支持及本校同寅衷誠合作，有以致之，謹此表示謝意。及後，趙氏對各畢業生致以勉勵。

隨請梁水發主持授憑及致訓，並先後由校監趙樹勳，校董黃松泉，各班同學，潘瑞洪校長頒獎。報告校務，十分詳細。畢業生致謝詞後，由下午校長陳少娟向主禮人致送紀念品，有多項遊藝節目助慶，禮成茶會。

觀禮者有：鄧志良，曠文清，劉承祿，陳泰祥，李其彬，古路明，鄧國圻，鄧銀海，林彥，陳鏡輝，龐李裕禮，鄧恩，陳明儀，黃充中，田文忠，李悅秀，鄭開勝，王文正，區廣智，鄧耀祖，林育芳，及各校校長百數十人。（君）

元朗工業邨
典型廠房落成
提供十年分期付款

（港訊）香港生產力促進局主席李鵬飛七月五日（星期四）上午十一時在元朗為香港工業邨公司的典型廠房主持落成儀式。

該幢位於元朗工業邨內的典型廠房，是由香港工業邨公司興建的第二幢典型廠房。首幢典型廠房座落於大埔工業邨內，於去年十一月批租予德昌電機工業製造廠有限公司。

工業邨總裁苗立賢謂，典型廠房特別適合在短促時間內投產的廠商。

典型廠房更具備有高樓底，寬闊棟距及承重力強等多項優點。

苗氏又謂，在工業邨內興建的典型廠房是專為某些因生產過程性質而未能在本港其他地區覓得合適用地或廠房的廠商而設的。

工業邨亦接受申請人以十年分期辦法付款，而利率則與銀行最優惠利率相同。

應付來往中國交通日漸增加
落馬洲年底動工
建橋跨越深圳河
接連邊境公路九月開始興建

（港訊）當局將會在落馬洲興建一條跨越深圳河之橋樑之南段。新橋會組成落馬洲邊境通道之一部份。

該橋樑包括兩條相連懸臂橋，分別供一個方向的車輛使用。每一條橋約十三米闊，有兩條行車線。

橋樑之北段工程將由深圳當局負責興建。橋樑與段之建築工程預料於本年底展開，需時兩年完成。

落馬洲邊境公路大約與落馬洲路平行，在下灣村西面越過深圳河，這是一條雙程兩線行車道，在新田附近與新界環迴公路連接。全長二點二公里。

當局計劃在落馬洲興建一條邊境連接公路，是為着應付往來中國日漸增加的交通，以補充目前在文錦渡之車輛過境設施。

建造該公路之工程預料於九月展開，於一九八六年完成。

有關擬建橋樑工程之告祉，已根據道路（工程，使用及賠償）條例，在昨日出版之政府憲報刊登。

有關圖則可在下列地點查閱：△香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處；△元朗青山公路二七九號三樓元朗地政處；△元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈入口大堂元朗政務處諮詢處。

任何人士如欲反對是項工程須在八月二十八日之前以書面向地政工務司提出。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

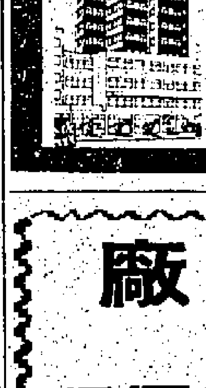
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

美景新邨
新界粉嶺5173地段（毗鄰聯和墟）
仍照原價低至八折出售
每層由十七萬餘元起
每單位面積393呎－523呎，即買即住，
滙豐財務代辦20年分期，并可交租！
・鄰近火車站、巴士站、交通方便
・電氣火車前往九龍只需卅分鐘
僑美村有限公司
香港德輔道中107－111號余崇本行1502室
電話：5-415028-20（2線）
地盤設有示範單位，歡迎參觀，電話：0-927280（假日照常）

宇宙閣 Universal Towers 租售
北角建華街18至26號
二梯二伙　三面單邊
高層尚餘數單位
689至923呎
每尺只售六佰六十元起
可按八成　可免印花費
月租三千餘元
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303-9　地盤電話：5-663691

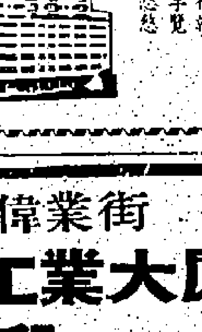
鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇：素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位　地盤假日照常辦公　電話：0-810292

仁文大廈
灣仔謝斐道98－108號
灣仔最新型高級洋樓
特價分層出售
由$250,500起
・柚木地板
・兩梯四伙
・顏色潔具
・最佳防盜
144年期
地庫至三樓
為商業旺舖
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120－126號香港商業銀行大厦20樓A座
電話：5-447229，5-437753　地盤電話：5-202977



威享大廈　大道中138號
高層地下，一二樓共16000呎
售2000萬租每呎12.5元
（最合酒樓夜總會百貨超級市場）
旺舖625呎售300萬
高層寫字樓1257呎租售
電話H252497　H226009洽

租　安福樓
英皇道18－24號（近鰂魚涌戲院）
舖位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：380呎720呎租廉
八樓起住宅實用面積430至600呎租廉水電齊可即入住
歡迎參觀：英皇道十八號本大廈管理員引看（由留仙街入）
洽租處：辦公時間英皇道18號本大廈三樓209室洽　電話：六六八四一三
安居此處志可酬　福壽康寧財祿就　樓業開售同享覽　好景常在樂悠悠



華僑日報讀者七海旅行團
酒店＋機票
日韓台、星馬泰、馬尼拉及美加等地酒店＋機票服務，專人辦理，安排妥善，歡迎垂詢。
天天出發・渡假公幹・最佳選擇

（以指定酒店為限）
代理五星酒店
收費全港最平
訂房熱線電話：
5-413083
特約代理：
＊台北希爾頓 $390　＊環亞大飯店 $480
＊富都大飯店 $350　＊財神大飯店 $420
＊美琪大飯店 $210　＊美麗華酒店 $310
台北希爾頓夏日假期　只收 $390（單人房每晚計）
包括奉送歡迎飲品，合時水果，免費桑拿及在空中花園享受噴射水壓按摩池消永夏等
三晚四日富都假期　祇收 $699（雙人房每位計）
酒店＋早餐＋接送（天天出發）
十項貴賓服務
1. 三晚豪華客房　6. 房間供應果籃
2. 三天港式早茶　7. 贈送港台報紙
3. 機場專車接送　8. 印名私人信箋
4. 免費歡迎飲品　9. 餐飲購物九折
5. 免費享用桑拿　10. 享用健身器械
＊代理各大航空公司機票，收費廉宜，服務週全
七海旅運有限公司
香港德輔道中88-98號1802室　5-413081（四線）

廠房招租
長順街19號
楊耀松第六工廠大廈
旭日街15號
順煒工業大廈
由2500呎至8400呎招租
洽租處：5-438960洽

歡耀大樓
分層出售
西貢大街地段974西貢街市地王
住宅：402呎至434呎每伙由18萬餘元起
旺舖：350呎至434呎每單位由35萬元起
歡耀有限公司
香港皇后大道中148號鹿角大廈1005室
電話：⑤438135　⑤438974
凱德投資有限公司
荃灣登發街七號閣樓
電話：（0）446611（0）448282

九龍灣　偉業街
楊耀松第八工業大廈
招租
由千餘呎至弍萬餘呎
德福花園地鐵站對面　員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利　電梯六部　上落快捷
洽租處：本廈管理處或電5—435244

海景新商廈
面對港澳碼頭
每層面積：1464呎
租金每呎：$4.4
金鏡玻璃，中央冷氣　5—241237

又一村複式洋樓出售
牡丹路7號文華閣　電3—812520
環境優美　設計新穎　高級材料
單位面積1429—1523呎
獨立花園　獨立天台　車位充足
歡迎參觀　已有入伙紙
洽購處：星光行1514室　電話：③667221何

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

股市專欄

港股市交投大幅回減 做價先沉後轉回升

恒生指數收市爲九〇一點〇七，仍跌二點七六。全日開做總值一億三千萬元，比前日減少達三成。開盤做價明顯沉落，係受光大取消訂購城市花園八幢大厦的消息持續影響，隨着轉現技術回升。長江實業與國際城市自較受注意，做價反覆亦續巨大。

（特訊）昨（廿九）日香港股市頗轉反覆，收市指數續見顯低收市，恒生指數仍然企穩九百點心理關，比前日收市價續跌二．七六。成交則比前日大幅回減，整日四市共交易數值回減至一億三千萬元，比前日交易數值減少六千餘萬元，減少幅度高達三成。大市走勢大致爲先沉落後續輕回升，普遍的回升與前日收市價位水平接近。各項股票，開盤做價沉落勢頗凌厲，普跌多個價位，顯然是受前日光大取消訂購城市花園八幢大厦的消息，引致局部股市人士敏感性低拋，其後做價之輕輕回升，則是由於市價低跌過於急激，不乏買家乘低吸收增加，另一則乃是有補倉的關係，大致而言，仍是屬於技術調整性質。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一億三千萬元，比前日交易數額減少六千四百萬元之多。在交易總值中，香港交易所佔二千一百一十二萬元，遠東交易所佔六千三百二十五萬元，金銀交易所佔四千五百五十一萬元，九龍交易所佔十二萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時繪報低一五．二二而爲八八八．六一，上午收市指數回升爲八九六．三三，仍比前日收市指數跌七．六〇，下午收市指數續回升至九〇一．〇七，全日只跌二．七六。遠東指數收市爲四〇三〇．六五，比前日收市指數跌三．一六。遠東分類指數中五有輕微升降。金銀綜合指數收市爲七二七．四七，比前日收市指數微升〇．六〇，金指數爲七九三．一〇，比前日收市指數升一．八一，銀指數爲六一一．八九，比前日收市指數跌三．〇九。在遠東交易所有成交之九十四項股票中，上升者有二十四項，下降者有四十一項，無變動者有二十九項。

在昨日一般股市人士之注意力自當集中於長江實業及國際城市，故交投過盛，做價反覆亦甚凌厲，如長江實業開盤做價低挫爲七元六角，比前日收市價跌三角半之多，隨後做價乘轉回升，最高回升至七元九角半，比前日收市價只跌一角，國際城市開盤做價即低降爲四角六分，比前日收市價跌四分之多，跌幅幾近百分十，隨着做價輾轉回升，最高做四角八分半，收市爲四角八分，仍比前日收市價跌二分。

至於其他股票交投依然以滙豐、和記黃埔、置地、港燈集團及怡和等數項成股較衆。開盤做價亦普遍的比前日收市價驟降三數個價位，其後做價普回升與前日各該項收市價接近，低跌仍較明顯者計有東亞銀行跌三角，怡和跌一角，石油跌一角，莊士集團跌四分，愛美高跌一角三分半，遠東發展跌一分半，第一太平銀行跌八分，青洲英坭跌二角，恒基兆業跌三分，電話公司跌七角半，南豐紗廠跌三角，信和置業跌三分，新鴻基地產跌一角半，友聯銀行跌一角半，華光地產跌二分，隆豐國際投資跌五分等。其餘的榮辱只在一兩個價位之間。

倫敦股市轉回落 獲利回吐顯增強

金融時報三十種工業股指數收市爲八〇七點一，回跌八點一。

（倫敦六月廿八日電）週四，倫敦股市下跌，經紀認爲市場是受到獲利回吐及華爾街前一天股市疲弱等技術性因素打擊。

領先工業股交投不多，跌幅由兩便士至七便士，個別則沒有成交。

短期及中期的政府債券下跌十六分一，且交投量少，長期債券則較爲活躍，升幅由八分一至四分之一。各大石油股下跌三至五便士。南非金礦股則微揚一便士。

四大銀行股下跌十五便士。金融時報三十種工業股指數，下跌八點一，以八〇七點一收市。

上市公司消息

△美通信證券截至一九八三年三月卅一日期間，除稅及少數股東權益後，但未計非經常性項目前之虧損爲一千二百八十六萬三千元，若計入非經常性虧損二億八千九百一十三萬五千元後，則該期間內共虧損三億零二百一十六萬八千元。該董事局不建議派發末期股息。截止過戶日期七月廿四日至八月六日。

△大昌地產宣佈派發末期息一仙，截止過戶日期八月十五日至廿八日。

△能達科技宣佈截至一九八四年三月卅一日止年度除稅後綜合盈利爲四千零七十二萬七千元，另有非經常性盈利七十七萬五千元，該董事局建議派發末期息二角，截止過戶日期八月十五日至廿三日。

△保華建築將於七月四日召開董事局會議。

六月廿九日 遠東交易所 十項成交股數 最多股票

國際城市	7,033,000
希慎興業	3,010,000
富豪酒店	1,076,000
置地	974,000
恒基兆業	944,000
環球電子	782,000
德智發展	764,000
長江實業	737,000
滙豐	664,260
和記黃埔	516,000

華航董事趙世光指出 未來兩年航運業將全面復甦

本年度業務仍可維持去年度水平。再訂購三艘新船。波斯灣局勢緊張，除有租約協定外，集團船隻將儘量避免行駛該航線。

（特訊）華光航業投資有限公司董事趙世光昨（廿九）日指出，今年航運市場在未來兩年內將全面復甦，估計而該公司本年度業務將維持在八三年度水平。

趙世光在該公司舉行之股東週年大會後表示，該公司在較早前訂購六艘新船後，今年計劃再訂購多三艘新船，由於有關計劃尚在進行，故希望在本年中期報告中才作透露。他說，該公司的政策是在隔一段時間內訂造新船，而在適當的機會將舊船售出。

趙世光表示，由於屬下船隊在香港以外市場進行業務，因此該集團無需繳付香港盈利稅的收益，故在年報賬目內並無作出稅項準備。另外他表示，最近波斯灣局勢緊張，該集團的船隻將盡量不會行駛該航線，不過如有租約協定必須行駛該航線的話，船員方面亦祇會僱用外國船員。

此外，趙世光稱，該公司一全資附屬公司，在去年九月發行值券集資五千萬美元，主要是包銷商客戶認購，例如投資基金、銀行信託基金及股東等認購。至於趙氏家族方面則認購不超過百分之二十，顯示趙氏家族對華光的信心。他認爲董事局訂下是項債券年息十一厘二五是恰當準確，因爲較之現時利息爲低。

在評論光大實業撤消購入城市花園八座住宅大廈時，趙氏表示，此舉純粹是一項商業性的決定，而光大來港的目的是在港進行投資賺錢。他認爲，祇要人心安定，地產及股票市道將會慢慢恢復。

華光航業截至一九八三年十二月卅一日止全年綜合純利爲一億六千三百萬元，八二年度則爲一億五千七百萬元。會上通過建議派發之末期息每股二角四仙。

紐約股市復回升 預期貨幣供應下降

杜瓊斯工業平均指數回升九．八三，以一一二六．五五收市，成交量則減至七千七百六十六萬股。

（紐約六月廿八日電）由於預期美國貨幣供應下降及經濟放緩，使華爾街股市成爲本週來第二次高價收市。

杜瓊斯工業平均指數收市時升九點八三，以一一二六點五五。

上升的股票有八百八十八隻，下降的有五百九十一隻。成交總額由七千八百八十四萬股，降至七千七百六十六萬股。

分析家表示：市場人士可能受到預期國內貨幣供應下降所鼓勵，在收市後，聯儲公佈的數字，下降卅一億美元。

由於預期美國貨幣供應經濟指標將顯示輕微增加，股市受到前期利好消息而獲得改善。

分析家說：該經濟指標最後可能使投資人士相信，美國國內經濟增長冷卻。股市況正受基金大戶在季末間，調整投資策略而受惠。

分析家說：雖然市況有所改善，市場人士仍將注意力轉移到利率問題。

美國證券交易所指數升零點五，收市報九九點四三。

東京股市繼續暢俏

（東京六月廿九日電）經過兩周表現堅俏後，東京股市其後走勢頓轉反覆，交投緩慢。

東京杜瓊斯平均指數較上日漲升六一點〇四後，是日微升五點九二，而以一〇、三七七點九七收市。新市場指數則跌〇點七九而爲七九二點三。

全日總成交量從週四的四億三千八百萬股減至三億七千萬股。

經紀表示，藍籌股及熱錢股份在早段時受到買盤拖撲，不過稍後獲利回吐令到一綫股變走勢變得沉悶。

藥業、石油、食品、紡織及化學業、股份上升，但銀行、紙品、證業及電器股則報跌。

泛宙航業上市計劃決定擱置 鑒於目前市勢疲弱

（特訊）鑒於本港目前投資氣候情況，繼彩星實業有限公司押後上市後，泛宙航運有限公司亦決定擱置上市計劃，並尋求在香港以外地區上市實質的可能性。

華光航業有限公司董事趙世光昨（廿九）日對記者表示，當泛宙航運計劃上市期間，本港股票市場表現是十分良好，但依照現時的市道情形，則並不適宜新股上市。他表示，泛宙航運正與商人銀行研究在其它地區掛牌的可能性，他解釋謂，因爲船務是一個國際性市場，並不定規限在香港上市，因此目前該公司正研究每一個地區市場環境，暫時把在香港上市的計劃押後。

德昌申請認購量 超額一點一七倍

有關認購分配詳情，將於下週一公佈。

（特訊）德昌電機工業製造廠有限公司昨（廿九）日宣佈，截至六月廿八日正午十二時正停止收納認購股份申請書時，收到有效申請書共二百五十一份（德昌電機員工認購其中七百萬股之申請書未計在內）申請認購股份總數三千八百七十五萬股，相當於全部供白色申請書認購股份總數之一．一七倍。

德昌電機此次公開發售之新發行及已發行股份共四千萬股，每股面值港幣五角。另外滙多利有限公司、寶源投資有限公司及怡富證券有限公司經已完成配售另外三千萬德昌電機股份事宜，此批股份每股面值亦爲港幣五角。有關此次公開發售及配售股份之詳情，將於星期一（七月二日）公佈。

富豪計劃削減股本 章理在股東大會後透露

已委任寶源投資爲財務顧問。並據稱重整計劃中，出售資產將繼續進行。集團屬下公司計劃逐步減少。富雅花園發展仍按計劃發展。

（特訊）富豪酒店（集團）有限公司主席章理昨（廿九）日在股東週年大會上透露，該公司計劃削減股本，並就有關建議，經已委任寶源投資有限公司爲財務顧問，至於進一步詳情將於稍後宣佈。

章理在會後對記者表示，麗豐銀行提供的七億六千萬元貸款，是一項長貸款直至一九九二年，通過該筆貸款，該集團得以運用資產權，購回尖沙咀東部富豪酒店，他購回上述酒店對集團而言是一個附件性問題，因爲該酒店業務前景良好。他表示，現時富豪集團及百利保在市務上與鷹君集團或羅氏家族再無任何關係的重整計劃中，富豪集團出售資產物業將繼續進行。他並透露，有意將集團屬下的四十間公司逐步減少，由四十間減至二十間，最後計劃紙剩下十間。他解釋，減少公司數目是因爲發覺此等公司有虧損，雖然有虧損但仍須繳付稅項，因此作出上計劃。

此外，他表示，百利保投資有限公司屬下富雅花園發展計劃共分三期發展，建築工程均進展順利，第一期共有約百分之九十四單位售出，第二期發展的單位已開始發售，包括一座共一百九十四個單位的樓宇，至於第三期發展，計劃在八五年年底完成。

章理稱，港府昨日宣佈下月推出尖東地皮，可作酒店用途，估計對本港酒店業影響不大，因爲本港酒店業仍有很大發展潛力，他預計今年酒店房間平均租住率應超過八成，且酒店業前景非常良好。

又據百利保投資有限公司董事總經理羅旭瑞在該公司股東週年大會後表示，該集團擬將沙田麗豪酒店建成私人住宅樓宇的計劃，該集團重新考慮再作決定。他解釋謂，由於店業前景及形勢樂觀，酒店短期內會作出決定，將去函地政署要求停止將麗豪酒店改建的申請。

追勁聯欠債 下週二續審

（特訊）東京銀行入稟向凱聯追討欠債一案，昨（廿九）日經過近兩小時辯論後，押後至下週二續審。凱聯大股東周氏家族成員亦有出庭，但記者向其查詢，一概不予置評。

淘股丼

五窮六絕七翻身

花和尚

九百關失而復得，能否穩守，對後市影響很大。

口頭友話，股市經過八日後終於有較大幅度調整，如果說是受政治經濟因素影響，反不如說是「人心未定」，「借勢調整」較爲合理。事實上，現階段的政經環境，要大市飛躍，請問憑什麼條件，所以短期大市仍缺乏升市的因素。反之，要大市回落，處於目前低殘價位下，配合本港經濟確實不錯，大跌亦難，故上落數十點間，便是近期大市發展的特點。現階段，最好是採取觀望態度，否則亦只宜「小注」投資。

盤路也指重越九百關，但從成交量和各股走勢來看，形勢尚未定，顯然是「有心人」刻意經營的結果。由於成交量只有一億三千萬元，「做手腳」自然較易，何況「半年結」在即，一部份基金略做「功夫」來粉飾賬面，也有此需要，所以不能因市道轉穩，便認爲暴風雨已過，很可能反彈些少後，「淡友」又會再度活躍。

所謂五窮、六絕、七翻身。下周轉入七月份，看能否從此得到翻身機會。

從現存的資料分析，大市後途應較樂觀，首先，是美國息率的走勢，應不會再大幅上漲，如無難以預測的因素，最多也不過力提高一厘至半厘，這對世界經濟雖然有壞的影響，但高利息的發展，似已到達「行人止步」的時候，有利於製造「減息」的藉口，另方面，政治消息會越來越多，但震撼力則越來越細，因爲所有不利的消息，已被市場所接受，只要有一些實質性的好消息，市道便會乘機彈起，尤其是九百關的防守不破，也令人對後市發展較具信心。

雖然有較樂觀一面，但後市仍難免反覆，尤其是七月份的第一個星期，更宜小心，因此，目前還是以觀望爲佳。

用乙種拖地樑益，昔拍賣的首幅市區官地，下月底推出，究竟本港地產市道如何，這次拍賣有重要啓示作用，如果賣地成績理想，大市可能會翻身，否則，市道亦會被拖低，所以這幅地的成交價多少，不僅地產商有興趣，股民亦有興趣。

縱橫談

未可確認大市已見底

六月廿九日本港股市可以說欲跌還穩，收市恒生指數只低跌二點七六，收市指數仍能守於九百點心理關而爲九〇一點〇七。

當上午開市，氣勢甚感惡劣，賣家低拋持續，一般股票做價開盤即告低挫明顯，普比前日收市價驟降多個價位，此種現象是可想見，由於光大取消訂購城市花園八幢大廈的消息，雖是屬於商業性的決策，惟在心理上所產生的影響是深遠的，儘管經前日市道大幅低跌，仍不免使局部股市人士心理敏感性反應，做價之顯著低開，乃屬正常表現，亦由於市價接連低跌過激，因而隨即有技術性反彈的出現。

在昨日恒生指數走勢，上午十一時已降至八百八十八點，其後影響續穩步回升，收市指數更能回守於九百點心理關口，這似乎吻合圖表派之八百九十點便會有支持力的預測，但是，不能以此而確認大市已見底。

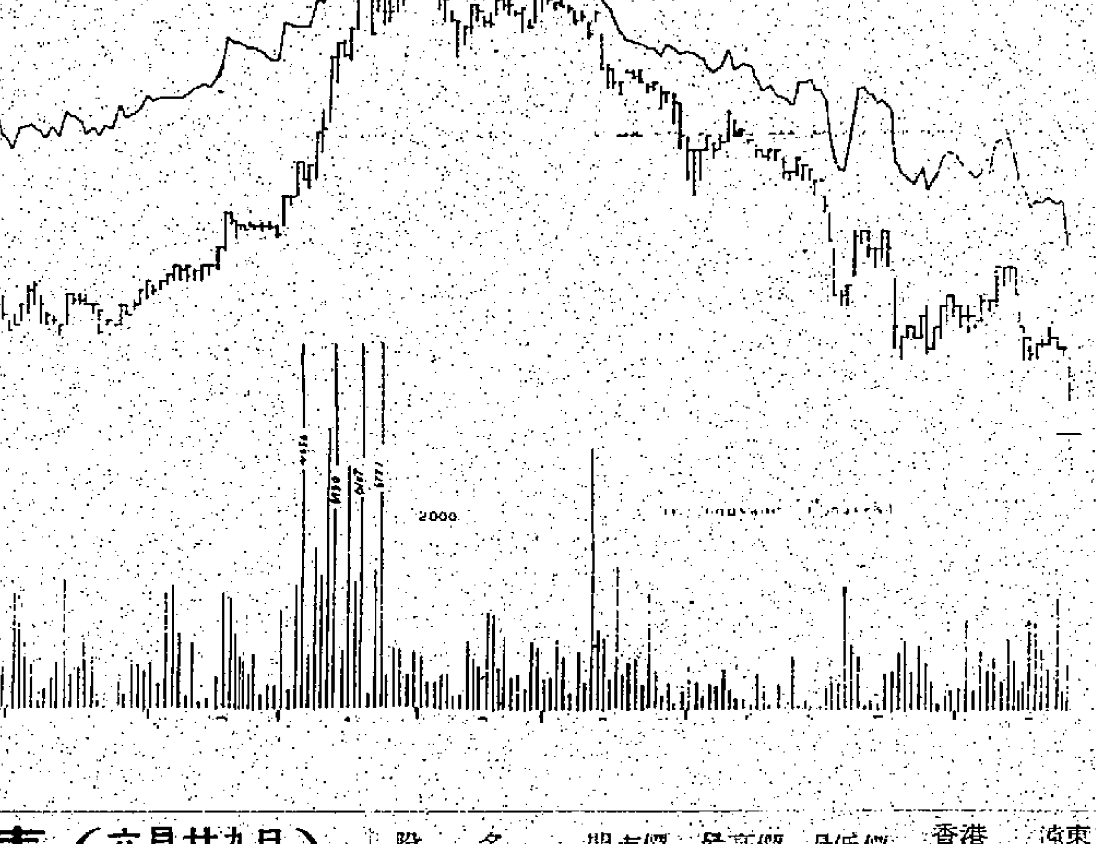
光大取消訂購城市花園大廈消息所產生反應中，表面上似已告一段落，而其影響力依然在持續，恒生指數八九〇之支持位仍有可能的重試。

六月廿九日

遠東分類指數	收市	起/跌
銀行類	5218.38	+ 36.33
公用類	4897.05	- 47.99
地產建築類	3977.50	- 32.34
工商企業類	3223.61	+ 8.09
倉場類	13137.91	+ 96.61
酒店類	2979.52	- 8.62
投資類	2166.17	- 2.87
[illegible]業類	632.08	- 15.22
紡織類	3310.70	+ 29.86

愛美高 仍不宜持貨

大市仍未站穩，估計未來一週下試八五〇水平的機會仍相當大，因此愛美高：歷史性低位在一元八角半水平，若失守則跌幅將會很大，若能得以穩守則未來有可能在一元八角半至二元四角水平打底。但大市表現令人覺得破新低的機會高於一切。



股市成交價目表（六月廿九日 星期五）

香港會成交：21,120,000元　遠東會成交：63,250,000元
金銀會成交：45,510,000元　九龍會成交：120,000元

四會成交總額：130,000,000元

恒生指數：901.07跌2.76　遠東指數：4030.65跌3.16
金指數 793.10升1.81　銀指數 611.89跌3.09　金銀指數 727.47升0.60

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	21.00	21.20	21.00	21.10	21.00	21.20
第一太平財務	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—
恒生銀行	33.00	33.25	32.50	33.00	33.00	33.00
滙豐銀行	5.90	6.05	5.85	6.05	6.05	6.05
工商銀行	2.20	2.225	2.175	2.20	2.225	2.20
嘉華銀行	1.27	1.29	1.26	—	1.29	1.26
海外信託銀行	2.80	2.80	2.75	—	2.775	2.775
美[illegible]證券	—	—	—	—	—	—
永隆財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.40	4.45	4.40	—	4.45	4.45
永亨銀行	26.40	26.60	26.00	26.40	26.60	26.50
怡和證券	6.00	6.20	5.95	6.05	6.20	6.15
和黃認股權證	4.60	4.75	4.55	4.75	4.725	4.75
（二）債券類						
港燈債券7.25%	83.0%	83.0%	83.0%	83.0%	—	—
港燈認股權證	8.00	8.20	8.00	8.00	8.00	8.00
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	77.0%	77.0%	77.0%	77.0%	—	—
置地債券8%	58.5%	58.5%	58.5%	—	58.5%	—
置地認股權證86	2.925	3.00	2.90	—	3.00	3.00
怡和認股權證92	1.20	1.22	1.18	1.20	1.22	1.22
（三）公用事業類						
中華電力	11.40	11.70	11.40	11.70	11.60	11.70
中華巴士					—	—
海底隧道(除息)	10.00	10.00	10.00	10.00	—	—
港燈集團	5.65	5.70	5.50	5.70	5.65	5.65
中華煤氣	5.55	5.80	5.50	5.75	5.80	5.75
電話公司	43.25	43.50	43.00	43.00	43.25	43.25
油麻地小輪	2.55	2.55	2.40	—	2.55	2.525
九龍巴士	5.90	6.00	5.90	—	5.90	6.00
（四）工商企業類						
聯合企業	5.70	5.70	5.70	5.70	5.70	—
雅利發太平洋行	—	—	—	—	—	—
永利安達	1.82	1.83	1.82	1.82	1.83	1.83
[illegible]電器	1.90	1.95	1.90	1.93	1.95	1.94
資威	1.31	1.31	1.31	—	1.31	—
愛美高	1.95	1.98	1.88	—	1.88	1.88
王氏工業	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	2.70	2.75	2.70	2.70	2.75	2.75
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.68	0.69	0.66	0.69	0.66	0.68
和記黃埔	10.30	10.80	10.30	10.70	10.80	10.70
能達科技	2.05	2.30	2.05	2.20	—	2.30
怡和	8.30	8.40	8.15	8.40	8.35	8.35
利豐(除各項)	—	—	—	—	—	—
廖創興	1.65	1.65	1.65	—	1.65	—
迪卡佛A	5.70	5.70	5.70	—	5.70	—
志正	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00
太古洋行A	15.70	15.90	15.50	15.60	15.90	15.90
新鴻基	1.15	1.18	1.14	1.16	1.18	1.18
瑞興公司(除息)	1.50	1.50	1.50	—	1.50	1.30
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.025	3.10	3.00	3.10	3.10	3.10
永安公司(除息)	1.26	1.26	1.26	—	1.26	1.26
永安集團(除息)	2.20	2.20	2.20	—	2.20	2.20
仁孚	1.08	1.08	1.08	—	1.08	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.23	0.235	0.22	—	0.23	0.22
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.09	0.09	0.09	—	—	0.09
長江實業	7.80	7.95	7.60	7.85	7.90	7.90
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.32	0.32	0.31	0.32	0.315	0.315
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.435	0.435	0.43	—	0.43	0.43
鷹君地產	0.31	0.325	0.31	—	0.32	0.32
恒隆	2.25	2.35	2.20	2.25	2.275	2.35
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	1.14	1.15	1.11	1.15	1.14	1.15
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	2.725	2.825	2.725	2.80	2.80	2.80
信託A	4.00	4.00	3.975	—	4.00	3.975
合和	1.80	1.85	1.80	—	1.85	1.85
新昌集團	0.72	0.73	0.70	—	0.72	0.73
新昌地產	0.155	0.175	0.15	—	0.16	0.175
希慎興業	0.365	0.365	0.355	0.365	0.365	0.36
國際城市	0.475	0.485	0.46	0.485	0.48	0.485
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.315	0.32	0.315	—	—	0.32
利興發展	1.88	1.88	1.85	1.88	—	1.85
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.66	0.66	0.65	—	0.66	0.65
新世界發展	2.95	3.05	2.95	2.95	3.00	3.00
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.48	0.485	0.47	—	0.485	0.47
保華建築	2.65	2.675	2.60	2.625	2.675	2.65
聯邦地產A	3.05	3.05	2.95	3.05	3.00	3.00
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.31	0.32	0.31	—	0.32	0.31
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公司	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	5.85	5.90	5.75	5.85	5.85	5.85
太古地產	7.05	7.15	7.00	7.10	7.10	7.15
大昌地產	0.80	0.83	0.80	—	0.82	0.83
大生地產	1.70	1.70	1.68	—	1.70	1.70
泰盛發展	0.79	0.79	0.79	—	0.79	—
德榮建築	0.54	0.55	0.54	—	0.55	—
大寶地產	0.17	0.18	0.15	0.17	0.17	0.18
華光地產	0.37	0.38	0.37	—	0.38	—
永泰發展(除息)	2.45	2.50	2.45	—	—	2.50
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.54	0.54	0.54	—	0.54	—
（六）倉場運輸						
中華造船	—	—	—	—	—	—
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.40	3.40	3.35	3.40	—	3.40
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	3.375	—
東方海外	2.25	2.25	2.225	2.25	2.25	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.65	2.65	2.65	2.65	2.65	—
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.85	1.87	1.82	1.85	1.85	1.85
偉進航運	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.23	0.235	0.22	0.23	0.23	0.2225
遠東酒店	0.58	0.62	0.58	—	0.62	0.62
海港企業	31.50	31.50	31.00	—	31.00	31.50
大酒店	17.90	18.10	17.80	18.10	18.10	17.80
美麗華酒店	18.00	18.00	18.00	—	18.00	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.295	0.31	0.29	0.305	0.305	0.31
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.85	5.00	4.85	—	5.00	—
南豐紗廠	12.80	12.80	12.80	—	12.80	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.30	5.40	5.25	5.30	5.40	5.40
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	3.70	3.70	3.625	3.625	3.625	3.625
忠德石油	3.20	3.20	3.20	—	3.20	—
康力投資	0.36	0.37	0.36	0.37	0.37	0.37
青洲英坭	8.50	8.50	8.30	—	8.30	—
港機工程	7.10	7.10	7.10	—	7.10	—
香港電視	3.375	3.45	3.375	3.40	3.425	3.45
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	4.40	4.40	4.35	4.40	4.375	4.40
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯磁	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.35	6.35	6.35	6.35	6.35	6.35
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	4.90	4.90	4.90	—	4.90	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加利膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

華僑教育

理工太古設計學院計劃 時裝室內設計兩科 納入設計學位課程

理工設計展昨鄧蓮如議員開幕

李格致謂十月辦工業平面設計學位課程 目的訓練設計人材為港出口貿易作貢獻

香港理工學院太古設計學院舉辦之本年度設計展昨日（六月廿九日）開幕，由香港行政立法兩局非官守議員鄧蓮如女士主持。

院長李格致博士在開幕儀式中透露：本年十月開辦之工業及平面設計學位課程，乃邁向將來之一項重要發展。兩年後，太古設計學院打算再跨進一步，把時裝設計與室內設計納入設計學位課程內。學位課程歷時較長，作較深入之研究，目的在訓練一批更經得起競爭的設計人材，為本港出口貿易作出貢獻。

現時該設計學院提供之兩年制設計學文憑課程亦有其重要性，不但為中學畢業生提供可成為設計助理員之訓練，更為高級文憑及學位課程奠下基礎訓練，乃一重要之教育根基，讓學生發現自己之長處，從而決定該選擇成為那個類別的設計家。

香港理工學院校董會主席鍾士元爵士致歡迎詞時表示，隨着產品設計競爭之不斷增加，本港之製造業更加需要有朝氣及幹勁之設計家。因本港出口市場要求各異，設計學生必須直接瞭解主要出口市場之情況。因此，他們需要在畢業之前，往別處旅行學習去，親身體驗實況。太古設計學院荷蒙熱心人士慷慨捐贈旅遊獎學金。太古共頒發五項旅遊獎學金，每項一萬四千元。

鍾爵士盼望有更多人士捐贈獎學金予香港理工學院，使旅遊獎學金數目由目前的五個增至二十五項。不獨香港理工學院及其學生獲益，整個香港及製造業亦一同受惠。

設計展展示畢業生在時裝設計、室內設計、平面設計及產品設計各方面之作品。該展覽在香港理工學院方樹泉堂舉行，展出日期至七月三日，歡迎各界人士前往參觀。

面對不佳會考成績 應把失望向人宣洩

中大講師游黎麗玲謂傾訴可平情緒 勉學生了解自己訂定計劃成功有望

中文大學教育學院講師游黎麗玲博士談及會考生面對的問題時表示，理想的成績固然值得知會親友，一同分享你那份喜悅。但若有不理想的成績，切記更需要找人傾訴，把失望和不快宣洩，這樣可以平定你的情緒，然後你才能面對不理想的成績帶來的後果，繼而了解自己和社會的境況，訂定目標和製定計劃，並諸行動，如此，成功當可在望。

黎博士日前在學校社熱綫輔導員訓練中致詞謂，成績不佳的考生，應向別人傾訴心中不快，傾訴的對象可能是父母，兄姊，教師，同學，朋友等。若找不到以上的傾訴對象，附近的有心人，如該社的義工及熱綫電話人員都很樂意幫助。因為唯有把失望，焦慮等盡地宣洩，使心境平伏下來，才能面對不理想成績帶來的後果。

她說，不理想成績會令學生心亂，害怕及沒面子。但是，面對事實比較逃避好，針對前段的無名焦慮最好的辦法是正視和接受不理想成績帶來的後果。同學可自我安慰，如告訴自己考試成績差並不等於整個人差，升中六不是唯一出路。並應鼓起勇氣，回家面對父母。

她認為學生要了解自己一般的智力的高低和特殊能力的所在能否經得起強烈的競爭而被取錄，又能否應付某個課程。另外要考慮自己的興趣，它指示你喜歡的工作環境；而能力則決定你在某工作環境能担任工作的水平。例如，對醫療工作感興趣，若能力不容當醫師，仍可當護士、物理治療員，甚或助護等。

在作重要決定之前，如升學就業，學生要澄清價值觀，即對事物「對」、「錯」的看法，它們是否有意義和重要。一個清楚自己價值觀的人對自己的生活目標和意義是肯定的，因為他知道自己在找尋甚麼。

此外，了解升學和就業的境況是相當重要的，如升讀中六的條件、學校的要求；其他專上學院的入學資格等。另外，了解現實是很重要的，例如，本屆有十七萬中學會考生，而中六學位則有三萬個，即每五至六位考生中，只一位有升讀中六的機會。又對職業的了解亦十分重要，如某職業要求的資歷，它的工作性質、待遇、晉升機會和市場需求等都是選擇職業要考慮的基本條件。故此學生需要向提供升學就業的資料中心索取有關的資料。

再者，學生應依據能力，興趣，價值觀和工作環境，為自己訂下一個合理，可行和具體的升學就業目標，並試製定逐致目標的有效方法和步驟。試想像如何按步進行和所得的預期結果，並留意致目標的助力和阻力，嘗試運用一切的助力，如家人的支持和推薦，自己對工作的投契等。同時盡量想出應付阻力的對策。

最後，是付諸於行動，黎麗玲說，既有可行和具體的目標，則應立即和勇敢地依照所訂的方法和步驟去進行，並作記錄以方便檢討和修訂行動的方法和步驟，使能達致預定的目標。若發覺目標本身不切實際，又或因時間和環境的改變而失敗，則有改變目標的需要。（永）

上圖為南華早報總經理皮努儉將獎盃頒予該報選出之八四年全港傑出學生獎予拔萃男書院學生莫錦麟。下圖為皮努儉頒贈紀念品予教育署長許瑜。

南華早報辦「青年學生獎」 莫錦麟為全年最傑出學生

教育署長許瑜該報總經理皮努儉主禮

南華早報主辦之一九八四年「青年學生獎」評選已有結果，頒獎儀式昨日假該報會議室舉行。該報總經理皮努儉及教育署長許瑜太平紳士主禮。

「青年學生獎」至今已第十二屆，每年該報均將參賽申請表格寄至本港各中學，由校長提名該校有優異表現之學生兩名參加。評選項目共四項，包括：本年最傑出學生獎，本年最佳舞蹈學生獎，本年最佳音樂學生獎及本年最佳運動學生獎。每年五、六月間由該報邀請評判團進行評選，本年參選學生有數百人。

全年最傑出學生獎必須在學術成績，課外活動，社會服務各方面均有優秀表現。本年之得獎人是莫錦麟（拔萃男書院），另四位優異獎者是：張慧心（嘉諾撒聖心書院），陳家樂（皇仁書院），ANGELINA LAI（瑪利諾修院學校），陳梅瑩（英華書院）。

全年最佳舞蹈學生獎得獎人是AMY CHENG（聖保羅男女中學）。全年最佳音樂學生獎得獎人是WINNIE CHONG（聖士提反女書院）。全年最佳運動學生獎得獎人是鄧文珊（拔萃女書院）。另外，八四年學校校刊比賽由聖約翰書院獲得，校報比賽則由聖保羅書院獲得。

全年最傑出學生莫錦麟，祖父為英國人，今年十九歲，剛畢業於拔萃男書院中七，在校表現一向優異。除獲得此項榮譽外，同時考獲英國劍橋大學獎學金，準備攻讀法律系。他對所獲得這些榮譽表示興奮，他希望日後學有所成，能為本港社會作出貢獻。（水）

圖為南華早報主辦之八四年青年學生獎所有得獎人與評判及主禮人合攝。前排中立者為全港傑出學生獎得獎人莫錦麟（男拔萃）；右二為獲最佳舞蹈獎AMY CHENG（聖保羅男女中學）右三為最佳體育獎鄧文珊（女拔萃）右五為最佳音樂獎，WINNIE CHONG（聖士提反女書院）。

華僑日報教育版主辦 中國語文園地 香港中國語文學會主持

第二四三期

被動式句子

龔廣權

自「每日一字」教育節目播放以來，大受歡迎。有些學校老師還規定學生每日收看，把一週播放的七個字的形、音、義及用法記錄下來，作為功課。此舉有利於提高學生的語文程度，值得稱許。

一個教育節目，製作必須十分認真，杜絕錯誤才不致誤導千千萬萬的觀衆，尤其是年幼的學生。一般來看，該節目取材適當，內容豐富，解釋亦頗詳細。不過「智者千慮」，間中難免有些瑕疵。茲提出切磋研究，供節目主持人參考。

有一天，播出「被」字，其中引用「被人重視」一例，就有問題。按羅語烈先生的中學中文教學法下篇第五回歐化語法所述，這是一句不合漢語語法的句子。在漢語語法裏，凡被動句，所叙述的事情，必須是不如意或不企望的，並非一切的叙述句，都可變為被動式。但是，英語裏卻無此限制，因此歐化的文章，即使是如意的或企望的事，亦常常用起被動式。例如：「我被人打了一頓」或「我被人輕視」，因為所叙述的都是不如意或不企望的事，合於漢語語法的習慣。但若說：「我被校長嘉獎」或「每日一字教育節目被人重視」，就不合漢語語法的習慣了，該說成「我獲得校長嘉獎」和「每日一字教育節目受人重視」才可。

所以節目中引用的「被人重視」一例，若改為「被人輕視」，那就沒有問題了。

筆者並非故意「雞蛋中挑骨頭」，不過是出於善意，實事求是，希望這個教育節目做到盡善盡美。

編者按：

我國著名語言學家王力教授在其所著「中國現代語法」第十三節「被動式」中說：「被動式所叙述的，若對主語而言，是不如意或不企望的事，如受禍，受欺騙，受損害，或引起不利的結果等等。」在同書第四十四節中又提到「被動式的歐化」，他說：「因為西文裏如意的事或企望的事也都可用被動式，於是凡西方能用的，中國人也跟着用（尤其是翻譯）。在『漢語語法綱要』（原名『中國語法綱要』）中，王力教授說：「但這種歐化的語法尚未為民間所採納，因此，就漢語原有的語法而論，我們仍然認為『被』字是表示不如意或不企望的事的。」對這個論點，蘇聯漢學家賴斯赤婭有一條注解值得注意，這條注解說：「在王了一借以建立這條注解的語法體系的古代長篇小說的語言裏，情況是如此的，但在現代文藝作品裏，不僅有中性性質，甚至有積極性質的被動式，這不是例外的。例如：『李班主的班子被人愛着。』（丁玲：『陝北風光』）」一九六一年十二月出版的丁聲樹等著的「現代漢語語法講話」說：「最近幾十年來，多少是因為受了外國語的影響，傳統的用法（編按：指「被」字是表示不如意或不企望的事的）漸漸打破了。」

來件請寄軒尼詩道郵箱第二〇三二七號。

瑪利亞預科書院 高等程度考試成績驕人 優良數目達九百多科次

一九八四年高等程度考試於昨日放榜，瑪利亞預科書院之學生於今次考試中獲得極優異之成績。

據該校校長表示，日校學生考獲優良共七百零二科次，而夜校學生則考獲優良共二百五十八科次。由於今年成績比往年顯著進步，校方對此極感滿意。據悉，該校成績優異之考生已於昨日回校領取成績通知單及中文大學入學申請表格，填妥後交回大學處辦理。

校長又表示，瑪利亞書院將繼續保持其嚴謹辦學之宗旨，聘用資深學位教師任教預科班級，以求來年該校學生能考獲更佳之成績。

據記者了解，如本年度中大試成績未如理想之高等程度考生，可於即日起往瑪利亞書院各校報名重讀中六班級，如該生過去之會考成績符合報考港大入學試者，可升讀港大預科之中七班級。

音樂教師暑期班 供中小教師進修

使教師對國樂聆聽能夠作進一步認識

教育署將於下月為中、小學音樂教師舉辦兩項暑期進修班。

為中學音樂教師而設的進修班，目的為使教師對中一至中三音樂科課程綱要內中國音樂聆聽方面有更深入的認識。

三位專門研究中國音樂之香港中文大學講師將為進修班作專題演講。是項進修班將於七月十六及十七日在香港跑馬地雲地利道聖保祿中學舉行。

為小學音樂教師而設的進修班，以組織及發展學校音樂科課外活動為主題。

進修班將於七月十六日在港島銅鑼灣禮頓道一百四十號聖保祿書院舉行。

欲選派音樂教師參加進修班之校長，須於七月四日前向銅鑼灣希慎道利園大廈六樓教育署輔導視學處音樂組首席督學申請。

有關上述兩進修班之查詢，可致電：五—八三九二四二七（中學組）或五—八三九二四二九（小學組）與輔導視學處音樂組聯絡。

浸會學院校務議會 港督委出兩新成員

政府委任白智理博士及曾憲博博士為香港浸會學院校務議會的成員。

昨日出版的政府憲報刊出，港督根據浸會學院條例第十五條所賦予之權力，委任白智理博士及曾憲博博士為校務議會成員，兩人的任期由八四年六月十九起至八五年十二月卅一日。

內外篇 半途插入

阿芸

遇有急事打電話回家，却碰上家裏的大小姐正在「煲電話粥」，最是心煩不過。

因為有時電話是從街上借的，霸佔太久，主人家固然面色難看，後面別的想借電話打的人更是虎視眈眈。一次打不通，放下再打，便得從頭輪過，有時花半個小時，電話仍然不通，想到大小姐正在談些無關痛癢的廢話，心火便會大盛。

曾經想過兩種方法，針對「煲粥」行為，一是把電話拆掉，讓「粥」不能再煲，大快人心，但却會十分不便；一是多裝一副電話，那當然方便得多，却要多花一筆冤枉錢，又覺不值。

偶然在一本台灣雜誌後面看到一幅廣告，說只要多花少少錢，就可以享有一種新的電話服務，當甲乙正用電話交談時，丙可以半途插入，待丙說完想說的話之後，甲乙可以繼續交談，這種半途插入法，最方便勸告「煲粥」人士暫停，免得誤了正事。

香港電話十分先進，不知為甚麼沒有此類服務。

中國社會學家費孝通 七月三日在中大演講

中國社會學家費孝通教授，應香港中文大學社會系之邀請，由七月一日至五日到訪香港中文大學，訪問期間將與中大之師生作多方面學術交流。七月三日（星期二）下午二時半，費教授將在一個由中大社會學系及當代亞洲研究中心聯合主辦的公開座談會上作演講（以普通話為主）。主題為「小城鎮發展在中國的社會意義」。費教授最近就江蘇省的許多小城鎮建設和發展，曾作深入調查研究，頗有心得。座談會地點為中大崇基學院圖書館謝昭杰室（近大學火車站），屆時歡迎各界人士前往參加。

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE (Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大厦）校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦）校務處：二樓（2字）3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）（鱷魚恤樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

簡介：本校為一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
Pitman Examinations Institute 必文考試學院
The Institute of Bankers 英國銀行學會

New Classes Commence in July 1984（七月份新班通告）

SUMMER DAY COURSES 暑期商科日班（只收女生）

Commercial Course (A.M. Session) 暑期商科全科上午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，打字，辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）

Commercial Course (P.M. Session) 暑期商科全科下午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記，打字，進出口實務，辦公室實務（包括電訊機及微形電腦示範及簡介）

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試全科班
學制：三個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及油麻地校（彌敦道500號）上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，會計，法律概論，銀行學，英文。

Electric Typewriting & Telex Course 電機打字及電訊班
學制：三個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226 5-476464
（二）大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Hong Kong Taxation	香港稅例
		Elements of Banking	銀行學
Commercial Correspondence	商業信札	Economics	經濟學
Professional English (AIB)	專業英文	Principles of Law	法律概論

重生日夜中學

班級：
日校：中六預科文理組・中五文理組重讀生，小一至中五各級新生。
夜校：英中部F.5重讀生，F.1至F.5各級新生。
英專部初學班至F.5會考班，
商科部電腦、會計、簿記、打字。
校址：觀塘輔仁街90號（銀都戲院側）
電話：3-419644，3-423025

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院

ALPHA COLLEGE

1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9

- 本校為加拿大B.C.省政府津貼中學，校內一切課程及設備，包括圖書館、科學實驗室、電腦室及室內運動場等，均經政府所審核及認可。
- 本校畢業証書由政府教育部頒發，全部教科書由教育部免費供應。
- 本校有自置宿舍，並為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人。
- 駐港註册主任親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。
- 歡迎F.3以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科班，並可於85年5月直升加拿大及美國各省大學。
- 本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請。
- 成績優異學生，可獲本校特設之獎學金。
- 七月五日前 辦理入學手續，可趕及本年度九月份入學。

本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

★本週六、日辦公時間由上午九時至下午四時

聖瑪利奧英文中學 日夜校招生

（教育署選派學位中學）

招收班級：由F.1至F.6各級男女生
報名：由即日起每日上午九時至下午五時。須携帶身份證，原校成績表或學生證，本人吋半半身近照兩張及報名費五元（取錄與否概不發還）
獎助學金：本校設有獎助學金數拾名家境清貧而勤奮上進者均可申請（每年由一千元起）
特點：本校向以管教嚴謹著稱，現擴展F.5重讀班及F.6班由海內外著名大學之學士碩士及具經驗之老師任教。
校址：油麻地南京街8—20號 3—307082，3—305545
日校校監：方乃正
夜校校監：余鑑明

St. Louis Group of Schools

聖類斯教育機構

日校部——
招收男女生

班級：（一）F.1至F.3各班
（二）F.4至F.5文、理、商科班
（三）F.6中六（H.L.）班
（四）F.6及F.7港大（H.K.A.L.）班
（五）F.6及F.7倫大（G.C.E.）班

考試：
F.1及F.4筆試—1984年7月11日（上／下午）
F.2，F.3及F.5筆試—1984年7月20日（下午）
F.5（重讀生），F.6及F.7面試，由校方作個別安排。

報名時間：星期一至六上午九時至下午五時

聖類斯校友會中學（西區） 香港西區山道38號 5-487368
聖類斯校友會中學（灣仔） 香港灣仔駱克道237號 5-720256
聖類斯同濟中學（灣仔） 香港灣仔堅尼地道15號A 5-277481

香港浸會學校 校外進修部

誠聘夏季及秋季課程兼任教師，教授既定之課程或個人建議之課程，每週上課一至二次，薪金以上課時數計算，應徵者請詳繕履歷及建議之課程大綱寄九龍窩打老道224號浸會學院校外進修部，合則約晤。

升學資料展覽及講座

升學加英美
資料最齊備

敦請市政局議員黃夢花太平紳士蒞臨致詞

時間：六月三十日星期六2:00－5:00
地點：灣仔軒尼詩道16號社聯大厦二樓禮堂 近熙信樓
內容：包括英、美、加各國學制，中學及大學的學費及申請入學辦法。詳列各國學生簽證、申請手續及所需文件。
附有電影及幻燈講解升學海外所會面對及應注意的問題。
嘉賓：加拿大太平洋航空公司學生顧問潘志強先生並會蒞臨主講，加拿大入境遞移民局須知及購物往加所需注意事項。
敬請各準備及有意往海外升學的學生及家長準時出席，免費招待，有意出席者請於預早前致電下列任何一間機構訂座，以免向隅。

主辦機構
前程教育輔導會　加拿大哥倫比亞中學
5-419415 5-435832 5-276980 5-276995
贊助機構
現代教育研究社有限公司

香港佛教聯合會主辦 英文津貼 佛教慈航中學

招收八四—八五年度F.2 F.3插班生（數名）
報名日期：由七月三日起，每日上午九時至十二時卅分 下午二時至四時（額滿即止）
報名須知：考生須携備出生紙及身份證，前校成績表正副本，相片兩張，親至本校報名（不收報名費）
校址：石塘咀山道70號（即山景園隔鄰）
考試日期：七月十六日（星期一）上午九時
校監：釋覺光　校董：黎時煖　鍾黃惠顏　釋慈祥　釋智海

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生

暑期電腦實習速成科・暑期無線電工程速成科
電腦學（語言程式）全科・電腦技術維修工程全科
無線電及彩色電視電子工程全科（日夜新班）
1948年創辦，教育署核准課程，設備規模龐大，歡迎蒞臨學校參觀。
校址旺角砵蘭街368地鐵太子站金都商場後面 索章請電 807806—803804

KCC 龍英中學

（即前九龍總商會英文中學）

招考班級：F.2——F.6（高等程度及倫大）
報名日期：即日起
入學試日期：七月十六日上午
F.6——個別面試
校址：九龍何文田亞皆老街106號（勝利道交界）
電話：3——7141704
校長 翟子孟

英國獎學金

位於英國約克郡之GIGGLESWICK學校提供相當五份一至三份一全部學習及食宿費用之獎學金。

申請人須於84年7月9日至11日參加公開筆試，並在66年12月31日以後出生而又有意於84年9月開始選修GCE高級程度課程者。

有關詳情請聯絡：
高華教育諮詢服務
中環遮打道3號壽德隆大厦10樓
電話：5—217113

津校教師

港島中區津貼中學誠聘文憑及學位（教育文憑者優先）教師多名，主修中，英，數，理，履函華僑日報信箱四四五號。

航訊

爭取印航購機訂單 波音空巴平分春色

印民航局發言人指出：有關購機事宜，將於稍後時間與空巴及波音代表假新德里進行談商。

（本報訊）正擬更新機件的印度航空公司，在訂購飛機的計劃方面，將有進一步發展。世界兩大航機製造商，歐洲的空中巴士工業公司及美國的波音公司，可能平分春色，獲得印航的訂單。然而，印航首先證實，將在未來兩年內，耗資逾五億美元，購買六架空中巴士A三一〇—三〇〇ER，以代替現時長程綫的波音七〇七客機。

較早前，印度民航官員透露，國營的印航，該訂購十架空中巴士A三一〇及多至十五架波音七六七，以取代一些陳舊的航機。

民航局一位發言人稱，購機的討論事宜，將與空中巴士工業公司及波音公司的代表，假新德里進行。

對於這項消息，空中巴士工業公司的人員不予評論，而波音公司的人則說，該公司「直與印航在商討中，但他們亦不允證實任何詳情」。

印度民航局發言人稱，擬議中的訂單，包括每架價值四千萬美元的十架空中巴士A三一〇，另十至十五架波音七六七，每架約值五千萬美元。

該名發言人透露，兩間航機製造商都願意削價，空巴公司建議每架A三一〇折扣百分之廿五，而波音公司提出每架七六七減價一成。

印航已向政府呈交購機的計劃，並希望在不久後便會獲得批核。

日航宣佈去年業績 除稅前盈利廿六億

業內競爭烈市場困難情況將會延續

（本報訊）日本航空公司目前宣佈，截至三月三十一日會計年度內之營業盈利為二百一十一億六千九百萬日圓，增加百分之三百五十四點五。營業收入為七千五百六十一億九千九百萬日圓，增加百分之一點六，營業成本為七千三百五十億三千萬日圓，下降百分之二點四。成本下降之原因在於該公司推行削減成本計劃及燃料價格以相當幅度下跌。

日航本會計年度之盈利目前已達四十億二千七百萬日圓，去年則虧損二百七十億九千三百萬日圓。經非常性虧損之調整後，除稅前盈利為二十六億一千萬日圓，前一年則虧損三十八億一千五百萬日圓。

該公司支付九十億三千五百萬日圓稅務後，去年虧損六十四億二千四百萬日圓。該公司沒有建議派息。

該公司在東京發表之聲明指出，國內外市場將變得更加困難。聲明宣稱，儘管油價穩定，日圓匯率穩定及一九八四年洛杉磯奧運會將會增加乘客人數，但由於航空公司座位過剩及票價之激烈競爭，因此市場困難情況將會延續。

聲明指出，日航有決心在一九八五年三月三十一日截止之會計年度內獲得盈利，並向股東派息。

日航去年國際乘客運載量為四百九十一萬七千四百八十一人，增加百分之零點四，國內乘客運載量為八百二十九萬四千六百二十二人，增加百分之一。國際貨運量為二十八萬四千七百四十噸，國內貨運量為十四萬五千九百三十六噸，分別增加百分之十七點八及百分之六點三。

新加坡航接收第六架珍寶機

（本報訊）新加坡航第六架BIG TOP七四七航機，由技術人員搬至波音飛機廠房，作最後裝備並作試驗飛行，然後在本月底交付新加坡航空公司。該第六架新航BIG TOP在六月廿九日將飛抵新加坡，與其他五架BIG TOP一同服務於該航空公司來往太平洋、歐洲、中東及澳洲之航綫。

圖：新加坡航空公司日前接收之第六架BIG TOP型珍寶機。

尼羅河希爾頓酒店 今祝開業廿五週年

（本報訊）國際希爾頓集團屬下的尼羅河希爾頓酒店今年慶祝銀禧紀念。該酒店在一九五九年二月由佛萊德．希爾頓及南斯拉夫總統狄托主持開幕，是國際希爾頓集團在阿拉伯國家的第一間酒店，也是埃及第一間由國際大機構管理的酒店。

過去廿五年來，尼羅河希爾頓酒店在埃及的政治、經濟及社交生活上扮演了一個重要的角色，而且對埃及發展中的旅遊業亦甚有貢獻。除了能帶來價值逾三千萬埃及鎊的外匯，它還是一間非正式的酒店學校，為數百埃及工人提供訓練及發展機會。

該酒店建於尼羅河畔，著名的埃及博物館及遊人熙來攘往的塔里爾廣場近在咫尺。訪問埃及的外國國家元首、政界人物、商人及遊客都喜歡下榻尼羅河希爾頓酒店，此外，它亦為當地人士提供一個高尚的飲宴、娛樂及洽談生意的場所。它的大禮堂甚受歡迎，每年平均有四百對新人在那裏舉行婚禮。

尼羅河希爾頓酒店的設備完善，去年更在花園加建一座三層建築物，設有辦公室、酒店、旅遊公司、航空公司售票處及銀行，另有六十六間客房及開羅第一個地下停車場。

該酒店共有四百六十六間空氣調節的房間。每個房間有直綫電話、小型酒吧、收音機、彩色電視機及酒店內部播放的電影。此外，酒店另有四個專為傷殘人士而設的房間。

主要建築物的房間面向尼羅河，可以看到遠處的金字塔及著名的穆罕默德．阿里清真寺。

酒店設有賭場、的士高、咖啡室、四間酒吧及四間餐廳。頂樓的BELVEDERE SUPPER CLUB以精美的法國餐及傳統的埃及娛樂表演而著名。在EL NIL ROTISSESIE餐廳，遊客可以一面燒烤，一面欣賞尼羅河的美麗景色。地下的IBIS咖啡室，供應大眾化價錢的國際及埃及特別食品，酒店又有一間供應意大利菜的PIZZESIA。

尼羅河希爾頓酒店亦有一流的會議及宴會場所，它的大禮堂是全市最大的，可容一千人。禮堂的前廳可容五百人，另有四個會議室，可容二百人。

康樂設施方面，在佈置得雅緻美觀的花園中有一個游泳池，兩個網球場，有專業的教練在場指導。還有一個健康中心，內設健身室、桑拿浴室、蒸氣浴室及有按摩服務。

過去廿五年來，尼羅河希爾頓積極經營，在酒店業中建立了崇高的地位，到埃及的旅客很少沒有享用過它的完善設施的。外國記者俱樂部以該酒店為總部，原因是早在開羅的通訊網現代化之前，尼羅河希爾頓酒店已有完善可靠的國際電話及電訊網。

尼羅河希爾頓酒店是國際希爾頓集團在埃及管理的酒店中表現突出的一間。該集團目前有兩艘遊河船MS ISIS及MS OSIRIS在尼羅河上服務。除了尼羅河希爾頓酒店外，國際希爾頓集團在埃及還管理有九百個房間的RAMSES希爾頓，現時正計劃在盧梭（LUXOR）興建一間新酒店。

香港快輪七月上旬赴歐
永光經日本南來
利榮號將駛東非

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之香港快輪（HONG KONG EXPRESS）號貨櫃輪，於下月八日（星期日）從台灣抵港，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，直航歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、不來梅、哈佛爾。

中央航業有限公司代理之永光（EVER LIGHT）號貨櫃輪，於下月二日（星期一）自日本抵達，碇泊在B號泊起落貨，翌日開行，前往新加坡、巴生港、庇能。

利亞航業有限公司代理之利榮（RAYA GLORY）號貨櫃輪，在下月九日（星期一）由台灣到來，停泊在A號泊上落貨，翌日離港，直放孟買、喀拉蚩、及東非路易士港、雷尼汪、德班、馬普度。

皇冠下週運星馬
加西亞總統將訪歐洲
海峽貨櫃下週駛寶島

（本報訊）大源船務有限公司代理之皇冠（KOREAN CROWN）號貨輪，於下月四日（星期三）自日本抵達，停泊在B泊該卸貨物，六日啓碇，駛往新加坡、巴生。

汎洋航運有限公司代理之加西亞總統（PRESIDENT GARCIA）號貨櫃輪，於下月八日（星期日）自上海抵達，停泊在A號泊起卸貨物，翌日啓航，前往歐洲漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦，兼收不來梅、斯德哥爾摩、哥本哈根、哥德堡、哈爾辛基、奧斯陸、里斯本貨。

欣洋貨櫃代理有限公司代理海峽貨櫃（STRAIT CONTAINER）號貨櫃輪，在下月二日（星期一）由台灣進口，碇泊在B號泊上落貨物，即日開行，直往台灣基隆、高雄、台中。

五月日本造船出口 較去年同期減一半

（特訊）日本船舶出口商聯會日前表示，上月份外國發出的訂單，共要建造廿一艘新船，即五十三萬八千一百二十淨重噸，比去年同期的噸位訂單，減少一半。但這個噸位數字，較一九八二年的五月份，卻上升了百分之三百五十一點四。

在訂單價錢方面計算，共為七百八十億三千七百五十萬日元（即約二十六億二千萬港元）。比去年同期減少了百分之四十二點一，但卻較八二年五月增加了百分之二百四十七。

該聯會說，截至上月份為止，所得外國的累積訂單共有一千二百〇七萬淨重噸。

在上月份所得的訂單，分別為七艘運輸船，約共六萬四千九百九十淨重噸；五艘散貨船，共十三萬八千一百淨重噸；七艘油輪即十六萬八千八百三十噸和兩艘其他船舶共十六萬六千一百噸。

海南島三亞港 批准對外開放

（本報訊）中國新聞社報導：海南島南端的三亞港經半年多來的籌備，已基本具備對外國籍船舶開放和與香港通航的條件。廣東省人民政府批准，在三亞至香港定期客貨班輪于七月二日通航的同時，三亞港對外國籍船舶開放。

漢穆拉比有期訪中東

（本報訊）怡和船務有限公司代理之漢穆拉比（HAMMURABI）號貨櫃輪，於下月八日（星期日）自高雄到來，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，駛往阿拉伯灣科威特、丁拜、達文、巴林、文那哥寶士、阿布達比。

華意下週末抵步

遂初航業有限公司代理之華意（WAH YEE）號貨櫃輪，於下月七日（星期六）自曼谷抵達，停泊在現代橋起落貨，翌日開行，返回曼谷。

百保珮先運美國

百保利輪船公司代理之百保珮（BARBER PERSEUS）號貨櫃輪，於下月二日（星期一）自美國抵達，停泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，直往美國長堤、紐約、沙得拿及中南美各地。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
海誠	SEA CASABECCA	台灣	三十	海信
彩虹	RAINBOW	釜山	三十	港興
台春	TAI CHUN	台灣	三十	太古
靈江	LING JIANG	寧波	三十	招商局
福朗	LUCKY PINE	日本	三十	協成
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡	三十	馬士基
邊拿芬	BENAVON	高雄	三十	大三
福康	FALCON	台灣	三十	美輪
渣華馬尼拉	NL-MANILA	基隆	三十	大三
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	三十	馬士基
嘉伯烈	GABRIELE KOEGEL	日本	三十	大三
海興	SEA PRELUDE	基隆	三十	太平
民利	MIN LIE	台灣	三十	緯利
陶南一號	DONAM 1	釜山	三十	港興
新巴利	SUN GERBERA	日本	三十	中央
多利都	TOLEDO	美國	三十	捷成
鳳鷹	FENG YING	秦皇島	三十	招商局
東勇	ORIENT VENTURE	日本	一日	東源
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	一日	欣洋
南星	NANSING 1	沙巴	一日	國光
東平二號	TUNG PING 2	高雄	一日	海昌
露絲騎士	C. ROZE	高雄	一日	怡和
明宇	MING UNIVERSE	美國	一日	華海
韓國長壽	K-CHANCE	歐洲	一日	怡和
海富	MARINE CONTAINER	台灣	一日	永裕
興華	HSING HWA	高雄	一日	永裕
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	一日	馬士基
東方商人	ORT-MERCHANT	台灣	一日	港郵
長環	EVER LINKING	美國	一日	利達
明能	MING ENERGY	歐洲	一日	華海
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	一日	寶隆
泰臣禮士	TYSON LYKES	那霸	一日	怡和
海國	HAI KUO	高雄	二日	永裕
海王	HAI WANG	台中	二日	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	二日	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	二日	輝騰
摩利賓	MORAY BANK	歐洲	二日	汎洋
金航	GOLD MARINE	日本	二日	建興
馬利堡	MARIBOR	釜山	二日	海運
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	二日	華林
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二日	欣洋
百保珮	BARBER PERSEUS	新加坡	二日	百保利
永光	EVER LIGHT	日本	二日	中央
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二日	新興
奧畢高華	NAD-OBUKHOVA	歐洲	二日	華林
皮雅士總統	PRES-PIERCE	美國	二日	美輪
露嘉蘭	LUCULENT	日本	二日	協成
錦江	JIN JIANG	上海	二日	金鋼
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	二日	緯利
渣華萊利	NL-LOIRE	基隆	二日	渣華
波特蘭	C.C.PORTLAND	美國	二日	嘉慶
海寶	JALAGOPAL	新加坡	二日	渣華
新海利	NEW HAI LEE	上海	三日	華夏
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	三日	國光
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	三日	東洋
太平洋幸福	PACIFIC FORTUNE	新加坡	三日	安快
長華	EVER GIANT	歐洲	三日	利達
新基隆	ZIM KEELUNG	美國	三日	新興
保衛者	SL-DEFENDER	美國	三日	海陸
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	三日	香島
澳洲企業	A-ENTERPRISE	高雄	三日	大三
萬春	WAN CHUN	基隆	三日	太古
錦春	CHIN CHUN	基隆	三日	太古
金華	KING HWA	高雄	三日	東海
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	日本	三日	展達
美那	MAWLAMYAING	仰光	三日	新興
香港快輪	H-K. EXPRESS	歐洲	四日	怡和
環球橋	T-W-BRIDGE	歐洲	四日	怡和
海皇瑪瑙	NEP- AGATE	馬尼拉	四日	港恒
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	四日	欣洋
加里曼丹二號	KALIMANTAN DUA	日本	四日	中央
福興二號	FOO HSING 2	高雄	四日	永裕
太平洋丸	PACIFIC MARU	新加坡	四日	大三
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲台灣	四日	新興
神戶丸	KOBER MARU	日本	四日	海聯
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	美國	四日	利洲
亞洲勇士	ASIA VENTURE	日本	四日	東源
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	四日	寶隆
渣華馬尼拉	NL-MANILA	基隆	五日	渣華
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	五日	三寶
高蒂汶	KOTA TIMOR	日本	五日	天祥
什未林	SCHWERIN	日本	五日	東亞
利邦力加	NIPPONICA	地中海	五日	日郵
金明	GEMINI MOON	印尼	五日	五洋
新海寧	NEW HAI NING	上海	五日	華潤
昭川丸	SHOKAWA MARU	台灣	五日	中央
海皇鑽石	NEP-DIAMOND	美國	五日	港恒
東南	HP DONGNAM	釜山	五日	東發
東方武士	O-KNIGHT	美國	五日	港郵
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	五日	大三
晨星	MORNING STAR	基隆	五日	新興
華麗	HWA LIE	台灣	五日	緯利
中華瑞祥	R-R-RATNA	印尼	六日	港郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	六日	永裕
碧嘉	PICA PORTE	日本	六日	美邦
國利	KUO LIE	高雄	六日	海昌
海皇子玉	NEP-ZIRCON	曼谷	六日	港恒
大路	TELLO	基隆	七日	天祥
華意	WAH YEE	曼谷	七日	達初
光大二號	KWANG TA 2	高雄	七日	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	台灣	七日	東洋
東運	EASTERN LUCKY	塞班島	七日	東源
泰來	TAI LAI	高雄	八日	東海
天翔	SKY HOVER	天津	九日	輝騰
木星	JUPITER	釜山基隆	九日	港興

今日空郵（星期六） 截郵時間

	郵包	信件
英國及北愛、芬蘭、意大利、利比利亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、巴基斯坦、以色列、西德、瑞士、奧地利、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、埃塞俄比亞、南非、孟加拉、尼泊爾、日本	下午四時	下午五時
蘇丹、坦桑尼亞	下午四時	
斯里蘭卡		下午五時
南韓、美國、巴拿馬共和國、琉球、加拿大、印尼、汶萊	下午四時	下午五時
沙巴、台灣、泰國、寮國、菲律賓、巴布亞新畿內亞、新加坡、馬來西亞半島、埃塞俄比亞、黎巴嫩、安曼、也門阿拉伯共和國、加納、墨西哥、圭阿那、蘇利南、千里達、荷屬安底列斯	下午四時	

今日平郵

法國、西班牙、意大利、扎伊爾 下午五時

明日空郵（星期日） 截郵時間

	信件
加拿大、台灣、泰國、越南、寮國、菲律賓	正午十二時
夏威夷	下午三時
巴布亞新畿內亞、巴基斯坦、新加坡、馬來西亞半島、沙勞越、愛爾蘭共和國、丹麥、葡萄牙、挪威、瑞典	下午四時
印度、埃塞俄比亞、阿富汗、英國及北愛、芬蘭、意大利、利比亞、肯雅、澳洲、法屬玻利尼西亞、巴林、伊拉克、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、也門阿拉伯共和、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、加納、西德、奧地利、瑞士、日本	下午五時
南韓、美國、加拿大、墨西哥、牙買加、荷屬安底列斯、蘇利南、哥斯達黎加	下午六時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	加州	一日	麥達初
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	一日	華海
革新者	SL-INNOVATOR	西北太平洋	一日	海陸
長環	EVER LINKING	紐約	一日	利達
百保珮	BARBER PERSEUS	西北太平洋紐約	二日	百保利
長富	EVER FORTUNE	加州	二日	利達
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	三日	新興
波特蘭	C.C.PORTLAND	加州西北太平洋	三日	嘉慶
渣華萊利	NL-LOIRE	南美	四日	渣華
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	四日	香島
保衛者	SL DEFENDER	西北太平洋	四日	海陸
丕士馬士基	PXEL MAERSK	美國西岸	五日	馬士基
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	五日	利洲
東方武士	ORT-KNIGHT	加州紐約	六日	港郵
海皇鑽石	NEP-DIAMOND	西北太平洋	六日	港恒
皮雅士總統	PRES-PIERCE	加州西北太平洋	六日	總統
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
威莎快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	七日	捷成
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	洛杉磯三藩市	七日	海豐
美國太空人	AM-ASTRONAUT	加州紐約	八日	美輪
解放者	SL-LIBRATOR	西北太平洋	八日	海陸
長勇	EVER VALIANT	加州	八日	利達
澳大利亞	AUSTRALIA	加州西北太平洋	八日	寶隆
米斯帝高	MIXTECO	加州	八日	偉特
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	九日	華海
海皇碧玉	NEP-JASPER	加州西北太平洋	九日	捷成
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	十日	山下
歐洲綫				
海參威	PIONER VLADIVOSTOKA	歐	三十	華林
邊拿芬	BENAVON	歐洲	一日	大三
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	一日	馬士基
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	一日	沙嗜
奧畢高華	NAD-OBUKHOVA	歐洲	二日	華林
柯賴高	ALRAIGO	地中海	三日	康德
虎林	HU LIN	英國歐洲	五日	招商局
利來厚文	NL-HOUTMAN	歐洲	六日	寶隆
什未林	SCHWERIN	歐洲	六日	東亞
科羅納	S-D-CORONA	地中海	六日	寶隆
歐洲鷹	EUROPEAN EAGLE	地中海歐洲	九日	康德
歌仙奧士基	J-C-KORZENIOWSKI	歐洲	九日	天祥
澳洲綫				
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	三日	華林
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	三日	新僑
澳洲企業	AUST-ENTERPRISE	澳洲	三日	日郵
遠東橋	F.E.BRIDGE	弗里曼特	五日	川崎
新依力	ZIM EILAT	澳洲	六日	新興
摩素	MOSEL	新西蘭	七日	森那美
白河口	BAI HE KOU	澳洲	八日	新僑
成都	CHENGTU	新西蘭	八日	太古
東方大使	ORT-AMBASSADOR	澳洲	十一	日郵
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	十二	寶隆
印·巴·中東綫				
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	三十	太平
東方商人	ORT-MERCHANT	阿拉伯灣	一日	港郵
瑪利堡	MARIBOR	孟買喀拉蚩	二日	海運
皮雅士總統	PRES-PIERCE	阿拉伯灣	二日	總統
奧畢高華	NAD-OBUKHOVA	遮打	二日	華林
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	吉大港	四日	展達
昭川丸	SHOKAWA MARU	杜拜科威特	五日	中央
歐洲鷹	EUROPEAN EAGLE	紅海	五日	康德
美那	MAWLAMYAING	仰光	五日	新興
亞卜哈	ABHA ZAHABA	紅海	五日	嘉聯
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	六日	新興
康俊	CONTENDER ARGENT	阿拉伯灣	六日	寶隆
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	六日	大三
利榮	RAYA GLORY	科倫坡喀拉蚩	六日	利亞
科羅納	S-D-CORONA	阿喀巴	六日	寶隆
長恒	EVER FOREVER	遮打	六日	利達
利來厚文	NL-HOUTMAN	遮打	六日	寶隆
捷達	CHITRAL	科倫坡喀拉蚩	七日	東海
金希拉	GOLD HILLA	科倫坡印巴	八日	新興
哈茂茂拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	八日	怡和
阿大力	AEGIS ATHENIC	紅海	八日	日郵
莉屏	KHUD-REPIN	遮打	八日	華林
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	八日	東亞
東方太子	ORT-PRINCE	吉大港加爾各答	八日	美亞
東南亞綫				
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	三十	馬士基
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	三十	太平
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	三十	海陸
美上美	BOONKRONG 1	曼谷	三十	振盛行
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	三十	港郵
南榮五號	GLORY SELATAN-5	印尼	一日	茂安
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	新加坡巴生	一日	朝陽
福朗	LUCKY PINE	新加坡巴生庇能	一日	協成
新海德	NEW HYDE	印尼	二日	聯航
亞利丹尼	AND-ERIDHANI	印尼	二日	亞利來
祥安	FORTUNE TRADER	古晉詩巫	二日	東安
新巴利	SUN GERBERA	新加坡巴生庇能	二日	中央
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	三日	東洋
永光	EVERLIGHT	新加坡巴生庇能	三日	中央
露蘭	LUCULENT	新加坡巴生	三日	天祥
南星	NANSING 1	亞庇山打根	三日	國光
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	四日	五洋
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	四日	山下
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	五日	國光
海皇瑪瑙	NEP-AGATE	馬尼拉	五日	港恒
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	七日	港郵
台灣·日本·釜山綫				
彩虹	RAINBOW	仁川釜山	三十	港興
民利	MIN LIE	高雄基隆	三十	緯利
大同二號	TA TUNG 2	高雄	三十	永裕
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	三十	華潤
揚子江四號	YANG ZI JIANG 4	青島	一日	招商局
陶南一號	DONAM 1	釜山	一日	港興
雨花	YU HUA	南京	一日	招商局
萬利	WAN LIE	高雄基隆	二日	緯利
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二日	海昌
海興	HAI XING	上海	二日	招商局
興華	HSING HWA	高雄	二日	永裕
廈水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	二日	招商局
海富	MARINE CONTAINER	基隆	二日	永裕
大武山	TAI WU SHAN	福州	二日	華閩
海國	HAI KUO	高雄	三日	永裕
摩利賓	MORAYBANK	上海	三日	汎洋
錦春	CHIN CHUN	日本	三日	太古
快樂星	HAPPY STAR	釜山	三日	新興
萬春	WAN CHUN	日本	三日	太早
天躍	TIAN YUE	天津	三日	輝騰
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	四日	欣洋
金華	KING HWA	基隆	四日	東海
太平洋幸福	PACIFIC FORTUNE	日本	四日	安快
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆台中	四日	欣洋
華麗	HWA LIE	高雄基隆	四日	緯利
福興	FOO HSING 2	高雄	五日	永裕
新海利	NEW HAI LEE	上海	五日	華潤
非洲綫				
雲台山	YUN TAI SHAN	西非	三十	怡和
嘉伯烈	GABRIELE KOEGEL	東非	三十	大三
上海快輪	SHANGHAI EXPRESS	西非	一日	安快
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西非	一日	馬士基
渣華馬尼拉	NL-MANILA	西非	二日	大三
渣華萊利	NL-LOIRE	路易士雷尼汪	四日	渣華
阿比鈞	CR-ABIDJAN	西非	五日	沙嗜
晨星	MORNING STAR	南非	六日	新興

「美娜」M/S "MAWLAMYAING" V-23
七月三日到港 五日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5-257111(十綫) 5-210271(六綫)
新興行船務有限公司啓

Japan Line
加勒比海·接儎TEL：H-216461
A VESSEL 快輪 七月十二日落貨 十三日開行
直航：La Guaira, Port Of Spain. Aruba, Curacao, Santo Domingo, Puerto Cabello.
Fcl Containers For La Guaira/Cristal, Aruba, Curacao, Port Of Spain.
貨倉截貨時間：七月十日（5.00 P.M）
ALTIS 七月十日落貨 十一日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, (GUATEMALA) PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAJUTLA.
貨倉截貨時間：七月九日（5.00 P.M）
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓 Tel. 5-216461(6 Lines)
香港干諾道中13-14號
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——接儎TEL.H—216461
M.S. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統
DIRECT：七月八日落貨 七月九日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
Fcl Containers Available For Hamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：Hamburg, Rotterdom, Antwerp, Liverpool, London
Also Accepting Cargo: — Malmo Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Hull, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel：5-216461
香港干諾道中13-14號（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘K7179988
高輝道24號 TEL：K-7271888
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
MORAY BANK
七月三日落貨
七月四日開行
直航：上海

娛樂圈

「歡樂今宵」改節目 讓何守信發揮才華 谷梁韻蕊做傻大姐

「歡樂今宵」昨日舉行招待會，汪明荃臨時缺席，至於她缺席的原因，監製梁家樹也表示不清楚。

據梁家樹表示，汪明荃由下月開始，重返「EYT」，她每週主持兩晚，與盧大衛拍檔。而日後可能汪明荃與何守信合作，而鄭裕玲於九月歸隊，屆時她與汪明荃、狄波拉輪流作主持。

而「EYT」下月增加的新項目，其中一個「八通娛樂圈」，專門發掘一些影視秘聞及內幕消息。梁家樹表示，他考慮邀請汪明荃上節目披露婚變情況，及請何守信探討他的內心世界。

至於新加入的雀家禮，原名雀家慶，但因他鑑於「慶」字欠缺斯文，故主動改名。據梁家樹表示，他出身於第一期藝員招募，準備為他塑造健康的形象。

此外，何守信接演舞台劇，梁家樹靈機一觸，計劃安排他演短劇，俾他發揮其他方面的才華，他並預計梁韻蕊於兩年後會聲名大噪，因她的傻大姐形象十分成功。

黃日華昨恢復拍攝「江湖浪子」，容顏憔悴。

馮寶寶拍「武則天」 喜歡拍演歷史人物 有限度犧牲拍出浴鏡頭

馮寶寶有兩年沒有演電視劇，金錢是次要的問題，最近答應亞視演「武則天」，因她喜歡扮演歷史人物。

馮寶寶為揣摩武則天角色，近來不停看有關武則天的書籍，她表示：武則天是個有自信，有智慧的女人，她的荒淫和弄權，在舊社會中，不被接受，因當時是男性為中心的社會，對她產生偏見，現在應以現代人的眼光對她重新評價。

馮寶寶對亞視有信心，深信新劇不會令人失望，故她不介意作有限度的犧牲，拍出浴鏡頭，不過，她擔心自己樣子嫩，而武則天是由年青演至老年，她扮老年時外型欠說服力，她表示，她當收斂自己的孩子氣，就算扮老年的外型稍為遜色，但用神似補救，應該問題不大。

馮寶寶自言演武則天是她演藝里程上的最大考驗，過往所演的劇集，都很容易應付過去。

香港電台電視部節目 「執法者」製作嚴謹 全新內容今晚首播

港台電視部製作的第四輯「執法者」今晚推出全新一輯，昨特於廣播大廈舉行記者招待會及首映。出席有一般節目總監雲影畦，港台電視部戲劇組監製羅扎忠及警察社區關係總主任黎國樑等。

雲影畦在介紹「執法者」內容時稱，「執法者」由最初第一輯播映以來，均受到廣大觀眾歡迎，故港台現再接再勵推出第四輯。今輯之「執法者」共八集以單元劇形式拍攝，每次均有不同的故事和人物，以正面手法描寫警務人員的工作。今輯「執法者」更有一特點，就是集中在青少年個案上，藉此令社會大衆多注意及關心青少年問題，希望從而降低青少年的犯罪率。

演員配搭方面有余安安，李賽鳳，林尚武，楊凱儀，陶大宇，汪偉，樊少皇，李嘉聞，楊智清，梁子麒，梁曼儀，李力華，徐國強，梁文傑等。

首集將播出「救救孩子」由汪偉及林尚武主演，內容環繞青少年吸毒問題。

「執法者」由今晚（三十日）開始，逢星期六晚八時三十分在亞視中文台播，並將於八月起在無綫翡翠台播出。

古月是翻版人

其實與山東的觀衆談起「霍元甲」，又由「霍元甲」扯到黃元申似毛澤東，皆由國內一個演員古月而起的。如果讀者們有看過國內的出品「西安事變」，一定記得劇中有一個演毛澤東的演員，他在片中無論一舉手一投足，都模仿至十足的一個毛澤東，真可說是翻版毛澤東，不過，那是年青時的。那個演員就是古月。

古月是八一片廠的演員，在今次金雞和百花雙獎頒獎大會上他是有份出席，而且，也是一個受歡迎的演員來呢！他的受歡迎程度與楊在葆可說是平分八兩，他所到之處總是吸引大群青年人追隨着，他大踏步的去，他們也大踏步的追，所以，看着羣衆對他的喜愛不無感覺趣緻。

這樣吸引人的場面，不只在濟南授獎大會上是如此，連在曲阜參觀孔廟，孔林，孔府都是如此。參觀孔廟，孔府那是在市區的，多羣衆是無話可說，但在孔林，那是一個荒僻的地方來呢，也有那麼多人聞風而至，而追隨着古月的，真不能不輕嘆一聲「服了他」。

就因為大多數人追隨着古月了，使我想起了聖經記載，耶穌出現時信與不信的居民隨着他的情形，不禁與當地的居民談起了他們對古月的觀感，於是他們便說了演霍元甲的演員似毛澤東，當然，他所指似的年代，又比古月的年紀細了十年。

其實古月也是經過細心塑造的，當然他的外型，輕重和高度都是與毛澤東差不多，唯一不像的是他的額是沒有毛澤東那麼高的，所以，古月要經常把額剃高。而且，也常常習慣仰望，與他拍照時，不論你相機怎樣擺，他經常都是仰起頭，以他最似的角度來入鏡。

一個定型的演員是很難有大作爲的，試想電影題材上，肯那有這麼多角色是出現毛澤東的呢！是以，對他的發展並不感覺樂觀。當然，如果遇到好劇本，好導演是可以替他改變型象，但那時又恐怕人們不接受他了。（十四）

獲電檢署批准播映 大家早晨播性知識 由家庭計劃指導會與亞視合作

亞視「大家早晨」，由下月開始，除增添新主持外，內容亦有革新。

據監製陸樹雄表示，加入的新主持有許振順、楊雅潔及陳美頤。他們三人雖是以拍劇集為主，但今後仍主持、演戲兩邊兼顧。現時連同羅偉平、鄭慧詩、劉素芳、陳美云共有七位主持，以後，他們以一男兩女陣容，每日輪流當值。

至於內容方面，陸樹雄表示，加入多個新項目，其中較為特別的一個項目名為「青春路上」，內容是向青年人灌輸正確的性知識，由家庭計劃指導會的負責人及陳素芳聯合主持。

另據家計會負責人表示，這項目共製作十三輯，每週播映一次，且已獲得電檢處批准播映。

大家早晨三位新主持，左起楊雅潔、許振順及陳美頤。

韋烈夫妻極恩愛 對岳父母百般孝順

韋烈因接拍了「十二金牌」，時間上是難於分配，夫婦為了爭取見面時間，做太太的只好時常入台探班，夫妻恩愛之情，羨煞旁人。

韋烈除了對妻子百般遷就外，對外母亦非常好。除了電視台之工作，韋烈在外更接拍不少電影，除此之外，更要為自己的生意費神，可算是能者多勞。

由於工作忙碌，韋烈甚少時間就在家中，只好讓太太一人留在家中，外母愛女情切，不時抽空往韋烈家陪伴女兒，令到韋烈大為放心，可安心工作。

但假若韋烈有空留在家中，遇上外母拜訪之際，他定會投其所好，約齊麻雀腳，與外母大人竹戰一番，可謂孝順之至。

汪明荃重回「歡樂今宵」加料

炎熱的夏季裏，「歡樂今宵」名為「夏日陽光共分享，精彩節目透心涼」。昨（廿九）日，該台特舉行記者招待會，公佈有關詳情。

汪明荃及新人雀家慶，將從七月九日開始，加入「歡樂今宵」。

「歡樂今宵」泡製的特備節目有，大埔活力展新姿，水上安全運動，霹靂舞大賽，活力歌曲大賽，水上競技大決戰，牙較大會戰，活力大本營，八通娛樂圈及妙語連珠VIP等。

三個似前中共政要的演員，左第一人為古月。

關菊英有銷魂墨 豐衣足食永無憂

關菊英生有一顆「銷魂墨」，正正生在下巴中央，據她的朋友說：「這一顆墨可帶來衣食豐足，不愁生活。」

大公仔聞言只是一笑置之，她一向安於本份，對於名利看得很淡，就算大富大貴，亦視作過眼雲煙，她說：「有也自然好，沒有也不必介懷。」

大公仔從來不看相士，但朋友慷慨贈言，自然不好拒絕，只見大公仔下巴中央的一顆小墨，平日不大容易察覺，看起來更添幾分嫣俏和風情，不過關菊英只曾甜甜一笑，絕不肯賣弄半點。

否認與落選港姐拍拖 陶大宇自言年紀小 將來不愁無女朋友

最近被傳與落選港姐曾道美及劉淑儀拍拖的陶大宇，昨日對傳言矢口否認。

據陶大宇表示，自曾道美離開無綫後，他們的交往便淡下來，是朋友關係，沒有涉及男女感情。他對曾道美沒有感情，而曾道美對他亦沒有熱情，先前兩人為一本雜誌拍照，因拍出來的效果好像一對情人，事後遭曾道美罵了一頓，此後為免引起她的誤會，便沒有與她聯絡，陶大宇肯定不會與曾道美發展成為戀人。

至於，劉淑儀，陶大宇坦言對方是靚女，不過他自知配不起她，故從沒有追求對方的意圖，他強調，彼此只是普通朋友。不過用眼睛「非禮」則有。

陶大宇自言事業未成，何況他不過是二十歲的小伙子，暫時不欲談情說愛。他說：「將來事業有成，不愁沒有女朋友」。

廣播道上盛傳 張敏儀陞職

最近有消息傳說，現副新聞署長張敏儀，將於短期內重返港台，接任廣播處長職。

不過，據知現任廣播處長尹建新，不久前同港府續約，他的任期至八六年屆滿，故張敏儀重返港台，最快兩年後才可實現。

但從種種跡象顯示，張敏儀重返港台的可能性極微，因據聞港府高層遲些會有新的調動，張敏儀極有可能，升為新聞署長，取代現時的新聞署長曹廣榮，倘若張敏儀的升職成為事實，她便是港府部門第二位女署長。

據知，新聞署長曹廣榮現正放大假，他的工作暫交由張敏儀負責。

記廣州粵劇團一場演出 推介紅樓二尤的王熙鳳

·楊粵古·

由這個芝麻星梁淑卿演好這個奸狡潑辣的王鳳姐，而聯想所及，且先談談（個人以為）幾個粵劇之最：

以在下看戲六十多年經驗，最騷為蘭騷頭（男）與關影憐（曾拍過關德興演戲叔殺嫂），最多面手與把子是薛覺先，（男、女關公他都演過）最曉開戲而且把握觀衆心理是馬師曾，最重義氣、誘掖新人、苦情戲第一、唱中板第一是千里駒，最好平喉與龍舟是白駒榮，最佳平喉韻味是薛覺先，最佳音色是麥老牛與上海妹，最好子母生喉（類如京戲小生喉是小生阿聰與龐順堯（新中華小生），最多才多藝是梁醒波，他甚麼都演得好，而且有兩個特點，無人所及，就是㊀賭錢（王裝癡雀），手時時震，但做起戲來不震。㊁在其他班演戲有爆肚癮，更有噏「淡魄」一番，但在仙鳳與雛鳳卻一本正經，半不含糊。

最好子喉是芳艷芬與新秀李寶瑩，最有戲德與人情味是任白「白九而且一如老馬，雖不能全部開戲，卻是參訂（改戲）能手。導演能手。此外，還有許多種最好的角色，改日再談。

由上面所見，敗來敗去，演風情敗，有騷韻與關影憐，紅線女等，演過「宋江殺惜」梁醒波演張三郎的「活捉」一場，阿女也演閻婆惜得幾好，然而如上所述，演奸險、潑辣、兩面三刀的女角色，卻找不到一個，在下之所以搶揚這個梁淑卿新秀，原因在此。

古月（白衣者）與秦安導遊張德仁合映。

史提夫麥昆 抗暴先鋒

明珠台今（卅）晚將播映華納片「抗暴先鋒」，由史提夫麥昆主演，麥昆拍本片時已身患癌症。

在「抗暴先鋒」裏，麥昆飾演一個富有正義感的醫生，發現小鎮水源受到污染，居民若長期飲用，生命便受影響。

亞視藝員訓練班 增設劇藝專題講座 容宜燕講「唸台詞藝術」

亞洲電視第二期藝員訓練班，目前已踏入第四階段課程，本年八月底接受考試後，即可結業。

據訓練班主任彭永才透露，為充實各學員基本課程以外之劇藝知識，特增設「劇藝專題講座」，邀請劇藝界資深人士担任講述。

戲劇及教育名宿容宜燕先生，已應邀主持今（廿九日）次的「劇藝專題講座」，主講「唸台詞的藝術」。戲劇是一種綜合藝術，也是一種合作活動，有了劇本，有了導演，有了演員，如何將劇本的內容透過適當而有效地表達出來呢？唸台詞就是最重要的一環。容老師將以深入淺出的方法為各學員闡釋。下一次（一月十三日）將邀請中文大學教育學院任伯江博士，主講「演技的傳意過程」——理論與實踐。

彭永才透露，本年度先後應邀主持該講座者有：港台教育電視組高級編製譚錫麟，中文朗誦委員會主席何家松及吳國平等。

週末兩點半 冰國羣英

賞金剛辛康納利與彼得芬治攜手主演的「冰國羣英」，亞洲電視周末兩點半播映。

故事發生於一九二八年，一名將軍在執行一次飛行任務時，發生了一宗慘劇。原來機師與將軍是要飛去北極的目的地，不幸於將飛抵目的地附近時，飛機墜毀，一些倖免於難的乘客，陷於冰天雪地呼救無援的困境中，遭受到重重的折磨。

余安安不想濫拍 拒絕為東南亞拍錄映帶

余安安最近成了小說迷，她前晚通宵看小說，沒有睡覺，昨日出席港台「執法者」的試映會，顯得沒精打采。

據余安安表示，亞視最近找她演劇集，但因角色不合，及時間分對不上而推辭。另外，東南亞亦有許多製作公司找她拍劇集錄映帶，由於水準不太好，再者她不欲濫拍，有時間寧願選擇拍電視劇。

余安安遲些往台灣拍戲，而九月及十月期間，則會往吉隆坡及星加坡登台。

門票現已公開發售

勁秋 演唱會

地點：紅磡香港體育館／日期：8月25、26及27日／時間：晚上8時正 票價：200，160，120，80，50及30元

售票處：利舞台 曾福琴行（香港大道中20號太平行一樓／尖沙咀加拿芬道2A／尖沙咀海運大廈178B）

華星娛樂有限公司及耀榮娛樂有限公司聯合主辦

音樂總監：顧嘉煇
舞蹈編排：韓龍澤
查詢及訂座電話：3-812338

雅士威工程有限公司 供應燈光音響
TSANG FOOK 供應全場樂器

華僑日報讀者七海旅行團隆重推出

暑期特選遊覽團

徇各團友殷切要求 全港獨有創新行程 經驗領隊隨團服務 食宿一流超值享受

星馬 逢星期六出發
6天甜蜜馬星豪華遊 $3290
獨有創新行程，特級豪華酒店，乘搭全球最大航機新航BIG TOP 747珍寶機，遍遊星馬名勝精華，並有多種行程可供選擇
*6天馬星（雲頂）$3240 *9天馬星泰 $4390
*7天馬星（檳城）$3530 *9天馬星菲 $4390
*8天馬星（關丹、檳城、浮羅交怡）$3890

新加坡國慶觀禮嘉賓團
全程七天僅收 $3530
出發日期：8月4日 8月8日
*特別邀請參加國慶閱兵大典
*參觀花車巡遊及七彩煙花等空前盛況
*遍遊新加坡、吉隆坡、檳城、怡保、雲頂

泰國 芭堤雅
7天豪華酬賓團 $2630
出發日期：7月21，29日 8月4，11日
行程包括：曼谷、佛統、桂河橋、玫瑰花園、水上市場、大皇宮、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島等

菲律賓 7天遊 $1990
馬尼拉、碧瑤、百勝灘
出發日期：逢星期六

韓國 四天遊 $2700
高級享受、一流酒店
出發日期：逢星期五

東京迪士尼
6天日本本州豪華遊 $3630
出發日期：7月22，29日 8月5，12日
*觀賞東京迪士尼樂園，免費供應節目套票
*本港獨有行程，參觀鈴木汽車廠先進科技
*訪問NHK電視台，一睹日本著名藝人風采
*住新宿華盛頓等大酒店，一流膳宿，超值享受
*7天本洲 $4010 *8天日韓 $4490

台灣阿里山
大韓福星豪華遊 逢星期六、日、一 $1770起
4至8天多種行程可供選擇
*住宿五星級大酒店，台北佳環亞大飯店
*內陸航機飛赴花蓮，乘專車直上阿里山
*多晚夜總會賞歌舞，節目豐富多采多姿
優點衆多，不能盡錄，歡迎比較

酒店＋機票
專人辦理日韓台、星馬泰、美加、歐洲等世界各地廉價機票及酒店訂房服務
熱線電話：5-413084
台北訂房·全港最平
五折（以指定酒店為限）
*富都大飯店 $350.－
*台北希爾頓 $390.－
*來來大飯店 $440.－
*環亞大飯店 $460.－

台北富都貴賓假期 $699
三晚四日包括十項服務：（雙人房每位計）
1. 三晚豪華客房　6. 房間供應果籃
2. 三天港式早茶　7. 贈送港台報紙
3. 機場專車接送　8. 印名私人信箋
4. 免費歡迎飲品　9. 餐飲購物九折
5. 免費享用桑拿　10. 享用健身器械
台北希爾頓夏日酬賓 $390（單人房每晚計）
包括奉送歡迎飲品、合時水果、免費桑拿及在空中花園享受噴射水壓按摩池消夏等

報名處：七海旅運有限公司
香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081（3綫） 5-413084

攝影圈

第七七八期 汪石羊主編

自然攝影

子青

當拍友有了一定攝影的水平，很自然會想參加國際沙龍，考驗一下自己的造詣，希望獲得一種榮譽，這種誘惑是很大的。據一位有經驗的老拍友說，自然類作品通常比較受歡迎，容易獲得評判好感，不過他補充說，由於參加的影友亦多以此爲題材，所以要提防雷同，如無突出表現，很難獲得好評，例如以前鳥類啣食鏡頭，海鷗在水面掠影等，都甚「收得」，但自從「濫攝」後，吸引力相對減弱了。

拍攝自然類照片，背景仍以簡潔爲宜，而且應該盡可能避免以全黑色調爲處理，同時注意近距離攝影的景深很淺，爲了景深和解像力，應該採用小光圈。

自然攝影組，很多拍友都了解爲拍攝昆虫，生物及花草等，而事實其範圍是相當廣泛的。在國際影展簡章規則的定義下，自然攝影是包括：植物學、動物學、物理學、化學、氣象學、古生物學、人類學及考古學等等，使人們能夠鑑別其主題，並證明其誠實的表現，不應該表現人爲因素，人工生產的雜種動物或植物，明顯的安排，誘導或變攝影其實性的任何攝影操作的作品。參賽者必須注意其定義，否則拍得如何好，也會被取銷入選資格。可是，顯微攝影及微距攝影所拍得特寫，及科學有關的野生動物攝影例外，均被認爲有資格入選自然的主題。

有經驗的拍友都知道，自然組攝影的包括實在太廣，因此沒有一位攝影同好能掌握所有自然組的攝影技巧，因此每一位拍友一般只能選擇其中一至二項，加以深入研究才易於成功。

拍昆虫，蝴蝶是相當理想，因爲它本身都很美麗。台灣有「昆虫寶庫」之稱，特別盛產美麗蝴蝶，在寶島有四百餘種，而各類昆虫更達三萬多種，每種昆虫有獨特的習性，包括食物，棲息環境，繁殖季節，以及動作特性。拍友需要長期觀察，才能了解什麼季節，什麼時間及什麼地點才能找得最佳主題，拍得最好作品。

華僑日報創刊紀念 攝影比賽今天頒獎

下午五時 希爾頓金蓮廳

華僑日報創刊五十九週年紀念攝影比賽，公開組及學生組作品，月初經已評定。担任評判者爲香港攝影學會會長譚華、中華攝影學會會長何洪光、寶得攝影學會會長譚國鎏、本報採訪主任汪石羊，入選名單，日前公佈。

茲定於今日下午五時，假香港希爾頓大酒店金蓮廳舉行頒獎典禮。獲獎者經有專函奉達，每一獲獎人屆時請帶函件及携同親友一位到場領獎，大會中有茶點招待。此次比賽除由本報致贈銀杯銀牌之外，並有永記集團捐出豐富獎品，包括現金，寶得相機，望遠鏡及金石英錶等。

攝影比賽佳作及入選人芳名列后：

公開組——冠軍馮玉萍（同途萬里行），亞軍李繼昌（何日返自由），季軍楊俊傑（嚇死人啦）。

優異獎：凌兆鴻（東坪之晨），林榮發（同心協力），何雄勝（秋葉），朱銘（波光照耀城門河），何維樂（新春樂），麥强（賽風帆），朱帶猛（葵涌夜色），麥强（津津有味），蔡振忠（墮水），紀志强（雨日街景）。

學生組——冠軍陳錦祥（秋山落葉何處去），亞軍孫樹坤（火龍吐燄），季軍郭賓麟（全力以赴）。

優異獎：陳錦祥（香港老招友），倪鴻德（舞姿．瀑布），關錦培（繁榮？），黃展鴻（跑道），郭賓麟（爭馳激烈，萬馬奔騰），馮德威（工作在綫條中，可愛的姊妹），黃威明（單眼對單眼）。

電腦與人腦

史東

甲乙二影友相遇，甲手執一全自動電子袋裝相機對乙說：到如今，得此嬌小玲瓏的新寵，長伴我左右，「聽晒佢話」，眞是三千寵愛在一身，什麼機都不想用了！

乙曰：携老扶幼，飲宴，園遊，「輕衣減從」時用之則無不可，但是上黃山，爬絕嶺，迎白雪，穿雲，踏霧，帶了電子機器，就常常會面對佳景，坐失良機的。

跟着他還講了一個淒慘的故事：有一次與影友十餘人，上到黃山上層，又冷，又濕，又有霧，有幾個高價的電動相機，經不起潮濕與寒冷變了「全不動」起來，幸而其中有帶備一些老爺機，迫住一鏡走天涯，總算拍得一些「人有我有」的記錄品，不至如入寶山空手回！所以奉勸世人，不應完全依靠電腦，人腦才是最可靠的！

幻影會七月六日月會 鄭華廷講「幻燈片特技」

幻影．三一．思典，七月份月會，定於六日（星期五）在中區紅寶石餐廳舉行，七時廿分開始，由會長鄭華廷主講「幻燈片特技」，由三原色技巧、叠片至黑房特技，以幻燈片示範製作過程。八時叙餐，頒發上月獎品。八點九評選各組月賽，第二期「珊瑚幻彩選」專題賽（即晚收件由下午七至八點半）評選，即晚頒獎，餐劵仍售二十三元正。

幻影沙龍一日評選 歡迎泰星台澳友好

幻影會國際彩色幻燈片沙龍定於七月一日（星期日）在香港德輔道西八十一號至八十五號潮州會館禮堂（電梯按10字）公開評選。上午九時至下午四時，歡迎參觀。

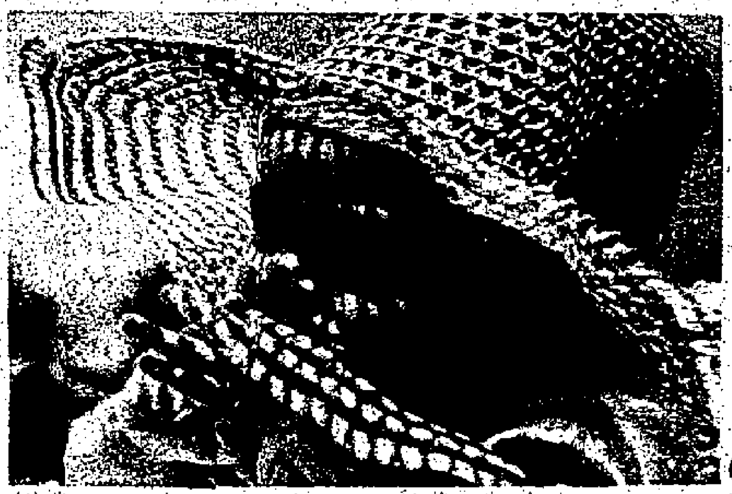
下午五時半假座香港中區紅寶石餐廳舉行晚宴，歡迎駐台代表呂爬楠，駐星代表傅舟炳，駐澳門代表李公劍，駐泰國代表陳炳海暨聯會泰國會長陳周南專程來港頒授名譽博士會士銜予下列影友：陳廣沂、鄭雄輝、鄭華廷、郭南、戴國雄。

並，歡迎各組評判精神評選，共進晚餐，屆時定有一番熱鬧。

1

4

2



6

7

元朗青年商會辦 青少年攝影比賽

由元朗青年商會主辦的「青少年公開攝影比賽」，將於下月間在元朗盛大舉行，目的在培養青少年對攝影的興趣，從而發揮其天才與潛能。

據元朗青年商會會長朱啓林表示：此次攝影比賽公開組（四十歲以下），學生組（廿一歲以下）。公開組拍攝主題爲：「青年——社會資源」。學生組主題是「新城市、新面貌」。

比賽設冠亞季軍及優異獎，公開組冠軍可獲柯達美980L型即影即有相機一部、新秀麗攝影機袋一個，中山珠海單人兩天遊，另現金獎一千元及紀念獎牌一面。學生組及兩組的前三名，皆有上述獎品及現金獎，相機，相機袋，獎牌等，詳電可電○一—七九二一一二至二向朱啓林查詢。

作品可送交下列地點：（一）港島大道中二七三號中央大廈十五樓，香港青年商會總會，（二）旺角西洋菜街二一八號生發大廈七樓A，安娜國際容貌矯治中心，（三）元朗合益路八六號立鋒電器行，（四）元朗大馬路吉利商場二樓文華書局，（五）屯門鄉事會路海興大廈二樓F華輝旅行社，收件自即日起至七月十六日止。

參賽照片公開組以8R彩色，學生組5R彩色爲限，可裱8×10吋紙上，每人參賽作品不得超過六張。

公開組入選照片

1.冠軍——同途萬里行，湯玉萍攝。2.亞軍——何日返自由，李繼昌攝。3.季軍——嚇親人！楊俊傑攝。

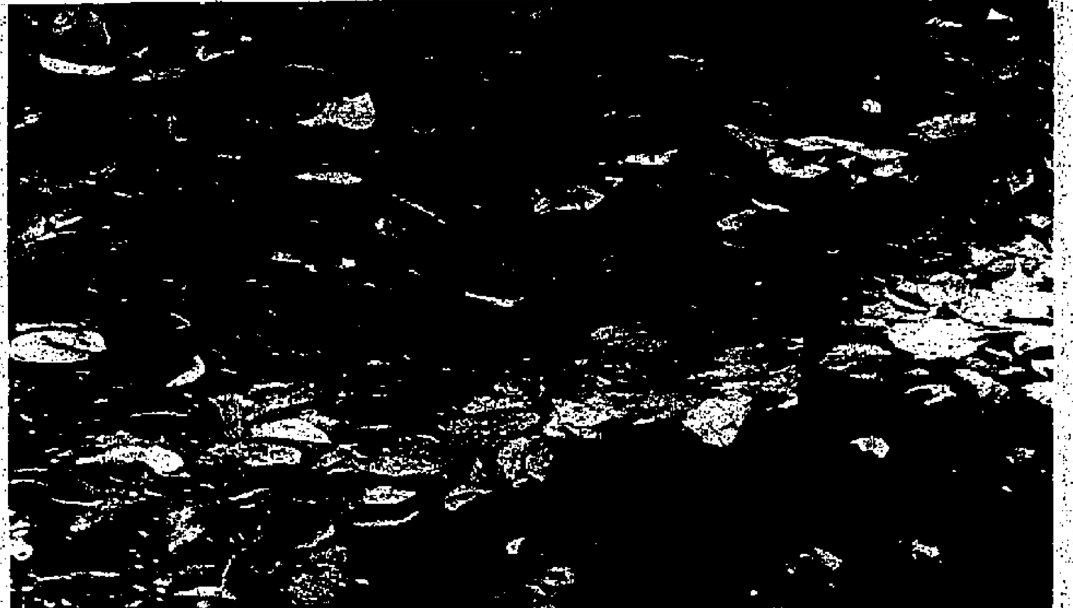
優異獎——4.秋葉，何雄勝攝。5.雨日街景，紀志强攝。6.津津有味，麥强攝。7.波光，李銘攝。8.東坪之晨，馮兆鴻攝。

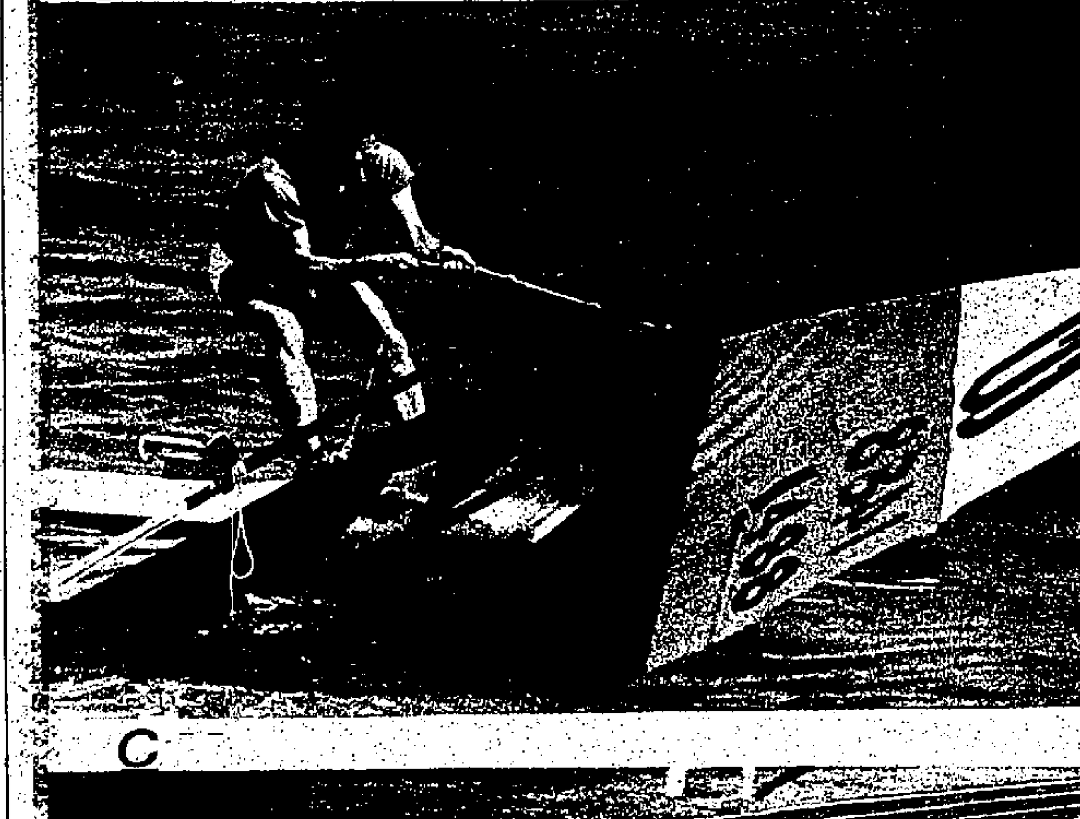
5

3

卅五會沙龍日期

卅五米厘攝影研究會本年度第廿二屆國際攝影沙龍黑白及彩色照片組定七月十一日下午七時截止，十五日星期日上午十時在洛克道會所公開評選。彩色幻燈片組定七月十八日截止，廿二日星期日上午十時在同上地點公開評選，歡迎參觀。收相處：（一）香港洛克道本會會所（每日下午三時至九時）；（二）九龍亞皆老街龍翔攝影器材公司。參加表格可向以上兩處索取，會員免收參加費，非會員每組每份收十五元。凡參加者均免費贈送本屆精美沙龍目錄一本。





C

市政局香港會講座 唐文强講昆蟲攝影

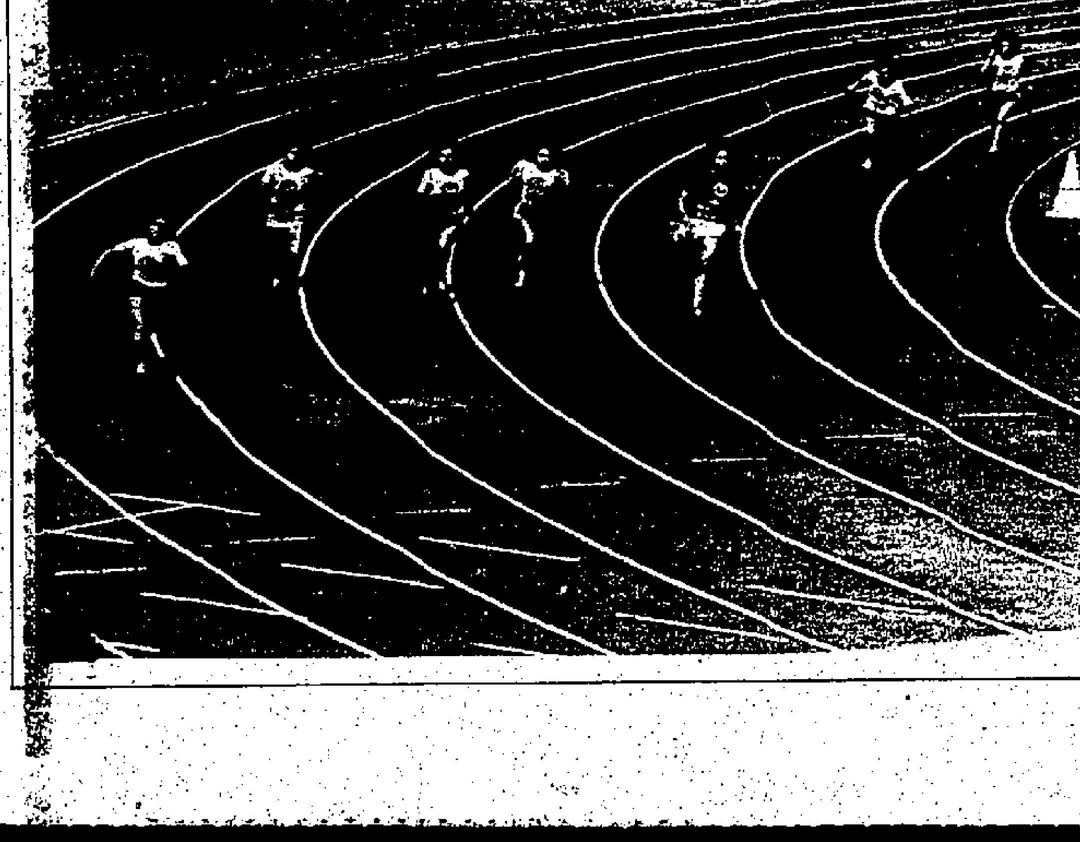
香港攝影學會與市政局圖書館聯合舉辦攝影講座，定於七月六日下午六時至九時，在大會堂九樓演奏廳舉行，由香港攝影學會學術部邀請攝影名家唐文强主持，講題：「昆虫攝影漫談」。

唐君是英國皇家攝影學會高級會士、卅五米厘攝影研究會高級會士、大衆攝影會高級會士、九龍攝影學會高級會士、紐約攝影學會高級會士等。對昆虫攝影甚有心得，他考獲英國皇家攝影學會高級會士銜亦以全套昆虫專題照片應試，最近更致力研究昆虫學及生態學以便作深入研究。

學生組入選照片

A、冠軍——秋山落葉何處去？陳錦祥攝。B、亞軍——火龍吐燄，孫樹坤攝。C、季軍——全力以赴，郭賓麟攝。D、優異獎——單眼對單眼，黃威明攝。E、萬里奔騰，郭賓麟攝。F、跑道，黃展鴻攝，G、爭馳，郭賓麟攝。H、繁榮，關錦培攝。

D



F

G

H

對歐出口海運遜色

公會船用箱計後港貨運歐多改買家支付運費

全年貨運增長率將在一成以內未來兩個月亦難望激加

與美國綫旺態恰成明顯對比公會船市場佔率大爲下降

（特訊）今年上半年港歐海運出口綫的表現，比港美綫大爲遜色，此綫公會船佔市場的比例大爲下降，是形成貨櫃量不增反減的主因，目前此綫出口貨運正進入淡季，估計未來兩個月難有戲劇性的改變。即使在九月份出口旺季來臨，預料公會船全年的貨櫃增長率將在百份十之內。另方面，自從此綫公會船亦採用論箱計運率的措施後，輸往西歐的港貨，已多改由買家支付運費。

綜合航運業人士表示：今年上半年，港貨付船運往西歐的表現頗爲閃縮，除了對英國出口表現較突出外，對西德亦有改善，而北歐綫的表現則頗差勁。而在過去六個月間，僅三月份的出口貨量較活躍，其他幾個月份不脫平淡性質。現時此綫的出口貨運已步入淡季，相信貨櫃量更會進一步下降。

據航運業人士分析指出：港貨對歐洲各主要市場出口比美國出口大爲遜色，與年來港貨對美出口的旺盛現象恰成明顯對比。其主要原因是歐洲各國的經濟復甦仍十分緩慢，按過去經驗，美國經濟持續復甦六個月後，西歐各國經濟也會隨着向前躍進，但是，美國經濟復甦持續已逾一年，但西歐各國祗有輕微的改善，特別係經濟共同體的成員國，今年來的失業率仍然偏高，這是影響港貨去銷的平均成長緩慢的主因，值得指出的是，以過去半年亞洲區貨物對歐出口的付運總成長率祗有百份二左右的總成長而言是十分偏低的。其次是過去半年間約有兩家船公司以獨立船公司身份加入此綫攬貨，這不但使船隻的載量增加，直接對此綫的公會船構成威脅，因此，如以出口總載量來說，今年上半年是有小幅成長的，但如單以公會船的載量計，則出現了下降的現象。

據航運業人士稱：歐洲綫公會船的競爭力不及非公會船，主要是在運費的差距大，例如目前此綫公會船仍未能做到全面降低運費，繼續以對個別貨物類目減價。同時，祗是將較早前已減價的多種類目延長減價至今年底而已，對於非公會船的競爭仍無一個有效的對抗策略，故在非公會船低價的吸引下，不少貨載已被非公會船搶走，據估計，現時遠東區對西歐的海運出口市場的總載量中，公會船佔率約爲四成，非公會船佔率則達六成左右，而過去的雙方所佔比率則剛好對調。換言之，非公會船的載量不斷上增，公會船的載量則告下降，據歐洲綫貨運船公會統計，今年首四個月的歐洲綫貨運量較去年同期下降了約百份五，便是一個證明。

航運業人士認爲，美國今年第二季的經濟進度仍佳，對下半年西歐的經濟會有好處，同時美國的高利率也不會長時間持續下去，下半年後利息回降的可能甚大，對西歐各國也是有利，如果發展正如上述估計，則下半年西歐來港訂貨會有進一步改善，九月份開始付運旺季來臨便可看到當地買家的落單情況。

今年五月本港外貿 赤字低過五億元關

出口貨量實質增長估約一成四

轉口增幅較大入口量僅呈微晉

（特訊）由於美歐各主要市場經濟繼續改善，使今年五月份本港的對外貿易得以保持強勁的成長。但工商界人士認爲，這主要是港元疲弱使港貨競爭力相應提高的支持，然而港元的疲弱與及生產成本的高昂以致出口單價偏低和菲港產成份的上升再加上商價貨在出口中所佔比率巨大，都是形成出口貨值大幅上升的主因，在撇除了該等因素之後，實際的出口貨量及進口量自非表面般巨大了。不過，工商界也認爲今年來的產銷表現實屬滿意。

綜合工業界人士分析指出：今年五月份出口貨值比去年同期增加三十七億元或百份四十六，顯示出今年第二季本港的工業生產實是旺盛的，這主要是遠洋聖誕貨及秋冬貨的生產及付運的旺季開始。不過，由於港元跌值使原料成本上升，與以經營成本的上增等因素，使到該月份的出口貨單價估計比一年前同月約高出百份卅二左右，扣除此一因素後，該月份的實際出口貨量約有百份十四左右的增加，此一增幅已屬良好的表現。

貿易界人士表示：轉口貿易在歐美復甦帶動下持續增長強勁，但這仍然是大量中國內地產品經港駁運與及大量輕工原料由港轉駁入內地作生產用途的結果，在這方面，本港得益很有限。不過，經營亞洲綫轉口生意的業商今年來業務亦有改善，反映本港充裕的資金與運輸通訊等先進設備對東南亞入口商向外訂購取得不少的助益。計五月份轉口貨值比一年前同月增加廿四億元或百份五十六點五，但在撇除轉口單價升幅約百份卅二後，該月份實際轉口貨量仍有近二成半的大幅成長。

工業界人士又指出：隨着生產暢旺對原料需求相應增大，使進口貨的入口亦持續快速成長，計五月份入口貨值比去年同月增加百份卅五，但該月份的入口貨單價約比一年前同月約上升百份三十左右，撇除此一因素後，該月份實際入口貨量約有百份五左右增加。

由於出口及轉口的增幅比進口巨大，使五月份的有形貿易赤字由去年同月的十六億七千二百萬元下降至今年五月的四億九千五百萬元，反映出該月份的貿易赤字明顯縮細。

上半年建築工程繼續放緩 水泥銷量減少兩成

地產市未看好水泥銷量將更退步

（特訊）今年上半年本港建築工程繼續放緩，水泥銷量比去年同期減少，建築材料商認爲今年下半年地產及建築業仍未許看好，水泥銷量將會比上半年更少。

昨（廿九日）據建築材料商透露：今年上半年本港建築工程繼續放緩，不但私營建築工程施工減少較爲明顯，即以公共工程而看，港島東區走廊工程已經完成，地下鐵路主要工程亦接近完成階段，屋邨及居屋雖然繼續有興建，需用水泥不多，估計今年上半年水泥銷總量約九十萬噸，比去年同期減少百分之二十。從目前情形來看，下半年地產及建築業仍未許樂觀，預料水泥銷總量將會比上半年更少。建築材料商指出：

本港一般建築工程需用水泥，港產水泥約估百分之七十，進口水泥約估百分之三十。兩家水泥廠（本來共有三家，但青衣島較小型的一家已結束。）今年上半年供應量約共六十三萬噸至六十五萬噸，其餘二十五萬噸至二十七萬噸由中國大陸及台灣等地輸入。日本水泥訂價偏高，本港建築材料商已停止訂購。以中國大陸水泥而言，因爲國內城市及鄉村積極建設，需用水泥比四年前銳增，近年中國大陸水泥運來本港，數量只及四年前的一半。反爲深圳、蛇口、廣州及附近地區建築用水泥，有很多由本港兩家水泥廠供應，故此本港建築用水泥雖然減少，兩家水泥廠生產不致明顯放緩。

本港水泥價格，經過本月初旬下降後，已轉呈穩定。港產大莊水泥表面價每噸四百六十元，需用二千噸起碼的特惠價每噸四百一十元。中國大陸五羊水泥船邊交貨每噸三百六十元，送到市區工地每噸四百二十元。台灣水泥船邊交貨每噸三百五十元，送到市區工地每噸四百一十元。

國際糖價創新低紀錄 港商預期糖價回升

準備向外復增訂糖

南韓幼砂訂價繼續報降

（特訊）國際糖價再創新低紀錄，南韓幼砂糖訂價繼續報降，港商預料下半年糖價將有機會回升，準備恢復增加向外訂購砂糖。

據糖業人士指出：南韓幼砂糖訂價繼續報降，主要是國際糖價再創新低紀錄影響。但現在食糖輸出國家表示糖價已跌破成本，相信國際糖協近期內將會實施穩定糖價辦法，下半年糖價將有機會回升，本港糖商準備乘低價恢復向外訂購砂糖。現時南韓幼砂糖七至十二月付船，C·I·F·香港每噸訂價二三〇美元，到岸價每噸折合一、七九八港元，每担一〇九港元。故此港商訂入後，跟着有七至十二月期貨賣盤，每担要價一〇二元（碼頭交貨）。

中國大陸檔花粗砂糖，七月份到港將告復增，下週一收貨每噸一、九〇〇元。

國際糖價，繼續趨落。紐約（廿八日）原糖七月期貨每磅四點九五美分，再降點二三美分。九月期貨每磅五點三〇美分，再降點二〇美分。十月期貨每磅五點五五美分，再降點一四美分。倫敦（廿八日）原糖現貨每噸一三〇點五鎊，降點五〇鎊。八月期貨每噸仍爲一四四點六美元。十月期貨每噸一五二點六美元，回升點二美元。十二月期貨每噸一六〇點六美元，再降點二美元。

香港金融行情表

一九八四年（六月二十九日）

九九金每両（開市）三四七三（最高）三四九一（最低）三四七一（收市）三四九一

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八一·八〇
美單	一〇〇	七八〇·八〇
美鈔	一〇〇	七八〇·三〇
英鎊	一〇	一〇四·八〇
加拿大圓	一〇〇	五九三·〇〇
法國法郎	一〇〇	九〇·四〇
瑞士法郎	一〇〇	三三三·七〇
西德馬克	一〇〇	二七九·二〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·五〇
荷蘭盾	一〇〇	二四七·二〇
澳洲圓	一〇〇	六六八·〇〇
日本圓	一〇〇〇	三三·九〇
菲律賓披索	一〇〇	三六·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八〇·〇〇
坡圓	一〇〇	三六五·二〇
台灣圓	一〇〇	一八·五〇
泰國銖	一〇〇	三四·八〇
印度勞啤	一〇〇	五九·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	五〇〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·八〇

金價升近三千五關

收市價三四九一升廿七元爲本月五日以來的最大升幅，波幅爲二十元。各月份期金結算價跌三至五美元，飾金牌價改低。

週五倫敦黃金白銀開市價稍升

（特訊）本港九九金價昨（廿九）日反彈廿七元，收市價迫近三千五百大關，各月份期金結算價升三至五美元，飾金牌價改高。

週四倫敦黃金市場黃金每安士收市報三百七十三點五美元，上升四點五五美元。蘇黎世黃金市場，黃金收市報三百七十二點五美元，上升三美元。紐約黃金市場，黃金收市報三百七十三點七五美元，上升三點七五美元。

金商說，金價反彈主要利好因素有三：一是最新一週的美國貨幣供應M一減少三十一億美元，使加息的壓力減低。二是美國部份銀行的經紀放欵息率稍爲下降。三是美元的表現轉軟。另方面，較早前金價的跌幅較大，亦是引致昨日反彈的原因。

金商表示，事實上金價上升的利好因素的影響力並不算大，故此金價隨時會不支而降。但如無特別的利淡因素，金價的跌幅亦不會大，可能仍如較早前一樣在三六五美元有支持力。

昨日九九金開市價三四七三元，較前日收市價高十九元，最高價爲三四九一，最低三四七一，波幅廿元，收市價三四九一，較開市價高十八元，較前日收市價升廿七元，爲本月五日以來的最大升幅。低息一〇·三五元。

期金方面，全日共成交廿五手（八月廿手及四月五手），總值一百萬美元。六月期貨結算價每安士三七三美元，較前日升三美元。七月三七五，升五。八月三七八，升四。十月三八五，升四。十二月三九三，升四。二月四〇二，升五。四月四一〇二，升五。

飾黃金價每両三千六百五十元，較前日升二十元。富格林金幣每安士收市買賣價分別爲三〇二五及三〇三五元。

週五倫敦黃金開市價每安士三七四·五〇

國際紙價升勢未止

日道林紙每噸訂價再升五十美元，而見八三〇美元，港商買貨審愼，只作實需性補充

（特訊）國際紙價升勢未止，日本道林紙九月份每噸報八百三十美元，較八月份再漲五十美元。儘管如此，港商買貨相當審愼，只作實需性補充。

據業內商人表示，最近三數個月來，紙張價格不斷上升，迄今仍未有停止跡象，其中以道林紙、粉紙和粉灰咭的表現最爲明顯。

日本道林紙每噸價由年初時六百八十美元升至七百美元，隨後再增至七百三十美元，八月份每噸報七百八十美元，最近九月份新盤則報八百三十美元。除道林紙外，粉紙和粉灰咭都有類似情況。粉紙每噸調至九百一十美元至九百三十美元，粉灰咭則增至四百八十美元至五百美元。

商人說，造成紙價調升，基因與各地經濟好轉有關。他指出，經過兩年多時間的疲弱後，各地經濟已從底點緩步好轉，耗紙量便相應提高，產紙商除要應付海外增加的訂單外，還要負担國內的需要，因此，當整體經濟好轉的時候，產量便難應付需要。

與此同時，當經濟不景的時候，不少產紙國的紙廠，都有結業倒閉現象，生產商有部份已被淘汰，故當經濟復甦的時候，殘存的廠家一月然無法應付需求，何況，在經濟不景的情況後，減產裁員現象頻生，現在恢復生產人手的調配便無法達到最高的效率，當然，過去兩年沒有擴增設備，他使需求大量增加時候，無法滿足市場需求。

事實上，目前市場的需求量，有些補倉的現象，當道種補倉行爲停止後，紙張的需求便會相應地減少。商人說，受過去一段長時間收縮政策影響，紙商購貨態度非常審愼，這現象直至今年歲首時仍感濃厚，由於商人訂貨信心不強，採取實購實銷方法，不願多訂備市，所以當大市轉好的時候，這些底存貨量已薄的商人，自然要補充存貨，以備稍後旺季貨銷時需求，擴大市場的需求量。

另方面，生產成本飆升，也導致生產商不願低沽。紙商表示，第三季木漿價格每噸已提高至五百四十美元，其次，中東戰火頻生，尤其是油輪的安全性遭受到威脅，部份產紙國如日本等，都懼怕形勢進一步惡化，可能令國際油價急漲，甚至缺乏供應而令生產發生困難，最低限度，保險費用倍升，已令油價成本不能不調高，而製紙業是一行耗油量最大的業務，油價上升對紙價成本有關鍵性作用。

當然，匯率波動和銀行利息走向，對產紙商的壓力亦不容輕視，商人認爲美國總統大選對美國的經濟和金融，預料會產生一定程度的波動，受美國的影響，世界利率走向私匯價變動，都會影響生產成本增加，因此商人對遠期的購盤，都會將價格略爲提高，避免因各種無法預計的成本費用上升而受到損失。

最後，生產國減少，亦促成貨價有力提高。商人說，巴西現時的貨價與日本貨非常接近，由於航程遙和期有三艘輪船出現問題，其中有一艘貨輪仍未解決，因此，續訂的信心大失，紛紛轉向日本求貨。此外，台灣，南韓等國家，也因爲國內需求增加，令生產無法應付需求，已採取暫時停止出口的措施，令整個紙張市場的供應相對地減少，自然出口價調高至七百美元以上後，台灣及南韓漸有些貨供應，但貨價並不脈宜，現時台灣道林紙每噸也要七百四十美元，南韓貨每噸要七百四十元至七百六十元。

粉灰咭表現更緊，日本貨每噸要四百八十美元至五百美元，還好有巴西，南非，西德等貨充塞，貨價較脈，但由於品質和使用習慣未能一時間被本港市場所適應，故訂貨數量不大，不過，由於日貨價嫌，一些紙商亦願意訂購一些其它地區製品和減輕市場的供銷不平衡壓力。

除此之外，粉紙的訂價亦見調升，雖然港商已增加對台灣，中國大陸等地區輸入較廉價的貨品，以滿足市場購買力不振的威脅，但由於紙質較差，印刷效果不如理想，對一些要求較高的印刷品，便難應付，只得向日本求貨，因此，日本高檔粉紙的銷場仍能保持。

商人認爲，工業產銷的旺季，紙張耗量亦相應增加，雖然如此，由於商人對目前的商價及政治因擾投資前途的陰影未消，紙商續訂新貨態度仍見保守，只按實銷補充，並未積極入市。

一九八四年五月份貿易數字

貨品	
本港製品出口	$11,712（百萬元）
轉口貨品	$6,662（百萬元）
全部出口貨品	$18,374（百萬元）
入口貨品	$18,869（百萬元）
貿易差額	$495（百萬元）（逆差）

比較數字

去年同月份	八四年五月（百萬元計）	八三年五月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	11,712	8,003	+3,709	+46.3
（佔總出口百分比）	(63.7%)	(65.3%)		
轉口貨品	6,662	4,258	+2,404	+56.5
全部出口貨品	18,374	12,261	+6,113	+49.9
入口貨品	18,869	13,933	+4,936	+35.4
貿易差額	-495	-1,672	+1,177	

上月	八四年五月（百萬元計）	八四年四月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	11,712	10,449	+1,263	+12.1
（佔總出口百分比）	(63.7%)	(63.2%)		
轉口貨品	6,662	6,090	+572	+9.4
全部出口貨品	18,374	16,539	+1,835	+11.1
入口貨品	18,869	18,529	+340	+1.8
貿易差額	-495	-1,990	+1,495	

年初至五月	八四年一月至五月（百萬元計）	八三年一月至五月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	50,275	34,241	+16,034	+46.8
（佔總出口百分比）	(62.3%)	(63.6%)		
轉口貨品	30,474	19,586	+10,888	+55.6
全部出口貨品	80,749	53,827	+26,922	+50.0
入口貨品	86,181	61,596	+24,585	+39.9
貿易差額	-5,432	-7,769	+2,337	

東京匯市 美元小幅回挫

收市價比上日跌〇點三五日圓，成交十八億餘美元。

（特訊）東京六月廿九日電：美元在東京外匯市場回軟，收市價報二三七、四五日圓，比上日收市價二三七、八〇，下跌〇、三五日圓。

美元開市時低報二三七、四〇日圓，由於西德貼現利率以及西德工潮結束使美元持續受抑而跌至二三六·九五，爲全日最低水平。但在此水平本地銀行及其他市場參與者活躍吸納，而入口商亦加入購買行列。美元遂回升至二三七·八〇，但獲利回吐及平倉沽售使美元再被壓低。

外匯經紀稱：是日交投輕快，但美元仍在窄狹水平波動，美國貿易赤字比預期細對市場無影響。估計在高息支持下，未來一週美元走勢仍會保持堅穩。

是日美元在二三六·九五至二三七·八〇圓之間上落，全日總成交十八億一千九百萬美元，比上日的十八億一千七百萬增多。

星洲七項成衣尚未產製 已遭美國實施配額限制

對當地製衣廠構成預先警告

（新加坡電）據最新一期的新加坡紡織與成衣業者協會通訊，美國已再就七項星埠製成衣預先施加配額限制。這份通訊列出受限項目爲男，女及兒童用棉，毛及人纖夾克與成衣，橡膠與塑膠外套，以及衣。

通訊說，雖然限制對星埠不會造成立即影響——因星埠尚未產製這些產品以供輸出，但這「對本地製衣廠構成一項警告，在業者稍後若決定產製這些產品以供輸美時可發生作用。」

通訊說，美國海關在某類產品輸入超過特定上限時往往施加配額限制，作爲發給出口國的早期警告訊號。

港匯指數跌兩小點

（特訊）一九八四年六月二十九日（星期五）的港元實際匯兌指數爲七十點六（比上日的指數下跌零點二）。

半年結技術性影響 外匯買賣轉見穩淡

加拿大加息下面港加元價仍下跌

同業拆借平穩長錢息價略呈提高

（特訊）昨日爲今年第二季的最後一個交易天，也適逢半年結的技術性影響，美電做價稍升，其他主要外匯亦掛高，港匯指數報跌二小跌。銀行同業拆息亦企堅。歐洲美元利率及亞洲美元利率平均調高。

據金融業消息報導：昨（廿九）日，業內美電以七八一點七〇至七八一點八〇開成，收市時報成七八一點九〇至七八二，比上日收市價升〇點一五港元。英鎊成一〇點五五〇，升〇點〇四港元。馬克成二八〇點九〇，升一點九〇港元。日元成三三〇點一〇，升二點一五港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大兌五九三點〇五，跌一點四〇港元。每百澳洲元兌六七三點三〇，跌四點四五港元。每百瑞士法郎兌三三五點九五，跌二點一〇港元。每百星加坡元兌三六六點六五，升〇點四〇港元。每百法國法郎兌九一點五二，升〇點五九港元。

港匯指數報跌〇點二而爲七〇點六。

外匯業人士表示：由於半年結的影響，使昨日外匯買賣轉呈穩淡，美電整日在狹窄水平上落，僅在收市前有平盤的吸納，才令美電略爲收高。上日美元在外國升跌不一，加國最優惠利率升至十三厘，而加元則仍然下跌，西德將貼現率由四厘加至四厘半及工潮結束而支持馬克回升。不過，交投亦淡，同樣是因半年結的影響。

銀行同業拆借活動，交投平穩，昨（廿九）日，業內廿四小時通知拆息成十三厘，升半厘；隔晚錢以十三厘三五開成，最高成十四厘半，收市回順至十三厘半，比上日回跌八分一厘。長錢拆息報升，一個月期拆十四厘，升八分三厘；兩個月期拆十三厘八七五，升八分三厘；三個月期拆十三厘八七五，升八分三厘；六個月期拆十三厘六二五，升八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期十一厘八七五，升十六分一厘；兩個月期十二厘〇六二五，升十六分一厘；三個月期十二厘二五，升八分一厘；六個月期十二厘七五，升十六分一厘；九個月期十三厘一二五，升十六分一厘；十二個月期十三厘六二五，升八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十一厘半，升十六分一厘；兩個月期十一厘七五，升十六分一厘；三個月期十二厘，升八分一厘；六個月期十二厘半，升八分一厘；十二個月期十二厘八七五，無升跌。

西德利息提高半厘 奧瑞兩國分別加息

（法蘭克福電）西德把銀行利率提高半厘，由四厘增至四厘半，六月廿九日起生效。

西德聯邦銀行於（廿八）日把主要「貼現」利率由四厘提升到四厘半。

奧地利國家銀行緊隨把貼現率四點二五厘提升至同樣的四厘半。

瑞典國家銀行宣佈，從二十九日開始把貼現率從八厘五提高到九厘五。各商業銀行向中央銀行借貸所付的利率，則從十一厘半提高到十三厘半。

美經濟滋長勢轉緩 有利美國股市

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：股已報導：六月二十八日，杜瓊斯工業股指數收一一二六、五五，上升九、八八三，上升股票八八八隻，下跌股票五九一隻，總成交七千七百六十六萬股。

投資家預料金融供應會下跌及經濟會放慢，杜氏工業股指數在過去三日共跌十四點幾，今日爲本周第一次反彈，幾近十點，升越一一二六水平，不過上升股票與下跌股票之比爲三對二，成交反而較昨日略減。

經濟分析家稱：金融供應將減少二十六億美元，預料綜合經濟指數只會輕微上升，並謂這可能顯示經濟滋長冷卻，同時季末投資機構調整手上股票，這對股市亦有幫助，所以今日大市亦由穩健的藍籌股帶動上升，因投資機構較喜歡此類股票，有分析家認爲目前大市升勢未必持續，但亦有人估計下季牛市應會出現，至於交投減少，部分人士解釋爲：下周三是美國獨立紀念會令短綫交投人士暫時離開股市。（按：本日美國當局發表的最新一週金融供應數字，是三十一億元，比較預期爲佳。」

天祥出口新任主席 對出口前景樂觀

（特訊）天祥洋行香港有限公司執行董事祈德基宣佈委任蘇沙爲天祥出口（國際）有限公司主席。蘇沙是繼祈德基出任上述職位，蘇氏在被委任前爲天祥出口（國際）有限公司副主席。蘇氏同時亦是天祥國際公證化驗行主席及天祥菲律賓公證化驗行主席及天祥出口（國際）有限公司附屬機構之主席。

蘇氏於一九四八年加入天祥。當時的公司只有職員六名，且只在本港及日本設有公司。時至今日，該公司已有職員六百人，且有十四間公司分佈在亞洲地區，蘇沙出任主席一職後，將負責各公司業務，並需在政策上與設在日本的公司互相合作及提供意見。

蘇氏曾任香港出口商會主席，亦是香港總商會若干委員會的成員，一九七五年成立時，蘇氏即任主席。此外，蘇氏亦曾於一九七八及七九年任香港貿易發展局香港時裝節籌委會主席，蘇氏現仍爲紡織業諮詢委員會委員。

蘇氏謂，由於香港有良好的運輸系統及結構，再加上技術勞工，天祥相信香港出口業的前景將繼續有極出色表現。而香港政府無論在過去及將來的適當政策對此會有極大幫助。蘇氏在提到與中國之雙邊貿易的增長時謂，香港將在中國發展過程中担任重要角色，而天祥亦會以繼續爭取任何發展機會，令公司及香港得益。

天祥出口（國際）有限公司主席蘇沙。

國際金融股市行情

一九八四年六月廿九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

午市　十5.90（813.00）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H·K·$	5.90	6.05
怡和	H·K·$	10.60	10.85
和黃	H·K·$	8.20	8.40
會德豐	H·K·$	3.025	3.125
置地	H·K·$	2.725	2.825

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　十8.61（1135.16）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數　十5.92（10377.97）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U·S·　十2.35（375.25）

尾盤　U·S·　十0.15（373.05）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.7867	馬克
倫敦	1.3500	美元
東京	237.40	日元
巴黎	8.5512	法郎

期豆價再跌

七月份造價企穩，交投仍暢旺，全日共成二千六百七十五手。

（特訊）昨（二十九）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成二千六百七十五手，較上日減少一千一百六十一手。造價承接上日跌勢低開，到收市時，造價進一步滑落，僅七月份造價得以企穩。

七月份大豆合約開市價報一五一點八元，收市一五二元，共成六十四手，八月份開市一五〇元，收市一四八點八元，九月份開市一四九點四元，收市一四七點八元，共成三百六十六手，十月份開市一五〇元，收市一四七點八元，共成三百九十三手，十一月份開市一四四點八元，收市一四三點四元，共成一千二百二十一手，十二月份開市一四七點二元，收市一四五元，共成六百五十二手。

巴西威脅退糖協 期糖造價走勢下跌

市況轉穩，全日共成九百七十九手。

（特訊）昨（二十九）日香港商品交易所原糖期貨市況轉穩，全日共九百七十九手，較上日增加五百五十四手，造價下跌，七月份合約是日交易期滿，市場消息指出巴西提出威脅，如果共市食糖出口數字不能達成協議，就會退出世界糖協，取令糖價受到壓力。

商品交易所發表昨日收市價爲：七月份四點二九美仙，共成一百四十七手，九月份五點五六美仙，共成八十四手，十月份五點四七美仙，共成八十手，一月份六點四六美仙，共成一百一十手，三月份七點二六美仙，共成一百八十一手，五月份七點五六美仙，共成三百七十七手。

韓旅遊收益去年六億元

南韓觀光局公布，外國遊客去年在該國的消費達五億九千六百萬美元，較八二年增長百分之十四，去年的遊客人數亦較八二年增加百分之四點三，達一百一十九萬人次，其中半數是日本人，另百分之十五爲美國人。

光大棄購城市花園 物業投資信心受損

無論何種理由放棄購買城市花園，也是不利投資信心的，尤以對地產商爲然，但對眞正用家基本上無直接影響，原因是光大購買與否與市場供應無直接關係，假若光大執行其購買協議後而將單位租售，一樣令有關單位供應流回市場的，所以光大放棄購買的決定，只對投資信心不利而已。

地產專欄

今年一月時，中資光大實業公司附屬公司怡光有限公司訂定初步協議購買北角城市花園八座大廈共一千二百個單位，涉及交易總額約十億元，此消息曾對本港股市及物業市道皆造成一定利好刺激作用。但於本週四，光大實業公司董事長王光英却突然宣佈取消購買協議，並取回所交訂金及另外利息，令到本港股市及物業市道也受到心理性影響，物業界及證券界人士均認爲地產及股市會受此宗交易告吹而受到影響的。

光大實業公司附屬公司怡光有限公司宣佈購買城市花園八幢大廈千多個單位的，本港金融、證券及地產界人士皆認爲是中資集團看好本港物業市道前景，因此在一定程度範圍內刺激起投資信心，因此今次光大實業公司放棄購買城市花園八幢大廈的計劃，換言之，較早前受此消息帶起的投資信心便相對失去支持力，股市隨即報跌，雖然恆生指數下跌不能完全歸咎這宗大物業交易告吹所影響，但其爲一項不利因素則是毫無疑問的，而長江實業股價跌幅較顯著多少反映出此事實。

從投資信心角度而言，光大實業放棄購買城市花園八幢大廈，是不利投資信心的一項因素，此事可以作爲當時光大實業購買城市花園價格較高，在目前市道下雖有利可圖，亦可視爲目前高利率已影響到投資的收益難達預期估計，此外則爲物業市道前景目前已不若一月份時之佳，以上三種可能性亦皆爲現時物業市道之不利因素，所以何種推斷較接近事實也是物業利淡的潛在影響力所在了。

若以用家角度而言，光大實業放棄購買城市花園大批單位，對用家市場則無大影響，因爲光大是否執行其初步協議，對物業市場供求無直接影響，假若光大實行購買計劃後再將之轉手，則實際上城市花園之單位也終是流回公開市場的，即使是留回出租自用，情況也並無異致，所以今次光大實業決定取消購買城市花園之協議，只對投資心理有較大影響，亦會影響到地產商之發展信心，至於對物業市場之實際供求及對眞正用家而言，則基本上是毫無直接影響的。（江宪）

康樂家庭

職業美容師爲慈善演出 化粧大賽

從耶穌、觀音大士、埃及妖后、紅孩兒到馬可斯夫人與戴安娜皇妃。而男扮女裝瘋魔全球的英國流行歌手「杯佐治」則獲選冠軍。

一項慈善性質的職業美容師化粧公開大賽日前假麗晶酒店舉行，門劵收入撥捐大口環根德公爵夫人兒童醫院。

大賽以人物扮相爲主題，參賽者必須是職業美容師，彼等須將模特兒粧扮成自行選定之世界名人。是次參賽的人物扮相有十四位之多，計有馬可斯夫人，印度新娘，耶穌，紅孩兒，杯佐治，戴安娜皇妃，麥娜麗莎，珍妃，埃及妖后，蜘蛛精，鍾楚紅，山口百惠，觀音大士，楊貴妃等。

各美容師須在觀衆面前即席作化粧表演，爲其心目中之人物扮相作設計粧扮，限時爲卅分鐘，化粧後，模特兒再逐一出場，由評判再三評選，選出優勝者。

扮演馬可斯夫人的模特兒樣子甜美，唯獨不及菲島第一夫人的豐滿，印度新娘子的扮相也不俗，尤其舉手投足擺出傳統的印度舞姿。背着十字架出場的耶穌，鬚虬滿面，粗衣麻布，看來似模似樣。「紅孩兒」的裝扮，活潑跳皮，頭上一雙丫角髻，身穿肚兜，出場時舞着長槍，好一個頑皮小兒的模樣。

英國流行歌手杯佐治，那男扮女裝的特式瘋魔全球，當晚亦有這位人物的扮相，紅色的目眉，額前鬢旁的小辮子，襯上闊邊帽子，扮相維妙維肖。

戴安娜皇妃穿着婚紗上場，但扮演者卻表現不出皇妃的嬌俏形象。麥娜麗莎這幅富有神秘感的北像人物，曾被譽爲美女的化身，但今次的扮演者卻未能表達這位人物的美態，在座口痕友說：「她面上就是個兇的化粧」。

珍妃的扮相原本不錯，帶點文靜憂鬱感，頗惹人好感，美中不足者是模特兒不習慣穿清裝高鞋，在台上亮相時給人搖搖欲墮之感，且動作生硬，可能因此而失分較多，禁不住嘆一句：「苦命的珍妃也。」

至於蜘蛛精的扮相也相當新穎，模特兒是一位外籍女郎，她的面部設計尤顯得鬼秘傳神，配合蜘蛛精的貌猙惡毒個性，頗有新意，除了面部化粧，還有身體的斑紋網圖，再配予以鐵絲編成的蜘網，很有實感。

還有其他扮演埃及妖后，觀音大士，楊貴妃等歷史人物的造形亦各有千秋。

最後評選結果，杯佐治獲冠軍，蜘蛛精得亞軍，第三名則屬於印度新娘子。

大賽之評判，分別由周啟邦伉儷，高淑儀，盧覺儀，名島吉子，許建群夫人，簡而清等擔任，大會主辦者是昔夫人美容美甦機構。（武）

職業美容師化粧比賽（上）十四位世界人物扮相（下右）戴安娜皇妃的婚紗照，（下中）扮演英國流行歌手杯佐治，似模似樣，他贏得是次比賽的冠軍榮譽（下左）珍妃的造型。

香港人講香港 歸還中國已成事實 用「信、愛、望」面對「九七」

香港人在[illegible]面對的優點，但也有過度依賴的缺點，稍有傳聞，不論消息真假，便掀起一些社會動盪。

近幾個月來，香港人的敏感病，更嚴重，因生活壓迫，民不聊生，乃是對未來十三年後的問題，人人自危，因此，「九七」這個熱門話題，由興趣而變成煩惱，每日傳播媒介將這話題列爲頭條新聞，因而導致不少神經過敏的香港人就心存恐懼，好像十三年後世界末日一樣。在上層社會的富有階層，可能移他們的產撤走，而奔波勞碌中爲自顧，人士也怕他日的生活水準被降低，及至發窮他們的勞苦大衆，也是他們日後能否保留一份安定而收入不錯的職位，就算有少數自命爲特殊人士，可能有機會担當港人治港角色的也都緊張起來，他們也有患得患失的感受，所以近日不少香港人是很痛苦的，他心緒紛亂，進退維谷，始終存着恐懼而引起移民異地的念頭。

移民嗎？談何容易，就算有些人能夠獲得移民資格，到頭來，他們又掛慮移民到外國後，在異邦的生活方式和適應問題，就業問題及子女教育問題，種族地位等問題。

任何動物都有趨吉避凶的本能，如蜥蜴爬蟲，牠會變換皮色去保護個體，人類也有本能，成爲一種求生行動，延續世代。今日的香港人當未找出具體辦法去適應十三年後的生活方式時，必然產生恐懼，不過，過度的恐懼會帶來不良的後果，恐懼會使人失却生存鬥志，思想麻木。心理學家指出一個人受不住過度恐懼的行爲，他會採自我毀滅的行動，去應付抵受不住的壓力，所以，在不少自殺個案，係由人的恐懼心理形成的。因此，我們必須面對現實，尊重我們的致懼怕的本體是什麼？

一九九七的問題已成事實，應該是我們面對的問題，其實，這事實在三十多年前已存在的。也是全港在今天或將出生的中國人面對的事實，爲什麼我們要逃避這個事實？把它變成一種恐懼？因此，我們要剛強起來，應該憑着信心去爲未來的十三年後的問題作好準備，爲香港新路，我們必須付出最大勇氣，先克服一切恐懼，並繼續對香港作出貢獻。

在這十三年內，我們應設法安排一個漸變式的過渡時期，使香港在一九九七某天，中英移交上治權前一天晚上，全港市民半半安安，人人在甜蜜的睡夢中醒來，一切無異，大家仍過着自由愉快的生活，只是香港上地上的英國旗，更換了中國旗，這漸進式的改變，相信是每個熱愛香港的香港中國人所祈望的。

今天，基督教會正引導基督徒憑信心去消除我們對「九七」的恐懼，使恐懼化成力量，貢獻給香港，曾經有人提出可否讓香港繼續由英國治理五十年，以挽回部份香港人對「九七」一問題的信心。相信這也不是一種解決辦法，只不過想逃避這問題留給我們的子孫去應付，我們竟忍心把這難題留給兒孫嗎？基督徒憑着「信、望、愛」去面對「九七」，對十三年後的香港有信心，並盼望香港人的生活方式不變，更熱愛香港。（轉載自聖公會「教聲」）

六月份有獎遊戲 父親節填色比賽 65位小朋友入選

下星期開始領獎，爲期一個月

小朋友，六月份的父親節填色有獎遊戲，我們收到很多小朋友的作品，很有心機，我們很細心選出，經過細心評選，我們今次選出六十五份得獎作品，他們的名單如下：

（一）陳梁田（何勵婷）、許婉珍（許大同）、黃君瑜（聖彼得）、李浦泉（小孩子）、陳浩光（瑪利亞）、周啟昕（廣東道）、[illegible]

以上各得獎小朋友可於七月二日開始，每日辦公時間內（上午十時至下午五時），攜同身份證或學生證到香港荷李活道一一〇號華僑日報領取獎品，爲期一個月，逾期作廢。

·唐姨姨的話·

小朋友：穀生是中一學生，剛踏入中學第一年的終結考試，自然比較緊張，這幾天溫習的時候，他把自己關在睡房裏，不准外面有一點兒聲響，而且要媽媽買許多東西給他吃。比如檸檬茶啦，因爲天氣太熱，廣告宣傳「檸檬茶由頭涼至落腳」嘛！除了檸檬茶他又要葡萄適、雞精，而且每餐飯又要豬扒、牛扒，做母親的什麼也答應了。而事實上只要孩子肯用功，多用腦筋也需要充足的營養。只不過補身的東西不大適合小孩子，而提神的濃茶、咖啡之類，多喝了會有害。它們刺激神經更興奮，更緊張，以怕晚上不能熟睡，答題時腦袋空白一片。

老師常形容同學們試前的溫習方式做「梗」，可以消化和不消化的課文都在一天之內，或一晚之間全部照樣一「梗」下去。第二天考試時就再「嘔」出來，可謂十分辛苦，而更不幸的，這樣又「梗」又「嘔」。除了傷害身體，在學習方面一點也得不着好處，因爲全部「嘔」了，能吸收的也就沒有了。要應付期考的小朋友們，我雖然希望你用功，但却不忍心看見你「一梗」呢！

·天真小寶寶· 活潑好動的蔡庭鋒

「蔡庭鋒小朋友，你爲什麼板着臉兒不笑呢？我知道你是一個好動，又聰明的孩子。」

差不多有三歲的蔡庭鋒，他很活潑好動，喜歡爬高望出窗外，而玩滑梯，打鞦韆與及跳彈床，喜歡從高處跳下來，對他都有濃厚的興趣。

蔡小朋友有一個弟弟，因此他不會感到寂寞，相信他和弟弟一定玩得很開心吧。

營養講座

新界荃灣港安醫院健康教育部一向努力推動社區之健康教育服務，每月均舉辦不同性質之學術講座，使市民加深多方面之認識。在七月份該處將繼續舉辦兩項有關營養之專題講座，由該院營養師主講，題目分別爲：

△七月十五日（星期日）如何爲家人安排三餐？

△七月二十二日（星期日）從營養學角度看素食。

講座於當日下午二時至三時在該院之護士學校禮堂舉行，歡迎有興趣人士參加，費用每位十元，報名電話：〇一二—四九八三二一一。

小常識

△蛇爲什麼能吞下比牠的頭大得多的老鼠？

這因爲蛇的咀巴不只是上下頜骨相連，而且骨頭與骨頭之間，僅有着軟骨連住，而且還聲着像橡皮筋那樣可縮放的韌帶，所以牠能吞食大東西。

△鳥兒爲什麼能夠在天空飛？

這是因爲鳥兒利用翅膀用力地向下撲打空氣，於是空氣的反作用把鳥兒的翅膀向上推，只要這種反作用力大過鳥兒的體重，鳥兒就會向上飛了。

△鳥兒飛行時，爲什麼要把兩腳縮在腹下？

因爲當鳥在飛行時，牠的速度要快得多了，如果兩隻腳掛在外面，必然受到阻力而減慢速度。所以，鳥類本能在飛行時把兩腳縮在腹下。（毛毛）

怎樣幫助幼兒安眠？

溫柔的催眠曲，悅耳的輕音樂都是很好的「催眠劑」

睡眠不好，睡眠的時間短，以及不酣睡，這三種現象，都會減低每天的睡眠量，影響健康，而妨礙孩子的生長，對犯有以上三種不良習慣的孩子，應該每天要他洗澡，在睡前完成排尿便的習慣，不在睡前吃得太飽，留心床鋪的清潔，以及注意室內空氣的暢通等。

每天晚上雖然孩子尚無睡意，但時間已不早時，爲人父母者應該誘導他入睡，例如唱些優雅溫和的催眠曲，說些輕鬆愉快的笑話或故事，給他收聽悅耳的收音機廣播等，都可幫助孩子很快入睡。不過在睡前給孩子吃得太飽，觀看緊張恐怖的電影電視，或聽鬼怪故事等，都會刺激孩子的神經使他感到興奮，恐慌與不安等而失眠。幼兒入睡後，必須注意避免室內溫度太高，因此往往會大量流汗，越睡得熟時排汗也越多。發現幼兒出汗時，宜迅速用清潔毛巾替他抹擦乾淨，因爲，高溫而潮濕是各種細菌寄生與繁殖的最好機會，必須額外注意孩子皮膚的衛生，以免感染傳染病，如赤痢，腸炎，以及感冒等疾病。

小兒科專家說，經常失眠或缺少睡眠的孩子，臉色會顯得蒼白無血色，動作遲緩，易怒，甚至罹患口吃，養成不良的生活癖撈等，必須特別注意，不可忽視。

醫藥顧問 任卓琪

神經衰弱與膀胱受濕

△華發君：你來信說：你任職文員，工作相當繁忙，最近數月，感到心情煩躁，常因小事大發雷霆，晚上睡眠不穩定，常常發夢驚醒，事後很難入睡。又說：最近發現睾丸旁有一核，忍忍作痛，曾就診於西醫，被說是「纖維瘤」，給但一些消炎藥丸，叫你觀察兩個月，如果瘤漸漸長大，便要施手術割掉。你問什麼叫做「纖維瘤」？它是怎樣形成的？要吃什麼藥物才能打散它？

答：關於心情煩燥，睡眠不穩定，心臟搏動急促的現象，是神經衰弱之徵，可服下方：

方用：花旗參三錢，淮山三錢，大生地三錢，當歸身一錢，白芍三錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，麥冬三錢，炙草一錢半，五味子一錢半，生龍齒四錢，琥珀末四錢，乾地黃五錢。（清水煎服）

至於所發現睾丸旁之「纖維瘤」，果真，便是肌肉瘤，形成的原因，可能與飲食失調，多嗜濃郁之品，及精神抑鬱有關。因此，應避免吃辛辣刺激及過於濃郁食物，多吃水果及滋潤東西，並要放開胸懷，保持愉快心情，可試服下方三數劑，視效果如何，再來信。

方用：荔枝核三錢，山渣三錢，枝子三錢，枳殼二錢，吳萸一錢，金鈴子四錢，桃仁三錢，炒山甲三錢，赤芍三錢，浙貝母三錢，馬蹄石二分（另沖服）。（清水煎服）

△楊傑君：你說現年廿四歲，數月前開始，小便排出緩慢，次數頻密而量少，小便完畢後，有些少疲倦，有小腹會有些微脹滿感，也有時遺尿，你問有何藥物可治。

答：上述情狀，是膀胱受濕與腎虛扣之徵，可試服下方：

方用：川萆[illegible]五錢，車前子三錢，益智仁三錢（鹽水炒），台烏藥二錢，甘草梢錢半，石菖蒲錢半，石杜參三錢，潼砂苑三錢。（清水煎服）

玉製的「蠶寶」

在華潤藝林珠寶展覽中，其中玉器部份有一玉雕製成品——「玉蠶寶」，那是利用玉色的木身雕琢而的。它的形狀非常可愛，有三條白色的小蠶兒，上面覆蓋着兩、三片綠色的桑葉。據有古人的講解，一隻玉山球磨以致雕成這現「蠶寶」的時間約爲一年。

九龍婦女會太太團生日

九龍婦女福利會，日昨有好幾位會星生日，會聯歡敘會，是次的壽星們有：嚴裘韋夫人、李顧祥夫人、凌同華夫人、邵維銳夫人及李鈞洪夫人。她們攜手合作切其生日蛋糕，衆又齊唱「快樂誕辰歌」。然後午餐兼聯歡。

其他到會的太太們有唐翔千夫人，林百欣夫人，關超然夫人，鄧家雄夫人，陳樹庚夫人，顧嘉波夫人，司徒輝夫人，李作權夫人，陳普芬夫人，何壽康夫人，高建華夫人，林世平夫人，顧森康夫人，李春迪夫人及湯于翰夫人等。（圖爲四位壽星切生日蛋糕）

華僑經濟

歐洲金融市開 美匯回軟 金價閃縮

白銀價微升六美仙

（特訊）倫敦六月廿九日電：美元在西歐各主要金融市場開市時普遍報軟，但兌英鎊及加拿大元則告上升。黃金開市價閃縮，白銀價微升。

外匯經紀稱：西德金屬工人罷工結束，西德提高利率及美國新一週貨幣供應M一類下降卅一億美元，均爲美元回軟主因，此外，市內亦出現若干獲利回吐。但美元兌加拿大元及英鎊則作連續第五日創下新高紀錄。

倫敦英鎊開市時由一·三五四五跌至一·三五二五美元，加拿大元則由一·三一六七五跌至一·三一八二五兌一美元。

法蘭克福美元開市時由二·七九〇五跌至二·七八六七馬克，蘇黎世美元開市時由二·三三三跌至二·三二九五瑞士法郎，巴黎美元開市時由八·五五二五跌至八·五四二五法國法郎，阿姆斯特丹美元開市時由三·一四〇五跌至三·一四〇〇荷蘭盾。

米蘭美元開市時由一七二〇·二五跌至一七一六·二五里拉，布魯塞爾美元開市時由五七·六〇跌至五七·四三比利時法郎。

黃金開市價，倫敦每安士報三七四·五〇美元，比上日收市價三七三·七五，上升七十五美仙，蘇黎世每安士報三七二·五〇美元，無升跌。

白銀開市價，倫敦每安士報八·三八〇美元，比上日收市價八·四四，上升六美仙。

國貨零售值有增長 盈利因成本增加而下降

競爭越來越多，上半年貨價約漲百分十五至二十。食品變化不大。傢俬購力已不如前。

（港訊）今年本港零售行業市道開始復甦，國貨零售營業額比去年同期增長，但盈利却因經營成本的增加而下降。

據華豐國貨公司副經理鄭必欣表示，目前國貨經營困難很大，而且零售行業競爭對手也越來越多，市道不景氣，影響消費者的購買力，他說，今年上半年零售行業有復甦的跡象，由於該公司主要是面對區域性消費者，隨着該區人口的增加，消費能力也有所提。今年一月至六月份，該公司的營業額比去年同期增長了百分之十五，但公司盈利却沒有顯著增加。這種情況反映了經營的困難，主要是經營成本增加，現時國貨商品的價格漲幅在百分之十五至二十之間。

他說，在所銷售的品種中，食品類的變動不大，因爲這類商品是日常必需品，問題在於盈利的多少，而受影響較大的是傢俬商品，由於地產市道的困素影響，市民對傢俬的購買力已沒有前幾年的強勁。但現在的傢俬銷售情況，比去年還算不差。

該公司目前經營之外貨品中，除了國貨之外，還有不少舶來貨及本港產品，這是由於本港市民的消費習慣以及消費能力已非十年前可比。但現在國貨除了個別品種之外，大部份未能跟上消費水準的變化，而且品種不多，高檔商品較爲缺乏。其中女性服裝方面的營業額下降幅度較大，尤其在消費者方面比較顯著。因此，必須銷售其他貨品來增強競爭能力。

他說，由於消費習慣的形成，購買國貨的消費者多以中下階層市民爲主，主要商品是食品，服裝以及家庭用品。價廉物美，較爲適合中下階層的顧客。

他說，該公司自設立附屬超級市場之後，生意很好，該佔地四千方呎超市的營業額，佔總營業額的六分之一。熟食部門每日售出約有一百隻，深受顧客歡迎。另外租與一間日本公司的麵廠門市，生意也很旺盛，多元化的經營，使該公司的生意額能保持穩定。

日外貿盈餘上月份縮退

（東京電）日本大藏省宣佈，日本國際收支盈餘從四月份創紀錄的三十五億二千萬美元，減少到五月份的十八億六千萬美元，去年五月份收支盈餘爲十六億七千萬美元。日本外貿盈餘從四月份的三十九億美元，縮減到二十九億四千萬美元。

上月外資力沽日股

（東京電）日本大藏省宣布：東京證券交易所五月份的日本股票外資淨沽售量從四月份的十五億五千萬美元勁升至廿億一千萬美元。大藏省說：外國沽盤是五月份日本股市下跌的主要原因，同時打擊買家興趣。

三季入口食米 下週一起開始沽放

提沽轉呈增加

（特訊）昨（廿九）日米市，爲第二季最後開盤的一天，明（卅）日週末及後（一）日星期例假，均無開盤，下週一（二日）開盤提沽將轉呈增加。

入口米商昨（廿九）日只得七家開盤，提沽食米廿四款，上午成盤二十款，價格穩定。

據米業人士指出：第三季入口的食米，下週一開始沽放，因爲泰國米，中國大陸米，澳洲米已有運到入倉，預料下週開盤提沽轉多。

成盤紀錄：泰國金玉環新香米每担一九六元，金牡丹香米二三〇元，金輪新香米一九四元，金發田新香米一九三元，金飛燕新米一八三元，金玉環香三號米一七五元，金杯香三號米一七七元。中國大陸優字絲苗一八〇元，利字絲苗一七二元，梧字絲苗一八〇元，玉字絲苗一七六元，金稻絲苗二〇九元，才字油粘一七六元，玉字油粘一七一元。

生產力辦考察團 考察日本整染工業

香港生產力促進中心與亞洲生產力組織將於一九八四年十一月廿五日至十二月一日聯合主辦一個整染業之能源管理及提高生產力赴日考察團。

生產力中心歡迎整染業、製衣與紡織業，及其他耗用能源較多工業之工廠東主及經理參加是次考察團。

該爲期一週之考察團將參觀日本整染業工廠，以研究其能源管理實務與提高生產力方法。香港美羅針織廠有限公司總經理林輝波將率領考察團赴日。

考察團成員共有十二名，由於名額有限，生產力中心將與亞洲生產力組織共同甄選申請人。每名考察團團員之參加費用爲港幣三千五百元，此數目包括來回機票，組織與其他雜費。每位團員將於考察期間獲主辦機構給予每日津貼港幣四百六十元。

生產力中心將派遣一名職員陪同考察團赴日；爲安排考察程序，主辦機構在甄選團員後，將視乎團員興趣範圍，及決定考察團的行程。

截止申請日期爲一九八四年七月十日。

天氣遲熱·消費力弱 夏季衣物市道仍然未如理想

估計營業額較去年同期減少二成，高價T恤市道最弱，中小店舖生意較大公司遜色，國貨公司亦差。商人對後市不敢樂觀。

（特訊）雖然已快踏入七月，但夏季衣物市道仍然平淡，很多店舖已開始減價招徠，估計目前的生意較去年同期減少二成左右。

據業內商人表示，今年入夏以來，各類夏季衣物的生意均頗爲平淡，營業額較去年同期減少一、二成，部份店舖的減幅超逾三成。主要的不利因素是天氣，多雨，氣溫時高時低，遲遲未熱，未能刺激市民的實際需求，而物價上升，市民消費力平淡，亦爲不利因素。

商人說，高價T恤爲市道最弱的一環，有些行件高達三、四百元，遠遠超過市民的購買能力，而且此類商品的款式變化不大，市場需求未能適應，中下價T恤則較適應手中之人，故此，批銷商感到頭痛的是，高價T恤的出售情形。不過，減價三、二成。

商人稱：各公司、店舖的生意情況均較去年同期遜色，而比較之下，中小型店舖表現較差，因現時很多衣物均爲一價錢，在大公司亦是同一價錢，故此，中小型店舖並無特別的吸引力，反而款式較大公司少，大公司除了各類通行牌子外，尚有自行向外訂購的貨品，使市民多些選擇，且大公司較中小店舖好些，對市民亦有吸引力。在夏季衣物的銷市中，國貨公司的生意較差，因款式未能迎合港人的口味，只是價格方面較好而已。

T恤雖然市道較高價T恤爲佳，但亦不算好。上市的T恤牌子不斷增加，特別是體育用品的牌子更大增，且經常在電視上賣廣告，導致競爭十分激烈，形成僧多粥少的局面，在短袖恤衫方面，銷路亦告減縮，這與潮流的改變亦有關係。

商人表示，由於去年八、九月間港元大跌，外匯高升，導致今年進口的價格上升一至二成，事實上，如按各類成本計算，起碼較去年高三成，但業商鑑於競爭激烈及市場淡靜，價格訂得較低。雖然如此，市道仍然未如理想，故此，不少店舖爲求套現，已開始減價招徠，但一般名牌貨仍按售價出售，暫時未減低。

生猪市貨源正常 食慾淡影響買意

總成交近八千五百頭

（特訊）生猪貨源供應正常，市道平穩，成交普通，天氣炎熱，市民食慾下降，買家購意不甚積極，港九生猪昨（廿九）日總成交量達八千四百九十六頭，其中大陸大猪佔六千零五十五頭，燒種七百頭，分別來自河南，湖北，浙江，江西，湖南，紹慶，夏門，梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，燒種七百頭，最高成五百八十元，普通貨成四百四十元，尾盤成四百三十元，本地生猪二千頭。

香港市場方面計有大陸大猪一千六百五十五頭，最高成五百五十元，最低成四百九十元，海口猪花一百九十五頭，成一千零五十元，本地大猪十三頭，成六百八十元，深圳大猪七十八頭，成六百五十元，律貨大猪四百五十頭，成六百四十元。

大公司短期票據 美法院裁定禁銷

美國最高法院裁定一些大銀行不能經銷一些大公司本票，本票是一種短期商業票據，法官表示，根據銀行法，商業票據屬於一種「證券」，因此需要受到禁止。法官說：「貼現票據與承銷票據是十分不同的事。而且銀行法禁止銀行承銷商業票據，並不容許有例外存在。」此宗案件由證券業協會及一名商業票據經紀提出，聯邦儲備局在八〇年，批准紐約一間銀行經銷某些與該銀行無關的公司的商業票據，儲備局表示，該種商業票據並非一種證券，本票是一種由一些財務穩健的公司所發行的短期票據，用作季節性周轉或短期需要。

泰粘糯粉 各種澱粉 工業多用 價格堅穩 暢滯各異

（特訊）粘米粉、糯米粉及各種澱粉目前貨銷暢滯各異。粘米粉與糯米粉是季節性貨，工業用仍多，價格堅穩。

泰國粘米粉與糯米粉，淡月中貨多元場，價格降低，一斤盒庄粘米粉與糯米粉每担一百八十五元，二十公斤庄粘米粉與糯米粉每担一百九十元。

粟粉、澱粉，價格穩定。中國大陸松山粟粉火車交貨每噸二千三百元，綠豆澱粉送到廠內每噸二千三百三十元，荷蘭五十公斤庄每担一百五十二元，馬鈴薯澱粉法國五十公斤庄每担一百四十七元，送到廠內每噸一萬四千〇廿五元。

又有一間存款公司 申請撤銷註冊

（特訊）憲報刊載，一間名爲PACIFIC GUARANTY LTD的接受存款公司，已自動向接受存款公司監理處申請撤銷其註冊。此舉，顯示出自港府實施金融三級制後，又一間接受存款公司受到打擊，該公司負責人邱錦雲表示，由於該公司一向以海外客戶爲主，以及與海外銀行關係良好，故此無需依賴本地存款，他表示，自去年九月以來，PACIFIC GUARANTY已無接受本地客戶存款，他續稱，是次放棄註冊對公司業務並無影響，而該公司目前仍持有放債人牌照，可以拓展業務。

邱錦雲稱，自金融三級制實施後，影響了存款公司接受存款的能力，另一方面又由於前時的金融風波令致形象受損，故此他預計將有更多接受存款公司受到打擊，撤銷其註冊登記。

根據監理處資料顯示：本港註冊接受存款公司減至三百一十五間，持牌接受存款公司則有一百三十七間。

加拿大溫哥華物業出售免佣

豪華複式商住樓宇出售，遠眺山及海景，地點接近86年世界博覽會，步行五分鐘可達市中心，投資或自用皆宜，有意者請於七月四日前與MARGARET WILSON聯絡。

電話：5—497310

加拿大溫哥華外資出入口商

有意誠徵出入口商合作，發展北美洲市場，請與MARGARET WILSON聯絡

電話：5—497310

金櫻子的故事

・呂珊・

三十：我被調離綠塘村

金櫻子住了差不多整整一個月的醫院，醫好了傷回綠塘村來，暫時不去寮背村山牯子的家。

我想，也許瘌痢頭的老婆到社裏去告山牯子的事，已經得到了一些效果，因此對這事也放心了。

當晚，瘌痢頭又請我到他家去喝酒，金櫻子也高高興興地坐在一旁陪我們吃飯。席間，瘌痢頭告訴我說，社裏的領導告訴金櫻子暫時不回寮背村，等山牯子認識錯誤後，才處理他們兩人的事。我聽到這個消息，不禁為金櫻子和瘌痢頭高興。當天晚上喝到下半夜，才醉醺醺地回校睡覺。

第二天上午，城鎮學區中心通知我進城去，說有要緊事傳達給我，我於是連忙趕出城去了。

晚上八點多鐘我才到學區中心找負責人。一見面，學區負責人就擺出一臉官樣，責問我幹了什麼壞事。我被責問得如丈二和尚摸不着頭腦，問道：

「我幹了壞事？我幹了什麼壞事？」

「哼！還裝得不知道。你為什麼引誘沒成年的女學生？說……」

我一聽，簡直是個晴天霹靂，一時驚訝得說不出話來。但我心裏明白，這是誣陷。

「山牯子告你引誘他的未婚妻，在金櫻子未嫁到寮背村之前，就同她有不可告人的關係。她嫁到寮背村之後，每次回娘家，你就一定去她家，到了三更半夜才回校，是不是？」學區負責人仍聲色嚴厲。

「這事可以去調查。」我氣得只能說這麼一句話。

「調查？哼，我們早已調查了。這事不要你辯白。現在只有兩條路給你選擇，一條是公開在學區教師會上作檢討，另一條是學區考慮影響，把你調開，到另一個學區去。兩條路由你自己選擇。」

這事最後我當然只能選第二條路，同意調到別的學區去了。

我離開了綠塘村之後，再也見不到金櫻子和她的家人，因聽說在我走了以後不到一個星期，山牯子又迫金櫻子回到寮背村去了，而瘌痢頭因為只有一條腿，出門不便，也不可到我所在的新學區找我。我和金櫻子一家的聯系從此就中斷了。其實，我也不敢再同他們聯系來往，免得又再被人誣陷，使自己墮入無法雪冤的莫須有罪名裏去。

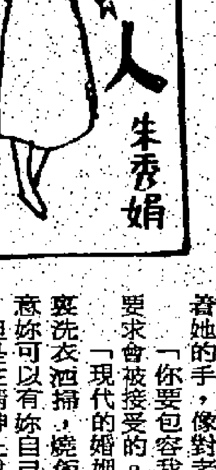
事隔多年，我不知金櫻子在寮背村生活得怎樣，幸而我常在夜裏夢見她那雙滴溜溜轉的活潑大眼睛。（完）

牛公車傳

收穫　楚子

女強人

朱秀娟



「說得倒容易，你太太，我丈夫，每個人都有家，都有個另一半憂戚相共着，生兒育女，那裏還顧得了別人，那裏可能還顧得了別人！」「我是不會結婚的了。」濟榮傷感的說：「自從——」

「你敢——」欣華大聲阻止着他：「住嘴！」

「我——」

「你敢提吳芹芝一個字試試！」欣華勃然大怒。這才是使她躊躇不前的原因，這才是一直牢牢埋藏在心底的隱衷。

「我幹嗎要提吳——」濟榮緊緊的抓住這個問題。

「你敢！你敢提！」欣華氣急敗壞：「從今以後，你敢——我——我就——」

濟榮像觸電般的突然明白了什麼，他湊到她面前，抬起她的臉，那張美麗的臉已被氣憤和傷心扭曲得變了顏色，明明白白的招認了欣華的心態。

「欣華！」濟榮深情的撫慰着她。

「人家要嫁給你啦。」她一頭鑽進濟榮的懷裏：「你還敢提別人！」

濟榮緊緊的抱住她，什麼話都成了多餘的，沒有言語能形容他的心境，代表他的感情，多年的掙扎，他得到了最好的回報。他抬着頭，感恩式的看着高高的天空。

排除了心裏的障礙，欣華覺得已是濟榮的另一半了，她放肆的親吻着他，賴在他的身上，擠在他的懷裏。這才發覺她還有很多事是濟榮不知道的，她說完了一樁又一樁，越說越多，越扯越遠。

濟榮看着她笑，他要娶的這個女孩子，絕對不是那種精明幹練，劍拔弩張的震洋公司總經理，十十足足是個在丈夫身旁撒嬌不停的嘮叨太太。

「我愛妳。」

「就這麼簡單？」

「我對婚姻的要求，有個人彼此關心，疲倦的時候回到家來，有個人可以談談。」濟榮牽着她的手，像對老夫老妻似的走出球場。

「你要包容我，我有時很忙的！」她知道這要求會被接受的，說得特別討好。

「現代的婚姻，應該不再是把太太限制在家裏洗衣燒飯帶孩子的形態了，我既然已同意妳可以有妳自己的事業，我當然知道妳會很忙！但是在精神上我們是夫妻，我們有個家，妳忙累了回來休息，那是個我們相聚和彼此安慰的地方。而且，我做研究工作，學海無涯，也會很忙，沒有時間有事沒事纏太太。」

「孩子來了怎麼辦？」

濟榮又在嘲笑她：「注意他，教育他，愛護他，我們兩人連這點能力都沒有嗎？」

（全文完）

無法無天

西穎

四四：班尼安的喪禮

就在梅羅舉行葬禮這一天，有三個人走進班尼安的花店，那個店夥看見他的老板展開雙手，歡迎那三個人，道：「呵，三位是來買東花趕去參加梅羅的葬禮嗎？」

那個店夥跟着走進舖後，忽然聽到連續幾聲槍響，他呆了一呆，躡手躡腳的走出舖前，那三個人已經不知去向，只剩下班尼安一個人，見他仆倒在兩大籃的玫瑰花裏面，身上中了六槍，已經死了。

報紙描寫班尼安被殺的經過情形，班尼安伸出手去的時候，其中一個槍手假意和他握握手，其他兩個槍手就向他開槍。當時班尼安的手給那人緊握着，沒辦法拔出他身上的槍還擊，他帶在身上三枝手槍，完全沒有動過。這個「三槍將」一時大意，就這樣送了自己的性命。

班尼安死後，舉行風光大葬。他那副用純銀鑲飾的銅棺，是到費城去訂購的，價值一萬美元，用特別快車運至芝加哥，棺中墊以鮮花，屍骸就躺在芬芳的百花之中，兩隻手抱着一束玫瑰，擱在胸前。他的家人租用了哥老曼中國戲院，停柩三日，以便當地的官紳名流，黑幫頭子和各界人士前往瞻仰遺容。然後移至殯儀館的小聖堂做彌撒，隨即出殯。用二十四輛汽車裝滿鮮花的花環，跟隨在靈車後面，多利奧、卡邦和甘納六兄弟都送了花環。卡邦和多利奧帶了幾個保鏢，加入送殯的行列。

班尼安出殯那天，真是萬人空巷，坐着汽車送殯的有國會議員、州參議員、法官、立法委員和其他的官紳名流，送殯的汽車行列長達一英里，足有五百多部，交通為之阻塞。警察部特別在市中心區，從正午開始將東西兩面的交通道路封閉，沒有特別通行證的車輛不准駛入。看他的葬禮，可真當得起一個土皇帝。

一個殺人不眨眼，做盡壞事的黑社會人物，居然還有人替他寫墓誌銘，把他的平生事跡加以頌揚，這不止是笑話，還令人看了作嘔。

班尼安的妻子，在教會的永遠墳場，買了一塊聖地，把她的丈夫葬在那裏。

探長史德加和我談起了那件事，鄙夷地說：「我真不明白，羅馬教會怎麼可以允許一個殺人不眨眼的魔頭，下葬在聖地裏面，跟那些世代清白的靈魂為伍呢！」

班尼安的陵墓佔地八十英尺，兩位主教神父看着那副銅棺下葬，最後安上墓碑時，紅衣主教穆德來恩看了那個碑文，立即下令要將墓碑換過，只能簡單寫上班尼安的名字，其餘像「我的愛夫」字樣都不准寫上。

裘馬少年

文：童華信　圖：楚子

五十二：避地

林大衛躺在床上，想起了剛才的事，暗叫不妙，這幾個人看來不是善男信女，自己當時是迫於無奈，他不能不挺身而出，保護王小妮，要不是來了個警察，這時光，他可能躺在醫院中。

林大衛這一晚真是難以入睡，輾轉反側，倒似是大禍臨頭，已在眉睫，第二天早上，林大衛趁爸爸去了喝早茶，媽去了買小菜，他撥電話找王小妮，王小妮正好坐在電話旁，她正想撥電話給林大衛，王小妮一聽到林大衛的聲音，便道：「大衛，我昨夕一晚沒有好睡，我害怕。」林大衛口裏故作強硬，其實他自己也十分害怕，道：「怕什麼，這等人虛有其表。」小妮道：「我看他們必不罷休，這等人不是好惹。」大衛道：「然則你以為如何？」王小妮道：「我不想上課了。」大衛愕然，道：「你……」小妮道：「我的意思是轉學校，避了他們，只要他們不知道我的居處，轉了學校，他們便無法找得到，何況日子一久，這一口氣也便下了。」小妮又道：「我不敢對媽說。」大衛道：「我也不敢對媽說，省得她操心。」小妮道：「轉學，是沒有辦法中的辦法，只怕他們會找到我們，大衛在他們眼中，是陌生的，但我則不然，我也曾在娛樂圈露過面。」小妮是比大衛更担憂，大衛道：「不管怎樣，我們是不能由他們擺佈。」小妮道：「我想找方大進。」大衛道：「不，你才與此人分手，再又找他，他便有挾而求，不易應付。」聽了這句話，王小妮嘆了口氣，一時不知如何說下去。

大衛道：「今天，我們找個地方見面如何？」小妮道：「你說在那兒？」大衛道：「找個僻靜的地方，不易給人發覺。」小妮道：「現在還是上午，這等人不會在上午到處走動的。」

于是他們兩人約好了，就在王小妮住的附近餐室見面，見面之後再作打算。

二十分鐘，他們兩人差不多同一時間在那餐室出現，他們是吃早餐，這是一間幽靜的餐廳，這時間，也是早餐快到尾聲的時間，兩人都有點倦態，可見得昨夕大家都沒有好睡，大衛道：「你打算轉了那間學校？」王小妮搖搖頭道：「還未有打算，一時也不知那一間好，我只想，暫時停學一兩個星期。」大衛道：「你真是如此害怕他們？」王小妮道：「我知道這等事情比你多，我希望估計錯誤，假如他們是那些人，女孩子一入了他們之手，一生也休想逃得掉。」這等事，大衛也知道。

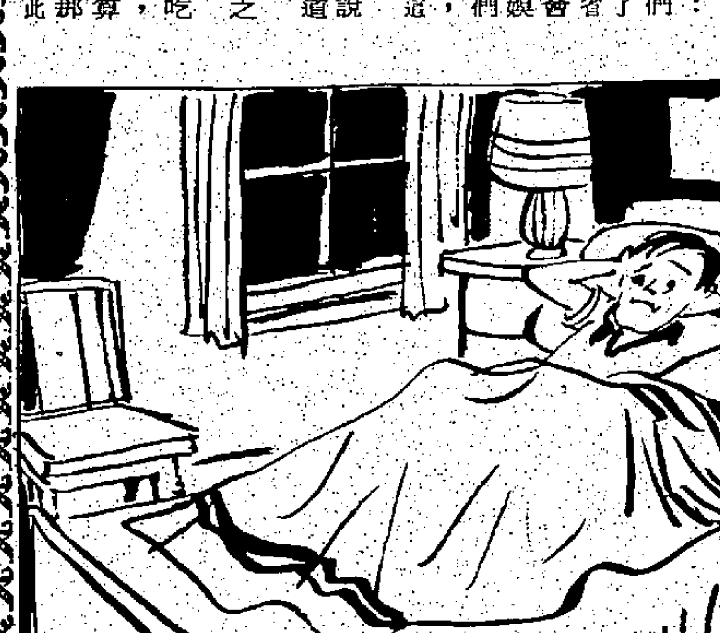
兩人相對，默然了一會，他們突然感到彼此已成了患難之交，彼此都如此關心，男女有此感覺時，便是墮入了愛河。

這些日子，小妮對大衛已有了好感，昨夕，他看到大衛拼着不敵對方也要保護自己，可見得他是愛護自己的，王小妮能不感激。

小妮道：「我想，假如我們選到一個陌生的地方，他們必定找不到。」大衛道：「你說躲在新界？」小妮道：「我想躲在離島，離島，除了假日，遊人不會多，他們也未必便會尋到那兒去。」大衛點點頭，可是他想到，是小妮一個人去，還是兩個人去，一個人去，除非她在那兒有親人，兩個人去，便是雙宿雙棲了，生活費又從那兒來。

小妮似乎也明白他的心意，笑道：「我不過如此說說而已，我在離島沒有親人。」

大衛道：「今天我們到離島旅行如何？看看那邊風光，散散心也好。」小妮心情發悶，也想到外邊走走，她答應了。



香港竹枝詞

半個詩人

旅遊

機票起價，旅遊團收費調整。

正是：

遊埠何需慳幾百
但求暢快便開心
見聞增廣無價寶
不在金銀內裏尋

微中集

舊思想

十進制已推行許久了，對于我來說，似乎還是惘然，我到今天，還是不懂，也許是腦筋已麻木了。看小學生的尺上，也有十進制的，但我們用尺，卻多是用那一面，至于另一面是什麼，似乎不大理會。

我相信有許多時候，十進制是比舊制好得多的，逢十進一，比十二才進一、十六才進一是好得多，但人們腦子裏還存着許多舊東西，可見得舊東西入了腦，十分不容易消失，連別的思想也是如此，想落後也覺得可怕。

但有時候又覺得是一件好事，舊的而又好的東西入了腦，便難以洗脫，如此，舊的傳統便得以保存，假如，凡是新的東西都好，都可以無條件接受，這未免太危險了。

據說，食米與糧也實行十進制了，上市場時，留意一下便是。（一得）

僑樂村

迷離空間

・白玫瑰・

威風

「妳的意見有道理……」酒樓陸老闆對柳茳含笑點頭，隨轉向下屬經理說：「你看看提出幾款什麼好……」

「……菜膽炖鮑翅、三寶拼盤、桂侯鴿、節瓜盅……就這四款怎樣？」經理說。

「也好……柳小姐，就這四款吧。」

「後天見報，後天你們多準備些這四款菜，差不多人來每桌人客，都會點這四個菜的。」

過了一天，廣告登出，這家酒樓早午晚大爆棚，那四個菜全部賣光，也附帶銷出不少其它菜式。

「早知道這麼厲害，多做些了。」經理對老闆說。

「我也想不到效果這樣好……真是神奇。報紙登三天，合約簽一個月，看看是不是一個月都這麼旺市……明天多多準備啦！」

廚房部和樓面部的職工忙得七竅生烟，也把旺市情況傳到其它行家耳中。

一間海鮮酒家頹於「執笠」。老闆正彷徨無計，也捨不得把一番心血開張的店子失去。聽到這個消息，不禁找該酒樓陸老闆探問究竟。陸老闆覺得多年朋友，雖是同行，但彼此地區不同，而且彼此亦不會妨碍，便把實情相告。

「老陸，我也要去『威風公司』起死回生了，希望也能和妳一樣，扭轉局面。」崔老闆說。

「確是神奇，去吧，這年費用花得有價值。那主事人名叫柳茳，年青的女人……」陸老闆壓低嗓子。「不知什麼路數，看上去不又像邪牌。」

「管她邪也好正也好，救得我命便叫她做娘也可以。」崔老闆立即前去，他手上有報紙的廣告，廣告上有地址、電話。

崔老闆的酒家店面比陸老闆的酒樓小得多，收費也低廉些。

崔老闆頭腦活，報上：沙爹雞、京拌萬縷情絲、溫公齋等三款。這都是可以預先大量準備的。他的酒家已放盤，但沒人要，所以行家都知道他處境困難。

「威風公司」令該酒家扭轉頹風，誰都意料不及。（十六）

碧血冤春秋

賀原・文　秋凡・圖

這一回：三聖廟裏逢惡煞　百花亭畔鬥妖人

楊鐵夫將雲茫茹介紹與無緣上人相識，無緣上人欣然道：「好！好！難得你們志同道合，我們又有緣相叙，你還記得我練過的『白雲蒼狗，繁華如夢』嗎？重練一遍給我看看，看你可有記錯。」

歐陽一夫不知他為什麼有此要求，但卻練了，無緣上人又加了幾招，說是他與獨手賊在一起時練出來的，叫歐陽一夫好好記住將來會有用處。歐陽一夫明白了，他明是告訴自己，實在是傳給雲茫茹，所以心中甚為高興。

歐陽一夫還想替無緣上人引見雲茫茹外婆，他問道：「她是什麼人？幹什麼的？」歐陽一夫實在不清楚，便轉問雲茫茹，她說：「我外公叫楊柏堅，外婆姓易，叫珠珠……」無緣上人插口道：「你外公這個名，我未聽過，或者忘記了，你外婆我可知，她有個很漂亮的綽號，叫做空中小雲雀，你聽過她這個名號了？」

那時她又年輕，又漂亮，後來聽說嫁了人，原來是嫁了你外公。這幾十年我都活在山洞裏，外間事，不甚清楚了。」他說只是知道易珠珠是一位擅於唱歌的女子，卻未見過，所以也想見見。

易珠珠這個名，雲茫茹是聽師公班遠志說的，卻不會聽過空中小雲雀這個名號，所以覺得新鮮，楊鐵夫則兩個名都未聽說過。

不久，易珠珠來了，見到外孫女，便問：「怎麼去了這許久？很棘手嗎？」雲茫茹說了過程，並替外婆引見無緣上人。她注目少許，讚道：「上人真是駐顏有術，若非楊鐵夫預先說了，怎也看不出上人有這個年齡，難得，難得！」無緣上人道：「易施主言重了，出家人四大皆空，無思慮，無牽掛，住青山，聽松濤，喝清泉，且無肉食之膩，腸胃清暢，多少佔了一點便宜，即以施主而言，又何嘗不是駐顏有術，看似四十許人。」

易珠珠道：「上人言之有理，俗事紛紜，的確易催人老，近十年來，我隨師出入深山，與草木為伍，高歌曼舞，於清泉石上，心情確是不同。聽楊鐵夫說，上人精於劍，堪稱天下第一，願求一開眼界，尚請上人不吝。」

無緣上人呵呵大笑道：「貧僧練劍，只為防身，是精是鈍，不在心中，正如施主高歌，只為抒懷，豈有其他？況貧僧早就不用劍了，更無爭強鬥勝之心，請施主相信。」

易珠珠笑道：「好一個無爭強鬥勝之心，算是你說服了我。不過，從楊鐵夫身上，也總可看到一二了，我實在自愧不如上人。」

無緣上人道：「歐陽一夫師承甚多，所學甚雜，貧僧與他相處日子甚短，不敢以師自居，他所學，多非貧僧素識，施主請勿誤會。」

他們一個叫歐陽一夫，一個叫楊鐵夫，各有各的叫法，雲茫茹聽來感到好笑，不時偷看楊鐵夫，楊鐵夫這時的表情實在有點尷尬。

無緣上人就了一會，便向各人告辭，再囑歐陽一夫見到圓慧時，向他學風鑑之術。並將一枚玉貓簽給雲茫茹，說可以防身辟邪，並作紀念。她高興地一再致謝，目送了他一程。（一七九）

花鳥蟲魚集

長壽常青的松

園叟

松樹在春天可盡量給以光照，夏天氣溫炎熱，宜放置於陰涼之所，避其暑熱。夏天若護理不週，則很易死亡，所以松樹在夏天是個危險期，過了夏天之後，天氣漸涼，松樹開始生長，至冬天是半休眠狀態，雖然保持青綠，但生長已經停止。在北方盆栽松樹是要入室的，室內的溫度不低於零下便行。在南方松樹可露天栽種，不必保護。因南方氣溫很少出現霜凍，在低溫下澆水不宜過多，保持土壤半乾半濕便行。至春天，松樹開始發根發芽，生長。此時盡量施肥，促其生長旺盛。

上面已經講過，松樹最忌積水。因此培養土一定要求疏鬆，肥沃為佳，忌用粘土。混合土宜用堆肥土二份，園土一份，沙一份半混合栽種。

松樹澆水宜早晚行之，忌中午時澆，尤其是在夏天，陽光猛烈，在此時澆水對松不利。

松樹二至三年就應該換盆一次了。換盆時間以早春最好，但松樹不適宜剪根過多。若切根過多，就會影響今後的生勢，甚者死亡。

（附圖：蒼勁古拙的黑松）

（下）

雙劍天涯

高峰

三十四：四派之爭

舒文遠道：「怎樣，你不舒服麼？」

單明大眼一睜，道：「你真的不聽？」

舒文遠冷冷的道：「你以為我是受人脅迫的人麼？你以為我很容易聽話的麼？」

又加上一句：「單明，你當我舒文遠是什麼人？」

單明決不是一個善於勸服他人的大草包，他就辭不達意，說話也不婉轉，一聽舒文遠這話，怒道：「好呀，你既然不聽話，只好打上一架，你以為你的一招『大氣壓』天下無敵麼？哈哈，笑話！」

單明登時便罷出了一副打架的樣子，舒文遠更是氣惱。

信善和尚忙道：「舒施主，請聽小僧最後一言，你以為蘭可基的比武大會，是招賢進士麼？只怕恰恰相反，他是暗中挑撥我們四派互相仇視，為了爭奪一個總教頭，互相砍殺不休……」

他這話，又如何能使舒文遠相信。

信善和尚頓了一頓，當下朗朗的把蘭可基的毒計說出來。道理連篇。

最後，這位相國寺的高僧說道：「我師兄弟已然大徹大悟，我們既然知道蘭可基如此可惡，這才改變了主意。」

「我們非但不赴會，而且有意把大會毀了，把蘭可基攆了一個土頭灰臉。」

「小僧向聞太極是名門大派，怎可給人利用，自居於滿洲人之下做奴才？」

舒文遠聽得額角流汗，他明知信善和尚之言不假。

但他一向自負身份，剛愎自用，十分頑固，從來不肯聽人之言。當下冷冷的道：「信善大師之言，即使是真，但你們聲勢洶洶，不把人放在眼內，又叫我舒某人如何如何，哼，你教我如何能服？」

單明大叫道：「好呀，你既然知道了，那是再好不過啦，知過能改，善莫大焉，這不是孔夫子的話麼？」

（一二四五）

丈夫是誰

・瑩翠・

二〇三：的士司機

「我何常也不一樣，人不是鐵做的，天天十多個鐘頭，沒了自己時間，有時中午老細要巡廠又或約了朋友午飯，我便在中區兜來兜去，找不到車位，便連中午飯也沒有得吃，巡完廠送了老細回寫字樓，已經三點多了，又要接老板娘上中區，四點鐘後便趕去接那位小姐放學，跟着接老太回家，老細下班，有時我真不願要補水了，三幾十蚊有鬼用咩！」

「是的，做我們這一行，苦處真沒人知，間中遇上老細有重要應酬，便連假期休息也沒有了，想和老婆仔女飲餐茶也沒有自由。」

「你可以不去，不要補水的呀！」

「有時很難拒絕的，賓主之間，眼見老細有正經事要車用，他好聲好氣的開口要求幫幫他，又塞五六十元入你口袋，那好意思拒人於千里那遠的不近人情。」那個人說完連連嘆氣：「所以囉！有時我真寧願去做的士司機。」

「揸的士，也有難處的，收入不安定，日日躭心收入不夠，夜更要恐怕遇上攞頸匪徒，而且整天在車上面對各式各樣客人，苦處不足為外人道。」「還有呀！最苦莫如米金，一不小心，兩三天人工全沒有了，那些『先生』們的咀面很難受的好像專找我們埋手，對揸私家車司機便好上十倍百倍了。」「是呀，做的士佬最難受阿×氣。」

我忍不住便向他們點點頭，含笑的問：「我是初入行的，做的士，真的這麼難？」

「唔……」其中一個人向我全身上下地瞄個不停。

「兄弟，你初入行，貴姓？」另外一人說。

「我叫李卯，喚我阿卯好了。」我忙陪笑。

「你要買車自己揸的士？」另外的一個人終於開聲。

「不，我那有錢？我想找一位司機工作。」

「你要揸私家車？哼！可沒那麼容易的。」

「是呀！有錢人要知你的根底！又要熟人介紹。」

「你有機會的……因為你有條件，懂禮貌。」

「我甚麼也不懂的……請抽烟。」我掏出烟包。

「唔……你另有一套，你的烟包很威水。」

「這是流野，不是真的。」我忙收起意大利真皮的烟包。

「他和阿泉一樣，扮野，有型，有派格。」

「阿泉是誰？」我搭咀追問，替他們燃火。

「哇！『都彭』打火機，犀利呀！」

「不，一樣是流野。」我忙加掩飾。

市井風雲

孟英

五〇：呢個女人好犀利

猪肉貴曰：「生菜佬欠人乜嘢債呀？佢好唔捞咩？」

雲姐曰：「你同佢咁熟，唔係唔知佢捞衰咗啦，你話佢重會欠人乜嘢債呢？」

猪肉貴笑曰：「你咁樣講，我知道勒，佢欠人好多錢咩？佢地都係家己冷，做乜事追到上門咁緊張呀？」

雲姐曰：「話欠人萬零銀嗎，呢個世界好現實嘅，家己冷又點？你話錢親抑或老豆親？講到錢兩仔爺都有得傾。」

喪牛插口曰：「咁就係，鄉里還鄉里，欠左錢就一定要還，我做生意嘅宗旨都係咁嘅，至愛親朋，賒借免言，如果人人都認親認戚，賒左的貨去唔俾錢，豈不是血本無歸？咁樣做生意法，就不如開善堂。事頭婆你話係嗎？」

雲姐點頭曰：「喪先生你講得啱，我地都搭住盤生意做，即使係除數都有個限度，我有個親戚開原料行，佢係賣染料者，多數做廠家生意，但地呢行好特別，唔賒賬就冇生意做，而且賒數期好長，起碼兩三個月至有數找，到期找數又寫多兩個禮拜期票，如果賬期係兩個月，加埋十四日期票，即是賒左兩個半月。有的小廠做佢執左笠，呢筆賬就變左枯數，一年中俾人撻三幾萬銀賬閒閒地，嚟，你話做生意幾咁艱難。」

猪肉貴曰：「咁樣嘅生意的確難做，但係亦有人做，如果係我，我寧願賣猪肉咯。」

雲姐笑曰：「好彩你都幾精，諗到賣猪肉呢行，有人會同你賒猪肉番去煲湯者，除非佢係呂蒙正，你一刀切落去就見到錢，冇賒冇欠，唔怪得做肉行生意嘅老細，個個都家肥屋潤嘅。」

猪肉貴笑曰：「呂蒙正賒猪肉都要俾人擇番扮，佢個陣真係窮到極，窮到貼地，不過，果個猪肉佬亦太冇人情味，係我就做唔到。」

雲姐曰：「你識得咁講，都算你重有的良心。喂，我唔得閒同你打牙較，係咁先，我扯勢，第日飲茶再傾過。」

佢企起身，又向喪牛、石鬼仔點點頭，曰：「兩位得閒嚟我舖頭坐，再見。」

雲姐轉過身就落左樓。喪牛曰：「呢個女人好犀利，成個大撈家咁款。」

石鬼仔曰：「你聽佢講嘢把咀幾利，當然唔簡單。」

京華感舊錄

周簡段

海波寺街訪古

「夾道朱樓一徑斜，王孫初御富平車。前村遍種辛夷樹，不及東風桃李花。」

筆者少年時，每讀孔尚任的名著「桃花扇」，或觀賞「李香君血濺桃花扇」的戲劇演出，常常有「才揮桃扇吞無限，更响銀箏趣不同」的感慨。作者那「借離合之悄，寫興亡之感」的生花妙筆，使三百餘年來多少顧曲的觀眾與讀者，深感餘音繞樑，讚嘆不已。

據舊籍記載，「桃花扇」在「買優扮演」之前，於孔尚任寓所即已經演唱過一次。康熙三十九年（一七〇〇）正月初七日，孔尚任曾邀集知友十八人，聚於「岸堂」試筆，席間飲酒，賦詩。「小伶奏新聲佈之。」指的就是奏新作「桃花扇」事。

「岸堂」是孔尚任寓齋的名字，也就是在這所寓齋裏，作者整整住了十一年之久，並創作了他的名著「桃花扇」，而且首次演唱了這齣名曲。

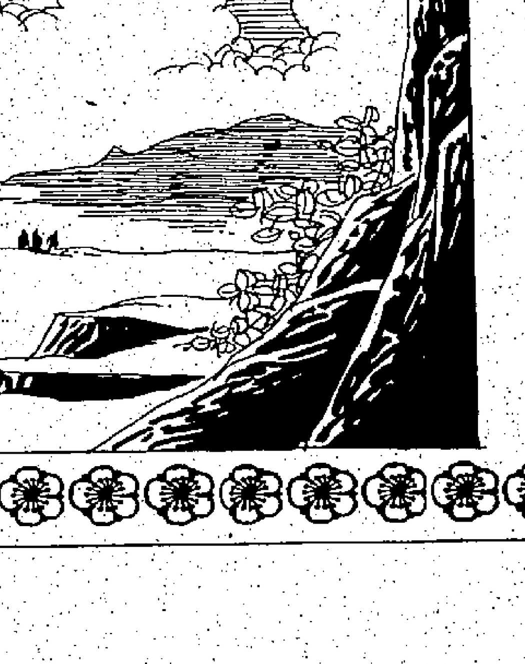
公元一七〇〇年三月間，孔尚任被罷官，次年（一七〇一）冬季，他心情沉重地離開北京，回到他的山東故鄉——曲阜。

名為「岸堂」的寓齋究竟在北京何處？作者在「燕臺雜興四十首」的一首七律裏對其舊居的週圍環境作了具體的描繪：

「朝朝吟嘯此堂陪，一架藤蘿慨旅懷。青草官田鄰馬苑，海波蕭寺接天街。更翻題句無閑壁，緩急供茶少積柴。彈指十年官尚冷，踏穿門巷是芒鞋。」

由此可見，孔尚任旅居北京的寓宅附近，有一座名為「海波寺」的廟宇，與曾經是牧馬場的「青草官田」——「青廠」近在咫尺。在另一詩集注裏又說「寓海波巷」。因此，當年孔尚任的故居在北京宣武門外海波巷（即海波寺街）是無疑的了。

筆者五十年前旅居北京時，曾沿着宣武門外大街向南，由路東拐進西茶食胡同，越過一條南北向的方壺齋胡同，這裏就是海波寺街。海波寺的廟宇遺蹟早已無從尋覓，祇見到一處敗瓦頹垣的小小庭院，這就是「岸堂」舊址。誰能想到在這裏，二百多年前，曾住過一位偉大的詩人和戲劇家孔尚任呢！



古事句奇

名雅

鯉魚玉印

當時的天氣已經相當炎熱，讀書人担心牠會變腐變臭，於是叫僕人先牠用鹽醃着。當僕人把牠的肚子剖開的時候，卻發現那裏有一枚細小的玉章，溫潤潔白，下面刻有兩個篆字，但卻看不清楚。讀書人不知道它是一件寶物，只隨便的把它放在衣箱裏面。可見當時的讀書人，就只一味讀死書，其他的知識是非常貧乏的。到了郡城之後，便居住在一家旅館裏，不料離開考期還遠，盤川逐漸用光了。一天，湊巧有個「收買佬」經過，讀書人就拿了那枚小玉章出來，讓那「收買佬」鑑定一下，「收買佬」並沒有給他一個確實的答案，於是那讀書人就說：「如果你要買的話，給我五千錢，那我把它讓給你就是。」

「收買佬」雖然一樣不知道它的正確價值，但看見它那麼精緻，認為如果三千錢可以把它購得的話，相信也不會怎麼虧蝕的。於是便還他三千錢。讀書人聽了，發覺這個價錢已經比起他購買時的多了幾倍，因此一口便答應了他。

「收買佬」買了那枚玉章之後，一樣沒有把它當是一件什麼寶物，只把它掛了在担挑上面，便繼續去做其他的買賣了。經過德壽宮門的時候，湊巧提舉張方為出巡，他在車廂裏面離遠望見那枚玉章，便差人把那「收買佬」叫來，問他担挑口的是什麼東西，「收買佬」回答了，他便拿在手裏把玩一番，跟着叫那「收買佬」到他家裏去，再問他那枚玉章是在什麼地方收購得的，跟着便問他索價多少？「收買佬」說五千，張方為立即如數給他。然後把那玉章佩在腰間。過了幾天，光緒太上皇見到他腰間那枚玉章，便問他在什麼地方找到的？張方為照直說了。（中）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅二個為一個位，每天收費十二元，字數按一個位計算，如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，每日下午五時半截稿，不折不扣，上期繳費。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

菓菜園頂 地萬70 呎菓欄做百貨雞人屋菜餘 有花酒車到門口請電 ○—223321張

特平吉舖 旺角街市對面第三間 20萬五千 27萬亦可租 ②紅磡 電話

粉嶺二旺舖 面積1200呎 閣1020呎 橫765呎 閣500呎 水電齊全 0-913299

急徵樓宇 客租售買賣 代客免手續費 K 912393

21萬450 大角咀 高兩大樓 房廳 500呎 K 926621

福祥

超值西班牙 售10萬 花園 樓宇

旺舖吉售 九龍城 酒樓 ③960344

慈雲山 大廈 萬年 24萬 ③248537

18萬5仟 福華街 昇大廈 400呎 可三房 K 708871

旺舖地王 九龍城太子道 近七喜酒 請電0-761138梁洽

專營深圳 大量樓宇租售 深圳辦事處 K 756631

深圳平樓 金城 德興 湖 萬起 K 754911

旺角唐樓 山東街40 號 H 226687

屯門旺舖 華都商場 0-790039

市中心旺舖 元朗 敎 0-794233

佐敦道區 華豐 大廈 K 718003

深圳東湖 麗苑 735呎 三房二廳 0-446291

屯門12萬 350呎 大廈 0-820920

美孚 33萬 五園 宏長 K-7443522

美孚 南東 980 54萬五 三房兩廳 宏長 K-7443522

深圳友誼 446呎 香港直通電話 可移國內 0-281619

急徵樓宇 業主免佣 K 911121 K 911123

美容精品 ③866667洽

23萬5二層 大埔 K 706871

大埔23萬 0-794358

洋房全座售 25萬 0-797738

美景花園 ③912460

11萬屯門 0-817785

吉樓急售 21萬 ⑤218453

唐樓急售 29萬 ③7423493

平別墅 700呎 0-794854

菓園石屋 800呎 0-752310

平農地 23萬 0-794854

千呎23萬 K 692764

珠寶舖頂讓 ③7212729

8萬8 300呎 ③7280593

九龍城區 K 831168

11 11 12 12 元朗 0-783337 0-781236

瑞景樓 H 4082778

康價葵涌政府工廠 0-245602

大埔翠樺園 A 0-6533568

青山道 ③618636

上水旺舖 K 7443692

沙田河畔 K 215580

元朗商住 0-788738

石屋四萬 0-793629

房屋出讓 K 121972

油蔴地雲南里 ③6411419

紅磡崇儀樓 ③6580808

彌敦道恩佳 ③6411419

紅磡崇愛樓 ③6411419

花園別墅 K 912928

旺舖 K 921987

錦繡花園 850型豪華裝修全屋冷氣連傢俬業主自讓40萬請電日③412331 夜③360009梁洽。

9萬8四樓 320呎 400呎二梗 K 728061

旺舖出讓 基隆街旺舖連閣仔約二千呎適合布匹洋雜行業吉售誠意者請辦公時間來電⑤8921101麥引存。

官塘做專 平太地產 K 413150 K 892023 ＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊ 廠 舖 售 租 44403140 8呎

官塘茶餐廳出讓 ③897017

高級貨倉廠房出讓

不交吉 大量收購不交吉及吉樓 無須看樓即日成交請電 友誼 K 644766 K 625824 機利士路663號地下

地王全幢 四層高

青山道 K 779056

製衣廠頂 旺角加工場設備齊面積七百餘有冷氣合意者請電304019潘姑娘洽。

8萬300呎 深水埗 ③779023

九萬300呎 深水埗大廈 ③779056

三房22萬 土瓜灣美景 K 779023

土瓜灣道旺舖 廉售$255萬 1035呎交吉 電：0-422475洽

購不交吉樓 出價最高成交快捷 無須睇樓專業估價 歡迎來電查詢比較 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室洽

購收 高價收購不交吉樓 南洋財團 K 323565 彌敦道582號信和中心230

租購 樓收

天祥 K 302293 K 310032 夜304668

平樓租售

富誠 0-777318

新發產地 7元 0-788788．792238

收購 不交吉樓 成交快捷無須睇樓港九均合 免費估價歡迎垂詢⑤212167—10線 快富地產接洽處：中環德輔道中51—57號金城銀行大廈701室

出讓 港九物業

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

租賃 九龍

大角咀舖 ③930083

旺舖招租 H 660968 晚631593李

大小旺舖 0-937850

萬呎農地 0-794232

大車到 0-794231

元朗村屋 0-794231

高級商場 K 911121

廠房招租 ③385608

梗房出租 K 714108

又一村樓 K 813016

租鳳凰村 K 215677

微食品廠 K 911121

荃灣廠租 ③42499

石屋廠房別墅 ⑥790227

平舖 480呎 ③345591

新樓出租 9817831

旺舖招租 H 408548

騎樓出租 ③674777

西班牙15萬 0-794358

新界區租 0-797738

閣樓廉租 K 887171

屯門三樓 0-823948

工商一樓 K 952239

市側別墅 0-793880

大房出租 ③306734

吉樓出租 K 759789

地王 青山道268號 二千二呎 K 779023

平租工廠 青山道永康街嘉利大廈55號二樓四仟伍佰尺有水電每尺兩元電③741761麥

旺舖招頂 ③09428

租賃 港香

盧覺西班牙 一高層 尚出洋式 租樓

大道東旺舖 H 724447

中區寫字樓 ③638080

中區

干諾道西 H 660968

健威花園連傢俬

新寫字樓 永樂街

商業旺樓 431416

旺舖招租 H 438816

中環出租 ⑤451234

城市花園 H 708463

灣仔二樓 0-761006

廠房出租 H 453845

中環歌賦街 K 715336

平租寫字樓 ⑤668413

四樓平租 ⑤436646

舖位廉租 一銅鑼灣英皇道18至24號面積由五百餘至一千呎 二砲台山道105號A 四百五十呎 旺舖連閣適合各行業請到上址管理處洽或辦公時間電⑤668413甘先生

安慧苑 藍塘道108號 1,500呎租9,200元包車位管理 5—452522 5—750722

英皇道舖平租 銅鑼灣繁盛中心區英皇道旺舖交通便利商業雲集車水馬龍人煙稠密地點極旺適合肉食公司燒臘時裝眼鏡 發財旺舖 珠城地產 H 635180 英皇道1052號地下

出讓 港香

筲箕灣舖 香港筲箕灣 K 912928

北角舖位 H 485232

富雅花園

西灣河 0-868301

吉樓出售 0-846905

長洲西灣 ⑤149583

銅鑼灣樓 ⑤694139

北角平樓 2420221

大坑唐樓 ⑤773066

灣仔機利臣 K 923833

城市花園 ③782370

急款平售 H 5124107

北角錦屏 H 660968 晚631593

灣仔福基大廈 H 660968

北角錦屏 ⑤631593

北角錦屏 0968 631593

北角中心 0968 631593

北角春秧 631593

英皇道 6801663289

寫字樓讓 ⑤ 441384

灣仔洋樓 ⑤2815799

香港仔廠 元電⑤—714007

荷理活道 H 444016

不交吉樓 H 721314

高層向海 H 891366

石澳別墅 H 439737

長洲別墅 ⑤2276778

中環堅道 ⑤263671

東堤小築 長洲東灣西班牙別墅近海灘碼頭三樓連天台靚裝修高尚靜售十八萬電：⑤981-2760

孖舖出售 筲箕灣東大街新樓600呎近地鐵站平售70萬 合金舖五金器電器行自置物業或收租晚電H 687898

一廳兩房 800尺 ⑤ 2800

花園樓 8000

另愉實 6000 7500

萬1000尺

海倫

第一城 沙田 H 752833

坪洲旺舖 1010呎另1200呎18萬 K 667343

太古城平售 H 697033

麗都大廈（灣仔駱社街2號） 全新裝修，即買即住，首期二成 面積由388—593呎 特價$305,600起 南豐 5-236866 5-290546

可喜 H 608698756 06853

租讓

尖沙咀區 ⑤628809

旺舖街市 0-816220

旺舖租售 ③916064

旺舖租售 0-762671

干德道 ③7220580

中環旺舖 ⑤891437

南豐新邨 ⑤735856

荃灣村屋 0-446168

超市平沽 旺舖租售 旺角高向地區實用面積四千餘呎租三萬八售三八○萬業送冷氣等柜超市裝修價值50萬電：③7601538

元朗租售 0-751766

租售 葵涌葵得工業中心高層3千餘呎，葵涌華豐工業中心車位，葵涌華業工業中心貨車位，荃灣工業中心貨車位，有意者請電：0—266208黃小姐洽。

健美中心 ⑤830927 5快齊港頂

元朗租售 0-753250

恒輝 0-794611

醫藥

安慈護老院 K 261277

康福老人院 H 633985

秘傳內功 ⑤669617

心慈護老院 H 790261

日式推拿 21號

仁愛護老院 ③ 洽：歡洽經側

福蔭老人之家 太子道高級住宅 註冊西醫★免費診治 設備優良★收費特平 每月僅收1500元 電話：③389427

喇沙老人院 附設廉價分院 尚有少數空位 歡迎從速訂位 $1500起 ③378019 ③389427

氣功按穴 桂閣診所 華人 ⑤154401

頤安護老有愛心 薄扶林分院及北角分院 護理質量高深獲各界好評家人讚許政府註冊設備完善西醫護士日夜照料電話⑤666660/492668

錦勝護老中心 北角城市私家花園高級住宅環境優雅經驗護士物理治療註冊西醫定期巡房H 664889H 665035

香港護老中心 ◆香港半山高尚住宅◆ 註冊西醫★免費醫療 日夜護理★悉心照顧 每月僅收1500元 查詢電話：⑤769683

養和護養院 太子道近法國醫院隔離·優雅寧靜·獨立花園 交通便利·專車接送 註冊西醫·護士日夜 舒適設備·服務週詳 電話查詢：③-713121

康寧護老院 註冊西醫經驗護士 設備週全老人調養 生活舒適長住短住 特廉歡迎⑤663821

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位·金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療·施他佛道一號 ·全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③-386228三線

康年安老院 別墅花園·經驗醫護·營養食譜 專車接送·老弱病癱·一律歡迎 0—765845

翠谷護老院 跑馬地豪華住宅鄰養和醫院年老休養病後康復西醫護士日夜照顧住家感受象享週到醫護。H769271

博愛老人院 九龍塘獨立花園別墅規模最大信譽最好僅有少量床位老弱傷病老人從速訂床位 電話：③—366897 ③—377708

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

深圳老人院 ＊便內長交餘四 ③收老駐通呎房 3供人護方設獨 2特半士便備立 2廉身護專一花 4請不理車流園 9電送收接飲洋 1：行港送食樓 ！ 動澳西講八 2 不國醫究千

柏苑護理中心：本中心提供護理醫療膳食月費2200元等全面之生活照料 松柏老人宿舍：包括食宿及洗衣服務廉價醫療等月費1360元 松柏國際（香港）協會： 辦事處：油蔴地彌敦道343號永安置業大廈1104室◆會址：石崗錦田公路111約2139等地段（荃灣地鐵站坐51M到石崗羅屋村下車） 電話：3—856177—8 0—986132—2

康福護老院 花園別墅環境優美安靜舒適交通方便規模大設備齊註冊西醫主理護士日夜護理為老弱病殘癱最完善護理服務歡迎先參觀比較地址新界元朗錦田錦上路一號錦綉閣電0-750510

龍瑞龔老 經驗 退機精療古 化能醫法今 國內專家 分科輪診 特效治療 耐心解釋 歡解小久頭男咽耳鼻暗脫黃婦尿皮 迎答兒咳痛性喉瘡塞瘡痣白女痛癲 諮疑弱哮失虛飛耳流根去帶暗淋刺 詢難智喘眼弱蝕漏涕治疣下病瀉癢 請電：③329753預約排期＊中國醫藥研究院 地址：彌敦道540號祥興大廈按5字六樓三號

虧弱 中原氣氣不虧損 作事無能足 夜尿遺精 未老衰退 腰酸背痛 頭暈腦脹 心跳失眠 耳鳴眼花 以上各症如有醫未效即請來電約見保證勿誤 無效退款 你增強活力終身雄 令福預約重振 風1八四獲證 幸三話四 三地址：海街二七 號：上四樓二 二樓。

城市護老之家 ①爲全港規模最大 ②私家花園五千呎 ③位北角區環境清靜 ④由註冊西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H 668213-4

啓事 九龍護理安老院 公爵護老之家 九龍界限街171號（法國醫院對面） 九龍公爵街3號（太子道東方花園後面） ◆註冊西醫主理 ◆經驗護士護理 ◆花園洋房二萬多呎 ◆設備單人、雙人及大房等老人宿舍 ◆1700元起。 ❋歡迎參觀比較❋ K370287

催收租 油蔴地業主請即來台住客到收租，街48號李添成金三樓啓

聲明啟事 恒利公司店伙偉君見報後請即在五天內回公司辦妥所經手之一切帳項否則一切後果概由唐偉君本人負責。 恒利公司 一九八四年六月廿八日

大埔持牌小販業公會通告 本會經奉准註冊為大埔持牌小販會有限公司現依章進行選舉凡我會員如有變更地址及未繳月費者希於七月二十日前到本會重新登記尤須清繳會費否則作自動放棄會籍特此聲明 一九八四年六月三十日

天國福音 耶穌是救世主也是磐石（路加7:23）基督徒想入天國須守誡命（馬太19:17瑪寶）有博愛異教人仕可上天堂（路加10:33）信耶穌未必得永生（馬太7:22瑪寶）救人一命勝造七間教堂（馬太12:7瑪寶）魔鬼也信耶穌（雅各2:19）歡迎來信索取一天國福音一免費贈閱新界屯門東威閣E 5信箱

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-493939
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：皇后大道西路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：灣東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道海大商場地下36號明嘉琴行	電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒運圖書唱片公司	電話：3-713795
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤	電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：0-429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	電話：0-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店	電話：0-657800
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿 既可省時又免車擠

大字四個細字卅四個（一個位計）刊字如超過即多出字數按一個位遞增計算

遺失 兹遺失新華銀行03854 號存摺印鑑除本人名下活期儲蓄存摺1039478-2聲明作廢 陳啓英

遺失聲明 兹遺失東亞銀行旺角分行儲蓄存摺15-10-12520-3號特聲明所失作廢 袁淑燕

兹遺失 海外信託銀行儲蓄存摺第87-10號及印鑑特此聲明除所失外作廢 鄭彩啓

遺失啓事 兹遺失上海商業銀行存摺號碼14-10290-6特登報聲明作廢 陳國強謹啓

招標承投筲箕灣南安坊村供水之工程事宜 凡持有水務處牌照之水喉匠均可參加上述之投標，該工程爲承裝由各用戶屋內至政府之接駁總喉位之一切裝置及其有關設備，共所需材料及有關規格已印就落標表格存放於東區政務處筲箕灣分處，歡迎查閱。預料申請供水之戶數爲300戶，惟實際交與本工作小組辦理之戶數，則有待本小組統計才可確定。有意之水喉匠須將其落標表格連按金壹仟元同時封好，然後將信件於1984年7月10日（星期二）下午六時親自交到筲箕灣南安坊村311A號，屆時主持公開投標之負責人會當衆開標以定取捨。又爲使各有意水喉匠了解實地情況，本小組特定於1984年7月5日（星期四）上午10時與各水喉匠到現場視察，請各水喉匠準時於筲箕灣道243號東區政務處筲箕灣分處集合。 南安坊村供水工作小組

退股聲明 本公司股東蔣鳳儀小姐已於一九八四年六月十六日開始退出本公司一切股權以後蔣鳳儀在外一切華洋業務轄輵概與本公司無涉。特此聲明 寶寶製造廠啓九龍大角咀86號閣樓

遺失聲明 兹遺失西環街坊福利會白金護衛組發給梁乃新普B 453號組員證一本除向該會報失外特此登報聲明作廢 梁金妹啟

遺失圖章及息摺 鄧人佑遺失東亞銀行股份有限公司息摺及鄧來陸號海通印鑑存公司股份之外另搭發新公印作廢特此登報聲明 王作興霖啟

遺失聲明 兹本人光先門遺失1400元記號的銀行股份（股票）特此聲明作廢 一九八四年七月一日

遺失聲明 兹遺失西環街坊福利會白金護衛組發給陳若煥新普A組1421號組員證一本除向該會報失外特此登報聲明作廢 程時沐啟

遺失聲明 兹遺失保管箱銷匙一條特此登報聲明作廢 黃明 遠行銀行 啓

遺失聲明 本人遺失中心工作證一張 服務公司黃少好

遺失聲明 遺失中國銀行存摺No.01 2881-000-2054 吳乙文華啟

遺失聲明 兹遺失亞洲銀行存摺No. HV 003922 冼麗珍特此聲明作廢

遺失聲明 香港油蔴地小輪公司員工證第1239號特此聲明作廢 李十五啓

遺失聲明 銀行紅磡分行保管箱鎖匙第86號特此登報聲明作廢 黃華慶

兹遺失 上海商業銀行存摺No.3714-00066-6戶口聲明作廢 鄧慧瓊

兹遺失 上海商業銀行存摺No.3714-3279-7戶口聲明作廢 吳銘雁

遺失聲明 油蔴地小輪船公司醫療證第5059號特此聲明作廢 梁兆邦

遺失聲明 啓者：Luk, Tung Lam名下新鴻基地產發展有限公司一優先股股票第S.P00041932號178/(Par $10.00)股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。 證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八四年六月廿九日

遺失聲明 此人謝伯昌聲明保險股份限公司股票四張第4382號及公司股票六張已遺失，除向該公司報失外，特此登報聲明作廢 謝博文 一九八四年六月廿八日

遺失聲明 查謝伯昌名下所佔先施保險置業有限公司股份二十二股之股份票第： AO 2252（12股） AO 2253（10股）號經已遺失除向該公司報失及請補發新股票特此聲明該已失股票作廢。 股東承辦人：謝博文 康瑞碩 一九八四年六月廿八日

訪尋 周芳作尋 ③或生七親投四友周一知作二其芳一下周五落作七請先聯電見周西絡報運孫

搬運

吉利 搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

本報分類廣告效力宏大

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個）定為一個位，每天收費十二元，小字卅四個亦作一個位，如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

英數教師　聘請教師　帽辦師傅　聘練習生　中醫診所　慈航淨院　影版技工　貨倉文員　津中書記　誠聘教師　聘請幼師　元朗津小　聘請教師　特殊津小　誠聘幼師　聘女校工　金舖請廚　男女校工　聘請幼師

大廈管理　急聘　聘請職員　誠聘教師　聘請後生　大廈管理　幼稚園教師　女售貨　誠聘教師　請女文員　招請店員　港島英中　石梨貝區　派咭兼職　全日幼師　元朗的士　天主教小學　津小誠聘　夜校文員　聘請校工　英文教師

小學教師　誠聘幼師　幼兒主任　津中校工　九龍津中　文憑教師　日更管理　琴行女職員　校務書記　誠聘幼師　半天女傭　兼職女校　懂用針筆　電路版廠　急聘幼師　聘女文員　誠聘幼師　聘女文員　學位教師　全日女傭　徵聘教員　機械公司　津小校長　私小教師

津中聘請

電腦

入口商聘
男性見習文員須具中五程度年齡18至25歲九龍區工作新高待遇優有意應徵者請親繕履歷附近照寄九龍中央郵局信箱73542號人事部收。

聘請幼師
（屯門、柴灣、官塘）

聘幼師
住寶幼稚園聘幼師有志於幼兒工作有愛心須耐心端正和藹有意請函履歷近照電話屯門兆安苑兆賢閣地下。

急聘男信差
某金融公司急聘信差一名年17—24中三程度略懂英語薪優有意請電：⑤210143洽

幼稚園教師
於大埔或洪水橋任教八月到職有意附履歷電話寄元朗康樂路伯裘英文書院

津校書記

印尼紡織廠

月入數千

聘資料員

聘女收發
17至22未婚中五識英語打字請外勤不拘經驗試用薪膳1930錄用2130返8時45分放6時30分休星期日勞工假親筆中英文履歷近照各一份香港郵箱33600 暑期工勿試

請女傭
要一腳踢包食宿薪金壹千八百元正有意請電：③-345067白洽

電話生　**夜校誠聘女文員**　**文見習生員**　**大傢俬工廠**

聘請教師
沙田津小誠聘擅教體育及高年級中英數教師親繕履歷附近照函沙田郵箱第八號。

學位教師　**屯門津中**　**洋行秘書**　**工場導師**　**九龍津中**　**中學音樂教師**

女會計　青山道工廠
請持有LCC中級或高級文憑有經驗函履歷近照希望待遇電話地址寄華僑日報信箱441號

誠聘經驗幼稚園校長　**夜校書記**　**塑膠廠聘請**　**女會計**　**女文員**　**津中實驗室技術員**　**學位教師**　**誠聘教員**　**夜校教師**　**夜校教師**　**新界學界體育協進會聘請執行秘書**

出口女文員
葵涌大製衣廠請出口部女文員兩名中五程度能獨立處理出口文件最少一年有關工作經驗供午膳請電０－２６１３２３約見。

某大製衣公司

聘學位教師

大量見習
染廠技術員男性18至23歲理科會考化學合格八小時工作起薪１９００晉升快有志從染工業請函附履歷近照地址電話寄官塘郵箱６９５１８號。

聘請教師
九龍某津貼中學聘請數學科學位教師應徵者請繕履歷附近照電話函本報信箱９０４號。

聘教職員

幼稚園教師注意

葵涌某大製衣廠
聘請車間助理員多名
須具三年以上車縫經驗。（居住屯門或元朗者優先錄用）請具履歷相片一張，電話、要求薪酬寄荃灣信箱１７８號。

徵求

誠徵女友　誠徵女友　淑女徵友　加籍青年　徵廣州屋　誠徵女友　急徵舊鋼琴　初學急需鋼琴　求徵鋼琴　收購瓷器酸枝字畫　代妹徵友　誠徵淑女　徵女友　誠徵男友

收買酸枝　誠徵女友　誠徵淑女　徵男友　誠徵良友　誠徵女友　誠徵女友　誠徵男友　徵女　徵購換地　加籍專業　徵女友　誠徵女友　老太同住　急徵鋼琴　誠徵淑女　外籍華女　誠徵女友　誠徵男友　中年徵友　徵男友　誠徵女友　大學

誠徵女友　誠徵淑女　初學徵鋼琴　誠徵女友

徵求 西醫診所
徵西醫診所以灣仔至北角區為合出讓請電⑤237384。

華僑徵友　**誠徵女友**　**誠徵女伴**　**美加姻緣**　**詳情請電⑤8921282**　**華女籍法**　**誠徵淑女**　**誰來愛我**　**誠徵女友**　**誠徵淑女**

幸福電腦婚姻

T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE
國際電腦婚姻協會
鳴謝美、日、德電視台專訪
詳情電⑤8921282洽克道186號銀城商廈1403室

美國紐約幸福婚姻介紹所
AGE BROKERS, INC., 39 BOWERY. BOX 614 NEW YORK N.Y.10002 U.S.A.
（凡與美籍人仕結了婚，可以移民來美）

補習

暑期補習　港大學生　英美港大　教師港大　聖心教師　中大學生　港大預科　港大畢業　暑期補習　聖保羅　港大預科　大專講師

三十優良　港大中大　港大預科　暑期補習　港大畢業　港大牙醫　港大補　理工工程　中大英文

讀書屋
我們擁有的是：舒適、寧靜　我們提供的是：耐心、信心　我們有優良師資，為各級中小學生補習。我們在元朗教育路聯絡電話０：７５１９１８

預科數學

香港大學 香港中大 通達普習班　**會考補習**　**各級數理化**

港大成功教育中心
Ⓐ暑期班（中小學）　4.數學保證合格　半日或全日托管　5.英文保證合格
Ⓑ進修班（每組6人）6.小學數學預習　1.小學初級英文　7.F.5數學保證會考合格　2.小六學能測驗　3.中一數學預習　8.成人初級英文
章程備索，名額有限，報名從速　灣仔莊士敦道30號2樓A座⑤272366

暑期進修

文理工商
灣仔5-8930892　觀塘3-424730　旺角3-848916　青山道3-861895

85　英文　數學　化學　生物　附加數　物理　電腦　會考保證及格

暑期補習　85會考
小一至中五英數理化 各科補習班招生 歡迎垂詢③800313 72研習中心 彌敦道749號5字樓

新法數理
會考英語研究所
會考85　保證合格課程
＊入學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、數學、物理、化學、附加數

港大畢業同學主辦
８４年暑期進修課程　　８５年會考精讀課程
科目：英文、數學、物理、拼音會話、ＧＣＥ英語課程
班級：Ｆ.１—Ｆ.６　　電話：３—８５３８７２
報名地點：彌敦道469號新光大廈1402B室（近敦煌酒樓）

現代英語教育中心
全港最完善的中七補習班
F7/F6/F5/F4/F3 各班招生
歡迎親臨索取84會考試題答案
彌敦道524僑江大廈④字樓3-318369

港大精英補習社
經驗大學導師　精要筆記齊備　校舍超卓悠久
Ⓐ7月中新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元起）
①85年會考英文保証合格班　④中三班　⑦各級夜英專
②85年會考理科保證合格班　⑤G.C.E.及中大小組
③85年會考數學及附加數班　⑥中小學及成人個別（200元起）
Ⓑ各級暑期班（由7月23日至8月31日）
（全期220元起包講義五位一齊報名者200元起）
①升小二至小四班　②升小五及升小六班
③升中一及升中二班　④升中三班及升中四班
㈠英皇道193英皇中心3樓（國都戲院側）666421
㈡鴨脷老街98富都大廈2樓（大同中學對面）7124121
㈢觀塘康寧道9號晨光大廈9樓（近中滙國貨）446577
㈣軒尼詩道381華軒大廈3樓（貴賓酒樓對面）8936760
㈤青山道124金星大廈（華聲戲院對面）866750
㈥荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）0-460508

出讓

出讓　凍櫃出讓　廉價鋼琴　鋼琴讓　咭鐘IBM　英德鋼琴讓　一千九元起　鋼琴讓　紙閘急讓　古董酸枝　張大千字畫　風喉轆骨機　鋼琴

遊艇出讓
3.3呎玻璃纖維仔車電油上下駛呔77年出廠急售10萬元電話⑥8184186找Peter　早上10—12時。

夜冷超級市場
旺舖招租裝修設備齊全20匹大冷氣機風冷凍柜汽水柜雪糕柜大細貨架鋼字枱文具柜傢俬生財用具大平沽。紅磡崇潔街17號地下近富京酒樓對面由庇利街入。

夜冷錶殼廠
英國4尺車床永利嘉鳳鑽耳吼機囉牙機永安隆車床仔永記自動車床撇角機５匹風泵西湖鑽直沙機沙紙機合金表殼牛角扇工咭鐘傢俬工具大平沽。官塘敬業街65—67號敬運工業大廈５字樓R座洽。

夜冷電子遊戲機
大批10項全能食鬼桌球波子機麻雀太空戰爭星球大戰大力水手富士跑車足球彈跳車大麻攤企身電子遊戲機枱機原庄日本機大批邦板咭鐘打字機文件柜鋼枱椅限日沽清。
葵涌大連排道36號貨盛大廈第一期９字樓B座內洽

夜冷機器廠
大帮式仟磅至壹萬磅牙啤剪鐵床㸃䄙機西湖鑽囉床手啤火石機電鋸５匹風泵風燈半成品鐵片工模噴油房用具五金工具鋼字枱文件柜工咭鐘平沽。官塘大業街15—17號永富工業大廈11字樓A座洽。

約滿餐廳酒家大平賣
大批餐廳枱椅碗碟刀叉羹地柜水柜鋼枱雪柜炸爐扒爐咖啡爐餅爐一切餐廳生財用具平沽請到元朗同樂街19號（前金龍餐廳內洽）
大批酒樓枱椅碗碟肉食柜汽水柜玻璃風冷柜電熱茶柜冷氣機風廚房鋼具酒家茶樓一切生財用具平沽另有大批18″日立牌彩色電視機大平賣請到元朗同樂街21號（前杏花村酒家洽）。

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：003　005　012　013　015　016　018　019　030　074　088　106　109　112　115　116　146　149　156　168　178

九龍佐敦道代理信箱號碼：903　904　912　913　926　931　937　940　942　945　946　947　949　950　951　954　955　958　961　962　963　964　965　966　967　968　970　971　972　973　974　976　977　978　979　980　988　989　991　992　993　994　996　997

中區辦事處信箱號碼：401　403　404　407　408　410　413　415　416　417　418　420　421　424　425　428　429　430　432　433　434　435　436　438　439　451　452　453　454　455　457　458　459　460　463　464　465　466　468　469　471　472　473　476　478　481　485　489　493　495　496　497　528　530　532　534　535　562　573　574

旺角辦事處信箱號碼：1056　1057　1058　1060　1061　1062　1063　1064　1067　1068　1075　1079　1083　1085　1086　1087　1089　1090　1092　1094　1095　1099　1101　1102　1103　1104　1106　1107　1108　1109　1110　1111　1113　1114　1115　1116　1117　1118　1119　1120　1121　1122　1125　1126　1128　1129　1130　1131　1132　1136　1137　1138　1139　1140　1141　1409　1411　1412　1415　1424　1425　1426　1427　1429　1431　1432　1434　1437　1439　1442　1469　1495　1496　1497　1498　1499

北角分處信箱號碼：1552　1554　1562　1564　1566　1571　1574　1603　1605　1606　1613　1614　1615　1616　1623　1625　1632　1633　1634　1635　1641　1642　1643　1646　1648　1682　1683　1692　1694　1695　1697

夜冷大蒸氣浴
水冷大型冷氣，熱水爐、雪柜、摺椅，大批柚木牀、風扇，歡迎返回國內，傢俬什物大平沽。
地址：銅鑼灣道176—178號地下（前新日新）

夜冷大型洗房寫字樓
大帮來路干衣機，大小洗桶，36寸、24寸脫水機NEW YORKER夾機120匹士㸃爐，士㸃熨斗，牛角扇，吊扇，開利30匹冷氣，寫字枱，大班枱，會議枱，工作枱，車仔，轆椅，大班椅，IBM打字機，奧林匹克電機UBIX高級影印機文件柜，夾萬門，大小膠袋，大批出口衫辦，布疋，浮水石，閉路電視及一切洗房工具，限日沽清。
地址：大角咀角祥街27號大志工業大廈14樓洽（前嘉和）。

夜冷巨型製衣廠
大帮三菱平車，雙針車，兄弟雙針車，於仁35800拖碗，埋夾，56900上袖飛馬及YAMATO五線鎖骨，開西袖頭，勝家302W201新款補頭REECE襟花鳳眼，兄弟釘鈕，紙門，兄弟新款全封閉LK3-B430-22打棗，邵鴻輝啤機，牛角扇吊扇，拉𢲡，牛仔布，布料，拉布機，車仔，木床，電剪反領機，焗袋機，車枱，衣車摩打，寫字樓傢俬及一切製衣廠工具平沽
地址：大角咀角祥街27號大志工業大廈14樓洽（前嘉和）

珠寶
大道中82號　珠石光寶　電話H 232388　227337

林園狗場
冠軍洛威門牛狗狼狗杜沙皮谷卡小型貴婦狗牧羊福士嘜利臘腸娃娃咪你品售請電0-779815洽

靚牧羊女狗售

沙皮狗仔

貓狗

夜冷布廠
大帮瑞士紆子車碼布機５２寸大陸織布機５匹風泵織機零件木骨噴霧機平沽
荃灣白田壩街46—48號６字７樓近荃灣消防局後面

大量出售
英國出品女仕化粧及修甲用品有意請電⑤２５６６５７盧小姐洽。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每天收費四十個字，以一個位計，每段字數如超過四十個字，按十二元計算。長期刊登另議，每日下午五時截稿，不折不扣。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

招生

全科社交舞　班每週上課，另練習時間任擇，阿朗素細教道732號七樓③932216-8

油畫兒童畫　素描名師指導，旺角先施大廈11樓1116室K 801539

歐氏學院鋼琴　提琴保送考試，練習55尖67836

授舞　李文瑞雅院　日夜個別，初學保會，彌敦道326A音樂大廈十樓

兒童畫　班招生，香港美術家指導

英人會話　小組個別，專業實際

教授電子琴

出入口班

學　初學急件，路試，歡迎考試

泳包教曉

油畫商培訓

史正中　蕭麗芳　K 685028

英美教師　③911608

小提琴班　K 519111

攝影沖晒

成人英語

鋼琴樂理

愛麗花藝

歌唱電子琴　K 323645

暑期美術　K 714706

余雪曼藝文院　成人書法　兒童書法　兒童畫　國畫　暑期班報名留位額滿截止平時班即開課午晚均可　香港銅鑼灣高士威道二號華都大廈十六樓Ⓓ座電話5－772648洽

教授裱畫

泳

漢齊畫室

個別授泳

游泳教授

歌唱作曲

英語

小提琴

藝晶鋼琴

書畫

泳　天早11個天6咪別上12海教課時灘授 0－237677

正宗太極拳　詠春拳氣功

國畫

氣功

個別授泳

鋼琴花園

沙田第一城　同美藝術中心　兒童畫　兒童舞　健體舞　芭蕾舞　中國舞　諮詢電話：0-646351-9　2:00－6:00p.m.3-708258

YWCA　手力治療班　7月2日星期一開課　九龍窩打老道山文福道女青年會家婦部詢　③7139211 報名

寄宿

大學體育講師　泳壇三十年名教練　李昭偉授泳　①晨早班七至九時維園池12課四佰元　②個別教授另議　③夜泳班六至九時　K 830423

凱熊游泳班　成人268元

中西區香港仔授琴　初學文憑級鋼琴、樂理保送皇家試、五洲琴行　中區：⑤213561　西區：⑤488138　香港仔⑤559331

昭容畫苑　留英法畫家任教　暑期兒童藝術園　素描、水彩、油畫　書法、會考美術　H 769464　K 7411095　荃灣4981189

英語小組　太子道141長榮11/FB 新觀酒樓上③－819952 彌敦道96美敦4／FA 頂好酒樓上③－686720 英美加籍　會話文法　移民留學　個別自組　六人小組　早午晚班

昇華學院　鋼琴　提琴　結他　古箏　琴室租練　旺角彌敦道740號B 電梯⑤字 電話：③946404

YWCA　暑期兒童畫　（十課$220）　窩打老道23號7月19日開課電詢③319111內線3050或⑤706943

室內設計　時裝　中國　水彩　兒童　畫畫畫畫（招生）　詳詢：K 312556

東方古箏琵琶學苑　招生：個別小組　九龍長沙灣道30號1-B（近太子地鐵站）K 7767118＊K 7767001

樂豐音樂藝術中心　③329139　③328525　歌鋼提電結樂古打笛長口伴唱琴琴琴他理箏鼓子笛琴奏　附設唱片歌星及樂隊訓練班為本公司專業機構介紹歌星有特大BAND房租練彌敦道油麻地微口

日本語文化館　七月份日本語講座招生　全港最現代化之日語專門學校設有語言實驗室供學員使用招早午晚週末班　報名：彌敦道524號2字③－323331　軒尼詩道458號6字⑤－8912023

德誠烹飪學校　師資最好★學科最多★教授最認真　凡學全科特價優待　粵燒熟西西麵油荳打素月蠔菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油　彌敦道554號　3－849248

協韻音樂院　樂理　鋼琴　結他　古箏　琵琶　二胡　笛子　樂理課程：中學會考、中大入學試、皇家音樂院試　香港銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12A 電話：⑤7904197

育成英語初中高級　發音準確會話流利　彌敦道717號二樓　③954187③960386

天藝畫苑　盧錦芳教授　國畫　素描　畫法　暑期兒童畫班個別指導（大大公司樓上）電：③808476

藝靈畫院　兒童畫　校車服務（九龍）　詳詢電話：K－650869　另設素描油畫水彩班　暑期少年班

清海游泳會　維新拯溺會

速成英語

港大畢業廿年經驗專才　私成英速家人文成　最基礎拼音文法會話各行業商界及主婦全預科早午晚任擇③804361岑

香港健力美學院　冷氣調節K 673761　速成器械健身　電子儀器減肥　器械高機增高　每月30特設中學生　九龍彌敦道242號立信大廈三樓嘉華銀行樓上　招生擴大革新　院長：陳傳芳

香港商科語言書院

英婦　招日夜初中高級新班各級會話班均由外籍經驗導師授課實用書籍學校供應，短期可達流利會話。　彌敦道607號新興大廈三樓③311317　尖沙咀彌敦道221號D1，3，4樓③7239133

霹靂舞　銅鑼灣舞蹈中心招收新班由名師任教個別教授亦可＊銅鑼灣中心1301室電：H七六七八四六

聯合畫苑　素描・速寫・水彩　油畫・會考美術　招生　太子道一八五號弍樓（洗衣街口）　電話：K八一八六三四

高雷夜英專　擴班七月三日開P.4初級新班並招收P.4—F.3各級插班生　即日開始報名。校址：九龍福全街32號＊徵聘低年級教師＊　電話：K964672

香港法文專科商業管理學校　尖沙咀加連威老道12號二樓電679356　出入口　日文　法文　國語　英文　西文　AIRLINE　TOEFL　打字　電腦電報　簿記

丹青閣書畫苑　⑤－739739　暑期兒童書畫班　國畫班＊書法班　㊀香港灣仔洛克道369號19樓B座。㊁香港藝術中心港灣道2號。

旺角工人夜校　公主道14號　3-7144115④　星期一至五晚上7:00—9:00＊　中文部小六至中五　特設　中英文中五重讀班　（全部均參加1985年中學會考）

香港第一商科外文學校　正校：軒尼詩道274號三樓　電話：5-740686　分校：元朗裕景坊玉成大廈　電話：0-777222　商業全科班・電腦全科班　英英會日拼文國編廣設中部會速信打電　文婦話文音法語織告計英記計記札字腦

牛頭角街坊會・中國醫藥針灸研究院合辦　醫學講座　嶺保永院長主講：中西結合治療學。中西藥物學、診斷學、脈理學逢星期二晚在彌敦道242號十樓B投課立信大廈按九字佐敦道口期滿簽給證書　報名或詢問下午四時至八時K 673928　名額有限　學費每月廿元　報名從速

唯一商科語言學校　速成班招生　招新生插班生　香港軒尼詩道417-421號3-4／F按4字 5-721668、749741　商級會計　中文速記　英文簿記　英文速記　英文書信　打字　洋行貿易　商科全科　英專班　英文文法　英文拼音　日文會話　英文會話　西婦會話　標準國語

英文拼音・英文打字・C.I.F・西婦英文會話　英文簿記・建築繪圖・TOEFL・國語・日文班　中文簿記・英文文法・TELEX・英文專修全科　英文會計・廣告設計・西班牙・英文商業信札　香港商科語言書院　旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317　尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

西太平洋海外升學指導中心經辦　美英加中學專科招生　第十年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13班工商管理會計護士秘書醫藥助理電工美術音樂美髮酒店管理等科　84年9月入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書本月初前到來申請較大機會取得廉費名校學位各校章程註冊表格齊備歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1426A室③696477

PROGRAMMING dBASE II　每人一機實習　暑期初級電腦班，快將開課，簡章備索　聖路加書院電腦中心　③7782188　深水埗大埔道244-248號③7770282

國際聯邦書院（美國國際大學聯校）　84年度各級大專文憑暨大學學位公開試各級應考生（由本校供給參考資料）★保証金榜題名★　報考時間：每日下午二時至六時　電話：3－840485　註冊處：旺角新填地街249號宏昌商業大廈21字C座。

素描　暑期美術　水彩油畫　兒童畫　北角英皇道456美輪大廈1樓D電話⑤628367⑤628960　華倫藝術院甄仕華主持

通善壇福利中心　楊達人授氣功靜坐　威靈頓道七十五號三樓　電話：⑤447091　開課7月7日（週六）3時

★★★ 英發菲傭　能幹可靠服務好　包換兼送回程票　德輔道中130－132號大生銀行大廈402室（國際大廈對面）　5 432789　9:00a.m.—6:00p.m.

女傭中心　榮獲港台商台晶報無線及亞洲電視台現場專訪　搵主請人快捷可靠歷史久規模信譽一流不滿包換大量港九通明國語英日語鐘宿傭大道西77號13樓⑤488701⑤401761

經驗中醫

會計報稅

商業英文

女傭

禮拜司機

合格會計

立成會計

待聘　各業

金豐保險

汽車

海燕藝術學院　歌唱　電子琴　小提琴　鋼琴　樂理　琵琶　古箏　結他　笛子　水彩　兒童畫　素描　國畫　教師：黃秀鸝駱錦李一帆等　彌敦道242號3字B佐敦道口③7224845③7225873

香港第一商科外文學校　正校：香港軒尼詩道274號3樓電話：⑤747479　分校：元朗裕景坊玉成大廈　電話：0-777222　電腦全科　打字速成

膠電動　現貨新奇塑

霖記裝修

修理冷氣

專改西裝

通廁渠

永昌裝修

包通渠廁　水改浴缸　喉渠沙井　馮大記　③646188

室內裝修

飾鍾氏裝

包通渠廁

裝修工程

永興裝修

改名改招牌

冷氣凍櫃

石英諧振器　CRYS TAL 49.860MHZ

專業打蠟　水晶地板　超群　⑤471633

遊艇租賃　靚款式最多　平

遊艇

特平裝修

改廚改廁

商業

運達菲傭　WINTIP EMPLOYMENT SERVICES　家政專訓　服務第一　特快到港　錄影詳盡　僱傭兩重　不滿包換　尖沙咀庇利金街14－20號富利商業大廈1103室　週六照常　3-7230898

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打蠟　備有專門人材大小遠近工程取價公道歡迎電詢庇利金街二十號四樓403室　3-7213040　3-7148618

鄭嘉泉風水　星報風水版主持　天乙堂秘傳風水　陽宅商舖山墳　旺角運動場道8號A地下　③649606　③800204

德星遊艇　款多價平　平日五折　K902735　日夜租賃　代辦飲食　K964076

水晶地板　每尺七毫精舖樓板　港九新界取價公道　清潔打腊定期散做　剛基③845044　傳呼：③323645呼2621

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065　大明行

學生書包　背囊出售　電⑤455031林生

海陸遊艇　10-200人中西遊艇　平日五折保證靚船　⑤221756⑤259701

收舊字畫買　軒尼詩道244－246號二樓（樂聲琴行樓上）

裝修油漆

晒圖

東方縮放

牆紙專裱

專改西裝

打字機

遊艇租賃　鬥靚鬥老實　競爭

翻新梳化餐椅　○－255192　○－203280

香港偵探社　自置總社3-818008・818781　註冊絕對保密　香港分社5-783600・783699　創辦十年經驗　荃灣分社0-4986334・4986332　世界偵探查員

電船商會主辦　西貢南風灣海浴　日期：7月1日（星期日）　上午九時　每位60元　＊供給餐食飲品豪運抽獎＊　售票：九龍文昌街31號4樓佐敦道碼頭側鴻合電船公司　3 841435＊3 883855

租船河遊特價

水晶地板　清潔打臘乾洗地氈　聯安公司　⑤444221　⑤441615

專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井　瑞生隆五金行　5-279625-6　5-280235

銀禧中心康樂組　遊艇渡假屋　租賃服務　平日特價　③304379　朝九晚八⑤210618

青年中心主辦遊艇服務　彌敦道230號11字（恒豐中心側）　K－666427　K－697808　K－678925

買賣修理　打字機　原箱新機價廉二手　商用手提座枱電動　彌敦道313號五樓　寶來公司③840931

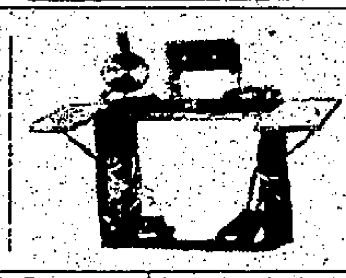
水晶地板　精洗地毡打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓　K7435875

一鳴製造廠　電話：3-936613　3-938050　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

高梯專家　電話③912043惠記

環宇防水　裝修工程　電H 650174　K 918638

專業包醫漏水



電肉膠蛋電動食袋糕熱　絞包封攪蛋肉裝口拌捲機機機機機

富都水晶同羣讚冠　專科水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大　凡惠顧即送美國名貴吸塵地拖一張　有意電日③339838晚③7149044　③320851叫6986　富都水晶地板工程公司

港九新界專業執漏包醫　漏水

專業簽証　美、加、澳及東南亞各地旅遊探親，投資勞工移民，海外留學生等手續，保証快捷妥當，歡迎查詢：③7221983　③7225357　德利旅行社：尖沙咀庇利金街14－20號富利商業大廈9樓（902）室地鐵可直達佐敦道站庇利金街口出，即倫敦戲院後面。

旅遊

10週年擴張營業鋼琴大特價　總代理西德註册（TREBEL）德寶鋼琴，備受用家推崇，榮獲七次國家性獎項。適逢五洲行10週年慶典，大量新琴抵港，特價酬賓，鋼琴、紫檀五折起，歡迎舊換新，獨家首創免息分期或免首期，月供百餘元起。鋼琴外租80元起，免收運費。附設琴室、搬琴及調琴服務兼備。　五洲琴行：中環奧卑利街21－27號地下：H 213561（三線）　西環薄扶林道64－68號地下：H 488138（三線）　香港仔南寧街13－23號地下：H 559331（二線）　葵涌新葵興商場一樓2－3號舖七月一日開幕

美聯私家偵探社　旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上　政府註冊　③812388　③812389　③812380　民商假職婚兒外分通攝秘失港保私大物租代空精信絕歡　刑業冒員姻女寓居姦影密踪外護人廈業務收頭密用對迎　證調商行家活姘離證錄跟調跟遺保保遺料貨支儀昭保詢　據查標踪世動居婚據音踪查踪行鏢安產紛款票器著密問

黃錦不銹鋼工程陳列架　價錢特平・遠近送到　③-868309　九龍深水埗福榮街40A地下　⑤-711307　銅鑼灣永興街3號地下（嘉頓酒樓側）

瑞興旅遊　3—816528　3—816629
惠州、西湖、羅浮山、香蜜湖　二天$270　三天$370逢二、五、六、住西湖賓館
中山溫泉、長江樂園　加班：8月24、25、26、27日逢六$498、平日$398住溫泉
丹霞山/七星岩、鼎湖、從化　四天$680、五天$820逢週二、五、六出發
西樵、蓮花山、佛山/七星岩　加班：8月24、25、26、27日
桂林、陽朔航空團五天$1540　加遊梧州七天$1750
北京九天火車團$2190　直航團$4090
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）朝十晚九

宏達旅遊（香港公司）③686187
暑期全台灣八天環島遊 $1688
台北四天公、探團$988　韓國四天團$2588
泰國四天團（自備機票）$488　馬星泰九天團$4088
日本廸士尼六天團$3388　菲島三天團$888
特快台証$135　特快泰証$80
特廉台北機票$770　特廉泰國機票$1070
代訂各國平價機票、酒店、簽証
★合法百貨★
九龍彌敦道241－3號金峰大廈1101室（即妙麗中心樓上）

美國澳洲簽証　加拿大　歡迎未批証者再辦（包出証）　香港——澳洲$4980　3—7216965　海外旅遊公司　九龍尖沙咀金巴利道31—33號永利大廈地下17號舖。

海明威旅運　3-958807・3-958547　台灣百貨　賺機票　★四天三晚單人房　1150　來回機票包接送　天天出發　★特快台証十天出証$200　韓國豪華團4天$2700　旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利招牌響噹！噹！　老做招牌靠信譽　台証講真實　台證　三晚四日酒店－特平　台北機票－廉價　百貨　往台灣可帶合法百貨　特快收費75　包賺包銷　總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字　電話：③301275　③849562　③859555　分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674　自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

博覽旅遊　歡樂優悠　博覽旅遊有限公司　總社：尖沙咀星光行1427－1428室　分社：中區皇后大道中48號萬年大廈103室　分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　分社：荃灣地鐵站商場中心1705室　票務專線：3-7212372　3-7216817　星期日及公眾假期照常辦公

本州廸士尼　六天、七天、八天由$3630起　（各團均多增美加多夜總會）　全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺　先飛大阪、東京返港、減少行車16小時　＊乘日航747客機：早機去、晚機返。　天天出發（回程可停台北）　全九州七天、八天由$4120起　北海道廸士尼七天　$4590　逢星期六、一、二、三出發

全泰國・布吉島
曼谷團：乘國泰・泰航A300空中巴士・早去晚返・班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁－曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航・雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天　由$2270起
布吉島五天、七天　由$2690起
清邁曼谷布吉島八天　$3390
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹羅人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯⑦巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣　行線全港最靚豪華團　直飛高雄・台北返港
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天 $1790　花蓮阿里山五天 $1990　環島七天 $2400
環島阿里山八天 $2610
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮－台北
阿里山墾丁九天 $2820
＊台北入・台北走＊內陸機：台北－花蓮　高雄－台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城怡保）泰　星馬七天 $3530　星馬泰十二天 $4490
新加坡直飛檳城・節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發
菲律賓　碧瑤、大富郡　百島、碧濤林
高級五天$1750　高級七天$1990
五天自由團只收$1670（機票＋酒店＋早餐＋接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港・不另收費）。

華僑文化

管樂團迎接第十年　委本港作曲家撰曲

三首作品安排新樂季期內演出

香港管弦樂團成立以來首次委約本港作曲家為樂團創作。樂團的新任音樂總監施明漢本年初曾呼籲本港作曲家提交作品以供參考。施氏極有興趣鼓勵樂團演奏本港作曲家的作品。他認為委約本港作曲家創作三首作品慶祝樂團十週年紀念樂季十分恰當。

本港出生的作曲家，陳永華將為樂團的八四至八五年樂季首兩場音樂會創作一首「十週年紀念序曲」，於八四年十月五、六日由樂團首演。此作品並得到渣打銀行贊助作為慶祝該行開業一百二十五週年紀念活動之一。

陳永華畢業於香港中文大學音樂系，獲學士學位後進入多倫多大學攻讀作曲，獲音樂碩士銜。他現於該大學修讀博士課程及兼任助教。

陳永華曾獲多項獎學金及獎項，其中包括一九八一年國際雙簧管協會作曲大賽首獎。他近期的作品有「六重奏」由麥士維爾．戴維斯及倫敦火焰音樂劇團先後在八四年的香港藝術節及倫敦演出。

香港管弦樂團還委約陳培勳創作一首二部樂隊樂曲，並安排於八五年六月演出。陳培勳畢業於香港拔萃男校。一九三九年進入上海國立音專攻讀作曲。自一九四九年起歷任中央音樂學院作曲系教授及配器教研室主任。一九八一年陳氏返港出任香港浸會學院高級講師。他是一位資深的中國作曲家，曾栽培極多年青作曲家。他的不少作品曾在國內獲得獎項。

至於另外一首委約作品的詳情將於稍後公佈。

港台音樂藝術台七月逢星期日　播歷史性音樂節目特輯

介紹傳奇鋼琴家格拉賓

由七月一日開始，香港電台音樂藝術台於星期日下午三時半，推出特備四集的音樂節目「鋼琴家格拉賓五十歲誕辰」，以向這位富於傳奇色彩的當代美國著名鋼琴家於七月十二日的生辰致賀。

格拉賓（VAN CLIBURN）是一九五八年在莫斯科舉行的首屆柴可夫斯基國際鋼琴大賽冠軍得主，當年他的得獎，大為轟動，可說是凱旋而歸，一九六二年在他出生的美國德拉斯市更創辦了每隔四年便舉辦一次的「格拉賓國際鋼琴大賽」，成為國際重要的音樂比賽。

格拉賓四歲便隨母親習琴並登台演奏，十三歲在德州獲得鋼琴比賽獎後，即成為各項鋼琴比賽中的出類拔萃選手，十七歲進入茱莉雅音樂學校後，接續贏取不少獎項，他在莫斯科比賽的勝出，更大大提高美國人的民族聲望，使他一度成為美國人的偶像。可惜六十年代中期，他開始轉向指揮及作曲發展，均未獲取成就。

這次港台於七月份製作的五輯特輯，全部是格拉賓的個人獨奏，或與一流大樂團合作的精彩錄音，不少更極有歷史意義，如七月一日播出的，便有他於一九五八年四月贏得柴可夫斯基大賽時，在蘇聯與莫斯科交響樂團演奏的柴可夫斯基第一鋼琴協奏曲的歷史性錄音，以及在奧曼第指揮下，與費城管絃樂團演出的李斯特第一鋼琴協奏曲。

在隨後四個星期日，還安排了格拉賓與芝加哥交響樂團及費城管絃樂團合作的名曲，和他個人的獨奏錄音，包括有葛利格、蕭邦、浦羅哥菲夫、麥道維爾、拉赫曼尼諾夫的鋼琴協奏曲，以及蕭邦的名作。本港廣大喜愛鋼琴音樂的人士，當不宜錯過該項星期日下午的最佳音樂節目。

屯門主恩堂　週日感恩會

基督教屯門主恩堂

明年（?）月一日（星期日）下午三時在屯門屯堂大堂舉行三週年感恩崇拜，由李武凡牧師、馮汝謙牧師、陳玉鈞牧師、胡約諾牧師等主禮，並由邊演中校長致詞，何妙恩姑娘領詩。當日由該堂預備專車接送港九兄姊赴會，參加者可電H七八七三七四、九〇三九八八及屯門〇八四七五五七聯絡留車位。

圖為香港學生舞蹈團成員，演出活潑的舞蹈。

香港學生舞蹈團　參加舞蹈節演出

兩場共演十二套中西舞

香港學生舞蹈團將於七月份舉行的香港國際青年舞蹈節中，表演兩場內容不同的舞蹈。第一場將於七月十四日在大會堂音樂廳演出，內容包括活潑的「丹麥兒童舞」、配上傳統音樂的「波蘭舞」、描寫學生時代的「學校生活」、中國民族舞「獻樂新疆」，以及慶祝豐富漁獲的「漁舟晚唱」。

第二場於七月十七日在大會堂劇院舉行，當晚共演出七個舞蹈：「蘇格蘭舞」、「保加利亞舞」、「踢踏舞」、「麥浪」、「惡夢」、「金山戰鼓」及「人約黃昏後」。

香港學生舞蹈團為教育署一九七〇年成立，代表香港參加一九七〇年日本世界博覽會。成立以來，該團曾到過英國、加拿大、澳洲、以色列及澳門等地演出，在本港，舞蹈團亦經常應邀為多個藝術節、中秋綵燈節及其他重要場合表演。該團的團員皆由教育署校際舞蹈節的優秀舞蹈員組成，今年約有四千名學生參加舞蹈節。

藝術中心節目更改

香港青年劇團原定於七月十九至二十二日在藝術中心演出的「契訶夫的三個短篇：一萬子、二、三小公務員之死」已經取消。七月份節目「名導演選安東尼奧尼」兩套影片片名更改如下：「缺裂」改為「情陷撒哈拉」，「歷險記」改為「迷情」。

週日荃灣大會堂　粵曲西樂娛知音

文化署（新界科）將於星期日（七月一日）晚上八時，在荃灣大會堂舉辦鐘峰樂苑粵曲名伶演唱會及馮婉娟鋼琴演奏會。

參加鐘峰演唱的文千歲和梁少心，將演唱「新千醉打金枝」，此外，文千歲亦會和陳慧思一台，唱「情僧偷到瀟湘館」，梁少心則與何家光高歌一曲「一梅花仙」，其他節目包括「劉柏年」及合唱「玉簪記」之「秋江哭別」，以及黃德輝和黃綺雯合唱「林冲」之「柳亭餞別」。

馮婉娟則在文娛演出，選奏曲目包括莫扎特的「C大調奏鳴曲」、舒曼的「作品二十二」、德布西的「幻想曲」、蕭邦的「第二號圓舞曲」及粵曲作品卅一。

粵曲演唱會的門券分十五元、十元及八元，鋼琴演奏會則五元，同時在荃灣大會堂票房發售。

小朋友畫報載驚險故事

「蘿斯使斯號」誤進幽靈島，差點不能脫險，緣是被鬼嚇得發抖，到底是怎麼回事？「ID自助餐」考你眼力，間居藏了十七種動物，看你能否把牠們認出來。哈哈漫畫，讀來令你捧腹大笑又會心微笑。詩人陸游，除了作詩了得外，還是一個勇敢愛國的英雄，你可有讀過他的故事？全港兒童故事演講比賽，詳情和參加辦法怎樣？以上內容，全部刊載於小朋友畫報第六百八期。

刊期消息

小朋友畫報，每本售價港幣三元五角。學校團體訂閱還有特價優待和精美禮物贈送。

華人月刊專文談奧運會

七月剛出版的香港「華人」月刊第六期，有趣味性和資料性的「奧運」體育專題，其中還特別介紹了「亞洲球王李惠堂」、「黃色的閃電紀政」、「跳得最高的人朱建華」。此外還有一個突出的內容——一批報導或評論美國華人社會動態的文章，如：「華人並未熬出頭」、「與仙標競選的來龍去脈」、「蒙市市長陳李琬若談參政」、「大陸新移民在美國」、「新任紐約警察總局副局長吳彼」、「美華銀行副總裁趙榮淑傳」等。還有，精彩色圖片「洛杉磯華埠剪影」。

攝影與設計七月中旅行

攝影與設計月刊四十四期定七月十五日舉辦泳裝攝影造型及旅行，七月一日為攝影月會，歡迎各界愛好者參加，門券代售處旺角相機中心、能翔、日麗、寶利、大華、青山道大麗、達達、中環鍊沛、大道東兄弟及月刊編輯部彌敦道佐敦道口華豐大廈六字樓。

藝文課程　增額廿名

由旺角政務處贊助，華夏書院及旺角區同鄉會宗親會合辦之「華夏藝文課程」，敦聘香港聯謎社白福珠、徐應滿主講「對聯」、「謎語」，梁啓吞主講「六朝文」。七月六日起（共八講），假座旺角花園街一三〇號華夏書院舉行。據悉因報名者眾，增加名額二十，欲免向隅，報名從速。簡章可向太子道旺角政務處、華夏書院索取，查詢電話五一四六五五〇一。

女鋼琴家柏察斯姬　明晚大會堂演一場

被譽為同輩中最優秀的鋼琴家之一的柏察斯姬，已定於七月一日（星期日）晚上八時，假大會堂劇院舉行一場演奏會。

她的演奏曲目有李斯特的「奧伯曼之山谷」、B小調敘事曲和「但丁詩篇讀後有感，恰如一首奏鳴曲的幻想曲」、貝納斯特拉的「第一號奏鳴曲」作品廿二，及阿爾班尼斯的「西班牙組曲」中三首樂曲。

柏察斯姬最初在布宜諾斯艾利斯追隨卡曼奴娛學習鋼琴，後來考獲獎學金到倫敦隨瑪利亞．古妮高進修。

此外，她又跟隨維也納音樂學院的塔里法奴和英德南兩位導師深造。

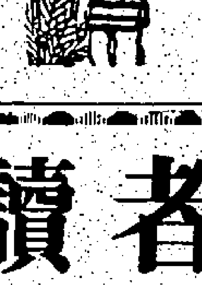
柏察斯姬目前在英國定居，最近獲得英國皇家學院頒授準會員資格。

英國報章對柏察斯姬在演奏方面揮灑自如和大膽的表達能力十分讚賞。

目前，她經常在歐洲、遠東、北美和拉丁美洲各地舉行演奏會。

柏察斯姬在七月的演奏會，是由市政局主辦，門票分十元、二十元及三十元三種，現已在大會堂、伊利沙伯體育館、太空館及香港體育館的票房發售。

今樂府



香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，交通報告，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，交通報告，「有福同享」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，交通報告，「有福同享」，卅分，新聞簡報，繼續「有福同享」。十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，繼續「有福同享」。一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，「開開心心星期六」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，交通報告，繼續「開開心心星期六」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「開開心心星期六」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，交通報告，「開開心心星期六」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，繼續「開開心心星期六」，卅分，新聞簡報，五十七分，漁農產品批發市價報導。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「空中結緣」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「文學花園」，卅分，新聞簡報，「開卷樂」第六十輯。八時，新聞簡報，「一週時評」，三分，卅分，新聞簡報，「摘要」，「丰富的人生」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「漫遊歌劇世界」第十六輯。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四又一〇三兆赫

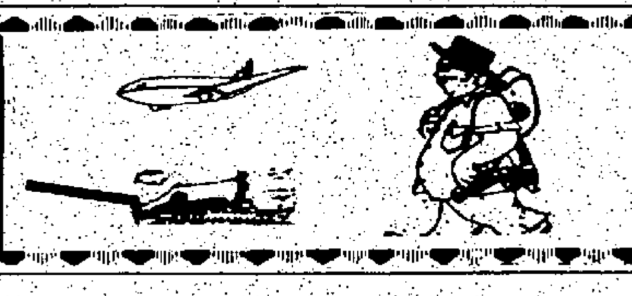
六時，新聞簡報，卅分，「星期六早晨」。七時，新聞簡報，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「週末碰碰車」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末碰碰車」。十一時，新聞簡報，交通報告，「館謝激光」。十二時，新聞簡報，交通報告，「電影情報」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，「音樂豆」。二時，新聞簡報，交通報告，繼續「音樂豆」。三時，新聞簡報，交通報告，響曲之「小神仙大戰開心鬼」。四時，新聞簡報，交通報告，青春交響曲之「香港大碟榜」。五時，新聞簡報，交通報告，繼續「香港大碟榜」。六時，新聞簡報，交通報告，「妙言妙語」。七時，新聞簡報，「妙言妙語」。八時，新聞簡報，音樂人晉嬈之「抒情歌集」。九時，新聞簡報，「橫衝直撞三號廠」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「橫衝直撞三號廠」。十一時，新聞簡報，十分，（第一、二台合台），「心窗」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「心窗」。一時，新聞簡報，「心窗」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」至六時。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」。九時，新聞簡報，交通報告，「風水命相」，十分，「三盤兩勝」，卅分，新聞簡報，「中華五千年」第六十五講。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「文學歷史戲曲」。十一時，戲曲天地之「紅伶訴心聲」。十二時，戲曲天地之「雙星伴學」。一時，戲曲天地之「東點西點任你點」。二時卅分，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，美樂集之「樂在其中」。四時，新聞簡報，「金聲玉振」，卅分，普通話節目：「國聲劇場」。五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

旅遊介紹　專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字 3-322301
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 0-493021
荃灣分社延長服務時間：朝九至晚九
機票部專綫：（星期日及公眾假期照常辦公）
中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 七天$2850 八天$3030
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
布吉島曼谷芭堤雅七天$2990（雙程內陸機）
天天出發．乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店

全台灣 CAL
台北．高雄．阿里山．日月潭．花蓮
台北四天$1790 豪華七天$2400 九天$2820
花蓮五天$1990 高級七天$2490 九天$2890
阿里山澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）
天天出發．乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機，早去晚返
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓，花蓮住中信，台中住全國，阿里山賓館，高雄住圓山　台証$150

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
馬星泰（布吉島）十二天$4680
馬星泰九天$3990　馬星六天$3240
馬星豪華七天$3530
天天出發．乘新航BIG TOP

菲律賓 國泰
七天豪華團$1990
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本本州迪士尼樂園
六天$3630 七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、六、日出發．乘國泰
韓國九州鹿兒島九天$4880
逢星期一出發　乘華航767
日韓聯遊豪華團八天$4390
九州鹿兒島本州八天$4690
九州鹿兒島八天豪華團$4500
韓國四天$2890 五天$3190

星晨旅遊有限公司
總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室
廣東道口入 3-7231723，3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161，5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場 3-828227
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281，0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333，3-828227，5-243068，3-320955，0-465473

菲律賓碧瑤　七天貴賓團
（全港最豪華．成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價 $1920

曼谷芭堤雅　七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2480

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁$2890
逢星期三、六出發布吉島
七天 $2890

台灣環島　早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$2510
天天出發
七天$2300
逢星期四、日出發

馬星泰　乘新航早機出發
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清真寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天 $3490
馬星泰十一天 $4350

歐洲　十五天豪華團
暢遊羅馬，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，瑞士利雜拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，滑鐵盧，布魯塞爾，阿姆斯特丹，倫敦。
特有優點：
1.由星晨直接主辦，獨立成團，照顧特別周到。
2.住宿頭等（FIRST CLASS）酒店，地點適中，全部設有私人厕浴。
3.全程除兩餐晚餐外，所有膳食全部包齊，以適合港人口味之中菜為主。
4.行程經專家設計，遊覽歐洲最負盛名，最具觀光價值之大城市及風景區，節目安排妥當，有充裕之觀光及購物時間，絕無走馬看花之弊。 $11690
歐洲十五天出發日期
5月12，26　6月9，23
7月7，21，28
8月4，11，15，18，25
9月1，22
KLM

星晨旅遊有限公司
總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室
廣東道口入 3-7231723，3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161，5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場 3-828227
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281，0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333，3-828227，5-243068，3-320955，0-465473

日本本州　廸士尼八天豪華團
新增美加多夜總會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，直航大阪，東京返港，獨立成團。
天天出發$4250
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發$3490
北海道廸士尼七天團
逢星期日$4690
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二$4890

鹿兒島　九州．東京．廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期四、六　$4790
廸士尼九州東京七天
逢星期二　$4190
鹿兒島九州八天
逢星期三　$4360

澳門　二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$310起
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發　$260起
代訂澳門怡東酒店

美加
暢遊植香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
美國西岸七天　$6790
美國西岸十天　$9690
美加西岸十一天　$12290
加拿大西岸豪華團$6990起
美加東西岸
狄士尼世界豪華遊$14990起
美加西岸六天　$7990

澳洲　柏斯、雪梨、墨爾砵豪華團
暢遊栢斯，恩澤國家公園，水晶洞，雪梨歌劇院，雪梨大橋，雪梨港遊船河，邦帝海灘，新金山——墨爾砵，巴拿利市，蘇菲力山，樹熊動物院。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜為主，獨立成團，專人領隊。
逢星期一、六出發
八天$6690起

海陸空一鹿兒島　九州東京廸士尼九天團
暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，繩索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
逢星期日、二出發
九天$4790